

# نگاهی به

آلمان امروز

سیاست خارجی . جامعه . دانش . اقتصاد . فرهنگ



نگاهي به  
آلمان امروز



# فهرست

## دریک نگاه

|    |                       |
|----|-----------------------|
| ۶  | جمهوری فدرال          |
| ۸  | نشان و نمادها         |
| ۱۰ | جمعی                  |
| ۱۲ | جغرافی و شرایط اقلیمی |
| ۱۴ | پارلمان و احزاب       |
| ۱۶ | نظام سیاسی            |
| ۱۸ | دولت فدرال            |
| ۲۰ | مشاهیر آلمان          |

## حکومت و سیاست

|    |                           |
|----|---------------------------|
| ۲۲ | اصلاحات موفق              |
| ۲۶ | حکومت فدرال               |
| ۳۰ | سیاست فعال                |
| ۳۲ | مشارکت متنوع              |
| ۳۴ | برلین سیاسی               |
| ۳۶ | فرهنگ به‌خاطر سپاری پرشور |

## سیاست خارجی

|    |                         |
|----|-------------------------|
| ۳۸ | قدرت سازنده‌ی غیرنظامی  |
| ۴۲ | پرتلاش برای صلح و امنیت |
| ۴۶ | مدافع یکپارچگی اروپا    |
| ۵۰ | دفاع از حقوق بشر        |
| ۵۴ | شبکه‌ی آزاد شرکا        |
| ۵۶ | توسعه‌ی پایدار          |

## اقتصاد و نوآوری

|    |                           |
|----|---------------------------|
| ۵۸ | مکان قدرت‌مند             |
| ۶۲ | نقش‌افزین جهانی           |
| ۶۶ | بازارهای مرجع و نوآوری‌ها |
| ۷۰ | اقتصاد پایدار             |
| ۷۲ | دستور کار دیجیتال         |
| ۷۴ | شرکای تجاری ارزش‌مند      |
| ۷۶ | بازار کار جذاب            |

## محیط زیست و شرایط اقلیمی

|    |  |
|----|--|
| ۷۸ | پیشرو در سیاست‌های مربوط به شرایط اقلیمی     |
| ۸۲ | عامل محرک برای همکاری در عرصه‌ی شرایط اقلیمی |
| ۸۴ | دگرگونی انرژی، پروژه‌یی برای نسل‌ها          |
| ۸۸ | فن‌آوری سبز، صنعت آینده‌نگر                  |
| ۹۰ | انرژی‌های تجدید شونده                        |
| ۹۲ | تنوع حیاتی                                   |

## آموزش و دانش

|     |                                     |
|-----|-------------------------------------|
| ۹۴  | جایگاهی استوار برای دانش            |
| ۹۸  | عرصه‌ی پویای آموزش عالی             |
| ۱۰۲ | پژوهشی تراز اول و بلندپروازانه      |
| ۱۰۶ | دانش شبکه‌ئی                        |
| ۱۰۸ | سیاست متعهدانه‌ی تبادل دانش با خارج |
| ۱۱۰ | پژوهش عالی                          |
| ۱۱۲ | نظام جذاب آموزش در مدارس            |

## جامعه

|     |                                |
|-----|--------------------------------|
| ۱۱۴ | تنوع سازنده                    |
| ۱۱۸ | سامان‌دهی مهاجرت               |
| ۱۲۲ | سیک‌های متنوع زندگی            |
| ۱۲۶ | جامعه‌ی مدنی متعهد             |
| ۱۲۸ | دولت رفاه اجتماعی قدرت‌مند     |
| ۱۳۰ | امکانات متنوع برای اوقات فراغت |
| ۱۳۲ | آزادی انجام آیین‌های دینی      |

## فرهنگ و رسانه

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ۱۳۴ | فرهنگ - ملتی پرنشاط      |
| ۱۳۸ | اقتصاد خلاقانه و نوآوران |
| ۱۴۰ | گفت‌وگوی فرهنگی          |
| ۱۴۲ | مواضع روادارانه          |
| ۱۴۶ | دگرگونی پرشتاب رسانه‌ها  |
| ۱۵۰ | میراث فرهنگی هیجان‌انگیز |
| ۱۵۲ | زبان جذاب                |

## سبک زندگی

|     |                   |
|-----|-------------------|
| ۱۵۴ | سرزمین تنوع       |
| ۱۵۸ | کیفیت زندگی شهری  |
| ۱۶۰ | گردشگری پایدار    |
| ۱۶۴ | چالش‌های ورزشی    |
| ۱۶۸ | برلین دیدنی       |
| ۱۷۰ | لذت‌بردن در آرامش |

## منابع عکس‌ها

|     |              |
|-----|--------------|
| ۱۷۲ | منابع عکس‌ها |
| ۱۷۳ | نمایه        |
| ۱۷۶ | شناسه        |

# پیش گفتار

می‌پردازد و مباحث تاریخی و بنیادین در آن به حاشیه رانده شده‌اند. برای مفیدتر بودن متن‌ها داده‌های جدید و به‌روز به آن‌ها افزوده شده است.

برای تکمیل بیشتر «واقعیت‌هایی در باره‌ی آلمان»، مباحث نسخه‌ی چاپی در نسخه‌ی دیجیتالی آن در اینترنت با گستردگی بیشتر بررسی شده‌اند. جمع تازه‌تأسیس‌شده‌ی «واقعیت‌هایی در باره‌ی آلمان»، که شما را صمیمانه برای پیوستن به آن دعوت می‌کنیم، در خدمت ترویج گفت‌وگو و تبادل اندیشه در این باره است. ■

ویژه‌گی‌های سیاست، اقتصاد، جامعه، علوم و فرهنگ در آلمان کدامند؟ «واقعیت‌هایی در باره‌ی آلمان» شما را به آشنائی با این کشور مدرن و روادار فرا می‌خواند. این کتاب راهنما با اطلاعاتی عمیق و اساسی و راهنمائی‌های مفید به‌طور خاص برای خوانندگان غیرآلمانی تدوین شده است. «واقعیت‌ها» در نه فصل خواننده را با جامعه‌ی آلمان آشنا می‌کند و نشان می‌دهد کدام الگوها و کدام راهکارها در دوران دگرگونی‌های اجتماعی و سیاسی کنونی در این جامعه موضوع بحث و گفت‌وگو است. نسخه‌ی جدید، که با تجدیدنظر کامل تدوین شده، در اول به موضوعات روز



با آلمان آشنا شوید و آن را تجربه کنید — با چندرسانه‌ئی «واقعیت‌هایی در باره‌ی آلمان»

# خانواده‌ی «واقعیت‌ها»

## کتاب راهنما

جدید کتاب راهنمای «واقعیت‌هایی در باره آلمان» امکان آشنائی با آلمان امروز را در نه فصل فراهم می‌کند. شکل تنظیم هر یک از این نه فصل به‌گونه‌یی است که در آغاز، در بخش «نگاه»، تصویری کلی همراه با مهم‌ترین اطلاعات پایه‌ئی در باره‌ی موضوع آن فصل ارائه می‌گردد. سپس جنبه‌های گوناگون موضوع به‌طور مفصل و موشکافانه بررسی می‌شود. علاوه‌براین، هر فصل دارای راهنماهای متعدد برای دسترسی به اطلاعات گسترده‌تر و پل ارتباط با نظام چندرسانه‌ئی (Cross-medial) است.

← عرضی امکانات به ۱۹ زبان

← نه فصل

← سطوح مختلف اطلاعاتی

← اطلاعات برای دستیابی به منابع وسیع‌تر

← نقش‌آفرینان مهم در هر یک از موضوع‌ها

← دسترسی به پیوندهایی که امکان ارتباط

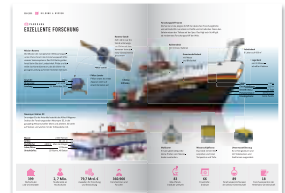
رسانه‌های چاپی با اینترنت را از طریق اپلیکیشن

واقعیت افزوده (AR-APP) میسر می‌کنند

نگاه: بخش نگاه با مروری اجمالی امکان دستیابی سریع به تحولات جاری موضوع هر فصل را فراهم می‌کند.



موضوع: متن‌های «موضوع» ارائه‌گر اطلاعاتی گسترده‌تر و عمیق‌تر در باره‌ی هر فصل و مهم‌ترین جنبه‌های آن است.



چشم‌انداز: گرافیک‌های اطلاعاتی فصل‌ها را تکمیل و امکان درک تصویری موضوع را فراهم می‌کنند.

## «واقعیت‌ها» برای نوجوانان

نوجوانان چگونه می‌توانند با آلمان آشنا شوند؟ این کشور چگونه برای آن‌ها ملموس خواهد شد؟ استعداد‌های پرتوان آینده چه باید بدانند؟ کتاب جدید ۷۶ صفحه‌ئی «واقعیت‌ها» برای نوجوانان به نه زبان نگاهی سرشار از اطلاعات عرضه می‌کند که در شبکه‌ی اینترنت نیز قابل دسترسی است: facts-about-germany.de





: facts-about-germany.de  
طراحی مدرن در پیوند با انبوهی  
از اطلاعات.



## ویدئو AR - APP

سایر امکانات دیجیتال جمع  
۱. اپلیکیشن مجانی «AR Kiosk» را روی گوشی  
تلفن همراه خود نصب کنید. AR Kiosk از طریق  
iTunes و Google Play قابل دریافت است.

۲. اپلیکیشن را راه‌اندازی کنید و تلفن همراه یا تبلت  
خود را روی تصویر آیکون Video & AR App (در  
صفحات ۲۳، ۳۹، ۵۹، ۷۹، ۹۵، ۱۱۵، ۱۳۵، ۱۵۵ کتاب  
راهنما) نگه دارید. به داده‌های دیجیتالی بیش‌تری  
دسترسی خواهید یافت.

۳. به محض این‌که اپلیکیشن موفق به شناسایی  
تصویر شود، صفحات به‌صورت خودکار باز  
می‌شوند.

## دیجیتال

نسخه‌ی اینترنتی کاملاً جدید facts-about-germany.de مهم‌ترین بخش ارائه‌ی دیجیتال و چندرسانه‌ی این کتاب راهنماست. طراحی واکنش‌گرا (Responsive Design) امکان اجرای بهینه‌ی برنامه روی دستگاه‌های همراه را فراهم می‌کند. از جمله‌ی دیگر اعضای خانواده‌ی «واقعیت‌ها» کتاب الکترونیکی و کتاب‌خوان الکترونیکی است. عرضه‌ی اطلاعات در facts-about-germany.de به شکلی پویا و مداوم در تمام عرصه‌ها گسترش و توسعه یافته و به‌روز می‌شوند.

← عرضه به ۱۹ زبان

← ویدئو و گرافیک‌های تعاملی

← فصل تکمیلی «تاریخ آلمان»

← اطلاعات پس‌زمینه‌ی مفصل

← توسعه‌ی منظم محتوا در ارتباط با مسائل مهم سیاسی، اجتماعی و فرهنگی

## به جمع ما خوش آمدید

هرکس مایل به کسب اطلاعات بیش‌تر و به‌روز در باره‌ی آلمان باشد، می‌تواند به جمع «واقعیتی در باره‌ی آلمان»، که به‌تازگی تشکیل شده، بپیوندد. اعضای این شبکه از جمله بولتن خبری Facts-Newsletter را با ثبت‌نام در سایت دریافت می‌کنند.



# در يك نگاه

جمهوری فدرال . نشان‌ها و نمادها . ترکیب جمعیت . جغرافیا و آب‌وهوا .  
پارلمان و احزاب . نظام سیاسی . دولت فدرال . مشاهیر آلمان

## جمهوری فدرال

ایالت جدید تأسیس شد: براندنبورگ، مکلنبورگ - فورپومرن، ساکسن، ساکسن - آنهالت و تورینگن. نوردراین - وستفالن با ۱۷/۶ میلیون سکنه پرجمعیت‌ترین ایالت و بایرن با ۷۰۵۵۰ کیلومتر مربع وسیع‌ترین ایالت است. پایتخت آلمان، برلین، با ۳/۸۳۸ میلیون سکنه دارای بیش‌ترین تراکم جمعیت در کیلومترمربع است. یکی از جلوه‌های نظام فدرال آلمان وجود سه شهر-ایالت است. مرزهای این ایالات محدوده‌ی شهرهای برلین، برمن و هامبورگ هستند. کوچک‌ترین ایالت برمن با ۴۱۹ کیلومترمربع وسعت و ۶۷۵ هزار نفر جمعیت است. بادن - وورتمبرگ از جمله قوی‌ترین مناطق اقتصادی در اروپاست. ایالت سارلند پس از جنگ دوم جهانی ایالتی نیمه‌مستقل و تحت قیمومیت فرانسه بود ولی از اول ژانویه ۱۹۵۷ به عنوان دهمین ایالت به جمهوری فدرال آلمان پیوست.

آلمان کشوری است با حکومت فدرال. هم دولت مرکزی و هم ۱۶ ایالت هریک از اختیارات خاص خود برخوردارند. تصمیم‌گیری در زمینه‌های امنیت داخلی، آموزش عمومی، آموزش عالی، فرهنگ و اداره‌ی امور محلی در صلاحیت ایالات است. درعین‌حال مراجع ایالتی تنها مجری قوانین خود نبوده و تابع قوانین مراجع فدرال نیز هستند. دولت‌های ایالتی از طریق نمایندگان خود در شورای فدرال به‌طورمستقیم در قانون‌گذاری سهیم هستند.

فدرالیسم در آلمان تنها یک نظام حکومتی نیست، بلکه بازتابی از ساختار غیرمتمرکز فرهنگی و اقتصادی کشور است که ریشه در سنتی ژرف دارد. ایالات ورای تکالیف سیاسی‌شان، تصویری از هویت ویژه‌ی منطقه‌ئی نیز هستند. در قانون اساسی ۱۹۴۹ بر جایگاه قدرت‌مند ایالات تأکید شده است. با وحدت مجدد در سال ۱۹۹۰ پنج

## ۱۶ ایالت



● مرکز ایالت

## سرود ملی

سرود ملی آلمان تنها از بند سوم شعری از آگوست  
هاینریش هوفمان فن فالرزلین (۱۸۴۱) به نام «سرود  
آلمان» تشکیل می‌شود. آهنگ این سرود را جوزف هایدن  
(۱۷۹۶/۹۷) ساخته است.



## قانون اساسی



قانون اساسی که در سال ۱۹۴۹ در بُن تصویب شد در ابتدا حکم سندی موقت داشت ولی بعدها و پس از اتحاد مجدد در ۱۹۹۰ به عنوان قانون اساسی دائمی پذیرفته شد. ۱۴۶ اصل قانون اساسی فراتر از همه‌ی قوانین دیگر است و شالوده‌ی نظام حکومتی و قانونی را معین می‌کند.

## نشان عقاب



با سابقه‌ترین نماد حکومتی در آلمان عقاب است. رئیس‌جمهور، شورای فدرال، دیوان قانون اساسی و مجلس فدرال (بوندستاگ) از طرح‌های گوناگونی از شمایل عقاب استفاده می‌کنند. بر روی سکه‌ها و پیراهن‌های ملی‌پوشان رشته‌های مختلف ورزشی نیز طرح‌های گوناگونی از عقاب دیده می‌شود.

## روز ملی



در قرارداد اتحاد آلمان در ۱۹۹۰ مقرر شد سوم اکتبر به عنوان روز وحدت آلمان تعطیل رسمی باشد. درضمن روز وحدت آلمان تنها تعطیل رسمی در کشور است که بر اساس یک قانون فدرال تعیین شده است.

## پرچم



قانون اساسی رنگ‌های سیاه، قرمز و طلایی را برای پرچم تعیین کرده است. به‌این‌ترتیب در سال ۱۹۴۹ پرچمی انتخاب شد که یادآور اولین جمهوری آلمان در سال ۱۹۱۹ بود. ناسیونال‌سوسیالیست‌ها این پرچم را حذف کرده و صلیب شکسته را به جای آن گذاشته بودند.

## دامنه



.de گسترده‌ترین دامنه در آلمان و محبوب‌ترین دامنه‌ی کشوری در جهان است. ۹۹/۹ درصد خانوارها در آلمان از طریق تلفن ثابت یا همراه با پیش‌شماره‌ی +۴۹ قابل دسترسی هستند.

## واحد پول



یورو از ابتدای ژانویه‌ی ۲۰۰۲ تنها واحد پول آلمان است. یورو جانشین مارک آلمان شد که از سال ۱۹۴۸ به عنوان واحد پول انتخاب شده بود. مقر بانک مرکزی اروپا در فرانکفورت / ماین، مرکز اقتصاد مالی آلمان، قرار دارد.

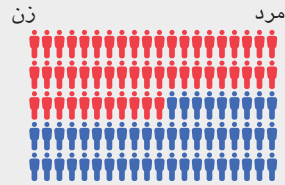
## جمعیت

۸۱/۲ میلیون نفر

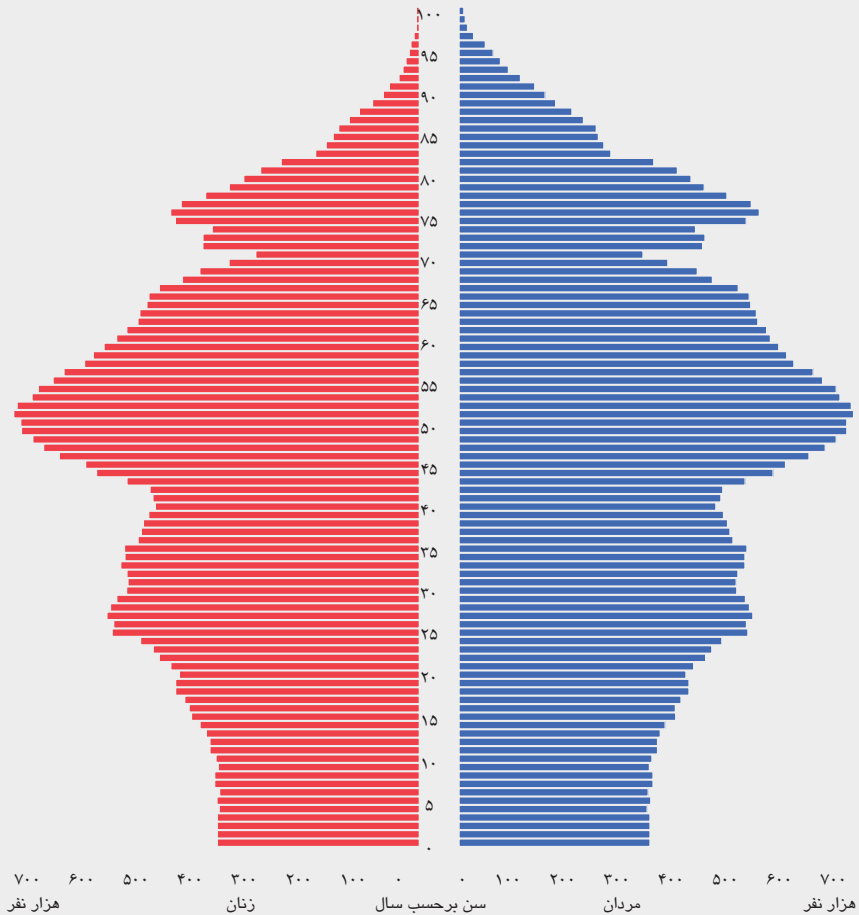


## تقسیم‌بندی جنسیتی

۳۹/۸ میلیون مرد و ۴۱/۴ میلیون زن



## ساختار سن



## جمعیت

در تحولات جمعیتی آلمان سه گرایش را می‌توان تشخیص داد: کم بودن شمار تولد، افزایش میانگین سن و پیرشدن جامعه. بیشترین میزان تولد در آلمان مربوط به سال ۱۹۶۴ با ۱/۳۵۷ میلیون نوزاد بوده است؛ از آن زمان کشور در سطح پایینی از زادوولد قرار دارد (در سال ۲۰۱۴، ۷۱۵ هزار نوزاد متولد شد). از سال ۱۹۷۵ شمار زادوولدها با تغییراتی ناچیز حدود ۱/۳ فرزند به ازای هر زن ثابت مانده است. از همین رو از ۳۵ سال پیش تاکنون شمار کودکان یک‌سوم کمتر از شمار والدین و گروه ۵۰ ساله‌ها امروز دوبرابر بیش‌تر از نوزادان است. هم‌زمان با این اتفاق طول عمر نیز افزایش یافته است. میانگین طول عمر مردان ۷۷ سال و زنان ۸۲ سال است.

تغییرات در ترکیب جمعیت را با پی‌آمدهای گران‌باری که برای توسعه‌ی اقتصادی و نظام تأمین اجتماعی دارد می‌توان با مهاجرت کنترل کرد. ۲۰/۳ درصد از کسانی که در آلمان زندگی می‌کنند (۱۶/۴ میلیون نفر) پیشینه‌ی مهاجرت دارند. از این تعداد ۹/۲ میلیون نفر دارای گذرنامه‌ی آلمانی و ۷/۲ میلیون نفر خارجی هستند. اعضای چهار اقلیت ملی به عنوان «اقوام قدیمی» به رسمیت شناخته شده و به‌طور خاص از حمایت برخوردارند: اقلیت دانمارکی (۵۰ هزار نفر) و قوم فریزی (۶۰ هزار نفر) در شمال آلمان، سورب‌های لاوژیتس (۶۰ هزار نفر) در امتداد مرز آلمان با لهستان و قوم سینتی و رومای آلمان (۷۰ هزار نفر).

میانگین طول عمر

۷۷ سال / ۸۲ سال

زنان

مردان



مهاجرت به آلمان ۲۰۱۳

۱۲۲۶ هزار نفر



مهاجرت از آلمان ۲۰۱۳

۷۸۹ هزار نفر



خانوار

۴۰/۲ میلیون



میزان آفتاب در سال

۱۶۷۰ ساعت



باران در سال

۷۲۹ لیتر در هر مترمربع



طول نوار ساحلی

۱۲۰۰ کیلومتر



طولانی‌ترین رود

راین

۸۶۵ کیلومتر در آلمان



مساحت جنگل‌ها

۱۱۴۱۹۱ کیلومترمربع



مرتفع‌ترین کوه

سوگاشپیتسه

۲۹۶۲ متر

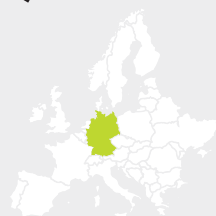


## جغرافیا و شرایط اقلیمی

آلمان در مرکز اروپا قرار دارد و با نه کشور دارای مرز مشترک است. هیچ کشور دیگر اروپائی بیش از این همسایه ندارد. آلمان در شمال به دریای شمال و بالتیک راه دارد و در جنوب به رشته کوه های آلپ می رسد. مرتفع ترین کوه در آلمان سوگاشپیته در بایرن با ۲۹۶۲ متر ارتفاع است. عمیق ترین نقطه در زمین با ۳/۵۴ متر زیر ارتفاع صفر در روستای نوین دورف - ساکسن باند در ایالت شلزویگ - هولشتاین قرار دارد. آلمان با ۳۵۴۳۴۰ کیلومترمربع مساحت پس از فرانسه، اسپانیا و سوئد چهارمین کشور بزرگ در اتحادیه ی اروپاست. نزدیک به یک سوم از مساحت آلمان با جنگل پوشانده شده است. دریاچه ها، رودخانه ها و آب راه ها دو درصد مساحت کشور را تشکیل می دهند. طولانی ترین رودخانه راین است. این رودخانه در جنوب غربی مرز میان آلمان و فرانسه را تشکیل می دهد. کمی شمالی تر شهرهای بن، کلن و دوسلدورف در ساحل آن قرار دارند. رودخانه ی ایلبه، دومین رود طولانی آلمان، شهرهای درسدن، ماگدبورگ و هامبورگ را به یکدیگر متصل می کند و به دریای شمال می ریزد.

آلمان آب و هوایی معتدل دارد. در ژوئیه میانگین حداکثر حرارت ۲۱/۸ درجه و میانگین حداقل آن ۱۲/۳ درجه است. در ژانویه میانگین حداکثر حرارت ۲/۱ درجه و میانگین حداقل آن ۲/۸- درجه است. بالاترین درجه ی حرارت از زمان ضبط تغییرات جوی در روز ۵ ژوئیه ی ۲۰۱۵ با ۴۰/۳ درجه ی سانتی گراد در شهر کیتسینگن در کنار رود ماین ثبت شد. ■

## موقعیت مرکز اروپا



مساحت  
۳۵۷۳۴۰  
کیلومترمربع

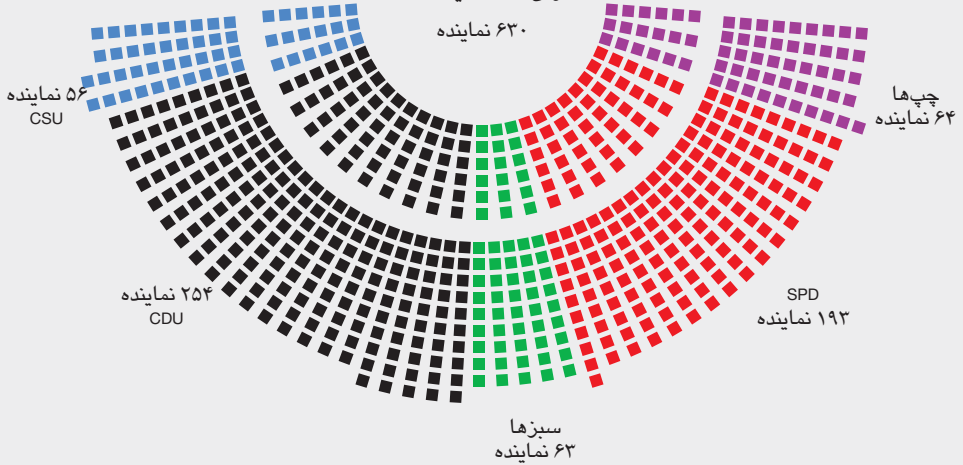


پایتخت  
برلین  
۸۹۱/۷۰ کیلومترمربع



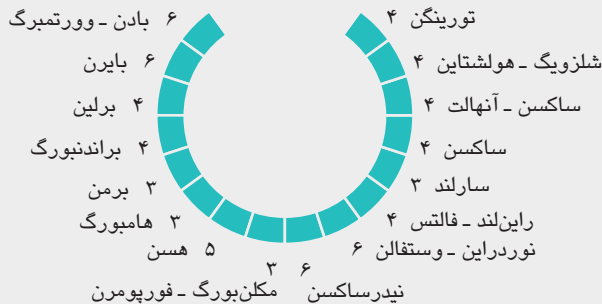
## بوندس‌تاگ

بوندس‌تاگ حداقل ۵۹۸ عضو دارد. به این تعداد بر اساس قاعده‌یی که اصطلاحاً «نمایندگان پیش‌آوین» خوانده می‌شود، تعدادی نماینده اضافه می‌شود. پارلمان هجدهمین دوره‌ی قانون‌گذاری که در سال ۲۰۱۳ انتخاب شد دارای ۶۳۰ نماینده است.



## شورای فدرال (بوندس‌رات)

شورای فدرال یکی از پنج ارگان دائمی قانون اساسی است. این شورا نماینده‌ی ایالات است. ۶۹ نماینده‌ی دولت‌های ایالات عضو شورای فدرال هستند. هر ایالت حداقل دارای سه نماینده و پرجمعیت‌ترین ایالات تا شش نماینده در این شورا دارند.



# پارلمان و احزاب

نمایندگان بوندستاگ آلمان را هر چهار سال یکبار شهروندان زن و مرد دارای حق رأی و ۱۸ سال به بالا در انتخاباتی آزاد و مستقیم برمی‌گزینند. بوندستاگ پارلمان آلمان است. نیمی از حداقل ۵۹۸ نماینده‌ی آن با انتخاب لیست‌های ایالتی احزاب (آرای دوم) و نیم دیگر با انتخاب کاندیداها در ۲۹۹ حوزه‌ی انتخابیه (آرای اول) به پارلمان راه می‌یابند. با سیستم انتخابات آلمان تشکیل دولت توسط یک حزب دشوار است و قاعده بر تشکیل دولت بر اساس ائتلافی از احزاب است. برای جلوگیری از پیچیده‌شدن روند تشکیل اکثریت به دلیل حضور احزاب کوچک و خیلی کوچک، ورود نمایندگان این احزاب به پارلمان با یک قاعده‌ی حائل، «مانع ۵ درصد»، محدود شده است. در دوره‌ی کنونی پنج حزب در بوندستاگ حضور دارند: دموکرات مسیحی (CDU)، سوسیال مسیحی (CSU)، سوسیال دموکرات (SPD)، چپ‌ها (Die Linke) و اتحاد ۹۰ / سبزها (Bündnis 90/Die Grünen). CDU و حزب خواهر آن CSU که فقط در ایالت بایرن حضور دارد، از زمان اولین انتخابات بوندستاگ در ۱۹۴۹ به‌طور مشترک یک فراکسیون را در پارلمان تشکیل می‌دهند. حزب دموکرات آزاد (FDP) موفق نشد در انتخابات ۲۰۱۳ از مانع ۵ درصد عبور کند و به همین دلیل برای اولین بار از سال ۱۹۴۹ در بوندستاگ حضور ندارد. دولت فدرال کنونی حاصل ائتلاف احزاب CDU/CSU و SPD است. خانم دکتر آنگلا مرکل (CDU) صدراعظم، زیگمار گابریل (SPD) معاون صدراعظم و دکتر فرانک - والتر اشتاینمایر (SPD) وزیر امور خارجه هستند. حزب چپ‌ها و سبزها احزاب مخالف را در پارلمان تشکیل می‌دهند.

## احزاب

**CDU**

اتحادیه‌ی دموکرات مسیحی آلمان (CDU)  
عضو ۴۵۷۴۸۸  
نتیجه‌ی انتخابات ۲۰۱۳: ۳۴/۱ درصد

**SPD**

حزب سوسیال دموکرات آلمان (SPD)  
عضو ۴۵۹۹۰۲  
نتیجه‌ی انتخابات ۲۰۱۳: ۲۵/۷ درصد

**DIE LINKE.**

چپ‌ها  
عضو ۶۰۵۴۷  
نتیجه‌ی انتخابات ۲۰۱۳: ۸/۶ درصد

**BÜNDNIS 90  
DIE GRÜNEN**

اتحاد ۹۰ / سبزها  
عضو ۶۰۳۲۹  
نتیجه‌ی انتخابات ۲۰۱۳: ۸/۴ درصد

**CSU**

اتحادیه‌ی سوسیال مسیحی آلمان (CSU)  
عضو ۱۴۶۵۳۶  
نتیجه‌ی انتخابات ۲۰۱۳: ۷/۴ درصد



## مجلس فدرال (بوندستاگ)

اعضای پارلمان برای چهار سال انتخاب می‌شوند و شمارشان ۵۹۸ نفر است. به این تعداد نمایندگان «پیش‌آوین» و «متعادل‌کننده» اضافه می‌شوند. وظیفه‌ی بوندستاگ تصویب قوانین و نظارت بر کار دولت است.

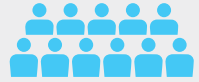
انتخاب می‌کند



## صدراعظم

صدراعظم را بوندستاگ در یک رأی‌گیری مخفی انتخاب می‌کند. او خط مشی سیاسی را تعیین می‌کند و ریاست کابینه را به عهده دارد.

پیشنهاد می‌دهد



## هیات دولت

هیات دولت از صدراعظم و وزرای فدرال تشکیل می‌شود. هر وزیر با مسئولیت خود هدایت حوزه‌ی کاری‌اش را به عهده دارد.



## مجمع فدرال

مجمع فدرال تنها برای انتخاب رئیس‌جمهور تشکیل می‌شود و او را در یک رأی‌گیری مخفی برای مدت پنج سال انتخاب می‌کند.

معین می‌کند

انتخاب می‌کند

منصوب می‌کند

منصوب می‌کند

## رئیس‌جمهور

عالی‌رتبه‌ترین مقام کشور در درجه‌ی اول وظیفه‌ی نمایندگی حکومت را به عهده دارد و کشور خود را در خارج از مرزها نمایندگی می‌کند. او صدراعظم و وزرای فدرال را منصوب می‌کند و به قوانین رسمیت می‌بخشد.



## شورای فدرال

مجمع نمایندگان ایالات از ۶۹ عضو، که دولت‌های ایالات منصوب می‌کنند، تشکیل شده است. تصویب قوانین در بسیاری از موارد نیاز به موافقت شورای فدرال دارد.

انتخاب می‌کند

انتخاب می‌کند



## دیوان قانون اساسی

این دیوان از ۱۶ قاضی تشکیل شده است. نیمی از این قضات با آرای دوسوم اعضای مجلس فدرال (بوندستاگ) و نیم دیگر با دوسوم آرای شورای فدرال (بوندسرات) انتخاب می‌شوند.

# نظام سیاسی

رئیس‌جمهور از نظر تشریفاتی عالی‌ترین مقام در جمهوری فدرال آلمان است. در مرتبه‌ی دوم از نظر تشریفاتی رئیس مجلس فدرال (بوندستاگ) قرار دارد. جانشین رئیس‌جمهور رئیس شورای فدرال است، سمتی که در گردشی یک‌ساله به یکی از نخست‌وزیران ایالات واگذار می‌شود. صدراعظم دارای بیش‌ترین قدرت برای تعیین خط مشی سیاسی است. رئیس دیوان قانون اساسی نیز از مقامات عالی‌رتبه است. ■



یوآخیم گاوک، متولد ۱۹۴۰، بدون وابستگی حزبی، رئیس‌جمهور از مارس ۲۰۱۲



دکتر آنگلا مرکل، متولد ۱۹۵۴، عضو CDU، صدراعظم از نوامبر ۲۰۰۵



دکتر نوربرت لامرت، متولد ۱۹۴۸، عضو CDU، رئیس مجلس فدرال از ۲۰۰۵



دکتر آندراس فسکووله، متولد ۱۹۶۳، رئیس دیوان قانون اساسی



## ملت

تمام شهروندان آلمانی از ۱۸ سالگی دارای حق رأی هستند. آن‌ها نمایندگان را در انتخاباتی عمومی، بدون واسطه، آزاد، برابر و مخفی انتخاب می‌کنند.

انتخاب می‌کند

انتخاب می‌کند



## پارلمان‌های ایالات

دوره‌ی قانون‌گذاری در پارلمان‌های ایالتی به‌طور معمول پنج سال است. در قانون اساسی هر ایالت حدود اختیارات و ساختار پارلمان ایالتی معین شده است.

تعیین می‌کند

انتخاب می‌کند

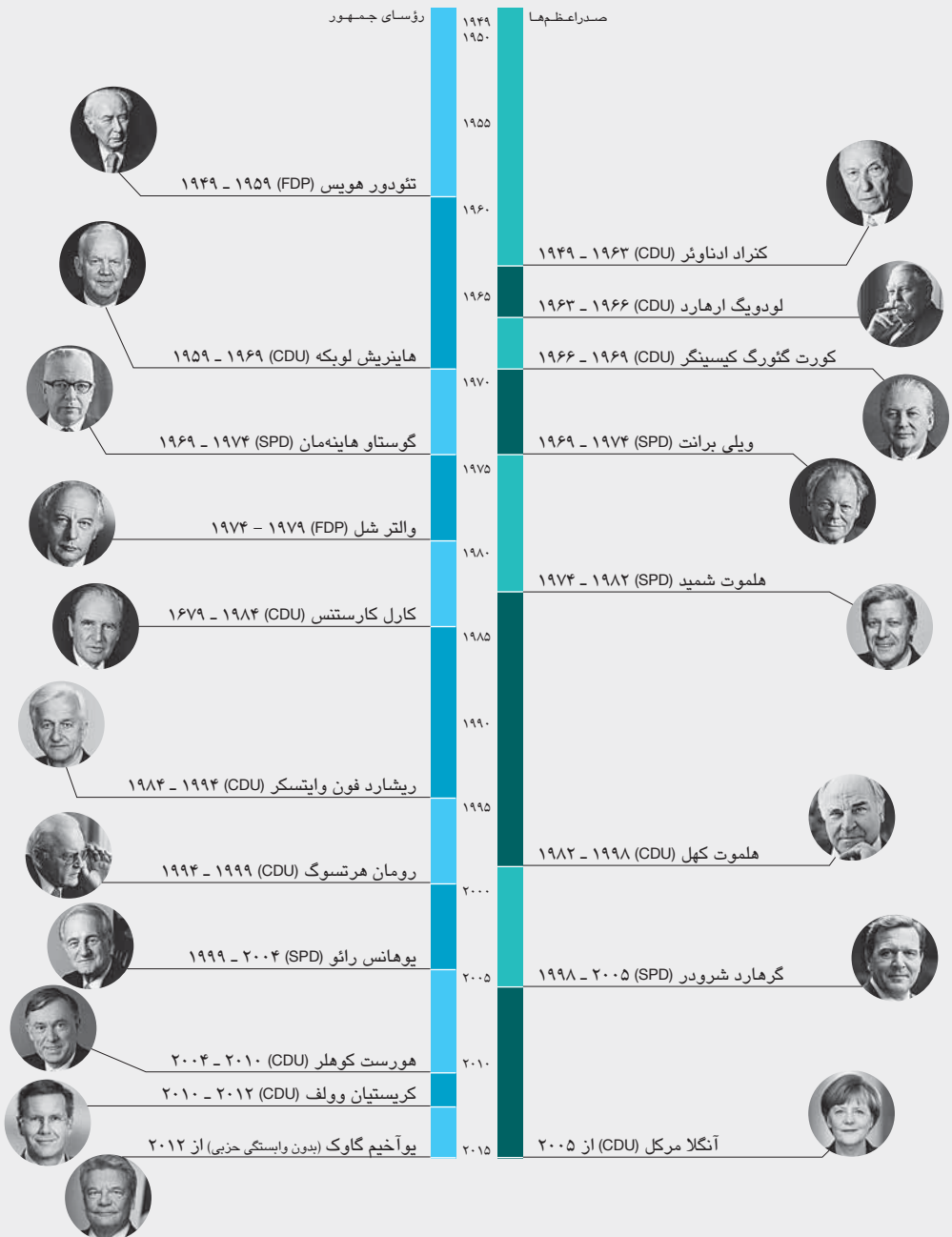


## دولت‌های ایالتی

دولت‌های ایالتی را پارلمان هر ایالت در یک رأی‌گیری مخفی انتخاب می‌کند. این پارلمان می‌تواند دولت ایالتی را برکنار هم بکند.

تعیین می‌کند

## رؤسای جمهور و صدراعظم‌ها



## دولت فدرال

دولت فدرال، یا همان کابینه، از صدراعظم و وزرای فدرال تشکیل می‌شود. مسئولیت سیاست عمومی دولت به عهده‌ی صدراعظم است. در کنار آن و بر اساس اصل «استقلال هر بخش»، وزراء در چارچوب سیاست عمومی تعیین شده، امور مربوط به دستگاه خود را با مسئولیت «اصل همکاری»، هیأت دولت در مسائل مورد اختلاف با رأی اکثریت تصمیم‌گیری می‌کند. کابینه‌ی فدرال از ۱۴ وزیر و رئیس نهاد صدارت عظمای تشکیل می‌شود. وزارت‌های فدرال بالاترین نهادها در حوزه‌ی کاری خود هستند. قانون اساسی نقش ویژه‌ی برای صدراعظم قائل شده است: «صدراعظم خط مشی سیاسی را تعیین می‌کند و مسئولیت آن را به عهده دارد.»

در نهاد صدارت عظمای فدرال نزدیک به ۱۸ هزار نفر به کار اشتغال دارند. بزرگ‌ترین وزارت‌خانه‌ها از نظر شمار کارکنان وزارت امور خارجه و وزارت دفاع هستند. مقر هشت وزارت‌خانه در برلین و شش وزارت‌خانه‌ی دیگر در شهر بن است. بخش‌هایی از همه‌ی وزارت‌خانه‌ها در شهرهای دیگر مستقرند. ■



## وزارت‌خانه‌های فدرال

وزارت اقتصاد و انرژی

→ [bmwi.de](http://bmwi.de)

وزارت امور خارجه

→ [auswaertiges-amt.de](http://auswaertiges-amt.de)

وزارت کشور

→ [bmi.bund.de](http://bmi.bund.de)

وزارت دادگستری و حمایت از مصرف‌کننده

→ [bmjv.de](http://bmjv.de)

وزارت دارایی

→ [bundesfinanzministerium.de](http://bundesfinanzministerium.de)

وزارت کار و امور اجتماعی

→ [bmas.de](http://bmas.de)

وزارت تغذیه و کشاورزی

→ [bmel.de](http://bmel.de)

وزارت دفاع

→ [bmvg.de](http://bmvg.de)

وزارت خانواده، سالمندان، زنان و جوانان

→ [bmfsfj.de](http://bmfsfj.de)

وزارت بهداری

→ [bmg.bund.de](http://bmg.bund.de)

وزارت حمل‌ونقل و زیرساخت دیجیتال

→ [bmvi.de](http://bmvi.de)

وزارت محیط زیست، حفظ طبیعت،

ساختمان و امنیت راکتور

→ [bmub.bund.de](http://bmub.bund.de)

وزارت آموزش و پژوهش

→ [bmbf.de](http://bmbf.de)

وزارت همکاری‌های اقتصادی و توسعه

→ [bmz.de](http://bmz.de)



## مارلن دیتريش

ستاره‌ی سینما: مارلن دیتريش (۱۹۰۱ - ۱۹۹۲) از اندک‌شمار بازیگران زن آلمانی بود که جایگاهی نمادین یافت (فرشته‌ی آبی). او که زاده‌ی برلین بود در سال ۱۹۳۹ تابعیت آمریکا را پذیرفت.



## لودویگ وان بتهوون

راه‌گشای رمانتیک: لودویگ وان بتهوون (۱۷۷۰ - ۱۸۲۷) موفق شد با تمرکزی شفاف بر فرم و در ابعادی کاملاً نو به شیوه‌ی بیان و احساس فردی در موسیقی دست یابد («سمفونی ۹»).



## توماس مان

آموزگار عرصه‌ی رمان و ناول: توماس مان (۱۸۷۵ - ۱۹۵۵) از مهم‌ترین نویسندگان ادبی جهان در قرن بیستم است. او در سال ۱۹۲۹ به خاطر رمانش در باره‌ی زندگی خاندان «بودن‌بروکس» جایزه‌ی نوبل ادبیات را دریافت کرد.



## آلبرشت دورر

هنرمند دوره‌ی رنسانس آلمان: آلبرشت دورر (۱۴۷۱ - ۱۵۲۸) اهل نورنبرگ از جمله مهم‌ترین شخصیت‌ها با سلطه‌یی فراگیر در عرصه‌ی تاریخ هنر است. او در فنون حکاکی روی چوب و مس انقلابی پدید آورد.



## ویلهلم کنراد رونتگن

کاشف اشعه‌ی ایکس: ویلهلم کنراد رونتگن (۱۸۴۵ - ۱۹۲۳) در سال ۱۸۹۵ در وورتسبورگ اشعه‌یی را کشف کرد که به نام او اشعه‌ی رونتگن خوانده می‌شود. او در سال ۱۹۰۱ اولین جایزه‌ی نوبل در فیزیک را دریافت کرد. از آن زمان بیش از ۸۰ پژوهشگر برجسته‌ی آلمانی این جایزه را دریافت کرده‌اند.



## ویلی برانت

سیاست‌مدار جهان‌شهروند: ویلی برانت (۱۹۱۳ - ۱۹۹۲) به عنوان صدراعظم (۱۹۶۹ - ۱۹۷۴) سیاست‌تشنج‌زدائی را رهبری کرد. او بیش از هر سیاست‌مدار دیگری تجسم جنبش دموکراتیک و اجتماعی آن سال‌ها بود. او در سال ۱۹۷۱ جایزه‌ی صلح نوبل را دریافت کرد.

## مشاهیر آلمان

شخصیت‌های تحسین‌شده‌ی کلاسیک، خیال‌پردازانی با شهامت، اندیش‌مندانی باریک‌بین: تاریخ آلمان سرشار از کسانی است که کارهای شگفت انجام داده‌اند. بسیاری از آن‌ها آوازه‌یی جهانی دارند. مؤسسه‌ی گوته از سال ۱۹۵۱ نام یکی از بلندآوازه‌ترین شخصیت‌های آلمانی، یوهان ولفگانگ فون گوته، را در سراسر جهان گسترده است. در پاریس سرای هاینریش هاینه در سितه اینترناسیونال یونیورسیتیه دو پاریس (CIUP) یادآور شاعر و نویسنده‌یی استثنائی است که پیوسته با میهنش در جدال بود. دوست‌داران واگنر از سراسر جهان هرساله در جشنواره‌ی بایرویت گرد هم می‌آیند تا اپراهای «حلقه‌ی نیبلونگ» را ستایش کنند. نام‌هایی همچون هومبولد و اینشتین، رونتگن و پلانک، بنز و اوتو آغازگر نام‌آوری آلمان به عنوان سرزمین پژوهش‌گران و مهندسان بوده است.

در گذشته رقم‌زدن چنین زندگی‌نامه‌هایی برای زنان دشوار بود. با این وجود صفحه‌ی تاریخ از نام آن‌ها خالی نیست: نام‌هایی چون کلارا شومان، ماریا سیبیلای مریان، پائولا مودرسون - بکر، روزا لوکزامبورگ، آنا سگرز یا طراح رقص بزرگ، پینا باوش. این زنان تا امروز الگوهای جامعه‌ی مدرن‌اند که امکان فعالیت و فرصت برابر را برای زنان و مردان فراهم می‌کند، تلاشی که باید همچنان ادامه یابد. ■



### یوهان ولفگانگ فون گوته

شاعر، نویسنده و دانشمند: یوهان ولفگانگ فون گوته (۱۸۳۲ - ۱۷۴۹) «تابغ‌ی همه‌جانبه» و چهره‌ی کلاسیک ادبیات آلمان است.



### فریدریش فون شیلر

مبارز راه آزادی: فریدریش فون شیلر (۱۸۰۵ - ۱۷۵۹) یکی از نمایش‌نامه‌نویس‌های بزرگ جهان («راهزنان»، «ماری استوارت»، «دن کارلوس») و نویسنده‌یی بزرگ بود.



### یوهان سباستیان باخ

اسطوره‌ی موسیقی کلیسایی باروک: یوهان سباستیان باخ (۱۷۵۰ - ۱۶۸۵) هنر منضبط فوق را به کمال رساند و بیش از ۲۰۰ کانتات و اوراتوریو آفرید.

# حکومت، سیاست، تاریخ معاصر

اصلاحات موفق . حکومت فدرال . سیاست فعال . مشارکت متنوع .  
فرهنگ به‌خاطر سپاری پرشور

نگاه

## اصلاحات موفق

مرکل، از حزب دموکرات مسیحی از سال ۲۰۰۵ ریاست دولت را به عهده داشته و در حال حاضر برای سومین بار است که بر این مسند می‌نشیند. او اولین زن در تاریخ جمهوری فدرال آلمان است که به این سمت انتخاب شده است. مرکل در آلمان شرقی سابق (DDR) رشد یافته و در همان‌جا دوره‌ی دکترای خود را در رشته‌ی فیزیک گذرانده است. در رده‌بندی «مجله‌ی فوربس» در سال‌های ۲۰۱۴ و ۲۰۱۵ او رتبه‌ی نخست را میان زنان سیاستمدار به دست آورد و به عنوان قدرتمندترین زن جهان انتخاب شد. معاون صدراعظم زیگمار گابریل (وزیر اقتصاد) و فرانک - والتر - اشتاینمایر (وزیر امور خارجه) نمایندگان مهم حزب سوسیال دموکرات در کابینه هستند. هیأت دولت فدرال از ۱۴ وزیر زن و مرد و هم‌چنین رئیس نهاد صدراعظم تشکیل می‌شود. بنیان فعالیت مشترک احزاب تشکیل‌دهنده‌ی دولت برای این دوره‌ی قانون‌گذاری که تا سال ۲۰۱۷ ادامه خواهد داشت، قرارداد ائتلافی است با عنوان «آینده‌ی آلمان را سامان دهیم».

آلمان ۲۵ سال پس از یک‌پارچگی مجدد کشوری است استوار بر ارزش‌ها، دموکراتیک، از نظر اقتصادی موفق و روادار. عرصه‌ی سیاسی متنوع است؛ احزاب دموکرات ضمن رقابت با یک‌دیگر، پذیرای یک‌دیگرند و در سطوح مختلف سیاسی با هم ائتلاف می‌کنند. از زمان انتخابات هجدهمین دوره‌ی پارلمان (بوندستاگ) در سال ۲۰۱۳ ائتلاف بزرگ احزاب دموکرات و سوسیال مسیحی (CDU/CSU) از یک سو و حزب سوسیال دموکرات (SPD) از سوی دیگر، یعنی اتحاد بزرگ‌ترین نیروها در نظام حزبی کشور، دولت را در اختیار دارد. از ۶۳۰ نماینده‌ی بوندستاگ، احزاب ائتلافی ۵۰۳ کرسی را در اختیار دارند (دو حزب دموکرات و سوسیال مسیحی ۳۱۰ و حزب سوسیال دموکرات ۱۹۳ کرسی). نمایندگان مخالف از حزب چپ‌ها (Die Linke) با ۶۴ کرسی و حزب اتحاد ۹۰/ سبزها (Bündnis 90/Die Grünen) با ۶۳ کرسی هستند که در مجموع با ۱۲۷ کرسی باقی‌مانده کوچک‌ترین اپوزیسیون در بوندستاگ را در ۴۰ سال اخیر تشکیل می‌دهند. صدراعظم آلمان، خانم انگلا



حکومت و سیاست: ویدئو در این باره  
→ [tued.net/fa/vid1](https://tued.net/fa/vid1)



ساختمان رایخس‌تاگ در برلین از سال ۱۹۹۹ محل مجلس آلمان است. سر نورمان فوستر گنبد شیشه‌ای رایخس‌تاگ را طراحی کرده است

تلاش برای بازسازی شرق سهیم‌اند. علاوه بر این‌ها وظایف دیگری نیز در پیش رو است. تغییر در ترکیب جمعیت و به تبع آن پیرشدن و کاهش جمعیت – اتفاقی که در دیگر کشورهای صنعتی هم رخ داده است – یک چالش به شمار می‌رود. از همین رو آلمان قصد دارد مقررات مهاجرت را آسان و راه ادغام شهروندان جدید در جامعه را هموارتر کند. ■

◀ اقتصاد آلمان در سال ۲۰۱۶ وارد هفتمین سال رشد پیاپی می‌شود. میزان اشتغال به رکورد جدیدی دست یافته و درآمدهای دولت و بیمه‌های تأمین اجتماعی افزایش یافته‌اند. کسری بودجه‌ی دولت فدرال به صفر رسیده است. برنامه‌ی دگرگونی انرژی ادامه دارد و انرژی‌های تجدیدشونده در حال تبدیل شدن به تکنولوژی تعیین‌کننده برای تولید برق هستند. اصلاح نظام تأمین اجتماعی با عنوان «دستور کار ۲۰۱۰» در سال‌های اول قرن حاضر کمک کرد تا آلمان بحران مالی سال ۲۰۰۸ و پس‌از آن را با دشواری کم‌تری نسبت به دیگر کشورهای حوزه‌ی یورو از سر بگذراند.

یک‌پارچگی غرب و شرق کشور، موضوع محوری از سال ۱۹۹۰ به این سو، را مردم آلمان به‌اتفاق به داستان یک موفقیت تبدیل کردند. برای «پیمان هم‌بستگی ۲»، که تا سال ۲۰۱۹ ادامه خواهد یافت، ۱۵۶/۵ میلیارد یورو بودجه پیش‌بینی شده است. همه‌ی شهروندان غرب و شرق آلمان که مالیات می‌پردازند، با پرداخت ۵/۵ درصد مالیات اضافه با نام «اضافه‌مالیات هم‌بستگی» در

### ← اینترنت

مجلس فدرال آلمان  
(بوندس‌تاگ) انتخابات، نمایندگان،  
فراکسیون‌ها  
→ [bundestag.de](http://bundestag.de)

شورای فدرال (بوندس‌رات)  
ترکیب، وظایف، جلسات  
→ [bundesrat.de](http://bundesrat.de)

رئیس‌جمهور  
دیدارهای رسمی، تقویم برنامه‌ها، وظایف  
→ [bundespraesident.de](http://bundespraesident.de)



جلسه‌ی کابینه‌ی دولت فدرال هر چهارشنبه ساعت نه‌ونیم صبح به ریاست صدراعظم مرکل برگزار می‌شود

# نقش آفرینان و ابزارها



## جنبش‌های اجتماعی

از دهی هفتاد سدهی گذشته شمار زیادی از افراد در گروه‌های حفاظت از محیط زیست، جنبش‌های شهروندی و سازمان‌های غیردولتی آلمان فعالیت می‌کنند. بزرگ‌ترین اتحادیه‌ی حفظ محیط زیست، با نیم‌میلیون عضو، اتحاد برای حفظ محیط زیست و طبیعت آلمان است.

→ [bund.net](http://bund.net)

## سنجش افکار عمومی

مؤسسات نظرسنجی بسیاری به‌طورمنظم فضای سیاسی در آلمان را بررسی می‌کنند. فعالیت مؤسساتی مانند اینفراتست دیمپ، آلنس‌باخ، فورسا، امنید و گروه بررسی انتخابات به‌ویژه قبل از هر انتخاباتی افزایش می‌یابد. درعین‌حال این مؤسسات به‌طورهفتگی نیز «حرارت سنج‌هایی» در باره‌ی وضعیت سیاسی روز منتشر می‌کنند.

## احزاب سیاسی

آلمان کشوری با دموکراسی حزبی است. در هجدهمین مجلس فدرال (بوندستاگ) پنج حزب حضور دارند: حزب‌های دموکرات مسیحی / سوسیال مسیحی، سوسیال دموکرات، چپ‌ها و اتحاد ۹۰ / سبزها. به غیر از آن‌ها نزدیک به ۲۵ حزب کوچک نیز وجود دارند که دامنه‌ی نفوذ آن‌ها در جمهوری فدرال به دلیل قانون «مانع ۵ درصد» محدود است. البته شماری از این احزاب در مجالس ایالتی مختلف حضور دارند. حزب سوسیال دموکرات آلمان (SPD) دارای بیش‌ترین عضو (۴۶۱ هزار) است. اتحادیه‌ی دموکرات مسیحی آلمان (CDU) نزدیک به ۴۵۹ هزار عضو دارد؛ حزب مؤتلف آن در ایالت بایرن، یعنی اتحادیه‌ی سوسیال مسیحی (CSU)، دارای ۱۴۷ هزار عضو است (۲۰۱۴).

→ [bundeswahlleiter.de](http://bundeswahlleiter.de)

## سندیکاها

اتحادیه‌ی سندیکا‌های آلمان (DGB) دربرگیرنده‌ی هشت سندیکا و ۶/۱ میلیون عضو است. بزرگ‌ترین سندیکا با ۲/۳ میلیون عضو، سندیکای صنایع فلزکاری است؛ این سندیکا ازجمله نماینده‌ی کارگران صنایع خودروسازی است. سندیکاها در مجادلات سیاسی نقشی مهم بازی می‌کنند و از نفوذ زیادی برخوردارند.

→ [dgb.de](http://dgb.de)

## اتحادیه‌ی صنایع

اتحادیه‌ی سراسری صنایع آلمان (BDI)، سازمان مادر صاحبان صنایع، ۳۶ اتحادیه‌ی صنعتی در رشته‌های مختلف را با یکدیگر متحد کرده و سخنگوی نزدیک به ۱۰۰ هزار شرکت است.

→ [bdi.de](http://bdi.de)

DIGITAL PLUS +



اطلاعات بیش‌تر در باره‌ی همه‌ی موضوع‌های این فصل – فهرست پیوندها همراه با توضیح، مقالات، اسناد؛ اطلاعات بیش‌تر در باره‌ی موضوع‌هایی هم‌چون شورای فدرال، دولت فدرال، حکومت فدرالی، مجلس فدرال، دیوان قانون اساسی فدرال، قانون اساسی، سیستم انتخاباتی.

→ [tued.net/fa/dig1](http://tued.net/fa/dig1)

موضوع

## کشور فدرالی

بپاشد، صدراعظم نیز پیش از پایان دوره‌ی چهارساله از سمت خود برکنار خواهد شد، زیرا بوندستاگ حق دارد هرزمان رئیس دولت را برکنار کند. البته پارلمان باید در چنین شرایطی با آنچه که «رای عدم اعتماد سازنده» خوانده می‌شود، به‌طورهم‌زمان جانشینی برای صدراعظم تعیین کند. به‌این‌ترتیب کشور هیچ زمانی بدون دولت منتخب نمی‌ماند.

## دولت‌های ائتلافی در آلمان قاعده‌اند

سیستم انتخابات لیستی تعیین کننده‌ی خصیصه‌ی پارلمان است. با این سیستم احزاب کوچک هم می‌توانند به نسبت آرای خود در بوندستاگ حضور داشته باشند. از همین‌رو دولت‌های فدرال تاکنون، به غیر از یک استثناء، ائتلافی از چند حزب رقیب در انتخابات بوده‌اند. از زمان برگزاری اولین انتخابات بوندستاگ در ۱۹۴۹ تاکنون ۲۳ دولت ائتلافی در آلمان بر سر کار آمده‌اند. برای جلوگیری از تجزیه‌ی زیاد پارلمان و تسهیل در تشکیل دولت هر حزب باید حداقل پنج درصد از آرای انتخاب‌کنندگان را به دست بیاورد (یا سه نماینده از حزب به‌صورت مستقیم انتخاب شده باشند) تا بتواند در بوندستاگ حضور یابد (مانع پنج درصد).

خصیصه‌ی فدرالی آلمان خود را در خودمختاری گسترده‌ی ۱۶ ایالت نشان می‌دهد. این خودمختاری به‌ویژه در امر کنترل پلیس، مقابله با حوادث طبیعی، قوه‌ی قضائیه، آموزش و فرهنگ بارز

آلمان کشوری است با دموکراسی پارلمانی و فدرالی. برجسته‌ترین ارگان قانون اساسی در اذهان عمومی مجلس فدرال آلمان (بوندستاگ) است که اعضای آن هر چهارسال یک‌بار با آرای مستقیم دارندگان حق رای انتخاب می‌شوند. مهم‌ترین وظایف بوندستاگ تصویب قوانین و نظارت بر کار دولت است. بوندستاگ در یک رای‌گیری مخفی صدراعظم را برای یک دوره‌ی قانون‌گذاری انتخاب می‌کند. صدراعظم وزرای فدرال و از میان آنان معاون صدراعظم را برمی‌گزیند. درعمل ولی این احزاب سهم در دولت هستند که تعیین می‌کنند چه افرادی از میان آنان در رأس وزارت‌خانه‌هایی قرار بگیرند که پیش‌تر و در مذاکرات ائتلاف به آنان وعده داده شده است. چنانچه ائتلافی از هم

## فهرست

بزرگ‌ترین ایالت:  
نوردراین - وستفالن (۱۷/۶ میلیون نفر جمعیت)

بیش‌ترین بودجه‌ی یک وزارت‌خانه:  
وزارت کار و امور اجتماعی (۱۲۲ میلیارد یورو)

ب. بزرگ‌ترین کمیسیون مجلس فدرال:  
اقتصاد و انرژی (۴۶ عضو)

بیش‌ترین میزان مشارکت در انتخابات:  
انتخابات مجلس فدرال در سال ۱۹۷۲ (۹۱/۱ درصد)

بزرگ‌ترین فراکسیون در مجلس فدرال:  
فراکسیون احزاب دموکرات و سوسیال مسیحی (۳۱۰ نماینده)



بر فراز سقف رایخس‌تاگ در برلین: هر روز نزدیک به ۸ هزار نفر از ساختمان پارلمان دیدن می‌کنند

حضور قوی‌تر از ایالات کوچک در این شورای فدرال دارند. احزابی که در مجلس فدرال اپوزیسیون را تشکیل می‌دهند یا حتی در آن مجلس نماینده‌یی ندارند، می‌توانند از طریق حضور در دولت‌های ایالتی هم بر سیاست‌های دولت مرکزی تاثیر بگذارند، زیرا بسیاری از قوانین و مقررات فدرال با تصویب شورای فدرال رسمیت می‌یابد. از سال‌های ۲۰۱۱ و ۲۰۱۴ برای اولین بار نخست‌وزیران دو ایالت (بادن - وورتمبرگ و تورینگن) اعضای دو حزب کوچک مجلس

است. شهرهای برلین، هامبورگ و برمن به دلایل تاریخی هم‌زمان ایالت نیز هستند. پیوند متقابل و عمیق میان ایالات و دولت مرکزی نیز بی‌مانند است. همین امر امکانات گوناگونی را برای تاثیرگذاری بر تصمیمات دولت فدرال در اختیار دولت‌های ایالات قرار می‌دهد. این تاثیرگذاری به‌ویژه از طریق شورای فدرال (Bundesrat)، مجلس دوم، صورت می‌گیرد. مجلسی که از اعضای دولت‌های ایالتی تشکیل می‌شود و مقر آن نیز در برلین است. ایالات با جمعیت بیش‌تر

## رئیس‌جمهور عالی‌مقام‌ترین شهروند کشور است

رئیس‌جمهور رسماً عالی‌ترین مقام کشور است. او نه با رأی مردم، بلکه با آرای مجمع فدرال، که صرفاً برای این منظور فراخوانده می‌شود، انتخاب می‌گردد. نیمی از اعضای این مجمع را نمایندگان مجلس فدرال و نیم دیگر را شخصیت‌هایی تشکیل می‌دهند که توسط اعضای مجالس ایالتی و بر اساس ترکیب کرسی‌ها در این مجالس برای شرکت در مجمع فدرال معرفی می‌شوند. رئیس‌جمهور برای یک دوره‌ی پنج‌ساله انتخاب می‌شود و می‌تواند یک دوره‌ی دیگر نیز به این سمت برگزیده شود. از سال ۲۰۱۲ یواخیم گاوک رئیس‌جمهور آلمان است. او عضو هیچ حزبی نیست و در آلمان شرقی سابق در کسوت کشیشی خدمت می‌کرده است. او در دوران انقلاب صلح‌آمیز ۱۹۸۹/۱۹۹۰ در جنبش حقوق مدنی فعال بود. یواخیم گاوک یازدهمین رئیس‌جمهور از سال ۱۹۴۹ است. اگرچه رئیس‌جمهور در درجه‌ی اول وظیفه‌ی نمایندگی حکومت را به عهده دارد که بیش‌تر تشریفاتی است، ولی چنان‌چه در مورد انطباق مصوبه‌یی با قانون اساسی تردید داشته باشد می‌تواند از امضای آن

فدرال — حزب اتحاد ۹۰ / سبزها و حزب چپ‌ها — هستند. از آن‌جاکه انتخابات محلی در ایالت‌ها هم‌زمان برگزار نمی‌شود و دوره‌های قانون‌گذاری در ایالات متفاوت‌اند، این احتمال وجود دارد که در یک دوره‌ی قانون‌گذاری مجلس فدرال ترکیب قوا در شورای فدرال چند بار دست‌خوش تغییر شود. در ترکیب کنونی شورای فدرال، دولت مرکزی از اکثریت اطمینان‌بخشی برخوردار نیست. در شورای فدرال در حال حاضر بلوک‌های مرزبندی‌شده و آرای یک‌دست وجود ندارد. در ۱۶ ایالت چنان تنوعی در شکل‌گیری ائتلاف‌ها وجود دارد که در تاریخ جمهوری فدرال آلمان سابقه نداشته است. فقط در ایالت بایرن است که حزب سوسیال مسیحی به‌تنهایی دولت ایالتی را در اختیار دارد. در دیگر ایالات در کنار ائتلاف احزاب دموکرات مسیحی و سوسیال دموکرات، ائتلاف‌های گوناگونی میان حزب سوسیال دموکرات و حزب اتحاد ۹۰ / سبزها؛ حزب دموکرات مسیحی و حزب اتحاد ۹۰ / سبزها؛ حزب سوسیال دموکرات و حزب چپ‌ها؛ و در یک ایالت ائتلافی از حزب چپ‌ها، حزب سوسیال دموکرات و حزب اتحاد ۹۰ / سبزها دولت‌های ایالتی را تشکیل داده‌اند.

## روشنانه‌ها

### ۱۹۶۱

رهبری جمهوری دموکراتیک آلمان با کشیدن دیوار و سیم خاردار راه‌های رفت‌وآمد میان شرق و غرب در برلین را مسدود می‌کند. حکومت واحد در آلمان برای مدتی نامعلوم به حال تعلیق درمی‌آید.

### ۱۹۵۳

در ۱۷ ژوئن ۱۹۵۳ نزدیک به یک‌میلیون نفر در برلین شرقی و دیگر نقاط جمهوری دموکراتیک آلمان در اعتراض به شرایط سیاسی و اقتصادی دست به تظاهرات می‌زنند. این قیام با مداخله‌ی گسترده‌ی نظامی سرکوب می‌شود.

### ۱۹۴۹

در ۲۳ مه شورای پارلمانی، که از نمایندگان ایالات غربی تحت اشغال تشکیل شده بود، در شهر بن قانون اساسی را تصویب می‌کند. در ۱۴ اوت اولین انتخابات مجلس فدرال برگزار می‌شود.

## فراگیر

(OSCE) به دعوت آلمان و با یاری دفتر نهادهای دموکراتیک و حقوق بشر خود، بر انتخابات مجلس فدرال (بوندستاگ) در تاریخ ۲۲ سپتامبر ۲۰۱۳ نظارت کرد. کارشناسان این سازمان بخش عمده‌ی گزارش خود را به مقررات جدید مربوط به حق انتخاب اختصاص دادند که برای اولین بار اجرا شد و به تقسیم عادلانه‌تر کرسی‌های پارلمان انجامید.



خودداری کند. تاثیربخش‌ترین فعالیت رؤسای جمهور تاکنون سخنرانی‌های عمومی آنان بوده که با وسواس و دقت نظر دنبال می‌شود. روسای جمهور در عین حال که از سیاست‌های حزبی دوری می‌جویند، مسائل جاری را از نظر دور نداشته و گاه به دولت، پارلمان و مردم هشدار می‌دهند. یوآخیم گاوک، که خود را رئیس جمهور شهروندان می‌خواند، در سخنرانی‌هایش اغلب به مسائل مربوط به حقوق بشر، مسئولیت‌پذیری آلمان و خطراتی که دموکراسی را تهدید می‌کند می‌پردازد.

## دیوان قانون اساسی فدرال در کارلسروهه بر اجرای قانون اساسی نظارت می‌کند

یک قانون با قانون اساسی رأی دهد. راه شکایت به دیوان قانون اساسی برای هریک از شهروندان آلمان که قانونی را ناقض حقوق اساسی خود بداند باز است. آرای دیوان قانون اساسی فدرال آخرین بار زمانی اهمیت بسیار یافت که موضوع واگذاری پاره‌یی از اختیارات مجلس فدرال به اتحادیه‌ی اروپا مطرح شد. ■

دیوان قانون اساسی فدرال در کارلسروهه که جایگاه والایی نزد افکار عمومی دارد، از نفوذ زیادی برخوردار است. این دیوان «نگهبان قانون اساسی» است و با آرای مؤثر خود تفاسیری تعهدآور از متن قانون اساسی ارائه می‌کند. این دیوان در دو شعبه‌ی خود به اختلافات مربوط به حدود صلاحیت ارگان‌های قانون اساسی رسیدگی می‌کند و می‌تواند به عدم انطباق

۱۹۹۹

مجلس فدرال و دولت فدرال به برلین منتقل می‌شوند. ساختمان پارلمان در هر دو سوی دیوار سابق قرار دارد. بن مقر چند وزارتخانه و نهاد فدرال باقی می‌ماند.

۱۹۸۹/۱۹۹۰

اعتراض‌های صلح‌آمیز در جمهوری دموکراتیک آلمان به سقوط رژیم در این کشور می‌انجامد. در ۹ نوامبر مرز با غرب گشوده می‌شود. پس از اولین انتخابات آزاد در ۱۸ مارس جمهوری دموکراتیک آلمان در روز ۳ اکتبر ۱۹۹۰ به جمهوری فدرال آلمان می‌پیوندد.

۱۹۶۹

با انتخاب ویلی برانت، برای اولین بار صدراعظمی در آلمان به قدرت می‌رسد که عضو حزب دموکرات مسیحی نیست. سیاست رویه شرق دولت برآمده از ائتلاف احزاب سوسیال دموکرات و دموکرات آزاد موفق به تعیین چارچوبی برای آشتی با همسایگان شرقی می‌شود.

## سیاست فعال

شاغلان همه‌ی بخش‌های اقتصاد که برای اولین بار از سال ۲۰۱۵ به اجرا گذاشته شد و مقدار آن ۸/۵۰ یورو برای یک ساعت کار است. این رقم را به‌طور منظم کمیسیونی از نمایندگان سندیکاها و کارفرمایان بازنگری خواهد کرد. نزدیک به چهار میلیون شاغل از این حداقل دست‌مزد قانونی بهره‌مند می‌شوند.

اجرای مقررات تعیین سهمیه برای شرکت‌دادن زنان در سطوح مدیریتی شرکت‌های سهامی بزرگ نیز از حمایت سیاسی گسترده‌یی در پارلمان و در افکار عمومی برخوردار شد. از سال ۲۰۱۶ باید حداقل ۳۰ درصد از کرسی‌های شوراهای نظارت در این‌گونه شرکت‌ها در اختیار زنان باشد. این مقررات جدید ۱۰۸ شرکتی را شامل می‌شود که سهام آن‌ها در بورس معامله شده و موظف به رعایت ضوابط حق مشارکت کارکنان در مدیریت هستند. ۳۵۰۰ شرکت دیگر نیز بایستی اهدافی تعهدآور برای افزایش شمار زنان در سطوح مدیریتی خود تعیین کنند. بر اساس برآورد مؤسسه‌ی پژوهش‌های اقتصادی آلمان (DIW) در پایان سال ۲۰۱۴ سهم زنان در شوراهای نظارت ۲۰۰ شرکت بزرگ ۱۸/۴ درصد بوده است.

بخش دیگری از برنامه‌ها در زمینه‌ی سیاست‌های اجتماعی در این دوره‌ی قانون‌گذاری «بسته‌ی بازنشستگی» است که در آن از جمله بهبود حقوق بازنشستگی برای مادرانی پیش‌بینی شده که کودکان متولدشده از سال ۱۹۹۲ به بعد را سرپرستی می‌کنند. ولی محور اصلی این

«آینده‌ی آلمان را سامان دهیم» عنوانی است که احزاب مؤتلف برای برنامه‌ی چهارساله‌ی دولت فدرال انتخاب کرده‌اند. بخشی از سامان‌دهی آینده تنظیم بودجه‌یی است که همواره بدون استقراض بیش‌تر تدوین شود. این امر آزادی عمل سیاسی آلمان را، حتی در دوره‌های بحران اقتصادی، تضمین خواهد کرد. دولت فدرال با هدف دستیابی به بودجه‌یی متعادل، که در سال‌های ۲۰۱۴ و ۲۰۱۵ محقق شد، خود را نسبت به ثبات نرخ ارز متعهد دانسته و می‌خواهد الگوئی برای شرکایش در حوزه‌ی یورو باشد.

حمایت از اجرای برخی پروژه‌های اصلی دولت، حداقل در خطوط کلی، از محدوده‌ی احزاب مجری آن، دو حزب دموکرات / سوسیال مسیحی و سوسیال دموکرات، فراتر می‌رود. از آن‌جمله است تعیین حداقل دست‌مزد برای

### # عدد

## ۰/۰ یورو

کسری بودجه‌ی آلمان در سطح فدرال در سال ۲۰۱۴ بود. هزینه‌یی بالغ بر ۲۹۶۵۰۰ میلیون یورو از محل درآمدی بالغ بر ۲۹۶۵۰۰ میلیون یورو تأمین می‌شد. دولت ائتلاف بزرگ با این بودجه به موفقیتی تاریخی دست یافت. برای اولین بار پس از ۴۵ سال – از سال مالی ۱۹۶۹ – دولت فدرال برای تأمین هزینه‌های بودجه نیاز به قرض نداشت.

→ [bundeshaushalt-info.de](http://bundeshaushalt-info.de)



بوندستاگ در برلین صحنه‌ی سیاست است. دوره‌ی هجدهم بوندستاگ ۶۳۰ نماینده دارد

ضوابطی صورت می‌گیرد که برگرفته از شمار زیادی مقررات قانونی جداگانه است. دولت فدرال قصد دارد در نیمه‌ی دوم این دوره‌ی قانون‌گذاری مقررات قانونی ساده و شفافی برای مهاجرت تصویب کند. توسعه‌ی برنامه‌ی دگرگونی انرژی و افزایش سهم انرژی‌های تجدید شونده، که هم‌اکنون به ۳۰ درصد رسیده، و همچنین توسعه‌ی زیرساخت دیجیتالی دیگر بخش‌های مهم فعالیت دولت فدرال تا سال ۲۰۱۷ خواهند بود. ■

«بسته‌ی بازنشستگی» امکان بازنشستگی در سن ۶۳ سالگی است. تمام کسانی که مدت طولانی، حداقل ۴۵ سال، در صندوق قانونی تأمین اجتماعی حق بیمه پرداخت کرده‌اند می‌توانند از ابتدای ژوئیه‌ی ۲۰۱۴ در سن ۶۳ سالگی و با حقوق کامل بازنشسته شوند.

آلمان برای مهاجران کشوری جذاب است. تنها در سال ۲۰۱۳ بیش از ۱/۲ میلیون مهاجر به آلمان آمده‌اند. هم‌اکنون مهاجرت در چارچوب

موضوع

## مشارکت متنوع

درصد از ۶۲ میلیون دارنده‌ی حق رای در آلمان است. علاوه‌براین، شرکت در انتخابات نیز گرایشی روبه‌کاهش دارد. درحالی‌که میزان مشارکت در انتخابات دهه‌های ۷۰ و ۸۰ سده‌ی گذشته بسیار زیاد بود (۹۱/۱ درصد در سال ۱۹۷۲)، در انتخابات سال‌های ۲۰۰۹ و ۲۰۱۳ فقط ۷۰/۸ و ۷۱/۵ درصد دارندگان حق رای شرکت کردند.

حضور و مشارکت در تشکلهای جامعه‌ی مدنی یا سازمان‌های غیردولتی اغلب برای جوانان جذابیت بیشتری دارد. رسانه‌های اجتماعی به عنوان محمل‌هایی برای بیان نظر و اقدام سیاسی اهمیتی روزافزون می‌یابند. از طریق راهکارهای دموکراسی مستقیم، همچون همه‌پرسی، نیز شهروندان در فرایند سیاسی مشارکت دارند. در سال‌های گذشته شهروندان بیش‌ازپیش از امکانات دموکراسی مستقیم در ایالات و شهرها استفاده کرده‌اند. ■

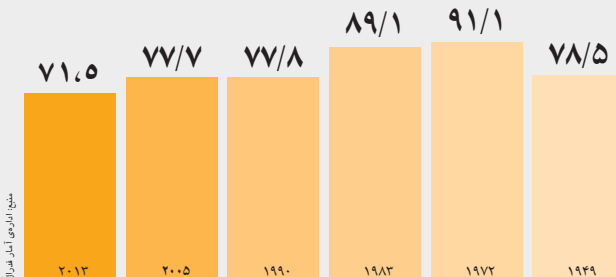
احزاب در نظام سیاسی جمهوری فدرال آلمان جایگاهی محوری و ممتاز دارند. در اصل ۲۱ قانون اساسی آلمان آمده است «احزاب سیاسی در تکوین اراده‌ی سیاسی مردم سهیم‌اند». ازاین‌رو احزاب متعهد به رعایت دموکراسی درون‌حزبی‌اند: رئیس، اعضای ارگان‌ها و کاندیداهای احزاب در کنگره‌های حزبی را نمایندگان اعضا با رای مخفی انتخاب می‌کنند. در سال‌های اخیر، برای تقویت دموکراسی درون‌حزبی، تصمیمات مهم در حزب با نظرخواهی مستقیم از اعضا گرفته می‌شود. رای اعضای حزب سوسیال دموکرات در باره‌ی قرارداد ائتلاف ۲۰۱۳ برای تشکیل دولت با اشتراک احزاب دموکرات مسیحی و سوسیال مسیحی تعیین کننده بود. اگرچه احزاب در اساس دیدگاه‌های جامعه را نمایندگی می‌کنند، ولی جذابیت خود را به‌تدریج از دست می‌دهند. احزاب دموکرات / سوسیال مسیحی و سوسیال دموکرات حدود یک‌میلیون عضو دارند. این تعداد ۱/۷

مشارکت در انتخابات مجلس فدرال روندی روبه‌کاهش دارد درصد

نهودار

صدای ملت

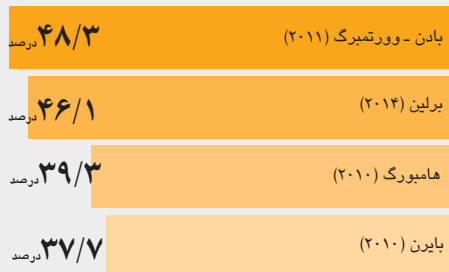
انتخابات در آلمان بر اساس روشی ساده و به‌صورت لیستی انجام می‌شود. هر دارنده‌ی حق رای دو رای می‌دهد. رای اول به کاندیداهای یک حزب در یک حوزه‌ی انتخاباتی است و رای دوم به کاندیداهای یک حزب در یک ایالت. معیار برای تعیین شمار نمایندگان هر حزب در مجلس رای دوم است.



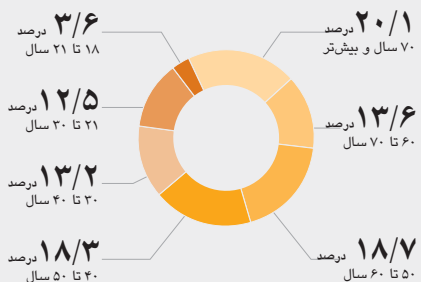


ابزار دموکراسی مستقیم، مانند تصمیم شهروندان، اغلب در سطح محلی به کار گرفته می‌شود

#### مشارکت در رفرااندوم

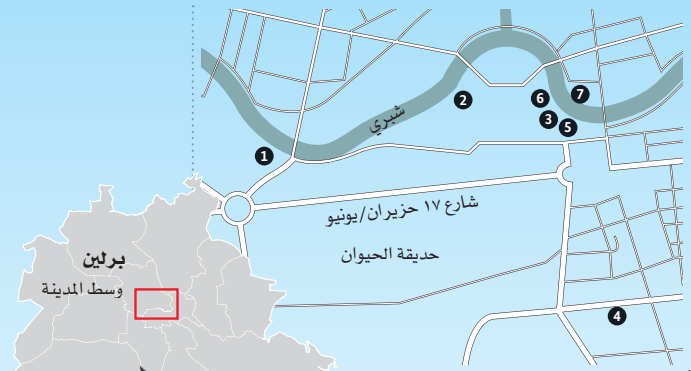


#### ترکیب سنی دارندگان حق رای



منبع: آژانس آمار فدرال، مسئول در آلمان

- ١ قصر بيلفو
- ٢ مكتب المستشار الاتحادي
- ٣ البوندستاغ الألماني
- ٤ مجلس الولايات
- ٥ دار ياكوب كايذر
- ٦ دار باول لوبه
- ٧ دار ماري إليزابيت لودر



٣ البوندستاغ الألماني  
القبة الزجاجية فوق  
مبنى الرايشتاغ  
تجسد الشفافية



### بناء الرايشتاغ

في المبنى التاريخي الذي يعود إلى ١٨٩٤ ، وتم تجديده وإعادة تأهيله يجلس فيه اليوم البوندستاغ الألماني.



٢٣.٠٠٠.٠٠٠

إنسان يزورون سنويا  
البوندستاغ في برلين



٦٢.٠٠٠.٠٠٠

يحق لهم المشاركة في  
انتخاب البوندستاغ



٣٦٪

من أعضاء البوندستاغ  
هم من النساء



٦٣١

عضو برلمان هو عدد أعضاء  
البوندستاغ الثامن عشر

# چشم‌انداز برلین سیاسی



## ❶ قصر Bellevue

این قصر که اواخر قرن ۱۸ میلادی ساخته شده، از سال ۱۹۹۴ مقر اصلی رئیس‌جمهور آلمان است. این قصر در حاشیه پارک تیرگارتن در برلین قرار گرفته است.

## ❷ نهاد صدراعظم

نقل‌مکان به ساختمان نوساز نهاد صدراعظم در سال ۲۰۰۱ انجام گرفت. بخش بزرگی از نمای خارجی این ساختمان، که به سبک پست مدرن بنا شده، شیشه‌ای است. در محل استقبال از میهمانان مجسمه‌ای فولادی «برلین» قرار گرفته که اثر هنرمند باسک Eduardo Chillida است.



۸

صدراعظم  
از سال ۱۹۴۹ تا کنون  
وجود داشته‌اند



۱۱

رئیس‌جمهور  
از سال ۱۹۴۹ تا کنون  
وجود داشته‌اند



۲۳

دولت ائتلافی از سال ۱۹۴۹  
تا کنون وجود داشته‌اند



۱۴

وزیر زن و مرد  
عضو کابینه هستند

## موضوع

## فرهنگ پرشور به یادسپاری

در سال‌های ۲۰۱۴ و ۲۰۱۵، که اولی صدمین سالگرد آغاز جنگ جهانی اول و دومی بیست‌وپنجمین سالگرد فرو ریختن دیوار برلین بود، بارزترین جنبه‌ی یادبودها قدردانشی بود. قدرشناسی از کشورهای متفق عضو ائتلاف ضد هیتلری به خاطر آزادی آلمان در سال ۱۹۴۵ و همچنین فراهم آوردن فرصت بازسازی مجدد کشور و اتحاد مجدد آن در سال ۱۹۹۰. این قدرشناسی همچنین شامل کسانی شد که به عنوان بازماندگان هولوکاوست شاهدان آن جنایات بودند و در عین حال دست دوستی به سوی آلمانی دموکراتیک در سال‌های پس از جنگ جهانی دوم دراز کردند. از سرگیری روابط دیپلماتیک میان اسرائیل و آلمان، که پنجاهمین سالگرد آن سال ۲۰۱۵ جشن گرفته شد، نشانه‌ی مهم از آمادگی برای این آشتی بود.

تجزیه و تحلیل جنگ و حاکمیت زور، همراه با جنایت استوار بر توجیه ایدئولوژیک و ستم سیاسی در قرن بیستم و یادواره‌ی قربانیان آزار و شکنجه در فرهنگ به خاطر سپاری جمهوری فدرال آلمان نقش مهمی ایفا می‌کنند. ثبت و نگهداری گزارش‌های شاهدان عینی بخشی مهم از فرهنگ به یادسپاری است که هدف آن زنده نگاه داشتن خاطره‌ی جنایات نازیونال سوسیالیسم در ضمیر خودآگاه نسل‌های آینده است. شمار زیادی یادمان برای گروه‌های مختلف قربانیان در سرتاسر آلمان نیز بخشی از این فرهنگ پرشور به یادسپاری است. از جمله بنای یادبودی در مرکز برلین یادآور کشتار حدود شش میلیون یهودی اروپایی قربانی هولوکاوست است.

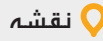
## یادمان جنگ، مقاومت و دیکتاتوری

همچنین باید خاطره‌ی دیکتاتوری کمونیستی در سال‌های سیطره‌ی شوروی بر منطقه‌ی تحت اشغال آن (۱۹۴۹ - ۱۹۴۵) و جمهوری دموکراتیک آلمان (DDR) از ۱۹۴۹ تا ۱۹۹۰ برای نسل‌هایی زنده بماند که تقسیم آلمان و نظام آلمان شرقی را تجربه نکرده‌اند. در این میان مسئول دولت فدرال در آرشیو اسناد سازمان امنیت آلمان شرقی سابق نقش مهمی بر عهده دارد. این نهاد همچنان به بررسی، طبقه‌بندی و آماده‌سازی اسناد برای پژوهشگران و افرادی که مایل به مشاهده‌ی اسناد مربوط به خود هستند

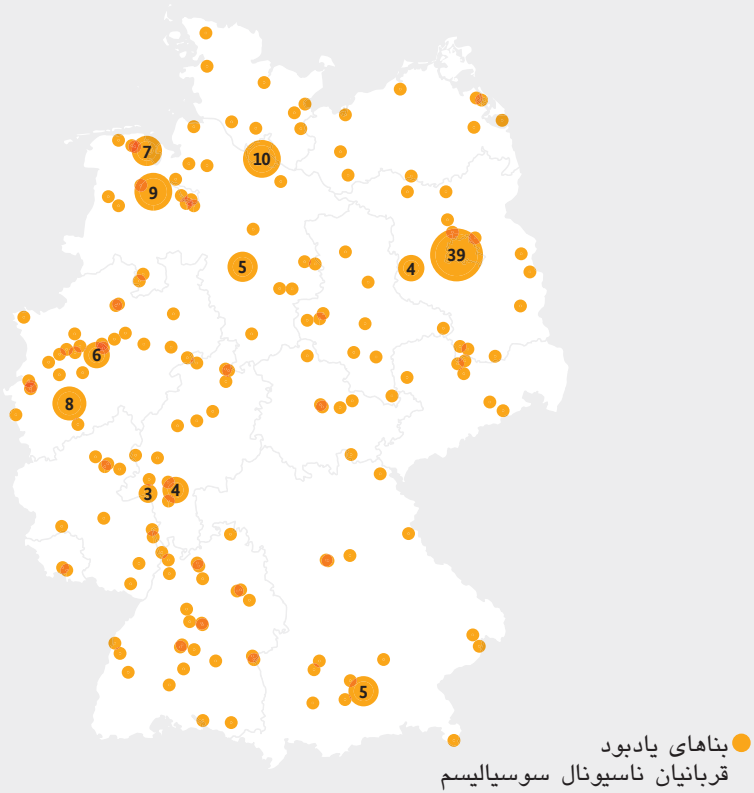
## اطلاعات

سنگ‌های کوچکی که در بسیاری از شهرهای آلمان و دیگر کشورهای اروپایی در پیاده‌روها کار گذاشته شده یادآور این هستند که در این مکان‌ها شهروندانی یهودی زندگی یا کار می‌کرده‌اند که در زمان سلطه‌ی نازیونال سوسیالیست‌ها تحت تعقیب قرار گرفته، به قتل رسیده، به اردوگاه‌های کار اجباری اعزام یا تبعید شده‌اند. روی این سنگ‌های بتونی مکعبی شکل ۱۰ در ۱۰ سانتی‌متری بر ورقه‌ی برنجی نام و دیگر مشخصات قربانی حک شده است.

→ stolpersteine.eu



## مکان‌های یادبود و یادآوری در آلمان



در منطقه‌ی مرکزی برلین به مقاومت در برابر دیکتاتوری نازی‌ها اختصاص دارد. این یادمان در محل تاریخی تلاش ناموفق گروه همراهان گراف اشتاوفنبرگ در ۲۰ ژوئیه‌ی ۱۹۴۴ برای براندازی بنا شده است. در این بنای یادبود به‌نوی تأثیرگذار نشان داده می‌شود چگونه افراد و گروه‌هایی از ۱۹۳۳ تا ۱۹۴۵ با استفاده از امکانات محدودی که در اختیار داشتند در برابر دیکتاتوری ناسیونال سوسیالیسم ایستادگی کردند.

ادامه می‌دهد. در محل سابق مرکز سازمان امنیت آلمان شرقی، اشتازی (Stasi)، در برلین - هوهن‌شون‌هاوزن نمایشگاهی دائمی برپا شده که در آن ابزار و نحوه‌ی کار اشتازی برای جاسوسی، کنترل و ارباب مردم به نمایش گذاشته شده است. در شعبه‌ها و ادارات سابق اشتازی در شهرهای بزرگ شرق آلمان نیز خاطره‌ی دیکتاتوری آلمان شرقی با برپایی نمایشگاه‌ها و برگزاری سخنرانی‌ها حفظ می‌شود. بنای یادبود مقاومت در بندلربلوک

# سیاست خارجی

قدرت سازنده‌ی غیرنظامی . رتلاش برای صلح و امنیت .  
مدافع یکپارچگی اروپا . دفاع از حقوق بشر . توسعه‌ی پایدار

نگاه

## قدرت سازنده‌ی غیرنظامی

تحکیم موقعیت آلمان در جامعه‌ی ارزشی اتحاد  
ماوراء بحار با ایالات متحده آمریکا، دفاع از حق  
حیات اسرائیل، مشارکت فعال و متعهدانه در  
فعالیت‌های سازمان ملل متحد (UN) و شورای  
اروپا و همچنین تقویت ساختار امنیتی اروپا  
در چارچوب سازمان همکاری و امنیت اروپا  
(OSCE) است.

آلمان همراه با شرکای خود برای صلح، امنیت،  
دموکراسی و حقوق بشر در سراسر جهان  
تلاش می‌کند. آلمان تعریفی گسترده از امنیت  
را نمایندگی می‌کند که در کنار مسائل مربوط  
به پیش‌گیری از بحران، خلع سلاح و کنترل  
تسلیحاتی، جنبه‌هایی دیگر نظیر رشد پایدار  
اقتصادی، حفاظت محیط زیست و مسائل  
اجتماعی را نیز مد نظر دارد. از آن جمله است  
تلاش برای گونه‌بندی جهانی شدن که در آن فرصت  
برای همه وجود داشته باشد، محیط زیست و  
شرایط اقلیمی و رای مرزهای ملی حفظ شود،

آلمان در عرصه‌ی سیاست بین‌المللی از ارتباطاتی  
ژرف و چندوجهی برخوردار است. این کشور با  
نزدیک به ۲۰۰ کشور جهان روابط دیپلماتیک  
دارد و در همه‌ی سازمان‌های مهم و گروه‌های  
غیررسمی هم‌آهنگ‌کننده‌ی بین‌المللی مانند «گروه  
هفت» (G7) و «گروه بیست» (G20) عضویت دارد.  
وزیر امور خارجه‌ی آلمان از سال ۲۰۱۳ دکتر  
فرانک والتر اشتاینمایر (عضو حزب سوسیال  
دموکرات آلمان - SPD) است. او پیش‌تر، بین  
سال‌های ۲۰۰۵ تا ۲۰۰۹، نیز همین سمت را بر  
عهده داشت. در وزارت امور خارجه، که مرکز  
آن در برلین است، حدود ۱۱۲۳۰ نفر به کار  
مشغولند. آلمان در مجموع دارای ۲۲۷ نمایندگی  
در خارج از کشور است. نخستین هدف سیاست  
خارجی آلمان حفظ صلح و امنیت در جهان است.  
یکی از مختصات بنیادین این سیاست ادغام  
گسترده در ساختارهای همکاری‌های بین‌المللی  
است. این امر به‌طور مشخص به معنای: همکاری  
بسیار نزدیک با فرانسه در اتحادیه‌ی اروپا (EU)،

ویدلو AR-APP



سیاست خارجی: ویدلو در این باره  
→ [tued.net/fa/vid2](https://tued.net/fa/vid2)



سیاست خارجی آلمان پیوندی پایدار با همکاری‌های بین‌المللی دارد

خارجی آلمان درست بوده است. این مباحثه همچنین نشان داد که سیاست خارجی آلمان، در جهان به سرعت روبه تغییر، با سه چالش اصلی روبه روست که می توان آن ها را با کلیدواژه های «بحران - نظم - اروپا» مشخص کرد. وزارت امور خارجه ی آلمان با توجه به نتیجه ی فرایند بازرنگری و برای تجهیز بهتر خود ساختارهایش را نوسازی می کند. ■

گفت و گو میان فرهنگ ها برقرار باشد و میهمانان و پناهجویان با آغوش باز پذیرفته شوند.

پایان منازعه ی میان شرق و غرب سیاست خارجی آلمان را با فرصت ها و چالش های جدیدی روبه رو کرده است. آلمان، در بستر همکاری های بین المللی، پذیرای بار مسئولیتی فزاینده شد که پس از وحدت مجدد در سال ۱۹۹۰ بر دوش گرفته بود. آلمان امروز با تلاشی چندبرابر در حل سیاسی منازعات و همچنین حفظ ساختارهای حافظ صلح و پیشگیری از بحران در چارچوب مأموریت های سازمان ملل مشارکت دارد. آلمان از سال ۲۰۱۶ ریاست سازمان توسعه و امنیت اروپا را به عهده خواهد گرفت و با توجه به بحران کنونی نظام امنیت اروپائی برای تحکیم اصول هلسینکی و تقویت سازمان توسعه و امنیت اروپا به عنوان سازمان امنیت منطقه ای در اروپا تلاش خواهد کرد. مباحثه ی عمومی در چارچوب پروژه ی «بازنگری سیاست خارجی در ۲۰۱۴ - تفکر بیشتر» نشان داد مختصات اصلی سیاست

### ← اینترنت

وزارت امور خارجه

تقویم وقایع، اشخاص، موضوعات، تماس  
→ [dipl.de](http://dipl.de)

اتحادیه ی اروپا

وبگاه اتحادیه با اطلاعاتی به ۲۴ زبان  
→ [europa.eu](http://europa.eu)

سازمان امنیت و همکاری در اروپا  
نماینده ی دائم جمهوری فدرال آلمان

در OSCE

→ [osze.dipl.de](http://osze.dipl.de)



وزیر خارجه ی آلمان اشتاینمایر (چپ) در گفت و گوهای موفق گروه E۳+۳ با ایران بسیار فعال بود

# نقش آفرینان و ابزارها



## نماینده‌های دیپلماتیک

آلمان دارای روابط دیپلماتیک با ۱۹۵ کشور جهان است و با ۲۲۷ نمایندگی – از جمله ۱۵۳ سفارتخانه – در سراسر جهان حضور دارد. آلمان همچنین دارای نمایندگی دائم در ۱۲ سازمان بین‌المللی است.

→ [diplo.de](http://diplo.de)

## سازمان‌های چندملیتی

آلمان در چندین سازمان چندملیتی عهده‌دار مسئولیت است. سازمان ملل متحد (UN)، اتحادیه اروپا (EU)، پیمان آتلانتیک شمالی (NATO)، سازمان امنیت و همکاری در اروپا (OSCE)، شورای اروپا، سازمان همکاری‌های اقتصادی و توسعه (OECD)، سازمان تجارت جهانی (WTO) و صندوق بین‌المللی پول (IMF) از جمله این سازمان‌ها هستند.

## ارتش (بوندس‌وهر)

بوندس‌وهر پس از اصلاحات داخلی ۱۸۰ هزار نیرو دارد که ۱۹ هزار نفر آنان زن هستند. ۲۵۰۰ تن از اعضای نیروهای مسلح آلمان در سال ۲۰۱۵ در ۱۶ مأموریت در مناطق بحرانی جهان حضور داشته‌اند.

→ [bundeswehr.de](http://bundeswehr.de)

## متخصص‌هایی برای پیش‌گیری از منازعات

مرکز مأموریت‌های بین‌المللی برای صلح (Zif) کارشناسان غیرنظامی را برای انجام مأموریت در مناطق بحرانی آموزش می‌دهد و متخصصان در این زمینه را به متقاضیان معرفی می‌کند.

→ [zif-berlin.org](http://zif-berlin.org)

## اتاق‌های فکر برای سیاست خارجی

مؤسسه‌های تحقیقاتی مهم در عرصه‌ی سیاست خارجی و امنیتی عبارتند از: جامعه‌ی آلمانی برای سیاست خارجی (DGAP)، مؤسسه‌ی آلمانی برای مطالعات جهانی و منطقه‌ی (GIGA)، بنیاد هسن برای تحقیق در زمینه‌ی صلح و منازعه (HSFK)، مؤسسه‌ی تحقیقات صلح و سیاست امنیتی (IFSH) و همچنین بنیاد علم و سیاست (SWP).

→ [diw.de](http://diw.de)

## بنیادهای سیاسی

بنیادهای نزدیک به احزاب دموکرات مسیحی، سوسیال مسیحی، سوسیال دموکرات، چپ‌ها، اتحاد ۹۰ / سبزها و دموکرات آزاد با ایجاد دفاتر در سراسر جهان حضور دارند. این بنیادها با جوهی که از محل بودجه‌ی فدرال دریافت می‌کنند به آموزش سیاسی، توسعه‌ی اقتصادی و گفت‌وگوی دموکراتیک در کشورهای محل فعالیت‌شان یاری می‌رسانند.

DIGITAL PLUS +



اطلاعات بیش‌تر در مورد همه‌ی موضوع‌های این فصل – فهرست پیوندها همراه با توضیح، مقالات، اسناد، اطلاعات بیش‌تر در باره‌ی اتحادیه‌ی اروپا و معرفی کوتاه سازمان‌های چندملیتی.

→ [tued.net/fa/dig2](http://tued.net/fa/dig2)

## تلاش برای صلح و امنیت

ملل متحد (UN)، اتحادیه‌ی اروپا (EU) و ناتو (NATO) هستند. مأموریت‌های نیروهای مسلح در خارج از مرزهای آلمان حتی‌الامکان با مؤلفه‌های غیرنظامی هم‌چون اقدامات سیاسی، سیاست‌های توسعه‌ئی و برنامه‌های اجتماعی - اقتصادی همراه است. اقدامات نیروهای مسلح با مأموریت از جانب پارلمان و تحت کنترل آن انجام می‌شود. اعزام به این مأموریت‌ها تنها با موافقت صریح اکثریت اعضای پارلمان (بوندس‌تاگ) و هربار با اعتباری یک‌ساله امکان‌پذیر است. از همین‌رو نیز بوندس‌وهر ارتش پارلمان خوانده می‌شود.

آلمان از زمان تأسیس بوندس‌وهر در سال ۱۹۵۵ هم از جهت سیاسی و هم از نظر نظامی در ناتو ادغام شده است. تحکیم موقعیت آلمان در پیمان دفاعی آتلانتیک شمالی بخشی از «دی.ان.ای» (DNA) سیاست خارجی آلمان است. آلمان از جمله کشورهایی بوده و هست که بیش‌ترین نیرو را برای مأموریت‌های ناتو در کوزوو (KFOR) و افغانستان (ISAF, Resolute Support) اعزام کرده است. بوندس‌وهر از سال ۱۹۹۰ تاکنون در مجموع در ۳۵ مأموریت خارجی مشارکت داشته یا هنوز دارد. از این تعداد ۱۹ مأموریت در سال ۲۰۱۵ به پایان رسید.

آلمان در پی بحران اوکراین بار دیگر تعهد خود را برای دفاع جمعی به نمایش گذاشت. برای این منظور بوندس‌وهر در سال ۲۰۱۵، به‌طور مشترک با هلند و نروژ، واحدی جدید با قابلیت انتقال بسیار سریع در ناتو (VJTF) ایجاد کرد تا توانمندی این پیمان در چارچوب

کاربرد دیپلماسی، پیش‌گیری از بحران و غلبه بر درگیری‌ها از راه‌های صلح‌آمیز ابزاری هستند که سیاست خارجی آلمان ترجیح می‌دهد از آن‌ها سود جوید: در چارچوب سیاستی همه‌جانبه برای حفظ امنیت، کارمندان رسمی، قضات، دادستان‌ها، مأموران پلیس، امدادگران بازسازی و دیگر نیروهای غیرنظامی اعزامی به‌همان‌اندازه سهیم‌اند که نیروهای مسلح (بوندس‌وهر) حاضر در مأموریت‌های چندملیتی صلح. ویژگی تعیین‌کننده‌ی سیاست خارجی آلمان، اتکا به هم‌بستگی بسیار نزدیک بین‌المللی است که به‌ویژه هنگام استفاده از اقدامات نظامی آشکار می‌شود. مأموریت‌های نیروهای مسلح به‌طوراصولی در چارچوب سیستم‌های امنیت جمعی یا دفاعی جای دارند. به‌این‌ترتیب این نیروها ملزم به رعایت تصمیم‌های سازمان

### فهرست

پیمان آتلانتیک شمالی (NATO)،  
عضویت آلمان در سال ۱۹۵۵

سازمان ملل متحد (UN)،  
عضویت آلمان در سال ۱۹۷۳

سازمان امنیت و همکاری در  
اروپا (OSCE)، عضویت آلمان  
هم‌زمان با تأسیس در سال  
۱۹۷۳ (که در آن زمان هنوز  
کنفرانس امنیت و همکاری  
در اروپا، KSZE، نام داشت)



نیروهای مسلح ارتش آلمان (بوندس‌وهر) در مأموریت‌های متعدد از جمله در مأموریت آموزشی اروپائی در مالی (EUTM) حضوری فعال دارد

سازمان برای تأمین هزینه‌ی مأموریت‌های صلح پرداخت می‌کند. این ارقام ۷/۱ درصد بودجه‌ی کل سازمان ملل است. به این ترتیب آلمان در سال ۲۰۱۵ از نظر پرداخت سهمیه به سازمان ملل در رتبه‌ی سوم قرار دارد. آلمان در سال جاری با ۲۶۰ سرباز و پلیس در مأموریت‌های سازمان ملل شرکت داشته است: از جمله در لبنان، صحرای غربی، مالی، جنوب سودان، سودان و لیبیا. سازمان ملل در داخل آلمان نیز حضور دارد، به‌ویژه در پردیس سازمان ملل در شهر بن که مرکز

دفاع جمعی و مدیریت بحران افزایش یابد. جمهوری فدرال آلمان از زمان عضویت در سازمان ملل در سال ۱۹۷۳ عضو فعال، قابل‌اعتماد و تحسین‌برانگیز در این سازمان جهانی بوده است. از همین رو آلمان قصد دارد در سال ۲۰۱۸ برای ششمین بار نامزد عضویت غیردائم شورای امنیت سازمان ملل در دوره‌ی ۲۰۱۹/۲۰۲۰ شود. آلمان هرساله حدود ۱۹۰ میلیون دلار برای تأمین بودجه‌ی جاری سازمان ملل و نزدیک به ۶۴۰ میلیون دلار برای کمک به بودجه‌ی جداگانه‌ی این



آلمان در سال ۲۰۱۶ ریاست سازمان همکاری و توسعه‌ی اروپا را به عهده خواهد داشت و به این وسیله بر حضور فعال خود در این سازمان تأکید می‌کند

◀ ۱۹ نهاد از ۲۸ نهاد سازمان ملل و ازجمله دبیرخانه‌ی حفظ شرایط اقلیمی این سازمان (UNFCCC) در آلمان است.

آلمان از سازمان امنیت و همکاری در اروپا (OSCE)، به عنوان محملی دیگر برای صلح و امنیت در اروپا حمایت می‌کند. این سازمان که در سال ۱۹۹۵ تأسیس شد، برآمده از کنفرانس امنیت و همکاری در اروپا (KSZE) است. سند اصلی این سازمان بیانیه‌ی نهایی امضاشده در هلسینکی است که در آن ازجمله بر مصون بودن مرزها از تعرض و حل مسالمت‌آمیز منازعات به عنوان اصول اساسی نظام امنیتی اروپا توافق شده است.

سازمان امنیت و همکاری در اروپا (OSCE) عرصه‌یی برای تبادل نظر درباره‌ی صلح و امنیت در اروپاست هم‌اکنون ۵۷ کشور از اروپا، شمال آمریکا و آسیای مرکزی عضو سازمان امنیت و همکاری در اروپا هستند و به این ترتیب این سازمان بزرگ‌ترین گردهم‌آئی برای حفظ و تأمین امنیت جمعی در جهان به شمار می‌رود. اهمیت این

آلمان برای این‌که بتواند از مأموریت‌های سازمان‌های بین‌المللی در راه حفظ صلح بهتر حمایت کند، آموزش و اعزام مددکاران غیرنظامی برای شرایط بحرانی را به صورتی حرفه‌ئی ادامه خواهد داد. مرکز مأموریت‌های بین‌المللی برای صلح (ZIF) که در سال ۲۰۰۲ تأسیس شد، از همکاری ۱۵۰۰ متخصص آماده‌به‌خدمت برخوردار است و قصد دارد امکانات خود را گسترش دهد. این مرکز پس از گزینش مددکاران غیرنظامی، با برگزاری دوره‌هایی، آن‌ها را برای مأموریت به عنوان ناظر و میانجی در مناطق بحرانی یا کشورهایی که دوره‌ی بحران را به‌تازگی پشت سر گذاشته‌اند آماده و توانائی‌شان را ارزیابی می‌کند. این مرکز در همکاری با وزارت امور خارجه‌ی آلمان تا سال ۲۰۱۵ موفق شد سه‌هزار ناظر انتخاباتی را به عنوان ناظران افتخاری انتخابات به مأموریت‌هایی

سازمان به عنوان فضایی برای گفتگو و اعتمادسازی بار دیگر در جریان بحران اوکراین آشکار شد. این سازمان از تلاش‌ها برای حل مسالمت‌آمیز منازعه‌ی اوکراین با هدایت مذاکرات سیاسی در چارچوب گروه تماس سه‌جانبه حمایت می‌کند.

علاوه‌براین سازمان امنیت و همکاری در اروپا چندصد ناظر غیرنظامی به اوکراین اعزام کرد که در منطقه‌ی مورد منازعه در شرق اوکراین بر رعایت مفاد موافقت‌نامه‌های سپتامبر ۲۰۱۴ در مینسک و فوریه‌ی ۲۰۱۵ برای آتش‌بس در این منطقه نظارت کنند و چگونگی عقب‌نشینی نیروها و خروج تسلیحات از منطقه را زیر نظر داشته باشند. سازمان امنیت و همکاری در اروپا برای پیش‌گیری از درگیری‌ها و حمایت از فرایند دموکراسی در بسیاری از کشورهای دیگر نیز دفاتر نمایندگی دائمی دائر کرده و به‌شکل منظم مأمورانی را، از جمله با حمایت آلمان، برای نظارت بر انتخابات به کشورهای عضو این سازمان اعزام می‌کند.

سلاح‌های شیمیایی خارج‌شده از سوریه مشارکت داشت. آلمان بین سال‌های ۲۰۱۳ و ۲۰۱۶ با اختصاص بودجه‌ی نزدیک به ۲۴ میلیون یورو پروژه‌هایی را در راستای بهبود امنیت بیولوژیک در ۲۰ کشور شریک اجرا خواهد کرد. علاوه‌بر آن آلمان در سال ۲۰۱۴ با در نظر گرفتن بودجه‌ی نزدیک به ۱۳/۲ میلیون یورو برای پروژه‌های مین‌روبی و کمک به قربانیان مین در ۱۳ کشور جهان از جمله بزرگ‌ترین تأمین‌کنندگان منابع مالی برای این منظور بوده است. نابودی سلاح‌ها و فشنگ‌های اضافی و انبارکردن مطمئن سلاح‌های در معرض خطر نیز از محورهای سیاست آلمان است. در حوزه‌ی کشورهای سازمان امنیت و همکاری اروپا کنترل تسلیحاتی متعارف و اقدام‌های اعتمادساز و تأمین‌کننده‌ی امنیت اهمیت زیادی دارند. آلمان از مدرنیزه‌کردن این اقدام‌ها و سازگاری آن‌ها با چالش‌های کنونی دفاع می‌کند. ■

## تعهد به خلع سلاح و کنترل تسلیحاتی

خلع سلاح، کنترل تسلیحاتی و منع گسترش سلاح‌های هسته‌ئی در سیاست خارجی آلمان جایگاهی مهم دارد. آلمان به هدف جهان عاری از سلاح‌های هسته‌ئی پای‌بند است و در این زمینه رویکردی عمل‌گرایانه دارد. آلمان به‌طور مشترک با پنج عضو دائم شورای امنیت سازمان ملل متحد و در چارچوب گفتگوهای E3+۳ نقشی سازنده در حصول توافق‌نامه‌ی وین با ایران در زمینه‌ی برنامه‌ی هسته‌ئی این کشور به عهده داشت. آلمان کماکان از جهان‌شمولی این اهداف و اجرای قراردادها و پیمان‌های بین‌المللی مربوط به آن‌ها دفاع می‌کند. آلمان از ۲۰۱۴ تا ۲۰۱۵ در نابودی

## فراگیر

بررسی درگیری‌های مسلحانه در سال ۲۰۱۵ گزارش مؤسسه‌ی بین‌المللی مطالعات استراتژیک (IISS) لندن حاکی از این است که شمار قربانیان جنگ در سال‌های گذشته افزایشی چشم‌گیر داشته است. شمار کشته‌شدگان در جنگ‌ها از ۵۶ هزار نفر در سال ۲۰۰۸ به ۱۸۰ هزار نفر در سال ۲۰۱۴ افزایش یافته، اگرچه طی این مدت به جای ۶۳ فقط ۴۲ منازعه‌ی مسلحانه وجود داشته است.

در سال ۲۰۱۳ برای اولین بار پس از پایان جنگ دوم جهانی ۵۰ میلیون نفر آواره شده‌اند.

→ [iiss.org](http://iiss.org)



## موضوع

## طرفدار یکپارچگی اروپا

مؤثر داشته و در توسعه‌ی مشترک اروپا پس از پایان جنگ سرد میان شرق و غرب به‌طور فعال سهیم بوده است. در چارچوب یکپارچگی اروپا بزرگ‌ترین بازار مشترک جهان به وجود آمد که ویژگی آن را چهار آزادی بنیادین بیان‌شده در قراردادهای رم در سال ۱۹۵۷ تشکیل می‌دهد: آزادی مبادله‌ی کالا میان کشورهای عضو اتحادیه، آزادی رفت‌وآمد افراد، آزادی ارائه‌ی خدمات در حوزه‌ی اتحادیه‌ی اروپا و همچنین آزادی نقل‌وانتقال سرمایه. آغاز ناگهانی بحران مالی و بدهی در سال ۲۰۰۸ وحدت اروپا را در برابر چالشی بزرگ قرار داد. تشکیل اتحادیه‌ی بانکی اروپا که استانداردهای مشترک و راهکارهای کنترل بخش مالی در حوزه‌ی یورو را تعیین می‌کند، به خواست اصلی آلمان در سیاست اروپائیش تبدیل شد. دفاع از هم‌بستگی اروپائی‌ها حتی در دوران‌های سخت اقتصادی با حمایت گسترده‌ی مردم آلمان روبه‌رو می‌شود. بزرگی و توانمندی بازار مشترک اروپائی، اتحادیه‌ی اروپا را به بازیگر اصلی در اقتصاد جهان تبدیل کرده‌اند. بیش از یک‌پنجم از تولید ناخالص داخلی در سطح بین‌المللی از حوزه‌ی یورو به دست می‌آید و این حوزه را از این نظر در جایگاه دوم پس از ایالات متحده قرار می‌دهد. حوزه‌ی یورو در عین حال مهم‌ترین واردکننده و صادرکننده‌ی کالا و خدمات در جهان است. صندوق بین‌المللی پول برای این حوزه‌ی اقتصادی در سال آینده رشدی ۱/۶ درصدی را پیش‌بینی کرده است. این در حالی است که اقتصاد این حوزه در سال

هیچ کشوری در اروپا بیش از آلمان همسایه ندارد. آلمان با ۹ کشور مرز مشترک دارد که از آن میان هشت کشور عضو اتحادیه‌ی اروپا (EU) هستند. یکپارچگی اروپا، یکی از تأثیرگذارترین اقدامات موفق سیاسی در دهه‌های گذشته، بنیان صلح، امنیت و رفاه آلمان را تشکیل می‌دهد. توسعه و تقویت این اتحادیه در آینده، به‌ویژه در شرایطی بسیار پیچیده و بحران‌زا، وظیفه‌ی محوری سیاست خارجی آلمان باقی خواهد ماند. پروژه‌ی تاریخی اتحادیه‌ی اروپا، که در دهه‌ی ۵۰ قرن بیستم آغاز شد، امروز بیش از نیم‌میلیارد شهروند اروپائی را در ۲۸ کشور عضو در بر می‌گیرد. سیاست اروپائی آلمان در همه‌ی مراحل شکل‌گیری اتحاد اروپا به عنوان نیروئی محرک نقشی

## # عدد

## ۵۰۸ میلیون

نفر در ۲۸ کشور عضو اتحادیه‌ی اروپا زندگی می‌کنند. به این ترتیب اتحادیه‌ی اروپا از این نظر پس از چین و هندوستان در رتبه‌ی سوم قرار می‌گیرد. شهروندان اروپا به ۲۴ زبان صحبت می‌کنند و در منطقه‌ی بی مساحت چهارمیلیون کیلومتر مربع سکونت دارند. تولید ناخالص داخلی اتحادیه ۱۳/۹۲ بلیون یورو و بیش از ایالات متحده است. اتحادیه‌ی اروپا با در اختیار داشتن ۱۵/۴ درصد صادرات و ۱۶/۴ درصد واردات بیش‌ترین سهم را در تجارت جهانی داراست.

→ [europa.eu](http://europa.eu)



## ۲۸ عضو اتحادیه اروپا در یک نگاه



اروپا همکاری نزدیکی را با یکدیگر پی ریختند که امروز به الگویی برای آشتی دو ملت تبدیل شده است. هر دو کشور در سال ۱۹۵۷ ازجمله شش کشور پایه‌گذار بازار مشترک اروپا (EWG) بودند که هسته‌ی اصلی اتحادیه‌ی اروپای امروز بود. دوستی آلمان و فرانسه، که در سال ۱۹۶۳ با قرارداد الیزه مشروعیت یافت، بر روابط نزدیک میان جوامع مدنی دو کشور و تعداد بی‌شماری نهادهای آلمانی - فرانسوی استوار است. هر دو کشور مواضع خود را

۲۰۱۳ هنوز دوران رکود را می‌گذرانند. آلمان به عنوان قوی‌ترین اقتصاد ملی در اتحادیه‌ی اروپا در دوره‌های دگرگونی‌های اقتصادی و اجتماعی نیز مسئولیتی استثنائی به عهده دارد.

### دوستی آلمان و فرانسه به مثابه موتور محرک وحدت اروپا

آلمان و فرانسه پس از پایان جنگ جهانی دوم و به موازات یکپارچگی

از پیش شد. نماینده‌ی ارشد اتحادیه برای سیاست خارجی و امنیتی که ریاست جلسات وزرای خارجه را به عهده دارد، هم‌زمان معاون رئیس کمیسیون اروپا نیز هست. این مسئولیت از سال ۲۰۱۴ به سیاست‌مدار ایتالیایی فردریکا موگرینی سپرده شده است. او نماینده‌ی اتحادیه‌ی اروپا در امور سیاست خارجی و امنیتی در خارج از اتحادیه است و برای انجام وظایفش از پشتیبانی نهاد تازه‌تأسیس امور سیاست خارجی اروپایی (EEAS) برخوردار است. اتحادیه‌ی اروپا موفق شده با این نهادهای جدید تاثیرگذاری و حضور خود را به شکل محسوس افزایش دهد. مدیریت بحران نیز بهبود یافته است. هم‌اکنون پاره‌یی از مأموریت‌های خارجی با مشارکت آلمان و زیر چتر حمایت اتحادیه‌ی اروپا انجام می‌شود.

یکی از محورهای اصلی سیاست خارجی اروپا حفظ روابط با همسایگان شرقی و کشورهای حاشیه‌ی دریای مدیترانه است. در روابط با این کشورها موضوعاتی هم‌چون مهاجرت و مبارزه با تروریسم اهمیتی روزافزون می‌یابند. مهاجرت غیرقانونی به اروپا موضوعی است که

در عرصه‌های سیاست خارجی و سیاست اروپایی به‌طورتنگاتنگ با یکدیگر هم‌آهنگ می‌سازند و اغلب با ابتکارات مشترک در توسعه‌ی سازنده‌ی سیاست اروپایی نقش داشته‌اند. یکی از عناصر نو در فرایند اتحاد اروپا همکاری میان آلمان و لهستان است. آشتی با لهستان با روی‌کرد صدراعظم ویلی برانت به شرق در دهه‌ی هفتاد سده‌ی گذشته به اولین موفقیت‌ها دست یافت. این سیاست با به‌رسمیت‌شناختن مرز مشترک طی قرارداد ۴+۲ پیرامون جنبه‌های بیرونی وحدت آلمان در سال ۱۹۹۰ و هم‌چنین قرارداد مرزی که در همان سال امضاء شد و با قرارداد همسایگی میان آلمان و لهستان در سال ۱۹۹۱ شکلی نهادینه یافت و ادامه پیدا کرد. روابط نزدیک با فرانسه و لهستان در شکل گفت‌وگوهای سه‌جانبه‌ی «مثلث وایمار» به فرازی در دوستی سه کشور تبدیل شده است.

### قدرت بیشتر در عرصه‌ی جهانی با اقدام مشترک اروپایی

با قرارداد لیسبون در سال ۲۰۰۹ سیاست خارجی و امنیتی مشترک (CFSP) استوارتر

## روشنانه‌ها

### ۱۹۹۳

اتحاد اروپا برای شهروندان قابل‌لمس می‌شود. آلمان، فرانسه و کشورهای بنلوکس در شهر شنگن در لوکزامبورگ موافقت می‌کنند به کنترل‌های مرزی میان خود پایان دهند. دیگر کشورهای اروپایی بعداً به آنان می‌پیوندند.

### ۱۹۷۹

اروپایی‌ها همراه با هم پای صندوق‌های رأی می‌روند. برای اولین بار نمایندگان پارلمان اروپا، که در بروکسل و اشتراسبورگ تشکیل جلسه می‌دهد، به‌طورمستقیم انتخاب می‌شوند. پیش از آن این نمایندگان را پارلمان‌های ملی برمی‌گزیدند.

### ۱۹۵۷

فرآیند وحدت اروپا آغاز می‌شود. بلژیک، آلمان، فرانسه، ایتالیا، لوکزامبورگ و هلند بر اساس قراردادهای رم بازار مشترک اروپایی (EEC) را تأسیس می‌کنند.



کنفرانس سران گ. ۷ در سال ۲۰۱۵: در دورهی ریاست آلمان در گ. ۷ مسائل اروپا و جهان در دستور کار بود

متعادل‌تر پناهجویان در اتحادیه‌ی اروپا  
کماکان نیازمند یک راه‌حل استوار بر  
وحدت نظر پایدار است. در سال ۲۰۱۴ پنج  
عضو اتحادیه و بیش از همه آلمان دوسوم  
از مجموع پناهجویان را پذیرفتند. هیچ  
کشوری در اروپا بیش از آلمان پناهجوی  
سوری نپذیرفته است: ۱۲۵ هزار نفر. راه  
حل ارائه‌شده توسط شورای اروپا در  
زمینه‌ی پذیرش داوطلبانه‌ی پناهجویان در  
کشورهای عضو اتحادیه‌ی اروپا اولین گام  
در این راستاست. ■

همه‌ی کشورهای عضو درگیر آن هستند.  
شورای اروپا در ماه‌های آوریل و  
ژوئن ۲۰۱۵ تصمیم گرفت اقداماتی  
گسترده پیرامون این مسأله انجام  
دهد. تلاش بیشتر برای نجات جان  
پناهجویان در دریای مدیترانه، اقداماتی  
در راستای مبارزه با قاچاقچیان  
انسان و مبارزه با علل آوارگی و مهاجرت  
غیرقانونی در کشورهای مبدأ و ترانزیت  
در آفریقا و خاورمیانه، بخشی از این  
مجموعه اقدامات است. مسئله‌ی تقسیم

۲۰۰۹

اتحادیه‌ی اروپا در جهان حضوری  
مشترک می‌یابد. اتحادیه‌ی اروپا بر  
اساس قرارداد لیسبون پست نماینده‌ی  
ارشد برای سیاست خارجی و امنیتی  
ایجاد می‌کند. اداره‌ی سیاست خارجی  
اروپا (EEAS) نیز ایجاد می‌شود.

۲۰۰۴

در اول‌مه کشورهای استونی، لتونی، لیتوانی،  
لهستان، جمهوری‌چک، اسلواکی، مجارستان  
و همچنین مالت و قبرس عضو اتحادیه‌ی  
اروپا می‌شوند. سه سال بعد بلغارستان و  
رومانی و در سال ۲۰۱۳ اسلونی نیز به  
عضویت اتحادیه‌ی اروپا پذیرفته می‌شوند.

۲۰۰۲

اروپا برای خود واحد پول تعیین می‌کند.  
ابتدا در ۱۲ کشور عضو اتحادیه یورو  
پول رایج می‌شود. یورو از سال ۱۹۹۹  
به عنوان واحد پول اسمی وجود داشت.  
محل بانک مرکزی تازه‌تأسیس اروپا  
(ECB) فرانکفورت است.

## موضوع

## دفاع از حقوق بشر

حقوق بشر در سراسر جهان حمایت می‌کند. فعالیت در نهادهای بین‌المللی حقوق بشر

آلمان عضو پیمان‌های مهم حقوق بشر سازمان ملل متحد و پروتکل‌های الحاقی آن‌هاست (میثاق بین‌المللی حقوق مدنی و سیاسی، میثاق بین‌المللی حقوق اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی، کنوانسیون ضدنژادپرستی، کنوانسیون حقوق زن، کنوانسیون علیه شکنجه، کنوانسیون حقوق کودک، کنوانسیون حقوق معلولان، کنوانسیون بین‌المللی حمایت از تمامی اشخاص در برابر ناپدیدشدن اجباری). در سال‌های اخیر آلمان پروتکل الحاقی کنوانسیون علیه شکنجه و همچنین کنوانسیون حقوق معلولان را امضاء کرده است که هر دو از سال ۲۰۰۹ به اجرا درآمده‌اند. آلمان اولین کشور اروپائی بود که پروتکل الحاقی کنوانسیون حقوق کودک را، که رسیدگی به شکایات فردی را امکان‌پذیر می‌سازد، به‌طور رسمی پذیرفت.

دولت فدرال از محافظت در برابر تبعیض و نژادپرستی، تلاش برای لغو مجازات اعدام در سراسر جهان و حفظ حق مشارکت سیاسی حمایت و از آزادی مذهب و جهان‌بینی دفاع می‌کند و علیه تجارت انسان دست به مبارزه می‌زند. آلمان بر حق برخورداری از مسکن مناسب و حق دسترسی به آب آشامیدنی سالم و امکانات بهداشتی اصرار دارد. نزدیک به ۹۰۰ میلیون نفر در سراسر جهان از دسترسی به آب پاکیزه محرومند. آلمان

«حیثیت انسان از تعرض مصون است. رعایت و حمایت از آن وظیفه‌ی همه‌ی قوای حکومتی است.» این تکلیف شفاف در ماده‌ی یک قانون اساسی است که بر اساس آن آلمان «مصون بودن از تجاوز و غیرقابل‌واگذار بودن حقوق انسانی» را «بنیاد هر جامعه‌ی بشری، صلح و عدالت در جهان» می‌داند. آلمان این تعهد را در روابط خارجی نیز جدی می‌گیرد. دفاع از حقوق بشر و تقویت آن در عرصه‌ی بین‌المللی و سیاست خارجی نقش مهمی ایفا می‌کند، زیرا اغلب نقض سیستماتیک حقوق بشر اولین گام در راستای ایجاد منازعه و بحران است. آلمان همراه با شرکایش در اتحادیه‌ی اروپا و در همکاری با سازمان ملل متحد از حفظ و توسعه‌ی استانداردهای

## اطلاعات

بسیاری از سازمان‌های غیردولتی در آلمان برای اجرای موازین حقوق بشر در جهان و برای پیش‌برد سیاست‌های توسعه و کمک‌های بشردوستانه تلاش می‌کنند. این سازمان‌ها مسئولان سیاسی را برای انجام اقدامات عملی تحت فشار می‌گذارند و آگاهی مردم را افزایش می‌دهند. آن‌ها در عین حال خود نیز فعال‌اند و با جمع‌آوری کمک‌های مردمی پروژه‌هایشان را در محل فعالیت‌شان طراحی و اجرا می‌کنند. نزدیک به ۱۲۰ سازمان غیردولتی عضو اتحادیه‌ی سازمان‌های غیردولتی برای سیاست‌های توسعه و کمک‌های بشردوستانه (VENRO) هستند.

→ [venro.org](http://venro.org)



شورای حقوق بشر در ژنو مهم‌ترین هیأت حقوق بشر در سازمان ملل متحد است

دوره‌ی ۲۰۱۶ تا ۲۰۱۸ اعلام کرده است. آلمان در سال ۲۰۱۵ با سفیرش، یواخیم روکر، ریاست این شورا را به عهده داشت. این دیپلمات آلمانی با آرای ۴۷ عضو این شورا برای مدت یک سال به این سمت انتخاب شد. مهم‌ترین ابزار کار شورای حقوق بشر «بررسی ادواری عملکرد همه‌ی کشورها» ست که طی آن هر عضو سازمان ملل در باره‌ی اجرای تعهدات خویش در زمینه‌ی حقوق بشر گزارش و به پرسش‌ها و انتقادات

هرساله با اختصاص ۴۰۰ میلیون یورو و با اجرای پروژه‌های متعدد تلاش می‌کند این وضعیت را تغییر دهد. دسترسی به آب، یکی از مؤلفه‌های جدید حقوق بشر و محور همکاری‌های آلمان برای توسعه در ۲۷ کشور است.

آلمان از سال ۲۰۱۲ برای دومین بار عضو شورای حقوق بشر سازمان ملل متحد در ژنو سوئیس شده و نامزدی خود را برای انتخاب مجدد در

شورای اروپا بر اساس تعهداتشان ملزم به پذیرش و اجرای رأی این دادگاه در مورد خود باشند. دیوان کیفری بین‌المللی (IStGH) در لاهه در کشور هلند مسئول مجازات کیفری عاملان جنایات مهم بین‌المللی، مانند جنایات جنگی، جنایت علیه بشریت و نسل‌کشی است. آلمان موافق به رسمیت شناخته‌شدن جهانی این دیوان است.

نماینده‌ی دولت فدرال برای سیاست حقوق بشر و کمک‌های بشردوستانه، کریستف اشترسر، در وزارت امور خارجه مستقر است. او تحولات جهانی را بررسی می‌کند و فعالیت‌های حقوق بشری را با دیگر مراجع دولتی هم‌آهنگ می‌سازد و به وزیر امور خارجه مشاوره می‌دهد. هم‌آهنگی و کنترل سیاست حقوق بشر آلمان در پارلمان از سال ۱۹۹۸ بر عهده‌ی کمیسیون حقوق بشر و کمک‌های بشردوستانه‌ی بوندستاگ است. در سال ۲۰۰۰ انستیتوی حقوق بشر با بودجه‌ی دولتی ولی به عنوان یک نهاد در برلین تأسیس شد. این انستیتو باید به عنوان یک نهاد ملی حقوق بشری و در چارچوب اصول پاریسی سازمان ملل برای گسترش موازین حقوق بشر و حمایت آلمان

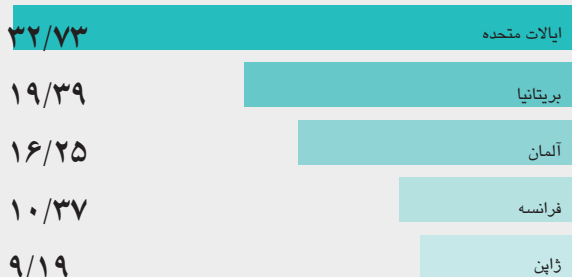
پاسخ می‌دهد. در سال‌های ۲۰۰۹ و ۲۰۱۳ پیشینه‌ی آلمان در این زمینه بررسی شد. آلمان از جمله فعال‌ترین کشورها در میان ۴۷ عضو شورای اروپاست که برای حمایت و گسترش حقوق بشر، حاکمیت قانون و دموکراسی در سراسر اروپا تلاش می‌کند. میثاق‌های راه‌گشای مهمی، هم‌چون کنوانسیون حقوق بشر اروپائی، شورای اروپا را قادر می‌سازد در توسعه‌ی حوزه‌ی مشترک حاکمیت قانون در اروپا ایفای نقش کند و بر رعایت استانداردهای تعهدآور و ارزش‌های مشترک در قاره‌ی اروپا نظارت داشته باشد.

### ابزار سیاست بین‌المللی حقوق بشر

یکی از نهادهای اصلی شورای اروپا برای پیش‌برد حقوق بشر در اروپا دادگاه حقوق بشر اروپا (ECtHR) در شهر استراسبورگ فرانسه است. هر شهروند یکی از ۴۷ کشور عضو شورای اروپا می‌تواند علیه نقض هریک از حقوق مندرج در کنوانسیون حقوق بشر اروپائی به‌طور مستقیم به دادگاه حقوق بشر اروپا شکایت برد. آلمان به‌طور مؤکد از این امر حمایت می‌کند که همه‌ی کشورهای عضو

هزینه‌ی همکاری‌های دولتی برای توسعه — به میلیارد دلار

### نهودار



آلمان نه تنها یکی از مهم‌ترین و بزرگ‌ترین تأمین‌کنندگان بودجه‌ی همکاری‌های دولتی برای توسعه است، بلکه در عرصه‌ی پرداخت کمک‌های انسان‌دوستانه نیز کشوری مهم و ازجمله سازمان‌دهندگان فعال در این زمینه است.



## سازمان ملل متحد در آلمان

### برلین

- سازمان بین‌المللی کار (ILO)  
دفتر نمایندگی در آلمان  
کمیساریای عالی پناهندگان سازمان  
ملل متحد (UNHCR) - دفتر نمایندگی  
منطقه‌ای در آلمان و اتریش  
سازمان جهانی تغذیه (WFP) -  
دفتر ارتباطی در آلمان

پردیس سازمان ملل متحد در بن  
برنامه‌ی خدمات داوطلبانه سازمان  
ملل متحد (UNV)

دبیرخانه‌ی شرایط اقلیمی سازمان  
ملل متحد (UNFCCC) دبیرخانه‌ی توافق  
سازمان ملل متحد برای مبارزه با  
بیابان‌زایی (UNFCCC)

- استراتژی بین‌المللی برای پیش‌گیری از  
بلایای طبیعی / پلتفرم توسعه‌ی سیستم‌های  
هشداردهنده (UN/ISDR - PPEW)  
دانشگاه سازمان ملل متحد - معاون رئیس  
دانشگاه در اروپا (UNU-VIE) و ۱۴ نهاد  
دیگر سازمان ملل متحد

### درسدن

دانشگاه سازمان ملل متحد /  
انستیتوی مدیریت مشترک جریان مواد  
و منابع طبیعی (UNU - FLORES)

### فرانکفورت/ ماین

اتحادیه‌ی مالی بین‌المللی (IFC)،  
گروه بانک جهانی

### هامبورگ

دادگاه بین‌المللی حقوق دریاها (ITLOS)  
یونسکو - موسسه‌ی آموختن  
در تمام عمر (UIL)

### نورنبرگ

شعبه‌ی کمیساریای عالی پناهندگان  
سازمان ملل متحد



### هامبورگ

دادگاه بین‌المللی حقوق دریاها



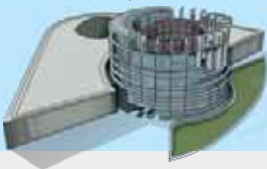
### بن

ساختمان "اوپن بلند" در  
پردیس سازمان ملل متحد

شپما  
ریاست ژاپن در گروه  
۲۰۱۶، ۷

شانگهای  
ریاست چین در گروه  
۲۰۱۶، ۲۰

اشتراسبورگ  
اتحادیه  
اروپا



## OSCE

آلمان از زمان تأسیس  
تا کنون عضو سازمان  
امنیت و همکاری  
در اروپا است

## G7

آلمان از زمان تشکیل  
این گروه غیر رسمی  
در سال ۱۹۷۵ عضو  
آن است

## WTO

آلمان از سال ۱۹۹۵ عضو  
سازمان تجارت جهانی  
است

## G20

آلمان از زمان تأسیس  
گروه ۲۰ در سال ۱۹۹۹  
در برلین عضو این  
گروه است

# شبکه‌ی آزاد همکاران چشم‌انداز

بروکسل  
ناتو  
اتحادیه  
اروپا



لستکهلم  
شورای دریای  
بلتیک



وین سازمان امنیت  
و همکاری اروپا



برن  
سازمان ملل  
متحد

رم  
سازمان ملل متحد

لندن  
سازمان  
ملل متحد

لوکزامبورگ  
اتحادیه اروپا

مونترآل  
سازمان  
ملل متحد

نیویورک  
مقر  
سازمان ملل  
متحد



مادرید  
سازمان  
ملل متحد

اشتراسبورگ  
اتحادیه اروپا

پاریس  
سازمان ملل متحد  
آژانس فضائی  
اروپا (ESA)  
سازمان همکاری‌های  
اقتصادی و توسعه  
(OECD)



ژنو  
سازمان ملل متحد  
سازمان تجارت جهانی  
(WTO)



WORLD TRADE  
ORGANIZATION

نایروبی  
سازمان ملل متحد

نیویورک  
مقر سازمان  
ملل متحد

ژنو  
مقر سازمان  
تجارت  
جهانی

## IMF

آلمان از سال ۱۹۵۲  
عضو صندوق  
بین‌المللی  
پول است

## NATO

آلمان از سال ۱۹۵۵  
عضو پیمان دفاعی  
آتلانتیک شمالی  
است

## EU

آلمان از مؤسسان  
اتحادیه‌ی اروپا در سال  
۱۹۵۷ و عضو کنونی آن  
است

## UN

در سال ۱۹۷۳ آلمان  
به عضویت سازمان ملل  
پذیرفته شد

## موضوع

## توسعه پایدار

برای توسعه می‌کنند. پروژه‌ها را در این زمینه به‌طور معمول جامعه‌ی همکاری‌های بین‌المللی (GIZ) و گروه بانکی KfW به عنوان سازمان‌های مجری اداره می‌کنند.

## دستور کار ۲۰۳۰ برای توسعه پایدار

نقش مؤثر در توسعه‌ی جهانی را طی سال‌های پیش رو می‌بایست دستور کار ۲۰۳۰ بازی کند که در هفتادمین اجلاس مجمع عمومی سازمان ملل متحد در آخر سپتامبر ۲۰۱۵ به تصویب رسید. دستور کار ۲۰۳۰ جانشین اهداف توسعه‌ی هزاره‌ی سازمان ملل متحد (MDG) شده است که در آن اهداف توسعه در کشورهای درحال توسعه و در آستانه‌ی صنعتی‌شدن بین سال‌های ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۵ تعریف شده بود. دستور کار ۲۰۳۰ آن اهداف توسعه را پی‌گیری کرده و از آن بسیار فراتر خواهد رفت.

با پی‌گیری اهداف توسعه‌ی هزاره، میزان فقر تا سال ۲۰۱۵ به نصف کاهش یافته و از جمله دسترسی به آب آشامیدنی افزایش و وضعیت آموزش بهتر شده است. اما هنوز نزدیک به ۱/۳ میلیارد نفر در جهان با درآمدی معادل ۱/۲۵ دلار در روز زندگی می‌کنند. فشار دیگر مشکلات، از جمله استفاده‌ی بی‌رویه از منابع، ادامه‌ی تغییرات آب‌وهوایی و نابودی محیط زیست، بی‌کاری گسترده و بی‌عدالتی اجتماعی نیز کماکان بر شانه‌ها سنگینی می‌کند. اهداف جدید سپتامبر ۲۰۱۵ می‌بایست از یک دگرگونی

آلمان با سیاست کمک به توسعه، به عنوان بخشی از ساختار و سیاست صلح جهانی، بر آن است که شرایط زندگی را در کشورهای طرف همکاری خود بهبود بخشد. هدف سیاست کمک به توسعه این است که بر گرسنگی و فقر در سراسر جهان غلبه و دموکراسی و حاکمیت قانون را تقویت کند. راهکارهای اصلی و کلیت طرح‌ها برای این منظور در وزارت فدرال برای همکاری‌های اقتصادی و توسعه (BMZ) تدوین می‌شود. ولی سیاست‌گذاری و تأمین مالی طرح‌ها را در هر کشور دو طرف همکاری تعیین می‌کنند. آلمان در چارچوب اقدامات دولتی برای همکاری به منظور توسعه و برای تحقق برنامه‌هایی که با توافق دو طرف تدوین شده با ۵۰ کشور تعامل دارد. این اقدام‌ها می‌تواند از همه‌ی ابزار همکاری‌های دولت‌ها برای توسعه بهره بگیرد. مرکز ثقل این برنامه‌ها قاره‌ی آفریقا و آسیای جنوب شرقی اروپا و آمریکای لاتین نیز همکاری‌های تنگاتنگی وجود دارد.

آلمان بودجه‌ی همکاری‌ها برای توسعه را تا سال ۲۰۱۹ به ۸/۳ میلیارد یورو افزایش خواهد داد. به این ترتیب در سال ۲۰۱۶ بیش از ۰/۴ درصد از تولید ناخالص داخلی کشور به همکاری برای توسعه اختصاص خواهد یافت. آلمان با توجه به معیارهای بین‌المللی و با اختصاص سالانه ۱۶/۲۵ میلیارد دلار آمریکا، پس از ایالات متحده و بریتانیا، از جمله سه کشوری است که بیشترین کمک‌ها را به برنامه‌های دولتی همکاری



دستور کار ۲۰۳۰ سازمان ملل متحد به ترویج توسعه‌ی پایدار در مهم‌ترین مسائل مربوط به آینده خواهد پرداخت

حفظ و حراست شود. نظام‌های اقتصادی و سبک‌های زندگی می‌بایست عادلانه‌تر و پایدارتر و اثربخش‌تر شود. مبارزه با تبعیض باید بیش‌ازهمه با تقویت نهادهای دموکراتیک و تأثیرگذار، دولتهایی مسئول و همچنین حاکمیت قانون پی گرفته شود. و سرانجام قرارداد آینده باید برای تضمین پایداری‌اش از ابتدا نقش‌آفرینانی متعدد داشته باشد: برای تحقق دستور کار ۲۰۳۰ باید در کنار دولتها، گروه‌های اجتماعی، اقتصاد و علم نیز نقشی مهم ایفا کنند. ■

جهانی در راستای پایداری بیشتر – در ابعاد اقتصادی، زیست‌محیطی و اجتماعی و با توجه به روابط کنونی – پشتیبانی کند. این دستور کار می‌بایست از این‌پس یک دستور کار فراگیر باشد. به این معنا که برای همه‌ی کشورها معتبر بوده و طی ۱۵ سال آینده، بسیار فراتر از چارچوب همکاری برای توسعه، به طیفی گسترده از زمینه‌های سیاسی نیز بپردازد. کره‌ی زمین باید، در کنار مبارزه با گرسنگی و فقر، به عنوان شالوده‌ی حیات نسل‌های آینده

# اقتصاد و نوآوری

مکان قوی . نقش افرین در سطح جهان . بازارهای مرجع و نوآوری . اقتصاد پایدار .  
دستور کار دیجیتالی . بازار کار جذاب

نگاه

## مکانی قوی

اروپا بوده و کشوری است که درصد بیکاری جوانان در آن در پائین‌ترین حد قرار دارد. این موفقیت دلیلی روشن بر ارزش نظام دوگانه‌ی آموزش حرفه‌ای است که به‌عنوان یک کالای صادراتی جای خود را باز کرده و بسیاری از کشورها آن را اقتباس می‌کنند. عواملی مانند در دسترس بودن نیروهای متخصص، زیرساخت‌ها و امنیت حقوقی از ویژگی‌های دیگر مکان آلمان هستند که در بسیاری از رتبه‌بندی‌های بین‌المللی باعث قرارگرفتن این کشور در جایگاه‌های بالا می‌شوند. در راس وزارت اقتصاد و انرژی زیگمار گابریل، معاون صدراعظم قرار گرفته است (حزب سوسیال دمکرات آلمان).

اقتصاد اجتماعی مبتنی بر بازار مبنای سیاست‌های اقتصادی آلمان از سال ۱۹۴۹ است. اقتصاد اجتماعی مبتنی بر بازار ضامن فعالیت آزاد اقتصادی بوده و هم‌زمان کوشش به برقراری تعادل اجتماعی می‌کند. این سیاست اقتصادی که توسط صدراعظم آلمان لودویگ

آلمان دارای قوی‌ترین اقتصاد ملی در اتحادیه‌ی اروپا (EU) و پس از ایالات متحده امریکا، چین و ژاپن چهارمین قدرت اقتصادی جهان است. اقتصاد آلمان قابلیت رقابت و ارتباطات گسترده‌ی خویش را مدیون نوآوری نیرومند و جهت‌گیری برای صادرات است. در بخش‌های پردرآمد خودروسازی، ساخت ماشین‌آلات و تاسیسات، صنایع شیمیایی و تکنولوژی پزشکی بیش از نیمی از درآمد از صادرات حاصل می‌شود. در سال ۲۰۱۴ فقط چین و ایالات متحد بیش از آلمان کالا صادر کردند. آلمان سالانه نزدیک به ۸۰ میلیارد یورو در پژوهش و توسعه سرمایه‌گذاری می‌کند. بسیاری از شرکت‌ها هم‌اکنون در مسیر صنعت ۴.۰ در پی استفاده‌ی بیشتر از تکنولوژی دیجیتال برای تولید محصول و بخش‌های لجستیکی هستند.

پویایی روبه‌رشد اقتصاد به تحولی مناسب در بازار کار نیز منجر شده است. آلمان از جمله کشورها با بالاترین میزان اشتغال در اتحادیه‌ی



اقتصاد و نوآوری: ویدیو مربوط به این موضوع  
در سایت

→ [tued.net/fa/vid3](https://tued.net/fa/vid3)



تعیین شاخص ارزش سهام آلمان (DAX) بوده و در بورس فرانکفورت/ماین، بزرگترین بازار مالی بخش خشکی قاره اروپا، عرضه میشوند. فرانکفورت/ماین همچنین محل استقرار بانک مرکزی اروپا (EZB)، است، که به عنوان یک نهاد اتحادیه اروپا از جمله وظائفش نظارت بر ثبات قیمت یورو است. ■

◀ ارهارد در دوران پس از جنگ ابداع شد، آلمان را در مسیر توسعه قرار داد. آلمان فعالانه در راستای شکل دادن به سیاست جهانی شدن تلاش کرده و برای عملی شدن یک نظام اقتصادی جهانی با امکانات منصفانه برای همه کوشش میکند.

آلمان یکی از دوازده کشوری است که در سال ۲۰۰۲ یورو را به عنوان واحد پول خود به جریان انداختند. بحران بازارهای مالی (۲۰۰۸) و پیامد های بحران بدهی ها تمام منطقه یورو - از جمله آلمان - را تحت تاثیر قرار دادند. دولت آلمان با راهبردی دوگانه ایجاد بدهی جدید رامتوقف کرد و اقداماتی جهت تقویت توان نوآوری را در دستور کار قرار داد. برای اولین بار پس از سال ۱۹۶۹ در سالهای ۲۰۱۴ و ۲۰۱۵ امکان عرضه ی بودجه ای متعادل فراهم آمد. ستون فقرات ساختار اقتصاد آلمان را با ۹۹ درصد از کل شرکت ها صنایع متوسط تشکیل میدهد. بنگاه های کوچک و متوسط اقتصادی حلقه ی تکمیل کننده ی کنسرن هائی هستند که سهامشان مرجع

### ← اینترنت

وزارت فدرال اقتصاد و انرژی (BMWi)  
سیاست های اقتصادی، موضوعات اساسی  
و مهم، ابتکارات  
→ [bmwi.de](http://bmwi.de)

### Make it in Germany

درگاه اینترنتی مخصوص نیرو های  
متخصص همراه با اطلاعاتی در باره  
زندگی و کار در آلمان  
→ [make-it-in-germany.de](http://make-it-in-germany.de)

### آژانس کاریابی

اطلاعات بازار کار و بورس فرصت های اشتغالی  
→ [arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)



مرکز مالی با سنتی دیرپا: مهم ترین مرکز بورس آلمان در شهر فرانکفورت/ماین قرار دارد

# نقش آفرینان و ابزارها



## اتحادیه سراسری صنایع آلمان

اتحادیه سراسری صنایع آلمان (BDI) منافع بیش از ۱۰۰,۰۰۰ بنگاه صنعتی را نمایندگی می‌کند. این اتحادیه از شبکه‌ای بسیار گسترده و درهم تنیده در بازارهای مهم جهان و سازمان‌های بین‌المللی برخوردار است.

→ [bdi.eu](http://bdi.eu)

## اتاق‌های بازرگانی و صنایع آلمان در خارج از کشور

اتاق‌های بازرگانی و صنایع آلمان در خارج از کشور (AHK)، هیات‌ها و نمایندگان اقتصاد آلمان در خارج‌اند که شبکه‌ای متشکل از ۱۳۰ مرکز در ۹۰ کشور ایجاد کرده‌اند.

→ [ahk.de](http://ahk.de)

## نمایندگی‌های آلمانی در خارج از کشور

نمایندگی‌های آلمان در خارج از کشور ۲۲۷

سفارتخانه و کنسولگری در کنار اتاق‌های

بازرگانی و صنایع آلمان در خارج از کشور و

سازمان تجارت و سرمایه‌گذاری آلمان، سومین

ستون توسعه‌ی تجارت خارجی آلمان هستند.

→ [auswaertiges-amt.de](http://auswaertiges-amt.de)

## مجمع صنایع و بازرگانی آلمان

مجمع صنایع و بازرگانی آلمان (DIHK) تشکیلات

مرکزی ۸۰ اتاق بازرگانی و صنایع آلمان است. ۳/۶

میلیون بنگاه اقتصادی عضو این تشکیلات هستند.

→ [dihk.de](http://dihk.de)

## مؤسسه پژوهش‌های اقتصادی آلمان

DIW در برلین بزرگ‌ترین موسسه‌ی پژوهش‌های

اقتصادی در میان موسسات بی‌شمار از این

دست در آلمان است.

→ [diw.de](http://diw.de)

## شرکت تجارت خارجی و جذب سرمایه‌ی آلمان (GTAI)

شرکت تجارت خارجی و جذب سرمایه‌ی آلمان

(GTAI) نهادی دولتی برای حمایت از اقتصاد

آلمان است. این نهاد از طریق بیش از ۵۰

نمایندگی در نقاط مختلف جهان به شرکت‌های

آلمانی برای راه یافتن به بازارهای جهان یاری

رسانده، برای فعالیت اقتصادی در آلمان تبلیغ

کرده و بنگاه‌های اقتصادی خارجی را برای

حضور در آلمان همراهی می‌کند.

→ [gtai.de](http://gtai.de)

## شورای توسعه‌ی پایدار

یکی از وظائف شورای توسعه‌ی پایدار،

که توسط دولت فدرال آلمان فراخوانده

شده، توسعه‌ی مشارکت در برنامه‌ی تحقق

راهبردهای پایدار ملی است.

→ [nachhaltigkeitsrat.de](http://nachhaltigkeitsrat.de)

DIGITAL PLUS +



اطلاعات بیشتر در باره موضوعات این بخش - فهرست پیوندها همراه با توضیحات، مقاله‌ها، اسناد، سخنرانی‌ها؛ به اضافه اطلاعات تکمیلی در باره موضوعاتی مانند اقتصاد مبتنی بر بازار، نظام آموزش حرفه‌ای دوگانه، سیاست‌های اقتصادی، اقتصاد اروپا و بحران مالی.

→ [tued.net/fa/dig3](http://tued.net/fa/dig3)

## موضوع

## نقش آفرین جهانی

آمریکا، سنگاپور و بریتانیا قرار داد.

از هر دو یورو درآمد کسب شده در آلمان، یک یورو محصول تجارت خارجی است و تقریباً از هر چهار فرصت شغلی یکی به بخش صادرات وابسته است. این رقم در بخش تولید صنعتی حتی به یکی از هر دو فرصت شغلی می‌رسد. نزدیک به ۸۰۰ هزار بنگاه اقتصادی در بخش تجارت خارجی فعالیت می‌کنند. ۶۸۵ هزار شرکت در سال ۲۰۱۴ وارد کننده کالا از کشورهای دیگر بودند، در حالی‌که حدود ۳۴۰ هزار شرکت به صادرات کالا اشتغال داشتند. حدود ۱۰۷۰۰ بنگاه اقتصادی آلمانی با دفاتر مرکزی در خارج از آلمان سهم مهمی در تجارت خارجی آلمان دارند؛ بر اساس تخمین اتاق بازرگانی و صنایع آلمان (DIHK) بیش از هفت میلیون نفر برای شرکت‌های آلمانی در خارج کار می‌کنند. در بخش صادرات، خودرو و قطعات خودرو، ماشین‌آلات، فرآورده‌های شیمیایی و دستگاه‌های پردازش داده‌ها و محصولات الکترونیک حرف اول را می‌زنند. بیش از نیمی از صادرات

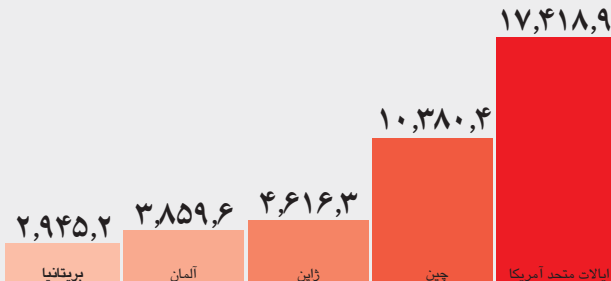
آلمان کشوری صنعتی با جهت‌گیری صادراتی و ارتباطات بسیار گسترده در عرصه‌ی بین المللی است که بخش صادرات آن از جایگاهی ویژه برخوردار است. آلمان در رتبه‌بندی سالانه‌ی سازمان تجارت جهانی (WTO) - بعد از چین و ایالات متحده آمریکا - هر سال به‌عنوان یکی از سه صادر کننده‌ی بزرگ جهان معرفی می‌شود. مازاد تجاری آلمان در سال ۲۰۱۴ به ۱۹۰ میلیارد یورو، بالاترین میزان تا آن زمان، رسید. صادرات شرکت‌های آلمانی در این سال به ۱۳۲۶ میلیارد یورو افزایش یافت و ارزش واردات به ۱۱۳۶ میلیارد یورو رسید. در حالی‌که اقتصاد جهان در سال‌های ۲۰۱۳/۲۰۱۴ در مجموع رشدی ناچیز داشت، اقتصاد آلمان موفق شد جایگاه خود را تثبیت کند. آلمان در مقیاس بین المللی بیشترین بهره را از جهانی شدن برده است. مؤسسه‌ی بین‌المللی مک کینزی در گزارش خود "شاخص شبکه‌های ارتباطی کشورها در سال ۲۰۱۴"، "Country Connectedness Index" ۲۰۱۴ آلمان را از لحاظ شبکه‌ی گسترده‌ی ارتباطی آن در جهان جلوتر از ایالات متحده

تولید ناخالص ملی در سال ۲۰۱۴ (به میلیارد دلار)

نمودار

توان اقتصادی

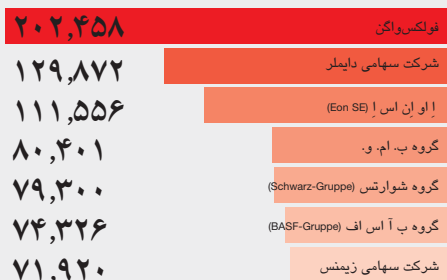
بنگاه‌های اقتصادی آلمان در جهان بسیار خوش‌نام‌اند. این بنگاه‌ها تضمین کننده‌ی نشان کیفیتی هستند که در تمام جهان تحت عنوان "Made in Germany" (ساخت آلمان) از ارزش بسیار بالایی برخوردار است. آلمان به‌عنوان چهارمین قدرت اقتصادی جهان به‌ویژه به صادرات گرایش دارد.



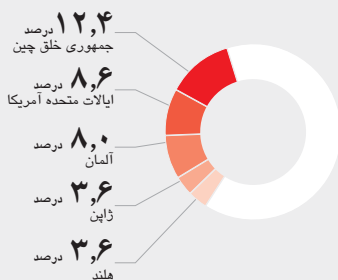


کانتینر به عنوان نماد جهانی شدن: بندر هامبورگ یکی از بنادر بزرگ برای جا به جایی کالاهاست

بزرگترین بنگاه‌های اقتصادی آلمان ۲۰۱۴ (درآمد به میلیون یورو)



بزرگ‌ترین صادرکنندگان جهان ۲۰۱۴ (سهام در صادرات جهانی)



منبع: سازمان تجارت جهانی (WTO) روزنامه فرانکفورت آلتاگه (FAZ)

## فراگیر

### دور نمای اقتصادی OECD

سازمان همکاری‌های اقتصادی و توسعه (OECD) هر سال دو بار در گزارش دورنمای اقتصادی خود مهم‌ترین گرایش‌های اقتصادی و چشم‌انداز دو سال بعد را در ۳۴ کشور عضو OECD و کشورهای در آستانه‌ی صنعتی شدن مورد بررسی قرار می‌دهد. OECD براساس ارزیابی کلی برای سال‌های ۲۰۱۵/۲۰۱۶ پیش‌بینی کرده که رشد اقتصاد جهانی پویایی بیشتری بیابد ولی در مقایسه با دوران پیش از بروز بحران ابعاد این رشد محدودتر بماند.

→ [oecd.org](http://oecd.org)



آلمان مدیون حضور سرمایه‌گذاران خارجی در آلمان است. حجم سرمایه‌گذاری‌های مستقیم خارجی در آلمان ۴۵۸ میلیارد یورو است. به‌این ترتیب آلمان در رده هفتم از نظر جذب سرمایه خارجی قرار دارد.

نمایشگاه‌ها محل تلاقی نقش‌آفرینان تجارت جهانی هستند. آلمان به عنوان مکان برگزاری نمایشگاه‌ها، از نظر سازمان‌دهی و برگزاری نمایشگاه‌های بین‌المللی در جهان رتبه‌ی اول را دارد. دو سوم نمایشگاه‌های بخش‌های صنعت و تجارت جهان در آلمان برگزار می‌شوند. هر سال بیش از ۱۰ میلیون نفر برای بازدید از حدود ۱۵۰ نمایشگاه و بازارمکاره به آلمان سفر می‌کنند.

آلمان علاوه براین، مکان جابه‌جایی جریان کالا از اروپا و سایر نقاط جهان است. از طریق هیچ یک از دیگر کشورهای اتحادیه‌ی اروپا این حجم از کالا حمل نمی‌شود. قریب یک‌سوم از درآمد ده بازار مهم لجستیک در اتحادیه‌ی اروپا در آلمان حاصل می‌شود.

مربوط به‌این چهار گروه از کالاها می‌شود. میزان صادرات از سال ۱۹۹۱ به‌بعد تقریباً دو برابر شده و از ۲۵/۷ درصد به ۵۰/۶ درصد افزایش یافته است. سهم تجارت خارجی، مجموع واردات و صادرات، در تولید ناخالص داخلی در سال ۲۰۱۳ به ۸۹ درصد رسید. به‌این ترتیب آلمان دارای «بازترین» اقتصاد ملی در میان کشورهای گروه هفت است. برای مقایسه: سهم تجارت خارجی ایالات متحده آمریکا در سال ۲۰۱۳ به ۳۰ درصد تولید ناخالص داخلی آن رسید.

مهم‌ترین خریداران کالاهای صادراتی آلمان با سهمی بالغ بر ۵۸ درصد از کل صادرات، شرکای آلمان در اتحادیه‌ی اروپا (EU) هستند. فرانسه به‌طور سنتی بزرگ‌ترین بازار برای صادرات آلمان است، اگرچه درنیمه‌ی اول سال ۲۰۱۵ برای اولین بار ایالات متحده آمریکا در جایگاه اول قرار گرفت. کشورهای بریتانیا، جمهوری خلق چین و هلند در جایگاه‌های بعدی قرار دارند. این نسبت در ارتباط با واردات تصویری واژگونه نشان می‌دهد: بیشترین حجم واردات آلمان در سال ۲۰۱۴ از کشور هلند و پس از آن از جمهوری خلق چین، فرانسه، ایالات متحده آمریکا و ایتالیا بوده است. اهمیت روابط اقتصادی و تجاری با کشورهای آسیایی به‌طور مستمر در حال افزایش است - اگرچه در مواردی نشانه‌هایی از کاهش نرخ رشد دیده می‌شود. فقط در چین ۵ هزار شرکت آلمانی با سرمایه‌گذاری خود حضور دارند.

سرمایه‌گذاری‌های مستقیم آلمان در خارج که از سال ۱۹۹۰ به‌بعد پنج برابر شده و در سال ۲۰۱۳ به ۹۱۹ میلیارد یورو رسید، مبین ادغام گسترده‌ی این کشور در اقتصاد جهانی است. یک سوم این سرمایه‌گذاری‌ها در کشورهای اتحادیه‌ی اروپا انجام گرفته است. از طرف دیگر بیش از سه میلیون فرصت شغلی در

در آلمان سه میلیون نفر در بخش لجستیک به کار اشتغال دارند. بندر هامبورگ، بندری که در آن هر ساله نزدیک به ۹/۷ میلیون کانتینر استاندارد جابه‌جا می‌شود، دروازه‌ای به سوی جهان است.

## تعهد پذیری برای تجارت جهانی منصفانه و آزاد

آلمان از بازارهای باز و تجارتی منصفانه و آزاد براساس قواعدی مشخص و قابل اعتماد حمایت می‌کند. آلمان این اهداف را با "سه ستون حمایت از اقتصاد خارجی" تعقیب می‌کند: ۲۲۷ نمایندگی آلمان در کشورهای خارج، ۱۳۰ اتاق بازرگانی و صنایع آلمان در خارج، هیات‌های نمایندگی و نمایندگان اقتصاد آلمان در ۹۰ کشور و همچنین شرکت تجارت خارجی و جذب سرمایه‌گذاران خارجی Germany Trade and Invest (GTAI) این ارگان‌ها به‌طور هدفمند از بنگاه‌های اقتصادی متوسط برای راه‌یابی به بازارهای خارج حمایت کرده و برای بهبود شرایط فعالیت آن‌ها اقدامات لازم را انجام می‌دهند.

آلمان در راستای مشارکت در سامان‌دهی فرایند جهانی شدن برای تنظیم قواعد تجارت بین‌المللی، نظم بخشیدن به بازارهای مالی و مدیریت پول و ارز تلاش می‌کند. به دنبال بن‌بست مذاکرات چند جانبه (گروه‌های دوحه)، قراردادهای دوجانبه تجارت آزاد اتحادیه اروپا در مرکز توجه قرار گرفته‌اند. مذاکرات برای عقد قراردادهای گسترده با ایالات متحده آمریکا Transatlantic Trade and Investment Partnership, TTIP و مذاکرات با ژاپن در حال انجام هستند. مذاکرات پیرامون عقد قرارداد اقتصادی- تجاری بین اروپا و کانادا CETA به پایان رسیده است. قرار داد تجارت آزاد میان اتحادیه اروپا و کره جنوبی، اولین قرارداد تجارت آزاد با یک کشور آسیایی، اجرائی شده است. از آن تاریخ میزان صادرات به کره جنوبی هر سال ۱۰ درصد افزایش یافته است. در سال ۲۰۱۵ اتحادیه اروپا و ویتنام برای انعقاد قرارداد تجارت آزاد به توافق رسیدند - این قرارداد اولین قرارداد از این نوع بین اتحادیه اروپا و یک کشور در حال توسعه است. ■



محل تلاقی نقش آفرینان بازار جهانی: هر ساله نزدیک به ده میلیون نفر برای بازدید از نمایشگاه‌های بزرگ به این کشور سفر می‌کنند

## بازارهای مرجع و نوآوری ها

(BASF) که در سال ۱۸۵۶ تاسیس شده و مرکز آن در لودویگزهافن قرار دارد، دارای ۱۱۳ هزار شاغل در ۳۹۰ مرکز تولید در بیش از ۸۰ کشور جهان بوده و بزرگترین کنسرن صنایع شیمیایی در جهان است. غیر از این بخش‌ها، صنایع برق و الکترونیک نیز از صنایع کلیدی محسوب می‌شوند. شرکت زیمنس به عنوان یک نقش‌آفرین جهانی، در بیش از ۱۹۰ کشور فعالیت دارد و راه‌حل‌های کاربردی آن - از فناوری در بخش پزشکی تا انرژی‌های تجدید شونده - بسیار نوآورانه‌اند. این واقعیت که حجم صادرات به ۶۰ درصد و بیشتر بالغ می‌شود، نشان از اهمیت بازار جهانی برای بخش‌های بزرگ اقتصاد آلمان دارد.

مهم‌ترین مراکز اقتصادی آلمان عبارتند از منطقه روهر، مناطق مونیخ بزرگ و اشتوتگارت بزرگ (تکنولوژی برتر، خودروسازی)، منطقه راین-نکار (شیمی و فناوری اطلاعات)، فرانکفورت (بانکداری)، کلن و هامبورگ (بندر، هواپیماسازی، رسانه‌ها). در ایالات جدید مراکز کوچک اما توانمندی در عرصه فناوری با کارایی بالا به‌ویژه در مناطق برگزیده‌ای مانند درسدن، ینا، لایپزیک و برلین - براندنبورگ ایجاد شده‌اند. در فهرست بزرگ‌ترین بنگاه‌های اقتصادی آلمان (برحسب حجم معاملات در سال ۲۰۱۴) کنسرن‌های تولید خودرو سرآمد بوده و فراوان‌تر از دیگران حضور دارند: فولکس واگن در جای اول قرار گرفته و پس از آن دایملر و ب. ام. و. در مقام‌های دوم و چهارم قرار دارند، اِاون (انرژی) در جایگاه سوم، ب.ا.اس.اف (شیمی) در مقام ششم و زیمنس (برق) در جایگاه هفتم

قدرت اقتصادی آلمان به‌نحو تعیین‌کننده‌ای بر توانمندی صنایع آن و توانایی‌اش برای نوآوری بنا شده است. بیش از همه صنایع خودروسازی با بیش از ۷۷۵ هزار شاغل نمونه‌های درخشان مفهوم « ساخت آلمان » هستند. صنایع خودروسازی با تولید شش مارک قدرت‌مند فولکس واگن، ب ام و، دایملر، مارک‌های آودی و پورشه که به‌گروه فولکس واگن تعلق دارند و همچنین اوپل (جنرال موتور) از جمله نیروهای محرک برای صنعت جابه‌جائی در عرصه‌ی جهانی محسوب می‌شوند. این شرکت‌ها برای تثبیت توانائی‌های رقابتی خویش، ارقام میلیاردری در بخش پژوهش و توسعه سرمایه‌گذاری می‌کنند. اصطلاحاتی مانند اتصال شبکه‌ای الکتریکی و دیجیتالی، راندن خودرو با کمک دستگاه‌های دستیار و بدون راننده، نام‌های نوآوری‌های عظیم صنایع خودرو سازی هستند.

کنسرن‌های تولیدکننده‌ی خودرو در آلمان در مقایسه‌ای جهانی سهم بزرگی در تولید خودروهای رده‌ی متوسط بالا و رده‌ی بالا در این بخش از بازار خودرو دارند و در سال ۲۰۱۴ حدود ۱۴/۹ میلیون دستگاه اتومبیل شخصی تولید کردند. میزان صادرات خودرو نسبت به مجموع خودروهای تولید شده توسط صنایع خودروسازی آلمان در این سال از مرز ۷۷ درصد گذشت.

در کنار صنایع خودروسازی، صنایع تولید ماشین‌الات، تاسیسات و صنایع شیمیائی نیز به‌طور سنتی از بخش‌های قدرت‌مند اقتصاد آلمان به‌شمار می‌روند. شرکت ب. آ. اس. اف.



موفق در جهان: تولید کنندگان آلمانی خودرو در شمار بزرگترین نقش‌افزینان صنایع خودروسازی جهان محسوب می‌شوند

جنوبی سهم صنایع تبدیلی در تولید ناخالص ارزش از آلمان بیشتر است. توانائی نوآوری به‌عنوان محرک اصلی قدرت اقتصادی آلمان شناخته می‌شود. در این‌جا می‌توان دید که افزایش تلاش در زمینه‌ی پژوهش و توسعه از سال ۲۰۰۷ تاکنون به تحولات مثبتی منجر شده است. هم بخش خصوصی و هم بخش عمومی در این موفقیت سهیم بوده‌اند؛ استراتژی تکنولوژی برتر دولت فدرال نیز تاثیرتعیین‌کننده‌ای در این عرصه داشته است. در سال ۲۰۱۳ درمجموع قریب ۸۰ میلیارد

قرار گرفته است. جایگاه های پنجم، هشتم و نهم به شرکت‌های تجاری تعلق دارد. شرکت تلکوم آلمان جایگاه دهم را اشغال کرده است. صنایع آلمان در طراحی و تولید کالاهای پیچیده، و در درجه‌ی نخست کالاهای سرمایه‌ای و فناوری‌های نوآورانه برای فرایند تولید، تبحر دارند. صنعت در داخل مرزهای آلمان، در قیاس با اقتصادهای ملی دیگر، دارای وزنه‌ی سنگین‌تری است. در مجموع ۷/۲۲ میلیون نفر در بخش صنعت و صنایع تبدیلی به‌کار اشتغال دارند. فقط در کره

آلمان به عنوان مکانی برای صنعت بدون حضور بخش دائماً رشد یابندهی خدمات به سستی قابل تصور است. حدود ۸۰ درصد از کل بنگاه‌ها در این بخش فعالیت دارند که نزدیک به ۷۰ درصد از تولید ناخالص داخلی را تامین کرده و سه چهارم مجموع فرصت‌های شغلی را ایجاد می‌کنند. از مجموع ۳۰ میلیون شاغل، ۱۲ میلیون نفر در بخش خدمات دولتی و مؤسسات خصوصی عرضه کنندهی خدمات به کار اشتغال دارند. کم‌تر از ۱۰ میلیون نفر در بخش تجارت، رستوران داری و ترابری و بیش از ۵ میلیون نفر در بخش ارائه خدمات به بنگاه‌های اقتصادی به کار اشتغال دارند.

### بخش متوسط، قلب اقتصاد است

با وجود تعداد زیاد نقش آفرینان جهانی و گل سرسبدهای اقتصادی، حضور ۳/۶ میلیون بنگاه اقتصادی کوچک و متوسط، صاحبان مشاغل آزاد و کارآفرینان مستقل، از مشخصه‌های ساختاری اقتصاد آلمان محسوب می‌شود. حدود ۹۹/۶ درصد از بنگاه‌های اقتصادی به طبقه‌ی متوسط تعلق دارند. بنگاه‌هایی که حجم معاملات سالانه‌ی آنها کم‌تر از ۵۰ میلیون یورو و تعداد شاغلان

یورو، ۲/۸۴ درصد تولید ناخالص داخلی کشور، برای پژوهش و توسعه هزینه شده است. آلمان در بین کشورهای عضو سازمان همکاری‌های اقتصادی و توسعه که شرایط مشابه آلمان دارند، جایگاه پنجم را داشته و جلوتر از ایالات متحده آمریکا و بسیار جلوتر از فرانسه و بریتانیا قرار گرفته است. در میان کشورهای بزرگ رقیب فقط کره جنوبی و ژاپن در عرصه‌ی پژوهش و توسعه تلاش بیشتری داشته‌اند. آلمان را هم‌چنین قهرمان اروپا در اختراع می‌دانند. در سال ۲۰۱۴ شرکت‌های آلمانی ۳۲ هزار درخواست ثبت اختراع به اداره‌ی ثبت اختراعات اروپا در مونیخ ارائه کردند. در همین سال تعداد ۶۵,۹۵۸ اختراع جدید در اداره‌ی ثبت اختراعات و نام‌های آلمان ثبت شدند که رکورد جدیدی محسوب می‌شود. از فعال‌ترین مخترعین شرکت بوش آلمان، تولید کننده‌ی قطعات خودرو بود که ۴ هزار اختراع ثبت کرد. گروه شفلر، دیگر تولید کننده‌ی قطعات خودرو نیز ۲,۵۱۸ اختراع را به ثبت رساند. در سال ۲۰۱۴ در مجموع به‌طور دقیق ۱۱۶,۷۰۲ اختراع ثبت شده در آلمان از قدرت اجرائی برخوردار بودند. به این رقم ۴۵۸,۰۴۲ حق استفاده‌ی تجاری معتبر در آلمان اضافه می‌شود که درخواست ثبت آنها از طریق سازمان ثبت اختراعات اروپا ارائه شده است.

### رهنشانه‌ها

## ۱۹۸۹

با آغاز رفرم شماره ۱ سازمان پست خصوصی سازی سازمان عظیم دولتی پست آلمان آغاز می‌گردد. این خصوصی سازی به‌عنوان یکی از بزرگترین رفرم‌ها در تاریخ اقتصادی آلمان تلقی می‌شود.

## ۱۹۶۹

در شهر تولوز (فرانسه) کنسرسیوم ارباس به عنوان پروژه‌ی تولید مشترک آلمان - فرانسه تاسیس می‌شود. Airbus S.A.S امروز دومین تولید کننده‌ی بزرگ هواپیما در جهان است.

## ۱۹۵۵

میلیونیمین خودروی تولید شده‌ی فولکس‌واگن مارک VW-Käfer در ۵ ماه اوت در شهر ولفس‌بورگ خط تولید را ترک کرد. این خودرو نماد به اصطلاح معجزه اقتصادی و ستاره‌ی مطلق فروش کالا شد.

و شرکت‌های تازه‌تاسیس و نوپا، یکی از کانون‌های بین‌المللی این بخش است. اقتصاد در آستانه‌ی انقلاب صنعتی چهارم قرار دارد. دنیای واقعی و دنیای مجازی با تاثیرپذیری از اینترنت به دنیای «اشیاء هوشمند» مبدل می‌شوند. هدف دولت فدرال حمایت از اقتصاد و دانش برای عملی کردن صنعت ۴،۰ است تا آلمان را به عرضه‌کننده‌ی مرجع این فناوری و مکان آینده‌ی تولید آن تبدیل کند. ■

آن‌ها کمتر از ۵۰۰ نفر باشد، بنگاه اقتصادی متوسط محسوب می‌شود. در بخش متوسط تعداد زیادی کارآفرین مهاجر نیز با شرکت‌های خود حضور دارند. بیش از ۷۰۰ هزار نفر با پیشینه‌ی مهاجرت صاحب یک بنگاه اقتصادی هستند. بدین ترتیب مهاجران زن و مرد از فاکتورهای اقتصادی مهم در آلمان به‌شمار می‌آیند.

براساس پژوهش گروه بانکی KFW بنگاه‌های نوآور در مجموع در حال کاهش است - تنها ۲۸ درصد از شرکت‌های کوچک و متوسط در تولیدات و فرایندهای نوآورانه سرمایه‌گذاری می‌کنند و یکی از دلایل این موضوع را تداوم چشم‌انداز کاهش رشد اقتصادی می‌دانند. بنگاه‌های متوسط آلمانی بخش‌های زیادی از خلاءهای موجود در بازار را پر کرده و با عرضه‌ی کالاهایی با نوآوری بسیار بالا در موارد زیادی «قهرمانان پنهان» و سرآمدان بازارهای اروپا و جهان هستند. بخش اقتصاد خلاق که اغلب در بنگاه‌های اقتصادی کم سرمایه حضور دارد، نقش پیش‌آهنگ حرکت به‌سوی اقتصاد دیجیتال و مبتنی بر دانش را برعهده داشته و منبع اصلی اندیشه‌های نوآورانه به‌شمار می‌رود. برلین با بیش از ۲۸ هزار بنگاه صنایع خلاق

## اطلاعات

از اواسط دهه‌ی ۱۹۹۰ گرایش به‌سمت کاهش نرخ مالیات بنگاه‌های اقتصادی در عرصه‌ی بین‌المللی آغاز شده است. آلمان هم از مدت‌ها پیش دیگر کشوری با نرخ بالای مالیاتی محسوب نمی‌شود. بار مالی مالیات‌ها و عوارض در آلمان در قیاسی جهانی حتی از نرخ میانگین پائین‌تر است. میانگین پرداخت‌های بنگاه‌های اقتصادی آلمان بابت مالیات کمتر از ۳۰ درصد است. این میانگین به دلیل متغییر بودن نرخ مالیات کسب و کار در مناطق مختلف آلمان، گاه حتی به کمتر از ۲۳ درصد می‌رسد.  
→ [gtai.de](http://gtai.de)

۲۰۱۴

شاخص سهام در بورس آلمان، DAX، برای اولین بار از مرز ۱۰۰۰۰ می‌گذرد. این شاخص بیانگر تحولات در ۳۰ شرکت بزرگ و با بیش‌ترین درآمد است.

۲۰۰۲

از سال ۱۹۴۸ تا سال ۱۹۹۸ مارک آلمان واحد پول برای نقل و انتقالات بانکی، و تا سال ۲۰۰۱ پول رایج بود. در تاریخ اول ژانویه ۲۰۰۲ این واحد پول از رده خارج شده و در آلمان، همانند یازده کشور دیگر اتحادیه‌ی اروپا یورو به پول رایج تبدیل می‌شود.

۱۹۹۰

سازمان امین برای خصوصی سازی موزلف می‌شود در یک مدت کوتاه چند ساله اقتصاد سوسیالیستی و برنامه‌ای پیشین کشور جمهوری دموکراتیک آلمان را، که از چندین هزار بنگاه اقتصادی متعلق به مردم تشکیل شده، به یک اقتصاد مبتنی بر بازار تبدیل کند.

## موضوع

## اقتصاد پایدار

CSR) “Corporate Social Responsibility” به فعالیت اصلی این بنگاه‌ها مربوط می‌شود که با جهانی شدن، شرایط اقتصادی، اجتماعی و زیست‌محیطی را تحت تاثیر قرار می‌دهد. تاکنون اغلب کنسرن‌های تعیین کننده‌ی شاخص بورس آلمان نظیر ب‌آ اس اف BASF، دایمر Daimler و یا دویچه بانک، هم‌چنین بنگاه‌های کوچک و متوسط، مؤسسات و سازمان‌های غیر دولتی عضویت در پیمان جهانی سازمان ملل (UN Global Compact) را که در سال ۱۹۹۹ تاسیس شد پذیرفته‌اند. پیمان جهانی سازمان ملل متحد، مقررات سازمان همکاری‌های اقتصادی و توسعه برای کنسرن‌های چندملیتی و بیانیه‌ی سه‌بخشی سازمان بین‌المللی کار (ILO) در مورد شرکت‌های چندملیتی و سیاست اجتماعی بنیان‌های مسئولیت‌پذیری بنگاه‌های اقتصادی را تشکیل می‌دهند. بیش از ۸ هزار شرکت و ۴ هزار سازمان در سطح جهانی تاکنون داوطلبانه عضویت در این پیمان جهانی را پذیرفته‌اند.

آلمان در سطح اروپایی بیش از همه از ابتکار مسئولیت‌پذیری CSR اتحادیه‌ی اروپا پشتیبانی می‌کند. این راهبرد بطور منظم تکمیل شده و از سال ۲۰۱۶ برای تعداد خاصی از بنگاه‌ها، ارائه‌ی گزارش عمل‌کرد اجرای اصول مسئولیت اجتماعی بنگاه‌های اقتصادی به‌صورت الزام آور پیش‌بینی شده است. دولت فدرال آلمان در چارچوب ریاست آلمان بر گروه ۷ در سال ۲۰۱۵، موضوعات مربوط به مسئولیت اجتماعی بنگاه‌های اقتصادی مانند استانداردهای کار، امور اجتماعی و محیط زیست را در دستور کار قرار داده است. این‌که مسئولیت‌های اجتماعی و زیست‌محیطی با یکدیگر مرتبط هستند، در «پیمان برای

آلمان دارای پایدارترین اقتصاد در میان کشورهای صنعتی جهان است. این نتیجه‌ی یک بررسی مقایسه‌ای بین ۳۴ کشور عضو سازمان همکاری‌های اقتصادی و توسعه (OECD) توسط بنیاد برتلزمان در سال ۲۰۱۵ است. در ابتدا با توجه به اهداف ۱۷ گانه‌ی سازمان ملل متحد این کشورها برای اولین بار به‌طور نظام‌مند و بر اساس ۳۴ شاخص، از حفظ محیط زیست گرفته تا رشد و کیفیت نظام تامین اجتماعی مورد بررسی قرار گرفتند. در این بررسی آلمان در رده‌ی ششم قرار گرفت ولی در ارتباط با رشد اقتصادی، اشتغال و تامین اجتماعی به امتیازات بیشتری دست یافت.

تعداد روزافزونی بنگاه‌های آلمانی مسئولیت اجتماعی خود را به‌عنوان بخشی از اقتصاد پایدار پذیرفته‌اند. پذیرش مسئولیت اجتماعی توسط بنگاه‌های اقتصادی

## فهرست

بزرگترین بنگاه اقتصادی  
فولکس‌واگن، ۵۸۶، ۵۹۲ نفر شاغل

بزرگترین بانک  
دویچه بانک ۱۳۸، ۹۸۰ نفر شاغل

مهمترین شاخص بورس  
شاخص سهام آلمان (DAX)

بزرگترین محل نمایشگاه  
هانور

بزرگترین سازنده‌ی هواپیما  
ایرباس - هامبورگ



کار در شرایط مناسب: هر روز تعداد بیشتری از شرکت‌های آلمانی بر رعایت استانداردهای قابل قبول در زنجیره تولید و عرضه‌ی جهانی کالا تاکید می‌کنند

زنجیره‌ی تولید و عرضه جهانی کالا تاکید کند. جهت شکل دادن به راهبرد مسئولیت اجتماعی بنگاه‌های اقتصادی، دولت آلمان در سال ۲۰۰۹ یک محفل ملی مسئولیت اجتماعی بنگاه‌های اقتصادی ایجاد کرد؛ در سال ۲۰۱۰ ایجاد «راهبرد ملی مسئولیت بنگاه‌های اقتصادی - برنامه‌ی عملیاتی مسئولیت اجتماعی بنگاه‌های اقتصادی» تصویب شد. یکی از نکات پراهمیت، اجرای طرح مسئولیت اجتماعی بنگاه‌های اقتصادی در بنگاه‌های اقتصادی متوسط است.

منسوجات پایدار» نیز آشکارا دیده می‌شود، به این مفهوم که این پیمان در هر دو زمینه خواهان بهبود شرایط کار شاغلان بخش‌های منسوجات و صنایع تولید لباس شده است. بیش از ۱۰۰ تولیدکننده‌ی آلمانی منسوجات، از جمله نقش‌آفرینان بزرگ، به ابتکاری که در سال ۲۰۱۴ توسط وزارت فدرال توسعه اقتصادی و همکاری ایجاد شد، پیوسته اند. آلمان قصد دارد از طریق این پیمان بر نقش خود به عنوان پیش‌آهنگ کوشش‌های بین‌المللی برای برقراری استانداردهای منصفانه در

## موضوع

## دستور کار دیجیتال

و در شکل دادن به آن فعالانه مشارکت می‌کند و برای دستیابی به این هدف طرح «دستور کار دیجیتال» را که از هفت زمینه‌ی اجرایی تشکیل شده، ارائه کرده است. این طرح تمام بخش‌های جامعه مانند دولت، اقتصاد، فرهنگ، آموزش و علوم را دربر می‌گیرد. تحول دیجیتالی فقط از این زاویه دیده نمی‌شود که فرایندی صرفاً مرتبط با فناوری باشد، بلکه به‌عنوان فرایندی اجتماعی درک میشود که با مسائل مربوط به آزادی و دموکراسی تا حفظ یکایک افراد جامعه ارتباط پیدا می‌کند.

برنامه‌ی «دستور کار دیجیتال» باید در میان مدت آلمان را به‌عرضه‌کننده‌ی مرجع در صنعت ۴،۰ و کشور رشد یابنده دیجیتالی شماره یک در اروپا تبدیل کند. در صورت عملی شدن احتمالات مثبت فرض شده در بررسی‌ها، طرح صنعت ۴،۰ تا سال ۲۰۲۵ صنایع آلمان را قادر خواهد ساخت بین ۲۰۰ تا ۴۲۵ میلیارد یورو بر تولید خود بیافزایند. بخش اطلاعات و ارتباطات (IKT) به‌عنوان فناوری پایه نقش کلیدی در این زمینه ایفا می‌کند. هم اکنون نیز ۲۳ درصد از میزان رشد بارآوری تولید ناشی از سرمایه‌گذاری‌های انجام شده در بخش اطلاعات و ارتباطات است. تعداد ۹۰۰ هزار شاغل در این بخش ۲۲۸ میلیارد یورو محصولات معامله شده آن‌را تولید کرده‌اند. براین مبنا آلمان پس از ایالات متحده آمریکا، ژاپن و چین چهارمین بازار کشوری و بزرگ‌ترین بازار اطلاعات و ارتباطات در اروپا است.

گسترش زیرساخت‌های دیجیتال، به‌ویژه امکان دسترسی به اینترنت باند پهن، به عنوان یکی از مهم ترین وظائف در ارتباط با دیجیتال کردن

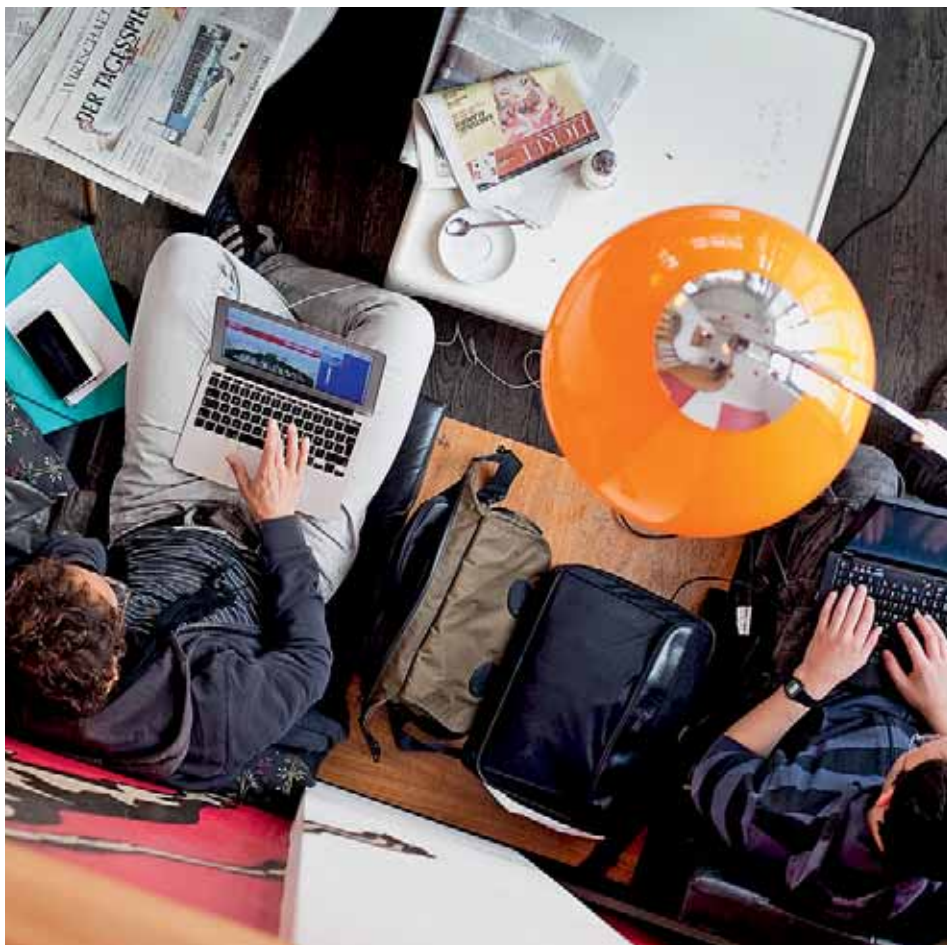
اقتصاد در آستانه‌ی انقلاب صنعتی چهارم قرار دارد. با تاثیر پذیری از اینترنت، دنیای واقعی و دنیای مجازی در یک فرآیند دگرگونی به اینترنت اشیاء تبدیل میشوند. برای صنعت و بخش خدمات، دیجیتالی شدن بیان‌گر یک نقطه‌ی عطف تاریخی است. منظور از عنوان کلی صنعت ۴،۰ راه حل‌ها، فرآیندها و فناوری‌هایی هستند که کاربرد بسیار بالای فناوری اطلاعات و درجه‌ی بالایی از تنیدگی فشرده سیستم‌ها در یک کارخانه را توصیف می‌کنند. بسیاری از بنگاه‌های اقتصادی آلمان در حال گام نهادن در مسیر صنعت ۴،۰ هستند، صنعتی که حرکت به سوی دیجیتال شدن فناوری تولید و لجستیک را به پیش می‌برد. اقتصاد به این نتیجه رسیده است که رقابت در عرصه‌ی بین‌المللی برای احراز سرکردگی فناوری در تولید با شدت ادامه خواهد یافت. دولت فدرال آلمان از تحولات دیجیتالی پشتیبانی کرده

## # عدد

۶۰۰

عرضه‌کنندگان خدمات اینترنتی و سازمان‌های دیگری از ۶۰ کشور به DE-CIX وصل هستند. مرکز اتصال اینترنت در فرانکفورت/ماین با توجه به میزان اطلاعاتی که از آن عبور می‌کند، بزرگترین مرکز از این نوع در جهان است. در سال ۲۰۱۵ توان عملیاتی این مرکز برای اولین بار به ۴ ترابایت در ثانیه رسید. پس از مارس (فرانسه)، پالرمو (ایتالیا)، دالاس (آمریکا) گرداننده‌ی DE-CIX نقطه اتصال دیگری در استانبول (ترکیه) راه‌اندازی می‌کند.

→ de-cix.net

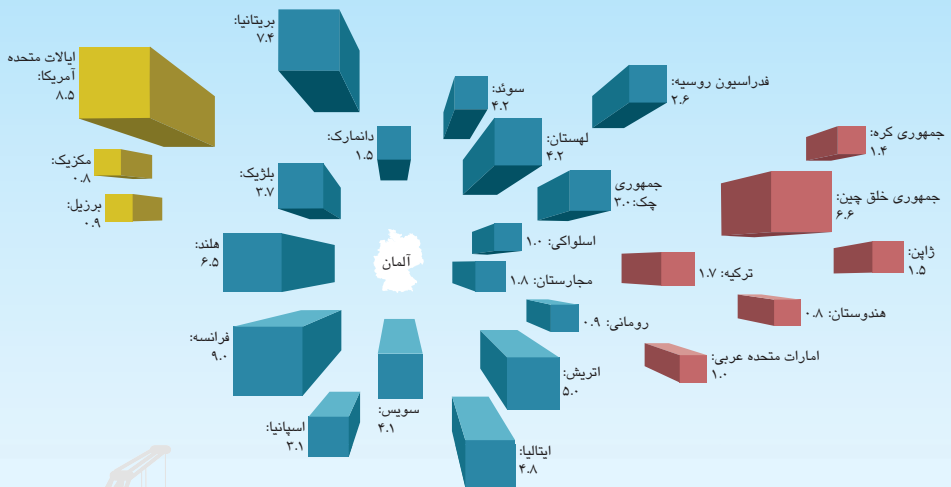


همیشه آنلاین: گسترش زیرساخت‌های دیجیتالی یکی از مهم‌ترین پروژه‌های دولت فدرال آلمان است

دارد. در سال ۲۰۱۵ برای تقریباً دو سوم از خانوارها (۶۴ درصد) دسترسی به اینترنت باند پهن با سرعت دائلود حداقل ۵۰ مگابایت در ثانیه و به‌طور عمده از طریق خط تلفن ثابت وجود داشته است. در شهرها برای چهار خانوار از هر پنج خانوار (۸۲ درصد) امکان اتصال به اینترنت با سرعت ۵۰ مگابایت حجم دائلود در ثانیه وجود دارد. این امکان در مناطق روستایی برای یک خانوار از هر پنج خانوار (۲۰ درصد) موجود است. استاندارد تلفن همراه، LTE، برای ۹۲ درصد از خانوارها قابل دسترسی است. ■

محسوب می‌شوند. هدف این است که تا سال ۲۰۱۸ زیرساخت باند پهن با پوشش سراسری و با سرعت دائلود اطلاعات به میزان حداقل ۵۰ مگابایت در ثانیه ایجاد شود. دولت فدرال و اقتصاد آلمان قصد دارند با سرمایه‌گذاری ۱۰ میلیارد یورویی برنامه‌ی گسترش باند پهن را به‌اجرا درآورند. در حال حاضر ۸۷ درصد از خانوارها از اینترنت باند پهن استفاده می‌کنند. با این وجود هنوز هم بین ایالات جدید و ایالات قدیم و بین شهرها و مناطق روستایی تفاوت‌هایی در ارتباط با تامین اینترنت وجود

## ۲۵ بازار مهم برای صادرات آلمان ( به درصد، ۲۰۱۴)



آسیا بدون چین ۱۰.۳ درصد

ایالات متحده آمریکا ۸.۵ درصد

آمریکا بدون ایالات متحده آمریکا ۳.۵ درصد

چین ۶ درصد



**۲۵ درصد**  
فرصت های شغلی  
وابسته به صادرات



**۵۰ درصد**  
سهم صادرات



**۸۸۹ میلیارد یورو**  
ارزش کالاهای  
وارد شده



**۱۱۱۹ میلیارد یورو**  
ارزش کالاهای  
صادر شده

# شرکای تجاری ارزشمند

مهم‌ترین کالاهای صادراتی آلمان بر حسب گروه بندی کالا (۲۰۱۴)



۱۷.۹ درصد  
خودرو و  
قطعات خودرو



۱۴.۵ درصد  
ماشین آلات



۹.۵ درصد  
فراورده های  
شیمیایی



۷.۹ درصد  
دستگاه‌های پردازش  
اطلاعات



۶.۰ درصد  
دستگاه های  
تاسیسات برق

## صادرات آلمان

برحسب منطقه (۲۰۱۴)

منطقه یورو  
۳۶.۶ درصد

کشورهای اروپایی مهم‌ترین بازار برای کالاهای آلمانی هستند. ۶۸ درصد از کالاهای آلمان به این بازارها روانه می‌شود. در خارج از اروپا کشورهای ایالات متحده آمریکا با ۸/۵ درصد و چین با ۶/۶ درصد در راس قرار دارند.



۲۵۴

مشارکت آلمان در  
نمایشگاه‌های کشورهای دیگر



۱۵۰

نمایشگاه‌های مرجع  
در آلمان



۹.۳ میلیون

خودرو تولید شده توسط  
تولیدکنندگان آلمانی در سراسر  
جهان (در خارج)



۵.۶ میلیون

خودرو تولید شده توسط  
تولید کنندگان خودرو  
( در آلمان )

## موضوع

## بازار کار جذاب

خواهد یافت. افزایش کار پاره وقت نیز یکی از شاخصه های تحول بازار کار است.

مقدار ناچیز بیکاری در بین جوانان نگاه جهانیان را متوجه نظام دوگانه‌ی آموزش حرفه‌ای کرده است. این نظام تفاوت‌هایی با آموزش صرفاً مدرسه‌ای دارد، که در بیشتر کشورها دروازه‌ی ورود به بازار کار محسوب می‌شود. حدود نیمی از جوانان در آلمان پس از پایان دوره‌ی آموزش عمومی به آموزش یکی از ۳۵۰ حرفه‌ی به رسمیت شناخته شده از طرف دولت در نظام دوگانه‌ی آموزش حرفه‌ای می‌پردازند. بخش عملی سه یا چهار روز در هفته در کارگاه آموزش داده می‌شود؛ آموزش نظری تخصصی یک یا دو روز در هفته در مدرسه‌ی حرفه‌ای انجام می‌شود. در حال حاضر تعداد زیادی از کشورها سیستم آموزش حرفه‌ای خود را با نظام دوگانه‌ی آموزش حرفه‌ای هم آهنگ کرده‌اند.

دولت فدرال آلمان برای ایجاد یک بازارکار مدرن، عادلانه و شفاف بسیاری از برنامه‌های خود در حوزه‌ی سیاست های بازار کار را عملی کرده است. از اوایل سال ۲۰۱۵ قانون دریافت ۸/۵ یورو در ساعت به عنوان حداقل دست‌مزد اجرائی شده و در حال حاضر ۳/۷ میلیون نفر از آن بهره می‌برند. از جانب دیگر هدف از اجرای سهمیه‌ی زنان در سمت‌های مدیریتی مشارکت برابر آنان با مردان در این سمت‌هاست. شرکت‌هایی که سهام آن‌ها در بورس معامله می‌شود و موظف به رعایت کامل اصل مشارکت کارکنان در تصمیم‌گیری‌ها هستند، باید از سال ۲۰۱۶، ۳۰ درصد از سمت‌های شورای نظارت شرکت

بازار کار آلمان از سال ۲۰۰۸ به بعد و با وجود بحران مالی و اقتصادی توسعه‌ای مناسب را پشت‌سر گذاشته است. در ژوئیه‌ی ۲۰۱۵ تعداد ۴۲/۸ میلیون نفر در آلمان به کارهای مشمول پرداخت حق بیمه‌ی اجتماعی اشتغال داشتند. افزایش نرخ اشتغال به بیش از ۷۳/۵ درصد، علیرغم محرک های ناچیز در اقتصاد جهان، بیانگر وضعیت خوب اقتصادی است. آلمان از جمله کشورهای عضو اتحادیه اروپا با کمترین تعداد بیکاران است. نرخ بیکاری در سال ۲۰۱۴ بطور متوسط ۶/۷ درصد بوده که پائین‌ترین نرخ بیکاری از سال ۱۹۹۱ تا کنون است. به‌ویژه رشد رشته‌های مختلف بخش خدمات تأثیری مثبت بر بازار کار داشته است. طبق بررسی‌های موسسه‌ی پژوهش بازار کار و اشتغال IAB، تحول بسوی جامعه‌ی خدماتی در سال های آینده با قدرت بیشتری ادامه

## اطلاعات

راهنمای پیشرفت‌های شغلی در آلمان - اپلیکیشنی که در سال ۲۰۱۵ راه اندازی شد، اطلاعات گسترده‌ای به زبان های آلمانی و انگلیسی در باره‌ی امکانات آموزش حرفه‌ای، تحصیل و اشتغال در آلمان ارائه می‌کند. مخاطبان اصلی این اپلیکیشن در درجه‌ی اول جوانان کشورهای خارجی هستند. این APP به آن‌ها امکان می‌دهد به‌طور دقیق با همه‌ی مسائل آشنا شوند. موضوعاتی مانند فرهنگ اداره‌ی شرکت‌ها در آلمان و کمک برای تنظیم تقاضای کار به‌همراه بیش از ۲۰۰ پیوند مستقیم به سایت‌های مربوطه جزئی از این اپلیکیشن هستند.

→ deutschland.de



نظام دوگانه‌ی آموزش حرفه‌ای: مدل آلمان، که تئوری و کار عملی را با یکدیگر پیوند می‌دهد، در بسیاری کشورها اجرا می‌شود

کار، وب‌گاه اینترنتی چند زبانه‌ی «Make it in Germany» برای نیروهای متخصص خارجی است. این وب‌گاه اطلاعات مربوط به امکانات ارتقاء شغلی و فرصت‌های شغلی موجود در بخش‌هایی که با تنگنا مواجه هستند (بهداشت و درمان، مهندسی، فناوری IT) را در اختیار کارشناسان علاقه‌مند به مهاجرت به آلمان قرار می‌دهد. علاوه بر این فارغ‌التحصیلان دانشگاه‌ها و نیروهای متخصص با دریافت «کارت آبی اتحادیه اروپا» می‌توانند به آسانی به بازار کار آلمان دسترسی پیدا کنند. ■

را در اختیار زنان قرار دهند. «قانون برابری تعرفه دستمزدها» تضمین میکند که کارهای مشابه در یک بنگاه مشمول قراردادهای مختلف دست‌مزد نشوند. و هرکس ۴۵ سال کار مشمول پرداخت حق بیمه‌ی بازنشستگی را پشت‌سر گذاشته باشد، می‌تواند از اول ژانویه ۲۰۱۴ در سن ۶۳ سالگی بدون هیچ‌گونه کسری بازنشسته شود. با توجه به تحولات جمعیتی تامین زیرساخت‌ها برای تربیت نیروهای متخصص از ضروری‌ترین وظایف است. یکی از پروژه‌های اصلی در راستای گشایش بازار

# محیط زیست، شرایط اقلیمی، دگرگونی انرژی

پیشرو در سیاست‌های مربوط به شرایط اقلیمی . عامل محرک برای همکاری در عرصه‌ی شرایط اقلیمی . دگرگونی انرژی، پروژه‌یی برای نسل‌ها . فن‌آوری سبز، صنعت آینده‌نگر . نیروی باد پایدار . تنوع حیاتی

نگاه

## پیشرو در سیاست‌های حفظ شرایط اقلیمی

را تا سال ۲۰۵۰ دست کم به ۸۰ درصد برساند. آلمان موفق شد در پایان سال ۲۰۱۴ تصعید گاز دی‌اکسید کربن را تا ۲۷ درصد کاهش دهد. دولت فدرال آلمان همچنین در صحنه‌ی جهانی برای حفظ محیط زیست، همکاری در مسائل مربوط به انرژی و توسعه‌ی هم‌ساز با شرایط اقلیمی تلاش می‌کند. آلمان نیروی محرک در این زمینه در اتحادیه‌ی اروپاست و از زمان تشکیل کنفرانس سران سازمان ملل در ریو دو ژانیرو در سال ۱۹۹۲ به عنوان کشوری پیشرو در تعیین سیاست‌های بین‌المللی مربوط به شرایط اقلیمی حضور داشته است. آلمان از هدف محدود ساختن افزایش گرمای زمین به حداکثر دو درجه‌ی سانتی‌گراد حمایت می‌کند. برای دستیابی به این هدف کاهش ۸۰ تا ۹۵ درصدی تولید گاز دی‌اکسید کربن در کشورهای صنعتی ضروری است. کشورهای بزرگ صنعتی گروه هفت در دوره‌ی ریاست آلمان در این گروه در سال ۲۰۱۵ تصمیم گرفتند به استفاده از سوخت‌های فسیلی با شتاب بیشتری خاتمه دهند. حذف کامل گاز دی‌اکسید کربن می‌بایست

قرن بیست‌ویکم را «قرن محیط زیست» می‌دانند. این بدان معناست که: دهه‌های آینده تعیین خواهند کرد تا چه میزان شرایط زیست طبیعی برای نسل‌های آینده بر روی زمین دگرگون خواهد شد. خطر اصلی بیش‌ازهرچیز سرعت تغییر شرایط اقلیمی خواهد بود. حفظ محیط زیست و شرایط اقلیمی از مدت‌ها پیش در آلمان مورد توجه بوده است. در عرصه‌ی بین‌المللی آلمان در زمینه‌ی حفظ شرایط اقلیمی پیشرو و در گسترش و به‌کارگیری انرژی‌های تجدیدشونده پیش‌گام است.

آلمان با تغییر ساختار تأمین انرژی خود، که دگرگونی انرژی خوانده می‌شود، دوران استفاده از انرژی‌های فسیلی - هسته‌ای را پشت سر گذاشته و وارد مسیر آینده‌یی با انرژی‌های پایدار شده است. از جمله‌ی این تغییرات کنار گذاشتن تدریجی نیروگاه‌های اتمی تا سال ۲۰۲۲ است. علاوه بر این آلمان قصد دارد تا سال ۲۰۲۰ میزان تصعید گاز دی‌اکسید کربن خود را نسبت به سال ۱۹۹۰ تا ۴۰ درصد کاهش دهد و این کاهش

ویدئو AR - APP



محیط زیست، شرایط اقلیمی، دگرگونی انرژی:  
ویدئو در این باره

→ [tued.net/fa/vid4](https://tued.net/fa/vid4)



ورود به عصر انرژی‌های تجدیدشونده راهی بازگشت‌ناپذیر است.

تجدیدشونده، بهینه‌سازی بهره‌برداری از انرژی و منابع آن و همچنین استفاده‌ی هوشمندانه از مواد خام جای‌گزین‌شونده است. این استراتژی بهره‌ی دوگانه دارد. از یک‌سو از فشار بر محیط زیست و شرایط اقلیمی می‌کاهد و از سوی دیگر عرصه‌های جدیدی برای فعالیت اقتصادی و اشتغال ایجاد می‌کند. ■

## ← اینترنت

### UNFCCC

دبیرخانه‌ی شورای پیمان سازمان ملل  
متحد برای تغییرات شرایط اقلیمی  
→ [unfccc.int](http://unfccc.int)

### BMUB

وزارت محیط زیست، حفظ طبیعت،  
ساخت و امنیت رآکتور  
→ [bmub.bund.de](http://bmub.bund.de)

### BUND

اتحادیه‌ی حفاظت از محیط زیست  
و طبیعت آلمان  
→ [bund.net](http://bund.net)

تا پایان قرن حاضر عملی شود. دبیرخانه‌ی سازمان ملل متحد که بر اقدامات اجرائی برای تحقق اهداف پیمان شرایط اقلیمی نظارت می‌کند، در شهر بن مستقر است.

یک محیط زیست سالم – هوای پاکیزه، آب تمیز، طبیعت متنوع – پیش‌شرط یک زندگی با کیفیت بالاست. حفظ محیط زیست از سال ۱۹۹۴ به عنوان یک هدف حکومتی در قانون اساسی آلمان گنجانده شده است. از سال‌ها پیش نشانه‌ها حاکی از بهبود آشکار وضع هوا و منابع آبی هستند. تصعید گازهای مضر مانند دی‌اکسید سولفور و اکسید نیتروژن – از جمله به دلیل استفاده از فیلتر در نیروگاه‌های با سوخت ذغال سنگ و استفاده از کاتالیزاتور در خودروها – به‌شدت کاهش یافته است. همچنین مصرف سرانه‌ی آب آشامیدنی از ۱۴۰ به ۱۲۰ لیتر در روز رسیده است.

استراتژی‌یی که آلمان دنبال می‌کند رشد اقتصادی همراه با حفظ محیط زیست برای رسیدن به اقتصادی پایدار است. اهرم‌های اصلی برای این منظور، در کنار توسعه‌ی انرژی‌های



نیروگاه‌های بادی و خورشیدی در آلمان مهم‌ترین و باصرفه‌ترین انرژی‌های تجدیدشونده هستند

## نقش آفرینان و ابزارها



### بین‌المللی آلمان برای هم‌کاری

اینجمن آلمانی برای همکاری بین‌المللی (GIZ) یک مؤسسه‌ی فدرال و فعال در سراسر جهان است. این مؤسسه از اقدامات دولت فدرال برای تحقق سیاست‌های کمک به توسعه پشتیبانی می‌کند. GIZ کشورهای در حال توسعه و در آستانه‌ی صنعتی‌شدن را در مسائل مربوط به حفظ شرایط اقلیمی و همچنین استفاده‌ی عادلانه و پایدار از منابع آب راهنمایی می‌کند.

→ [giz.de](http://giz.de)

### اداره‌ی فدرال برای حفاظت از طبیعت

اداره‌ی فدرال برای حفاظت از طبیعت (BfN) مسئول حفظ طبیعت در عرصه‌های ملی و بین‌المللی است. در وب سایت این اداره نقشه‌های گویایی از مناطق حفاظت‌شده وجود دارد.

→ [bfm.de](http://bfm.de)

DIGITAL PLUS +



عرضه‌کننده‌ی اطلاعات بیش‌تر در مورد همه‌ی موضوعات این بخش – فهرست پیوندها همراه با توضیح، مقالات، اسناد، سخنرانی‌ها. به علاوه‌ی موضوعات تخصصی‌تر مانند پیمان حفظ شرایط اقلیمی، تصعید گازهای گل‌خانه‌ای، قانون انرژی‌های تجدیدشونده و اهداف حفظ شرایط اقلیمی در اتحادیه‌ی اروپا.

→ [tued.net/fa/dig4](http://tued.net/fa/dig4)

### اداره‌ی فدرال محیط زیست

این نهاد که زیر نظر وزارت فدرال برای محیط زیست فعالیت می‌کند، با ظرفیت علمی و تخصصی خود از دولت فدرال پشتیبانی می‌کند. اداره‌ی فدرال محیط زیست مسئول اجرای قوانین مربوط به حفظ محیط زیست، مانند صدور مجوز برای استفاده از مواد شیمیایی، داروها و مواد دفع آفات نباتی، و همچنین مسئول اطلاع‌رسانی به افکار عمومی در زمینه‌ی حفظ محیط زیست است.

→ [umweltbundesamt.de](http://umweltbundesamt.de)

### آژانس انرژی آلمان

آژانس انرژی آلمان (DENA) مرکز صلاحیت‌دار برای تعیین چگونگی بهره‌برداری بهینه از منابع انرژی، انرژی‌های تجدیدشونده و سیستم‌های انرژی است. این آژانس از اقدامات اجرائی در راستای تحقق پروژه‌ی دگرگونی انرژی حمایت و برای تولید و مصرف بهینه‌ی انرژی، امنیت تأمین آن، مناسب‌بودن قیمت مؤلفه‌های انرژی و سازگاری‌اش با شرایط اقلیمی به بهترین وجه ممکن تلاش می‌کند.

→ [dena.de](http://dena.de)

### دگرگونی انرژی آگورا

اتاق فکر دگرگونی انرژی آگورا تالاری است برای گفت‌وگو با نقش آفرینان سیاست‌گذار در عرصه‌ی انرژی.

→ [agora-energiwende.org](http://agora-energiwende.org)

### انستیتوی پوتسدام برای پژوهش در زمینه‌ی پی‌آمدهای شرایط اقلیمی

انستیتوی پوتسدام برای پژوهش در زمینه‌ی پی‌آمدهای شرایط اقلیمی، مسائل مهم در زمینه‌ی تغییرات جهانی، تأثیر شرایط اقلیمی و توسعه‌ی پایدار را بررسی می‌کند.

→ [pik-potsdam.de](http://pik-potsdam.de)

## موضوع

## عامل محرک برای هم کاری در زمینه ی شرایط اقلیمی

چشم گیری افزایش یابد. اتحادیه ی اروپا در میان کشورهای صنعتی پیش گام دست یافتن به اهداف تعیین شده در کاهش دی اکسید کربن است. این اتحادیه پذیرفته است که تصعید گازهای گلخانه ای خود را تا سال ۲۰۳۰ تا ۴۰ درصد نسبت به سال ۱۹۹۰ کاهش دهد. ابزار اصلی برای دستیابی به این هدف نظام تجارت گازهای گلخانه ای در اتحادیه ی اروپاست که میزان تصعید گاز دی اکسید کربن یازده هزار نیروگاه و واحد صنعتی بزرگ را تنظیم می کند. این نظام قرار است برای افزایش اثربخشی اصلاح شود. علاوه بر این آلمان به طور فعال با کشورهای دیگر در زمینه ی حفظ شرایط اقلیمی، از جمله در مورد حفظ جنگل های استوایی و صرفه جوئی در مصرف منابع انرژی، همکاری می کند. آلمان در چارچوب "پل شرایط اقلیمی ترانس آتلانتیک" همکاری ویژه ی با ایالات متحده و کانادا دارد. نقش پیش رو آلمان در پژوهش های مربوط به شرایط اقلیمی بر فعالیت دانشگاه ها و مؤسسه های هم چون انستیتوی پوتسدام برای تحقیق پیرامون پی آمدهای شرایط اقلیمی و نیز انستیتوی ووپرتال برای شرایط اقلیمی، محیط زیست و انرژی، استوار است. ■

آلمان سهم به سزائی در گنجانیدن موضوع حفظ شرایط اقلیمی در دستور کار بین المللی داشته است. دولت جمهوری فدرال آلمان از زمان گفت وگوهای سال ۱۹۹۷ پیرامون پروتکل کیوتو، عاملی تشویق کننده در این زمینه بوده است. این قرارداد کشورهای صنعتی را موظف می کند میزان گازهای گلخانه ای خود را تا سال ۲۰۱۲ نسبت به سال پایه، ۱۹۹۰، به طور میانگین ۲/۵ درصد کاهش دهند. آلمان به تعهد خویش در پروتکل کیوتو مبنی بر کاهش ۲۱ درصدی این گازها تا سال ۲۰۱۲ پای بند ماند و از میزان پیش بینی شده نیز فراتر رفت. آلمان در مذاکرات برای تنظیم یک قرارداد جانشین هم که قرار است از سال ۲۰۲۰ اجرائی شود، نقش فعالی به عهده دارد. هدف از این مذاکرات تصویب پیمان نامه یی تعهد آور و با مقررات روشن برای محدود ساختن تصعید گازهای گلخانه ای است. برای این منظور می بایست کشورهایی که در آستانه ی صنعتی شدن هستند و کشورهای در حال توسعه نیز موظف به اجرای اقداماتی در راستای حفظ شرایط اقلیمی شوند و در مقابل به آنها اطمینان داده شود که کمک برای سازگاری شان با شرایط اقلیمی و انتقال فن آوری به این کشورها به طور

## روشنانه ها

۱۹۹۱

قانون تأمین برق شرکت های برق را موظف به استفاده از برق حاصل از انرژی های تجدید شونده و پرداخت هزینه ی تولید کنندگان آن بر اساس تعرفه های تعیین شده می کند.

۱۹۸۷

در کایزر - ویلهلم - کوگ در ساحل غربی شلزویک - هولشتاین اولین پارک توربین های بادی آلمان فعالیت خود را آغاز می کند. ۳۲ توربین بادی باد دریای شمال را بلافاصله به نیروی برق تبدیل می کنند.

۱۹۷۶

وزارت تحقیقات آلمان تصمیم می گیرد در شمال این کشور یک توربین بادی بزرگ با ارتفاع صد متر بسازد (گروویان). ولی اولین تجربه ی استفاده از نیروی باد برای تولید برق به شکست می انجامد. در سال ۱۹۸۸ گروویان تخریب می شود.



دبیرخانه‌ی سازمان ملل متحد در بُن بر اجرای پیمان شرایط اقلیمی نظارت می‌کند

۲۰۱۴

با اصلاح قانون انرژی‌های تجدیدپذیر صرفه‌جویی در هزینه و برنامه‌ریزی برای گسترش تولید انرژی‌های تجدیدپذیر در مرکز توجه قرار می‌گیرد. قرار است تا سال ۲۰۲۵ سهم برق حاصل از انرژی‌های سازگار با محیط زیست به ۴۰ تا ۴۵ درصد افزایش یابد.

۲۰۱۱

پس از حادثه‌ی رآکتور فوکوشیما کابینه‌ی آلمان چارچوب‌های سیاست انرژی را تصویب می‌کند که در آن کنار گذاشتن تدریجی انرژی هسته‌ای تا سال ۲۰۲۲ و تأمین برق از منابع انرژی سازگار با محیط زیست پیش‌بینی شده است.

۲۰۰۰

قانون انرژی‌های تجدیدشونده (EEG) به اجرا گذاشته می‌شود. در این قانون از جمله اولویت تأمین برق از منابع انرژی تجدیدشونده و توزیع آن گنجانده شده است. EEG گامی است بلند در راستای توسعه‌ی انرژی‌های تجدیدشونده.

## موضوع

## دگرگونی در بخش انرژی، پروژه‌های برای

دولت فدرال به این ترتیب تغییر ساختار پایدار سیستم انرژی را اجرا می‌کند که در سال ۲۰۰۰ و با اولین قانون در زمینه حذف استفاده از انرژی اتمی و حمایت از انرژی‌های تجدیدشونده آغاز شد. گرایش به استفاده از انرژی‌های تجدیدپذیر در آلمان از دهه‌ی ۹۰ قرن گذشته آغاز و سپس در سال ۲۰۰۰ با تصویب قانون انرژی‌های تجدیدشونده (EEG) تثبیت شد.

## برنامه‌ریزی درازمدت برای کنارگذاشتن انرژی اتمی

در سال ۲۰۰۰ دولت وقت با شرکت‌های تأمین انرژی آلمانی در زمینه‌ی کنارگذاشتن انرژی اتمی تا سال ۲۰۲۲ به توافق دست یافت. به این ترتیب مصوبه‌های دولت فدرال در مورد دگرگونی انرژی در سال ۲۰۱۱ ادامه‌ی سنت تغییر ساختار منابع انرژی و تأمین منابع پایدار انرژی بود. زیرا سرعت‌بخشیدن به تغییر ساختار سیستم انرژی که همه‌ی احزاب حاضر در پارلمان آلمان در سال ۲۰۱۱ و پس از فاجعه‌ی اتمی در فوکوشیما ژاپن، آن را تصویب کردند و اکثریت بزرگی از مردم نیز با موافقت خود بر آن مهر تأکید زدند "گامی ضروری در مسیر جامعه‌ی صنعتی" ارزیابی شده "که به پایداری و حفظ جهان هستی پای‌بند است."

با این وجود تنها محیط زیست و شرایط اقلیمی نیستند که از دگرگونی انرژی سود می‌برند، اقتصاد آلمان هم از آن بهره‌مند می‌شود و مهم‌تر از همه وابستگی به واردات جهانی نفت خام و گاز طبیعی کاهش خواهد یافت. آلمان

دگرگونی انرژی مهم‌ترین وظیفه‌ی اقتصادی و محیط‌زیستی در آلمان است. عبارت دگرگونی انرژی مشخص‌کننده‌ی تغییر ساختار منابع تأمین انرژی آلمان، کنارگذاشتن نفت، ذغال سنگ، گاز و انرژی اتمی و رفتن به سمت بهره‌گیری از انرژی‌های تجدیدشونده است. بر این اساس حداکثر تا سال ۲۰۵۰ می‌بایست حداقل ۸۰ درصد از نیروی برق و ۶۰ درصد از مجموع انرژی مصرفی در آلمان از انرژی‌های تجدیدشونده تأمین شود. گام بعدی از مدار خارج کردن تدریجی کلیه‌ی نیروگاه‌های اتمی تا سال ۲۰۲۲ است. علاوه بر آن باید تا سال ۲۰۲۵ حداقل ۴۰ تا ۴۵ درصد از برق مصرفی از انرژی‌های تجدیدشونده تأمین شود. از نیمه‌ی سال ۲۰۱۵ فقط هشت نیروگاه اتمی در شبکه‌ی تولید برق قرار دارند که ۱۵ درصد برق مصرفی را تأمین می‌کنند.

## فهرست

بزرگ‌ترین پارک توربین‌های بادی در خشکی:  
رویسن کوکه در شلزویگ - هولشتاین

بزرگ‌ترین پارک توربین‌های بادی در آب  
هایساحل: آلفا و نتوس در دریای شمال

پر قدرت‌ترین ژنراتور بادی:  
۷۰۷ / ۱۲۶ kW از شرکت انرکون

بزرگ‌ترین پارک خورشیدی:  
موپرو / شیبیکاو

بزرگ‌ترین بازار معاملات برق: EEX  
(مبادلات انرژی اروپا) در لایپزیگ



پارک توربین‌های بادی در آب‌های ساحلی دریای شمال ستون اصلی پروژه‌ی دگرگونی انرژی است

به صرفه‌جویی‌هایی چشم‌گیر و برخوردار از استانداردهای بالا دست یافته‌اند. با این وجود هنوز در کارگاه‌های کوچک‌تر و همچنین در ساختمان‌های مسکونی و ادارات و مراکز عمومی باید اقداماتی برای رفع کمبودها صورت گیرد. نوسازی و بهینه‌سازی مصرف انرژی به‌ویژه در بناهای قدیمی بیش‌از همه اهمیت دارد. دولت فدرال از این نوسازی‌ها حمایت می‌کند. بناها و ساختمان‌ها حدود ۴۰ درصد از گاز دی‌اکسید کربن را تولید می‌کنند. مصرف برق نیز، اگرچه از سال ◀

تابه امروز سالانه حدود ۸۰ میلیارد یورو برای واردات ذغال سنگ، نفت خام و گاز هزینه می‌کند. این مبلغ می‌بایست در سال‌های پیش رو به تدریج صرف تولیدات داخلی در زمینه‌ی انرژی‌های تجدیدپذیر شود. با این اقدامات زمینه برای صادرات بیش‌تر هم فراهم می‌شود و فرصت‌های شغلی افزایش می‌یابد. یکی دیگر از وظایف محوری تقویت «ستون دوم» دگرگونی انرژی – استفاده‌ی بهینه و صرفه‌جویانه‌تر از منابع انرژی – است. صنایع و کارگاه‌های بزرگ از هم‌اکنون

شده بود. با چنین توانی آلمان بعد از چین و ایالات متحده در رده‌ی سوم جهانی قرار دارد.

### قانون انرژی‌های تجدیدشونده به عنوان الگوی بین‌المللی

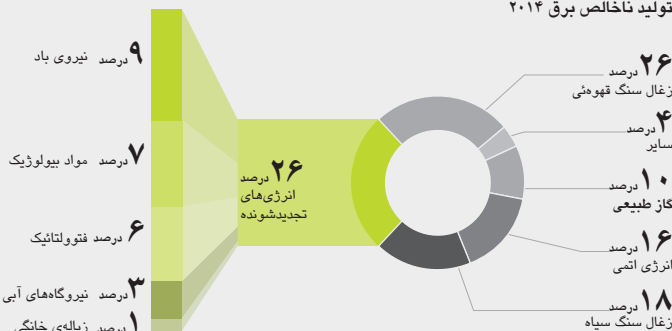
قانون موفق حمایت از انرژی‌های تجدیدشونده (EEG)، که در بسیاری از کشورها به عنوان الگوی برای یک قانون حمایتی با استقبال روبه‌رو شده، در سال ۲۰۱۴ اصلاح شد. هدف از این اصلاح این بود که پرداخت هزینه‌ها برای شهروندان و مؤسسه‌های اقتصادی امکان‌پذیر باشد و امنیت تأمین انرژی افزایش یابد. پس‌زمینه‌ی این اصلاح آن بود که: هزینه‌های ناشی از توسعه‌ی تأمین برق از منابع اکتولوژیک، که بر اساس EEG به نسبت میزان مصرف میان مصرف‌کنندگان تقسیم می‌شد، با توسعه‌ی گسترده‌ی دستگاه‌های برق خورشیدی و تغییر نحوه‌ی محاسبه در سال ۲۰۰۹ افزایشی محسوس یافت. این امر به بحثی عمومی پیرامون هزینه‌های برق اکتولوژیک و پروژه‌ی دگرگونی انرژی دامن زد. در سال ۲۰۱۵ این هزینه‌ها برای اولین بار کاهش یافت. دولت فدرال سرگرم کار روی طرحی جدید برای بازار برق است که ثبات آن را، با وجود

۲۰۰۷ روندی روبه‌کاهش داشته، باید باز هم کمتر شود. هنوز باید برای رسیدن به هدفی که از ابتدا در طرح انرژی تبیین شده و کاهش ۱۰ درصدی تا سال ۲۰۲۰ را هدف قرار داده، تلاش کرد.

هدف از دگرگونی انرژی نه فقط به‌علاقه‌رساندن مخاطرات، که افزایش سازگاری با شرایط اقلیمی و امنیت بیشتر منابع تأمین انرژی نیز هست. گسترش پویای بهره‌گیری از انرژی‌های تجدیدشونده سهم انرژی‌های بدون دی‌اکسید کربن را در تولید برق به‌طور محسوس افزایش داده است. سهم برق حاصل از منابع اکتولوژیک در سال ۲۰۱۴ به ۲۶ درصد و در نیمه‌ی اول سال ۲۰۱۵ به ۳۲/۵ درصد از مجموع برق تولید شده رسیده است. فتوولتائیک در روزهای غیرتعطیل و آفتابی می‌تواند گاه تا ۲۵ درصد و در روزهای یکشنبه و تعطیل رسمی حتی تا ۵۰ درصد از برق مصرفی را تولید کند. گرمایش ۳۸/۷ درصد از ساختمان‌های مسکونی جدید هم‌اکنون از راه انرژی‌های تجدیدشونده تأمین می‌شود. ۱/۵ میلیون دستگاه تأسیسات فتوولتائیک با ظرفیت اسمی حدود ۳۸/۵ گیگاوات در آغاز سال ۲۰۱۵ در آلمان نصب

### نمودار

تولید ناخالص برق ۲۰۱۴



### تولید برق

تولید برق از انرژی‌های تجدیدشونده در سال ۲۰۱۴ افزایش بیش‌تری یافته و به ۲۶ درصد از مجموع تولید ناخالص برق در آلمان رسید.

از نزدیک مناطق مسکونی گذر می‌کند، با مقاومت شهروندان روبه‌رو می‌شود. شرکت‌های توزیع برق تلاش می‌کنند این‌گونه نگرانی‌ها را به‌موقع شناسایی و در طرح‌های خود لحاظ کنند. برای تخفیف این منازعات امکان عبور کابل‌های برق از زیر زمین نیز بررسی شده است. ■

افزایش شدید تولید برق از نیروی باد و نور خورشید، در هنگام بروز نوسانات تأمین‌کند. آنچه مد نظر است تضمین وجود نیروگاه‌های گازی‌یی است که بتوان در صورت نیاز آن‌ها را وارد مدار کرد، زیرا این نیروگاه‌ها به‌مراتب کمتر از نیروگاه‌های با سوخت ذغال سنگ دی‌اکسید کربن تولید می‌کنند.

## گستره‌ی جهانی

مطالعات شرایط اقلیمی  
۸۰۰ دانش‌مند از ۸۰ کشور جهان  
برای هیأت بینادولتی تغییرات اقلیمی  
(Intergovernmental Panel on Climate Change- IPCC)، شرایط شورای اقلیمی  
سازمان ملل متحد کار می‌کنند. گروه  
کارشناسان این هیأت در بهار ۲۰۱۵  
خلاصه‌گزارش پنجمین گزارش ارزیابی  
وضعیت شرایط اقلیمی IPCC را منتشر کرد.  
در این گزارش آمده است که تصعید گازهای  
گل‌خانه‌ئی سرچشمه‌ی اصلی تغییرات  
شرایط اقلیمی است. برای محدود‌سازی

افزایش گرمای زمین به دو  
درجه‌ی سانتی‌گراد برداشتن  
گام‌هایی جدی ضروری است.  
→ [ipcc.ch](http://ipcc.ch)



توسعه‌ی نیروگاه‌های جدید «سبز» برای  
دگرگونی انرژی کافی نیست. برای تضمین  
تأمین انرژی باید شبکه‌های انتقال برق نیز با  
ساختار تغییریافته‌ی تولید برق سازگار شود.  
برای این منظور باید مثلاً چند هزار کیلومتر  
شبکه‌ی انتقال برق فشار قوی طراحی شود.  
برق حاصل از نیروگاه‌های بادی را، که  
به‌طور عمده در شمال آلمان تولید می‌شود،  
می‌توان با ایجاد خطوط انتقال جدید به مراکز  
مصرف در جنوب کشور رساند، جایی که  
بخش توانمند اقتصاد آلمان مستقر است.

شبکه‌های انتقال برق منطقه‌یی نیز باید  
گسترش یابند تا بتوان از برق خورشیدی  
که به‌صورت غیرمتمرکز ذخیره می‌شود  
استفاده کرد. توسعه‌ی شبکه‌ی انتقال برق  
در مکان‌هایی که مسیر شبکه‌های جدید

سهم برق حاصل از منابع انرژی تجدیدشونده در آلمان  
(با پیش‌بینی آینده)

منبع: گزارش انرژی آلمان ۲۰۱۴



سهم کشورهای جهان از تولید گاز دی‌اکسید کربن در سال ۲۰۱۳



منبع: گزارش انرژی آلمان ۲۰۱۴

## فن‌آوری سبز، صنعت آینده‌نگر

بناگاه‌های متوسط اقتصادی است، ولی ابرشرکت‌هایی هم‌چون زیمنس نیز از بازیگران اصلی این عرصه به شمار می‌آیند. شرکت‌ها با برچسب «فن‌آوری سبز ساخت آلمان» Greentech Made in Germany به موفقیتی چشم‌گیر در صادرات دست می‌یابند. سهم آن‌ها در بازار جهانی در حال حاضر حدود ۱۵ درصد است. آلمان در پی آن است تا با کارزاری با عنوان «ابتکار صادرات فن‌آوری زیست‌محیطی» موقعیت خود را بهبود بخشد و مهم‌تر از آن جایگاهش را به عنوان عرضه‌کننده‌ی راه‌حل‌های هم‌آهنگ تثبیت کند.

### جابه‌جایی با نیروی برق موضوع محوری محیط زیست در آینده است

تکان دیگر به حفظ محیط زیست و شرایط اقلیمی را باید جابه‌جایی با خودروهای الکتریکی وارد آورد. آینده‌ی جابه‌جایی با خودروهای الکتریکی در چین، ژاپن و آمریکای شمالی نیز در دستور کار قرار دارد. دولت فدرال و صنایع خودروسازی در پی این هدف بلندپروازانه هستند که آلمان را به بازار تعیین‌کننده‌ی جابه‌جایی با خودروهای الکتریکی تبدیل کنند و در فرصت‌های این بازار جهانی سهم شوند. قرار است تا سال ۲۰۲۰ یک میلیون خودرو الکتریکی راهی جاده‌های آلمان شوند و به کاهش تصعید گاز دی‌اکسید کربن کمک کنند؛ دی‌اکسید کربنی که یک‌ششم از مقدار کنونی آن ناشی از تردد خودروهاست. تولیدکنندگان خودرو در آلمان با جدیت طرح‌های جابه‌جایی با نیروی برق را پیگیری کرده و تاکنون حدود ۲۹ مدل خودروی برقی، از جمله خودروی BMW i3، را

نقش مهم آلمان در گسترش فن‌آوری‌های مرتبط با حفظ محیط زیست، انرژی‌های تجدیدشونده و بهره‌وری بهینه از منابع، بر اقتصاد و بازار کار تأثیری مثبت دارد. بخش محیط زیست هم‌چنین نقش مهمی در رشد پایدار و توسعه‌ی فن‌آوری‌های نو در عرصه‌های انرژی، اطلاعات و ارتباطات و نیز فن‌آوری مواد بازی می‌کند. نزدیک به دو میلیون نفر در بخش فن‌آوری محیط زیست کار می‌کنند و تقریباً یک‌پنجم از مشاغل کشور عنوان «سبز» دارند. به این ترتیب و تا آن‌جاکه به اشتغال در بخش‌های مرتبط با انرژی‌های تجدیدشونده مربوط می‌شود، آلمان از جمله ده کشور برتر جهان است. این بخش در مجموع در اختیار

### # عدد

## ۱/۷۹ میلیون

کیلومتر طول شبکه‌ی توزیع برق در آلمان است. با این طول می‌توان خط استوا را ۴۵ بار دور زد. بخش اعظم شبکه‌ی توزیع برق به طول ۱/۴۴ میلیون کیلومتر (۸۰ درصد) را کابل‌های زیر سطح زمین تشکیل می‌دهند. حدود ۳۵۰ هزار کیلومتر آن کابل‌های روی زمین هستند. کابل‌های فشارقوی فرامنطقه‌ی ۳۴۸۱۰ کیلومتر طول دارند. طراحی نزدیک به ۲۶۵۰ کیلومتر کابل‌کشی در مسیرهای جدید برای تحقق پروژه‌ی دگرگونی انرژی آغاز شده است.

→ [bundesnetzagentur.de](http://bundesnetzagentur.de)



جابه‌جایی با خودروهای برقی از جمله اهداف مهم در آینده‌ی صنایع خودروسازی آلمان است

۲۰۲۰» پروژه‌یی نمونه است که طی آن می‌بایست با پژوهش و توسعه و با بهره‌گیری از مواد جدید و تکامل بیشتر مواد پیشین کارآترین سیستم باتری تولید شود.

در این میان در دانشگاه‌ها و مؤسسات آموزش عالی آلمان و اروپا حدود هزار رشته‌ی تحصیلی نوآورانه در زمینه‌ی انرژی‌های تجدیدشونده و بهره‌وری بهینه از منابع انرژی تأسیس شده که جذب دانش‌جویان خارجی را چندبرابر افزایش داده است. ■

در فهرست فروش خود قرار داده‌اند (پایان سال ۲۰۱۵). دولت فدرال نیز تلاش می‌کند با وعده‌ی حق عبور از مسیرهای ویژه‌ی اتوبوس، استفاده از محل‌های پارک رزرو شده و پلاک ویژه به صاحبان این‌گونه خودروها، زمینه را برای گرایش عمومی به استفاده از خودروهای برقی فراهم کند. دولت هم‌زمان با این اقدامات بودجه‌ی پژوهش در بخش انرژی را به‌طور چشم‌گیری افزایش داد. پژوهش در زمینه‌ی باتری برای خودروهای برقی به‌ویژه در مرکز توجه قرار دارد. پروژه‌ی «باتری

## استفاده از انرژی باد و خورشید در ایالات

برحسب مگاوات

● انرژی خورشیدی

● انرژی باد

۳۲/۵ درصد

در نیمه‌ی اول سال ۲۰۱۵،

۳۲/۵ درصد از برق

مصرفی از انرژی‌های

تجدید شونده تولید شدند.

۲۵ هزار

در پایان سال ۲۰۱۴

در آلمان ۲۵ هزار

توربین بادی نصب

شده بود.

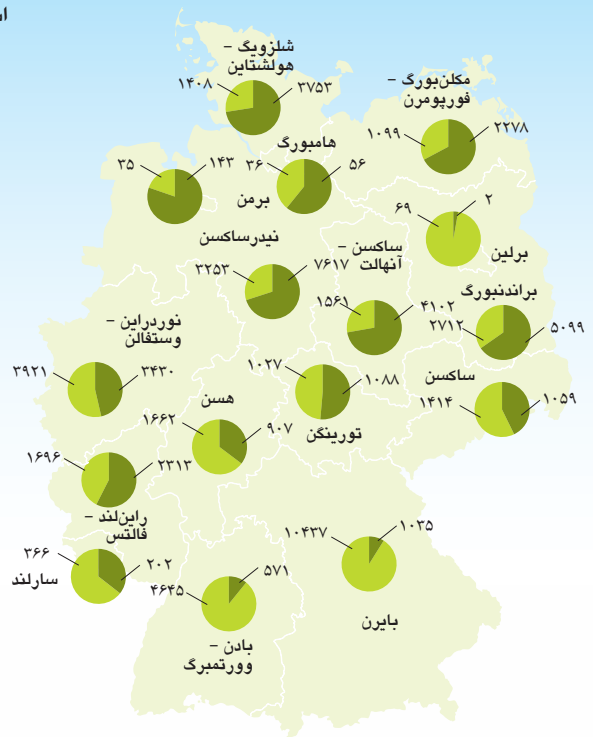
۱/۵ میلیون

در پایان سال ۲۰۱۴

در آلمان ۱/۵ میلیون

دستگاه فتوولتائیک

نصب شده بود.



## شبکه‌ی انتقال برق

برق از طریق شبکه‌ی

فشار قوی بین مناطق

مختلف تقسیم می‌شود.

## تاسیسات تغییر ولتاژ

در تاسیسات دوم تغییر

ولتاژ برق فشار قوی به

۲۳۰ ولت تبدیل می‌شود.

## خانه‌های مسکونی

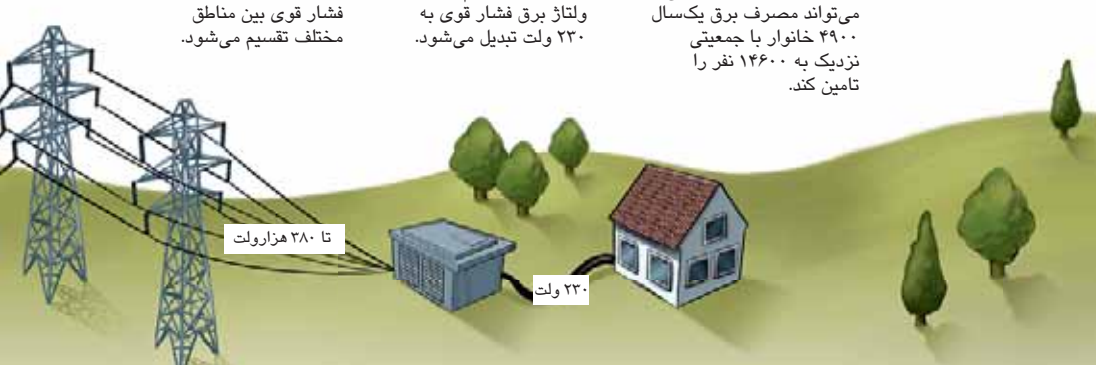
یک توربین بادی ۵ مگاواتی

می‌تواند مصرف برق یک‌سال

۴۹۰۰ خانوار با جمعیتی

نزدیک به ۱۴۶۰۰ نفر را

تامین کند.



۱۸ هزار

شغل‌های جدید با اجرای

برنامه‌ی دگرگونی انرژی

(تا ۲۰۲۰) هرساله



۳۷۱ هزار

تعداد شاغلان بخش انرژی‌های

تجدید شونده



۳۰ درصد

برق کمتر از نیروگاه‌های

هسته‌ای



۵۰ درصد

برق بیشتر از انرژی‌های

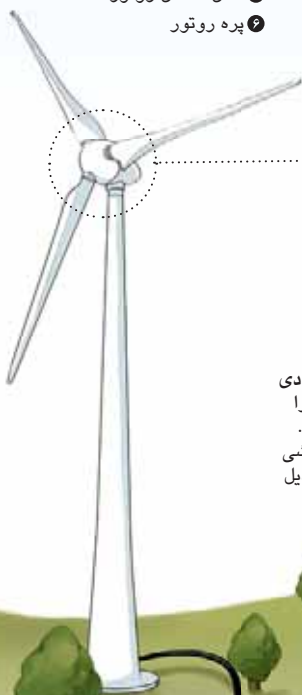
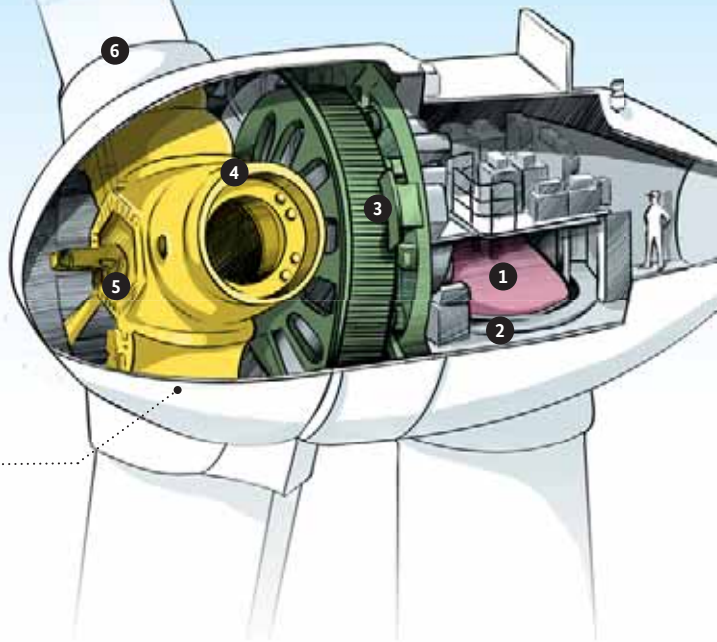
تجدید شونده

(۲۰۱۴ - ۲۰۱۰)

# دگرگونی انرژی

تصویر داخل یک توربین  
بادی مدرن آلمانی  
مدل انرکون E-۱۲۶ با توان  
اسمی ۴۲۰۰ کیلووات

- ۱ شاسی
- ۲ دستگاه تنظیم زاویه‌ی پره‌ها
- ۳ ژنراتور سنکرون
- ۴ یاتاقان سطحی
- ۵ محل اتصال روتور
- ۶ پره روتور



تاسیسات انرژی بادی  
باد پره‌های روتور را  
به حرکت درمی‌آورد.  
ژنراتور انرژی جنبشی  
را به انرژی برق تبدیل  
می‌کند.

ایستگاه ترانسفورماتور  
ترانسفورماتور  
الکتریسته را به شکل  
موردنظر به شبکه‌ی  
توزیع تحویل می‌دهد.

تاسیسات تغییر ولتاژ  
تاسیسات تغییر ولتاژ، ولتاژ  
متوسط را برای انتقال به  
مسیرهای طولانی به جریان  
فشار قوی تبدیل می‌کند.

۶۹۰ هارولت

۱۰ هزارولت  
۳۰ هزارولت

۱۱۰ هزارولت



۳۵ هزار  
کیلومتر  
"اتوبان‌های برق"



۱/۷۹  
میلیون کیلومتر  
شبکه‌ی انتقال برق



۳/۱ میلیارد یورو  
برای نیروگاه‌های  
جدید خورشیدی



۱۲/۳ میلیارد یورو  
برای نیروگاه‌های  
جدید بادی

## موضوع

## تنوعی حیاتی

جهان با امضای پیمان حفظ تنوع بیولوژیکی سازمان ملل متحد، متعهد شده‌اند نرخ کاهش تنوع بیولوژیکی را به‌طور محسوس کم کنند. با این وجود تاکنون تغییر محسوسی در سرعت نرخ کاهش گونه‌ها حاصل نشده است. در کنفرانس کشورهای عضو این پیمان در ناگویا (ژاپن) در سال ۲۰۱۰ مقرراتی در چارچوب حقوق بین‌المللی برای دستیابی به منابع ژنتیکی و بهره‌وری متعادل و عادلانه از آن‌ها به تصویب رسید. اجرای این مقررات از سال ۲۰۱۴ آغاز شده است.

در آلمان ۴۰ درصد از مهره‌داران و گونه‌های نباتی در خطر نابودی هستند. از همین رو تلاش برای حفظ طبیعت و تنوع گونه‌ها در زمین، رودخانه‌ها و همچنین دریاها شمال و بالتیک باید افزایش یابد. هدف عاجل این است که نابودی فضاها حیاتی به دلیل ایجاد مناطق مسکونی و احداث جاده‌ها و انتقال مواد آلوده‌کننده به طبیعت از جمله به دلیل کشاورزی متمرکز و استفاده بی‌رویه از کودهای شیمیایی کمتر شود. سطح پیش‌بینی‌شده برای سکونت و راه‌های ارتباطی جدید می‌بایست از روزانه ۷۰ هکتار به ۳۰ هکتار کاهش یابد. علاوه بر این تلاش می‌شود دو درصد از خاک کشور به «حیات وحش» اختصاص یابد و پنج درصد از سطح جنگل‌ها به طبیعت واگذار شود. در سال ۲۰۱۵ بخش بزرگی از مناطق پیش‌تر نظامی با مساحتی بالغ بر ۳۱ هزار هکتار، شامل زمین‌های باتلاقی و بوته‌زارها برای حفظ طبیعت در نظر گرفته شد. حفاظت از محیط زیست دریایی بیش‌ازپیش در مرکز توجه قرار می‌گیرد. دریاها از تنوع بیولوژیکی

آلمان کشوری است با تنوع بیولوژیکی گسترده. نزدیک به ۴۸ هزار گونه‌ی جانوری و ۲۴ هزار گونه‌ی گیاهی بالارونده، خز، قارچ، گل‌سنگ و جلبک در آلمان بومی هستند. حفظ بنیان‌های طبیعی حیات در آلمان، چنان که در سال ۱۹۹۴ در قانون اساسی گنجانده شده، وظیفه‌ی رسمی حکومت است. ۱۶ پارک ملی و ۱۵ منطقه‌ی ذخیره‌ی بیولوژیکی یونسکو با ویژگی‌هایی کاملاً متفاوت بین دریای شمال و کوه‌های آلپ و همچنین هزاران منطقه‌ی حفاظت‌شده‌ی طبیعی، به ثبت رسیده‌اند.

آلمان عضو مهم‌ترین پیمان‌های بین‌المللی برای حفظ تنوع بیولوژیکی و یکی از طرف‌های ۳۰ قرارداد و برنامه‌ی بین‌دولتی با هدف حفظ طبیعت است. دولت‌های ۱۹۶ کشور

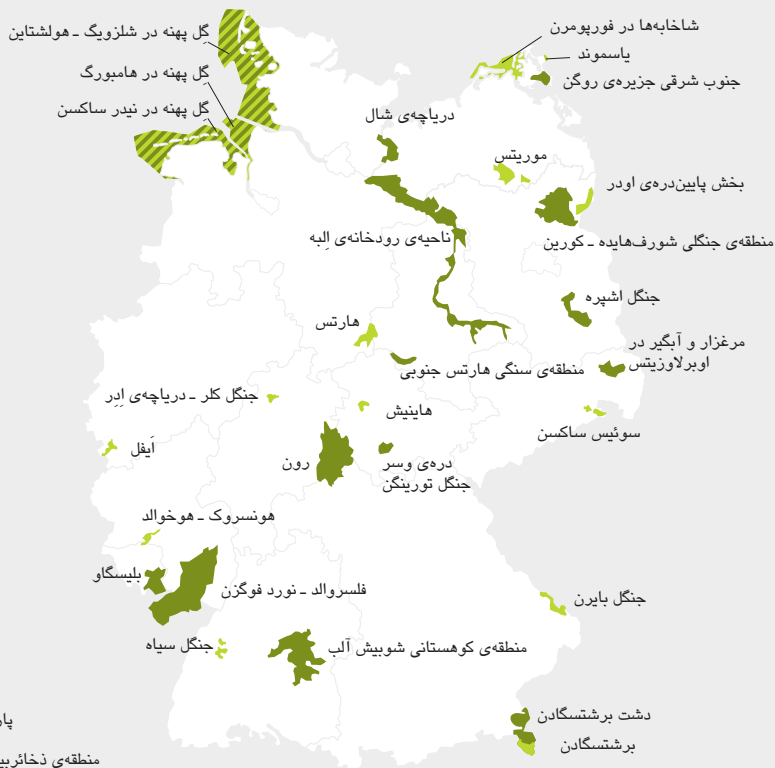
## اطلاعات

از چند سال پیش در آلمان حیوانات وحشی بار دیگر به‌طور فزاینده‌ی بومی می‌شوند. در این میان گرگ‌ها در بیش از ۳۰ گله (با جمعیتی، به‌طور تخمینی، بالغ بر ۳۰۰ قلاده) ایالات شمالی و شرقی کشور را درمی‌نوردند. گربه‌های وحشی و سیاه‌گوش‌ها بیش از گذشته دیده می‌شوند. شمار زوج‌های تخم‌گذار عقاب دریایی دُم‌سفید افزایش بی‌سابقه داشته است. بیداستر باز هم به‌تدریج به جونده‌ی آشنا تبدیل می‌شود. گاه حتی گوزن اورآسیائی و خرس قهوه‌ئی نیز دیده شده که از کشورهای همسایه در شرق به آلمان آمده‌اند.

→ [www.wwf.de](http://www.wwf.de)

## نقشه

### مناطق ذخیره بیولوژیک یونسکو و پارک‌های ملی در آلمان



علاوه بر مناطق ذخیره های بیولوژیکی و پارک های ملی ۱۰۴ پارک طبیعی نیز در آلمان وجود دارند

کنفرانس سران گروه هفت در الما در سال ۲۰۱۵ رؤسای دولت‌ها و حکومت‌ها در مورد راه‌های حفظ بهتر اکوسیستم دریائی تبادل نظر کردند. در آینده همچنین از حیوانات وحشی که در آفریقا، آسیا و آمریکای لاتین به صورت زنده صید شده و در بازار آلمان عرضه می‌شوند حفاظت بیش‌تری صورت خواهد گرفت. قرار است در آینده واردات حیوانات وحشی صیدشده به اتحادیه‌ی اروپا و راه‌اندازی بورس تجارت حیوانات وحشی در آلمان ممنوع شود. ■

گسترده‌یی برخوردارند و منبع مواد خام، انرژی و موادغذائی هستند. اکوسیستم دریاها به دلیل استخراج نفت، کشتی‌رانی، ماهی‌گیری بی‌رویه، ورود مواد تجزیه‌ناپذیر (زباله‌های پلاستیکی) و اسیدی‌شدن آب دریاها به واسطه‌ی دی‌اکسید کربن دچار انواع آلودگی‌هاست. آمار و ارقام سازمان خواربار و کشاورزی ملل متحد (FAO) نشان می‌دهد تولید جهانی ماهی و محصولات آبی از سال‌های دهه‌ی هشتاد قرن گذشته به بعد بیش از دوبرابر شده است. در

# آموزش و دانش

جایگاهی استوار برای دانش . عرصه‌ی پویای آموزش عالی . پژوهشی تراز اول و بلندپروازانه . دانش شبکه‌ئی . سیاست متعهدانه‌ی تبادل دانش با خارج . نظام جذاب آموزش در مدارس

نگاه

## جایگاه استوار دانش

گروهی نادر از کشورهاست که بیش از ۲/۵ درصد از تولید ناخالص داخلی خود را برای پژوهش و توسعه هزینه می‌کنند. دولت و مؤسسه‌های آموزش عالی با اقدامات و اصلاحات بی‌شمار، ابتکار عمل برای توسعه‌ی بیش‌تر و بین‌المللی‌کردن این جایگاه دانش را به دست گرفته‌اند. از جمله‌ی این ابتکارها طرح اقدام برای کسب صلاحیت است که در سال ۲۰۰۸ تصویب شد. این طرح با شعار «پیشرفت از رهگذر آموزش» تسهیلاتی را برای کسب تخصص در تمام طول عمر ارائه می‌کند. از اقدامات موفق دیگر «ابتکار ممتازگرائی» است که به ایجاد شمار زیادی موسسه‌های آموزشی با گرایش بین‌المللی برای پرورش نسل جوان دانش‌مندان و مجموعه‌های ممتاز انجامیده است. «پیمان آموزش عالی ۲۰۲۰»، «استراتژی فن‌آوری برتر» و «پیمان برای پژوهش و نوآوری» و «استراتژی بین‌المللی‌شدن» دیگر اقدام‌های انجام شده در این راستا بوده‌اند. آلمان به عنوان سرزمین بزرگ‌ترین ملت پژوهش‌گر،

آلمان از جمله‌ی اولین نشانی‌ها برای آموزش عالی و پژوهش است. نشانه‌ی نمادین این امر، با بیش از ۸۰ جایزه‌ی نوبل، جایگاه سوم آلمان در میان کشورهایی است که موفق به دریافت این جایزه شده‌اند. در عصر جهانی‌شدن، که در آن دانش مهم‌ترین «ماده‌ی خام» به شمار می‌آید، کشوری با چنین پیشینه در پژوهش و توسعه، از جایگاهی برجسته در رقابت برای جذب بهترین مغزها برخوردار است. سه عامل بزرگ در این جایگاه دانش نقش دارند: شبکه‌ی فشرده از نزدیک به ۴۰۰ مؤسسه‌ی آموزش عالی، چهار نهاد پژوهشی غیردانشگاهی بین‌المللی و شناخته‌شده و پژوهش‌های ارزشمند صنعتی. دلیل این‌که آلمان با دراختیارداشتن ۱۲ درصد از حجم تجارت جهانی بزرگ‌ترین صادرکننده‌ی کالاهای برخوردار از فن‌آوری برتر است و در میان کشورهای عضو اتحادیه‌ی اروپا در گروه «سرآمدان نوآوری» جایگاهی ثابت دارد، توان بالای پژوهشی آن است. آلمان در عرصه‌ی بین‌المللی از جمله سرآمدان

ویدئو AR - APP



آموزش و دانش: ویدئو در این باره:

→ [tued.net/fa/vid5](https://tued.net/fa/vid5)



آلمان به عنوان کشوری مناسب برای آموزش‌های عالی مقصدی پرتعداد در جهان است

خوبی با نیازهای بازار کار دارد. ۸۶ درصد از افراد بالغ در آلمان یا دارای مدرک لازم برای ورود به موسسه‌های آموزش عالی هستند یا یک دوره‌ی آموزش حرفه‌ای را به پایان رسانده‌اند. این رقم در کشورهای عضو سازمان همکاری‌های اقتصادی و توسعه به‌طور میانگین ۷۵ درصد است. ■

### ← اینترنت

#### Research Explorer

فهرست پژوهش با بیش از ۲۳ هزار مؤسسه‌ی پژوهشی

→ [research-explorer.de](https://research-explorer.de)

#### Research in Germany

پلتفرم مرکزی اطلاعات در باره‌ی نوآوری و پژوهش در آلمان

→ [research-in-germany.org](https://research-in-germany.org)

#### DWIH

خانه‌های دانش‌پژوهی و نوآوری آلمان در سراسر جهان

→ [germaninnovation.info](https://germaninnovation.info)

اولین عضو اتحادیه‌ی اروپا بود که استراتژی برای توسعه‌ی فضای پژوهشی اروپایی (EFR) را ارائه داد.

گرایش بین‌المللی‌شدن یک مرکز ثقل دارد. در جریان فرایند بولونیا مقاطع تحصیلی در اغلب رشته‌های آموزشی به کارشناسی و کارشناسی ارشد تغییر یافت و در بسیاری از رشته‌ها آموزش به زبان خارجی انجام می‌شود. آلمان برای دانشجویان خارجی هم‌اینک پس از ایالات متحده و انگلستان به جذاب‌ترین کشور برای آموزش عالی تبدیل شده است. انتقال دانشجویان از آلمان به خارج نیز با ۳۰ درصد از مجموع شمار دانشجویان از کمیت بالایی برخوردار است. همچنین شمار کارکنان خارجی مؤسسه‌های آموزش عالی در دهه‌ی گذشته نزدیک به دوسوم افزایش یافته و به ۱۰ درصد مجموع کارکنان رسیده است. بسیاری از مؤسسه‌های آموزش عالی آلمان برای « صدور » رشته‌های تحصیلی تلاش می‌کنند و به ایجاد مؤسسه‌های آموزش عالی بر اساس الگوی آلمانی در بازار بین‌المللی آموزش می‌پردازند. نظام آموزشی آلمان در مقایسه‌ی جهانی علی‌الاصول سازگاری به‌نسبت



سکوی پرشی برای یک آینده‌ی حرفه‌ای موفق: پایان تحصیلات دانشگاهی

## نقش آفرینان و ابزارها



### جامعه‌ی پژوهشی آلمان

جامعه‌ی پژوهشی آلمان (DFG) نهاد مرکزی برای حمایت از پژوهش در مؤسسه‌های آموزش عالی و مؤسسه‌های پژوهشی است که بودجه‌ی آن‌ها را بخش عمومی می‌پردازد.

→ [dfg.de](http://dfg.de)

### کنفرانس روسای مؤسسه‌های آموزش عالی

کنفرانس رؤسای مؤسسه‌های آموزش عالی (HRK) پیوند مؤسسه‌های آموزش عالی دولتی و به‌رسمیت‌شناخته‌شده توسط نهادهای دولتی در آلمان است. بانک اطلاعاتی راهنمای مؤسسه‌های آموزش عالی دربرگیرنده‌ی اطلاعات مربوط به رشته‌های تحصیلی و همکاری‌های بین‌المللی است.

→ [hrk.de](http://hrk.de), [hochschulkompass.de](http://hochschulkompass.de)

### لئوپولدینا

قدیمی‌ترین آکادمی علوم در جهان، لئوپولدینا، در هاله هزاروپانصد عضو دارد.

→ [leopoldina.org](http://leopoldina.org)

### سازمان‌های پژوهشی خارج از دانشگاه

جامعه‌ی ماکس پلانک، جامعه‌ی فراون‌هوفر، جامعه‌ی هلم‌هولتز و جامعه‌ی لایبنیتس سازمان‌های علمی خارج از دانشگاه هستند که بودجه‌ی آن‌ها را دولت فدرال و ایالات تأمین می‌کنند.

→ [mpg.de](http://mpg.de), [fraunhofer.de](http://fraunhofer.de), [helmholtz.de](http://helmholtz.de), [leibniz-gemeinschaft.de](http://leibniz-gemeinschaft.de)

### بنیاد الکساندر فون هومبولد

بنیاد هومبولد از دانش‌مندان برجسته و تبادلات علمی حمایت می‌کند.

→ [humboldt-foundation.de](http://humboldt-foundation.de)

### سرویس تبادلات دانشگاهی آلمان

DAAD بزرگ‌ترین سازمان پشتیبان مبادله‌ی دانش‌جو و دانش‌مند است. این سازمان با ۷۱ نمایندگی و دفتر ارائه‌ی اطلاعات در خارج، شبکه‌ی گسترده‌یی در جهان دارد.

→ [daad.de](http://daad.de), [studieren-in.de](http://studieren-in.de)

### پایگاه اینترنتی دانش‌آموختگان آلمان

پایگاه اینترنتی دانش‌آموختگان آلمان میان کسانی که در آلمان تحصیل، پژوهش یا کار کرده‌اند، در سراسر جهان ارتباط برقرار می‌کند

→ [alumniportal-deutschland.org](http://alumniportal-deutschland.org)

### ابتکار «مدارس: شریکی برای آینده»

ابتکار وزارت امور خارجه: «مدارس: شریکی برای آینده» (PASCH) بیش از هزارو هفتصد مدرسه‌یی را در جهان با یک‌دیگر مرتبط می‌کند که در آن‌ها آموزش زبان آلمانی جایگاهی ویژه دارد.

→ [pasch-net.de](http://pasch-net.de)

DIGITAL PLUS +



اطلاعات بیش‌تر درباره‌ی همه‌ی موضوع‌های این فصل – فهرست پیوندها همراه با توضیح، مقالات، اسناد؛ اطلاعات بیش‌تر درباره‌ی موضوع‌های همچون فرایند بولونیا، بین‌المللی‌شدن، دوره‌های آموزشی، محدودیت‌های پذیرش.

→ [tued.net/fa/dig5](http://tued.net/fa/dig5)

## موضوع

# عرصه‌ی پویای آموزش عالی

آموزش عالی آلمان (HRK) دانش‌جویان در سال ۲۰۱۵ می‌توانسته‌اند از میان ۳۹۹ مؤسسه‌ی آموزش عالی (۱۲۱ دانشگاه، ۲۲۰ مؤسسه‌ی آموزش عالی تخصصی (Fachhochschule)، ۵۸ مؤسسه‌ی آموزش عالی برای هنر و موسیقی) و ۱۷۷۳۱ رشته‌ی تحصیلی یکی را انتخاب کنند. در جریان فرایند بولونیا که از سال ۱۹۹۹ برای یک‌دست‌کردن نظام آموزش عالی در اتحادیه‌ی اروپا آغاز شد، تاکنون مقاطع تحصیلی در ۸۷/۴ درصد از رشته‌های آموزش عالی در آلمان به کارشناسی و کارشناسی ارشد تغییر یافته است. بودجه‌ی ۲۳۸ مؤسسه‌ی آموزش عالی را دولت و ۴۰ مؤسسه را نهادهای وابسته به کلیسا تأمین می‌کنند. ۱۲۱ مؤسسه آموزش عالی هم خصوصی هستند.

## محبوب‌ترین کشور میزبان غیرانگلیسی‌زبان برای دانش‌جویان خارجی

عرصه‌ی آموزش عالی در آلمان از نظر ساختار و وظایف به سه دسته‌ی اصلی تقسیم می‌شود: دانشگاه، مؤسسه‌ی آموزش عالی تخصصی و مؤسسه‌های آموزش عالی برای هنر، سینما و موسیقی. درحالی‌که دانشگاه‌های کلاسیک طیفی گسترده از رشته‌های تحصیلی ارائه می‌کنند، دانشگاه‌های فنی (TU) بر پژوهش در رشته‌های فنی - مهندسی و علوم طبیعی تمرکز دارند. ۹ دانشگاه فنی برتر در سال ۲۰۰۶ در قالب ابتکار TU9 مجموعه‌ی به‌هم‌پیوسته ایجاد کردند. دانشگاه‌ها خود را نه فقط محلی برای آموزش، بلکه مکانی برای پژوهش نیز می‌دانند و کماکان به آرمان آموزشی هومبولد، هم‌زمانی آموزش و پژوهش، وفادار مانده‌اند. اولویت اول دانشگاه‌ها تربیت نسل جوان دانش‌مندان، ارائه‌ی شناخت

عرصه‌ی آموزش عالی در آلمان بسیار متنوع است: در این عرصه هم دانشگاه‌هایی سرشناس در شهرهای بزرگ مانند برلین یا مونیخ وجود دارند و هم مؤسسه‌های آموزش عالی ممتاز در آخن، هایدلبرگ و کارلسروهه. دانشگاه‌های نه‌چندان بزرگ ولی دارای بخش‌های پژوهشی توانمند و مؤسسه‌های آموزش عالی کوچک‌تر با درخشش حیرت‌انگیز در کار خود، هسته‌ی اصلی تحصیلات عالی را در آلمان تشکیل می‌دهند. در رتبه‌بندی بین‌المللی شانگهای، رتبه‌بندی دانشگاه‌های جهان در کمپانی Quacquarelli Symonds، یا رتبه‌بندی جهانی آموزش عالی تایم، نام ده تا دوازده دانشگاه آلمان در میان دویست دانشگاه برتر جهان تکرار می‌شود. دانشگاه لودویگز ماکسیمیلیانز در مونیخ، دانشگاه هایدلبرگ و دانشگاه فنی مونیخ به‌ویژه در رتبه‌های بالا قرار دارند. بر اساس داده‌های کنفرانس روسای مؤسسه‌های

### فهرست

قدیمی‌ترین دانشگاه: دانشگاه روپرشیت  
- کارل در هایدلبرگ، تأسیس ۱۳۸۶

جوان‌ترین دانشگاه: دانشکده پزشکی  
براندنبورگ، تأسیس ۲۰۱۴

بزرگ‌ترین دانشگاه جامع: دانشگاه  
لودویگ - ماکسیمیلیان مونیخ  
(۵۳۲۷ دانشجو)

جذاب‌ترین دانشگاه برای پژوهش  
گران تراز اول و دانشمندان جوان  
جهان: دانشگاه آزاد برلین



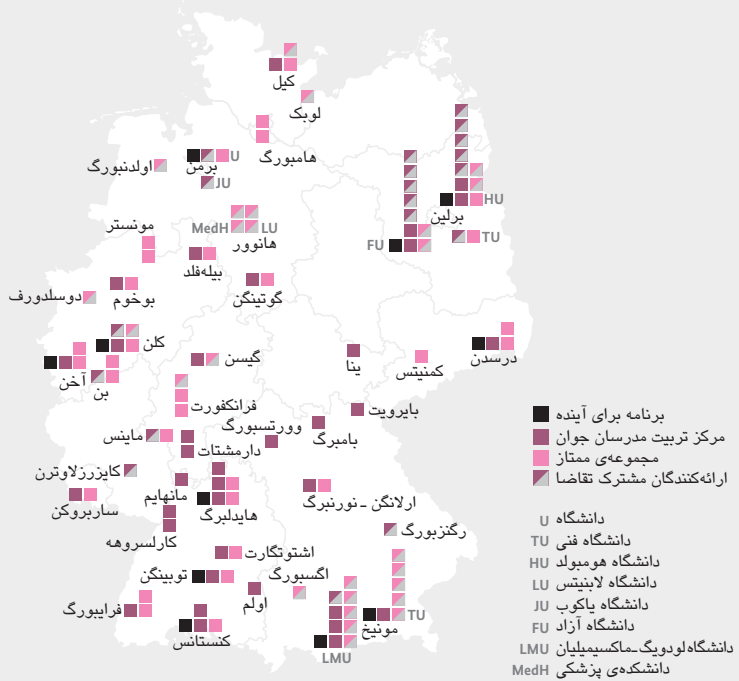
۲/۷ میلیون دانش‌جو در نزدیک به ۴۰۰ مؤسسه‌ی آموزش عالی در آلمان ثبت‌نام کرده‌اند

دوره‌ی دکترا تا به امروز فقط در دانشگاه‌ها امکان‌پذیر است. آموزش عالی در مجموع رو به گسترش است: درحالی‌که شمار ورودی‌ها در سال ۲۰۰۵ سی‌وهفت درصد بود، اکنون نزدیک به نیمی از جوانان آلمانی به تحصیلات عالی روی می‌آورند. قانون فدرال کمک مالی برای آموزش (BAföG) این امکان را برای جوانان ایجاد می‌کند که مستقل از وضعیت مالی خانواده‌ی خود به تحصیلات عالی بپردازند. با این وصف موفقیت در تحصیل اغلب ارتباط تنگاتنگی با تبار اجتماعی فرد دارد. فقط ۲۳ درصد ◀

تخصصی عمیق و آموزش دانش‌مندی است که قادر باشند به‌طورمستقل به کار و پژوهش بپردازند. وجود ۲۲۰ مؤسسه‌ی آموزش عالی تخصصی (FH) با گرایش کاربردی قوی از ویژگی‌های آموزش عالی در آلمان است. در زبان‌های حوزه‌ی آنگلوساکسون برای مشخص کردن این مؤسسه‌ها اغلب در کنار نام آن‌ها عبارت «University of Applied Sciences» (دانشگاه علوم کاربردی) را اضافه می‌کنند. برگزاری دوره‌ی دکترا در مؤسسه‌های آموزش عالی تخصصی در حال بررسی است. گذراندن

## نقشه

مجموعه‌های ممتاز، مراکز تربیت مدرسان جوان و برنامه‌های آینده‌ای ابتکار ممتازگرائی



دانشگاه‌های آلمان تحصیل می‌کنند دوبرابر سال ۱۹۹۶ است. اغلب دانشجویان خارجی از چین، روسیه و هندوستان هستند. آلمان نزد دانشجویان خارجی محبوب‌ترین کشور میزبان در میان کشورهای غیرانگلیسی‌زبان است. فقط ایالات متحد آمریکا و بریتانیا برای دانشجویان خارجی جذابیت بیشتری دارند. به‌طور خاص دانشگاه‌های فنی آلمان، به عنوان آفریننده‌گان هنر مهندسی، پرآوازه‌اند. ۲۵ درصد از ورودی‌های دانشگاه‌های فنی دانشجویان خارجی هستند. مؤسسه‌های آموزش عالی آلمان هم‌زمان با تحولات اخیر، رشته‌های تحصیلی به زبان خارجی و بین‌المللی را گسترش داده و شمار آن‌ها را به ۱۱۰۴ رشته رسانده‌اند.

فرزندان والدینی که دارای تحصیلات عالی نیستند به آموزش عالی روی می‌آورند. در سال ۲۰۱۴ دو میلیون و هفت‌صد هزار دانشجو در مؤسسه‌های آموزش عالی آلمان ثبت‌نام کرده بودند که ۳۰۱۳۵۰ نفر از آنان دارای گذرنامه‌ی خارجی بودند: ۲۱۸۸۴۸ دانشجو از میان آنان دیپلم دبیرستان خود را در خارج از آلمان گرفته و ۸۲۵۰۲ نفر دارای مدرک پایان تحصیلات متوسطه (Abitur) از آلمان بودند.

در حالی که شمار دانشجویان از سال ۲۰۱۱ به بعد فقط ۱۸ درصد افزایش یافته، شمار دانشجویان خارجی بیست درصد بیشتر شده است. امروز تعداد خارجی‌هایی که در

آن‌ها بسیاری با دو پایان‌نامه‌ی هم‌زمان از مؤسسه‌ی آلمانی و دانشگاه کشور موطن پژوهش‌گر خارجی پایان خواهند یافت. بسیاری از مؤسسه‌های آموزش عالی در گسترش رشته‌های تحصیلی در آلمان و تأسیس مؤسسه‌های آموزش عالی بر اساس الگوی آلمانی این نوع موسسه‌ها در دیگر کشورها، از جمله در مصر، چین، اردن، قزاقستان، مغولستان، عمان، سنگاپور، مجارستان، ویتنام و ترکیه، سهم هستند.

از افزایش گرایش دانش‌جویان آلمانی برای تحصیل در خارج نیز حمایت می‌شود. هم‌اکنون بیش از ۳۰ درصد دانش‌جویان آلمانی بخشی از دوران آموزش عالی خود را در خارج می‌گذرانند. در آینده می‌بایست از هر دو دانش‌آموخته‌ی آلمانی یکی حین تحصیل تجربه‌ی آموزش در خارج را کسب کرده باشد. بورس‌هایی مانند برنامه‌ی اراسموس (Erasmus+) از چنین اقامت‌های ارزش‌مندی در خارج حمایت می‌کنند. ■

## اطلاعات

زنان در آلمان امروز بیش از مردان به آموزش عالی روی می‌آورند و تقریباً نیمی از رساله‌های دکترا را زنان تألیف می‌کنند. ولی فقط ۲۱/۳ درصد از استادان مؤسسه‌های آموزش عالی زن هستند. ازاین‌رو در سال ۲۰۰۸ دولت فدرال و ایالات برنامه‌ی افزایش استادان زن را پیش گرفتند. با این برنامه که برای آن تا سال ۲۰۱۷ مبلغ ۳۰۰ میلیون یورو بودجه پیش‌بینی شده، می‌بایست شمار مدرسان زن در مؤسسه‌های آموزش عالی افزایش یابد و فرایند برابری زن و مرد در این عرصه تقویت شود. در مه ۲۰۱۵ چهارصدمین زن که بودجه‌ی پست او از طریق این برنامه تأمین شده بود به مقام استادی فرا خوانده شد.

→ [bmbf.de/de/494.php](http://bmbf.de/de/494.php)

شمار زیاد دوره‌های دکترا برای دانش‌جویان خارجی متقاضی گذراندن این دوره‌ها جذابیت ویژه‌ی دارد. معافیت از پرداخت شهریه در اکثر موارد امتیاز دیگر مؤسسه‌های آموزش عالی در آلمان است. فراهم‌آوردن پیش‌شرط‌های گسترش آموزش عالی را دولت فدرال و ایالات به‌طور مشترک به عهده دارند: آن‌ها در پایان سال ۲۰۱۴ و در چارچوب «پیمان آموزش عالی ۲۰۲۰» تصمیم گرفتند در سال‌های پیش رو بودجه‌ی لازم را برای ایجاد ۷۶۰ هزار موقعیت تحصیلی جدید در مؤسسه‌های آموزش عالی تأمین کنند. در طول دوره‌ی پیش‌بینی شده برای این پیمان، یعنی سال‌های ۲۰۰۷ تا ۲۰۲۳، و برای تحقق اهداف آن، دولت فدرال ۲۰/۲ میلیارد و ایالات ۱۸/۳ میلیارد یورو اعتبار در نظر گرفته‌اند.

## ابتکاراتی در راستای ممتازگرایی بیشتر و بین‌المللی‌شدن گسترده‌تر

دولت فدرال و ایالات از سال ۲۰۰۵ و در چارچوب ابتکار ممتازگرایی از پروژه‌ها و بخش‌های پژوهشی برجسته در مؤسسه‌های آموزش عالی حمایت مالی می‌کنند. در مرحله‌ی کنونی این برنامه (۲۰۱۷ - ۲۰۱۲) تا به حال ۴۵ مدرسه‌ی تربیت مدرسان جوان، ۴۳ مجموعه‌ی ممتاز و ۱۱ طرح برای آینده در ۴۴ دانشگاه از این حمایت برخوردار شده‌اند. حجم حمایت مالی در این دوره‌ی پنج‌ساله ۲/۷ میلیارد یورو خواهد بود. این حمایت‌ها در همین ابعاد پس از سال ۲۰۱۷ نیز ادامه خواهد یافت. یکی از رویکردهای مهم در نظام آموزش عالی بین‌المللی‌شدن آن است. مطالعه‌ی مشترک سرویس تبادلات دانشگاهی آلمان (DAAD)، کنفرانس رؤسای مؤسسه‌های آموزش عالی و بنیاد هومبولد در سال ۲۰۱۴ نشان داد که ۳۰۰ مؤسسه‌ی آموزش عالی آلمان ۳۱ هزار توافق برای همکاری با ۵ هزار هم‌کار دانشگاهی در ۱۵۰ کشور جهان منعقد کرده‌اند که در میان

## موضوع

## پژوهشی ترازاول و بلندپروازانه

را تأمین می‌کند، درحالی‌که فقط ۱/۲ درصد از جمعیت جهان در آلمان زندگی می‌کنند. شرکت‌های صنعتی در آلمان از سال ۲۰۱۰ تا ۲۰۱۳ بودجه‌ی پژوهش و توسعه‌ی خود را ۲۲ درصد افزایش دادند و به بیش از ۵۷ میلیارد یورو رساندند و به‌این‌ترتیب بیش از هر زمان دیگری در نوآوری سرمایه‌گذاری کردند. دولت فدرال از سال ۲۰۰۵ تا ۲۰۱۵ بر هزینه‌هایش در عرصه‌ی آموزش و پژوهش ۶۵ درصد افزود. اعتبار در نظر گرفته‌شده برای آموزش و پژوهش در بودجه‌ی سال ۲۰۱۵ مبلغ ۱۵/۳ میلیارد یورو است. این مبلغ تا سال ۲۰۱۷ تا ۲۵ درصد افزایش خواهد یافت.

نتایج کار دانش‌مندان آلمانی در این مدت چشمگیر بوده است: در گزارش پایان سال ۲۰۱۴ «Nature Index Global»، که مقاله‌های منتشرشده از طرف مؤسسه‌های پژوهشی و آموزش عالی را ارزیابی می‌کند، آلمان به بهترین نتایج در اروپا دست یافت و در مقایسه‌ی جهانی پس از ایالات متحده و چین

دانش و پژوهش در آلمان جایگاهی والا دارند. در سال‌های گذشته بخش خصوصی و دولت، هردو، پیوسته بودجه‌ی فعالیت‌های علمی را افزایش داده‌اند. در سال ۲۰۱۳ هزینه‌ی پژوهش به ۲/۸۴ درصد از تولید ناخالص داخلی رسید. به‌این‌ترتیب آلمان در گروه برتر از کشورهایی قرار گرفت که بیش از ۲/۵ درصد از تولید ناخالص داخلی خود را در زمینه‌ی پژوهش و توسعه سرمایه‌گذاری می‌کنند. در سال ۲۰۱۳ در آلمان نزدیک به ۸۰ میلیارد یورو برای پژوهش و توسعه هزینه شده است. نزدیک به ۶۷ درصد از هزینه‌ی پژوهش را صنایع تأمین می‌کنند. سهم مؤسسه‌های آموزش عالی ۱۸ درصد و سهم دولت ۱۵ درصد بوده است. در فهرست بررسی کمیسیون اروپا، «تابلوی اتحاد نوآوری ۲۰۱۵» (Innovation Union Scoreboard 2015)، آلمان به همراه سوئد، دانمارک و فنلاند در گروه برتر «سرآمدان نوآوری» در اتحادیه‌ی اروپا قرار گرفت. آلمان در مقایسه‌ی جهانی ۷ درصد از هزینه‌های بخش پژوهش و توسعه در جهان

شمار اختراعات قابل‌عرضه در بازار جهانی در کشورهای عضو اتحادیه‌ی اروپا به ازای هر یک میلیون نفر جمعیت

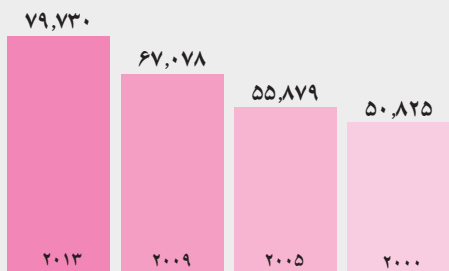
## نمودار



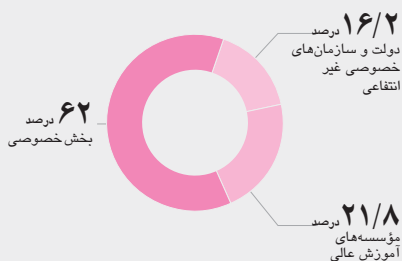


سرمایه‌گذاری در زمینه‌ی پژوهش و توسعه هیچ‌گاه به اندازه‌ی امروز نبوده است

هزینه‌ی پژوهش و توسعه به میلیارد یورو



شمار کارکنان پژوهش و توسعه بر اساس وابستگی به بخش‌های مختلف



که کمک‌های مالی ویژه دریافت می‌کنند. بازبینی انجام‌شده در سال ۲۰۱۴ نشان داد که حاصل کار ۱۵ مجموعه‌ی یادشده ۹۰۰ نوآوری، ۳۰۰ اختراع ثبت‌شده، ۴۵۰ رساله‌ی دکترای و اخذ درجه‌ی استادی، ۱۰۰۰ رساله‌ی کارشناسی و کارشناسی ارشد و تأسیس ۴۰ شرکت مستقل بوده است. در آلمان در مجموع ۸۰۰ مؤسسه‌ی پژوهشی دولتی وجود دارد. ستون فقرات عرصه‌ی پژوهش را، در کنار مؤسسه‌های آموزش عالی، در درجه‌ی اول چهار سازمان بزرگ پژوهشی خارج از دانشگاه تشکیل می‌دهند.

### نهادهای ممتاز پژوهشی خارج از دانشگاه

جامعه‌ی ماکس پلانک (MPG)، مهم‌ترین مرکز برای پژوهش‌های بنیادی در زمینه‌های علوم طبیعی، زیستارشناسی، علوم انسانی و علوم اجتماعی در خارج از دانشگاه است. ۵,۶۰۰ پژوهشگر که ۴۰ درصد از آن‌ها دانش‌مندان خارجی هستند، در ۷۸ مؤسسه‌ی ماکس پلانک در آلمان و پنج مؤسسه‌ی دیگر این جامعه در هلند، لوکزامبورگ، ایتالیا و ایالات متحد آمریکا کار می‌کنند. پژوهشگران جامعه‌ی ماکس پلانک از زمان تأسیس آن تاکنون ۱۸ بار

در جایگاه سوم قرار گرفت. آلمان موفق شده است با استراتژی فرابخشی فن‌آوری برتر از سال ۲۰۰۶ به ابزاری ویژه برای نوآوری دست یابد. از رهگذر پروژه‌های استراتژی فن‌آوری برتر طی این سال‌ها محصولات جدیدی ساخته شده‌اند؛ از لامپ‌های کم‌مصرف LED گرفته تا دریچه‌ی قلبی که همراه با دارنده‌اش رشد می‌کند. اولویت استراتژی فن‌آوری برتر ابتدا متوجه ظرفیت بازار در زمینه‌های مشخص فن‌آوری بود. از سال ۲۰۱۰ این استراتژی بر نیازهای جامعه در راستای یافتن راه‌حل‌هایی آینده‌نگر و تحقق آن‌ها متمرکز شده است.

در سال ۲۰۱۴ استراتژی فن‌آوری برتر از نو تعریف شد: این استراتژی بایستی به پژوهشگران کمک کند تا زمینه‌های دارای ظرفیت آینده‌نگری را دنبال و ایده‌های خوب را به سرعت به نوآوری تبدیل کنند. شش عرصه به عنوان محورهای اصلی به یافتن سمت‌وسوی فعالیت کمک می‌کنند: اقتصاد دیجیتال و جامعه، اقتصاد پایدار و انرژی، محیط کار نوآورانه، زندگی سالم، تحرک هوشمندانه و امنیت غیرنظامی. در چارچوب استراتژی فن‌آوری برتر و در سه مرحله رقابت، ۱۵ مجموعه‌ی برجسته انتخاب شده‌اند

### روشنانه‌ها

## ۲۰۰۸

نه سال پس از کشف پدیده‌ی مقاومت عظیم مغناطیسی (GMR) که راه بر تولید لوح سخت برای ذخیره‌ی گیگابایت گشود، پژوهشگر آلمانی پتر گرونبرگ و دانش‌مند فرانسوی آلبرت فرت جایزه‌ی نوبل فیزیک را دریافت می‌کنند.

## ۲۰۰۵

رقابت میان مؤسسه‌های آموزش عالی بر اساس ابتکار ممتازگرانی آغاز می‌شود. پیمان پژوهش و نوآوری از مؤسسه‌های پژوهشی خارج از دانشگاه حمایت می‌کند. علاوه بر این در سال ۲۰۰۷ اولین پیمان آموزش عالی میان دولت فدرال و ایالات امضا می‌شود.

## ۱۹۹۵

تیمی از همکاران ریاضی‌دان و متخصص الکترونیک، کارل هاینس براندنبورگ در مؤسسه‌ی فراون‌هوف در ارلانگن روش MP3 – فشرده‌سازی داده‌های صوتی – را ابداع می‌کند که امروزه معیاری جهانی است.

است. این جامعه با دفاتر و شرکت‌های زیرمجموعه‌ی خود، و در قالب مشارکت در ۹ کشور اروپائی، دو کشور آمریکای شمالی و دو کشور آمریکای جنوبی، هفت کشور آسیائی، سه کشور آفریقائی و عربی و استرالیا، در نقاط مختلف گیتی حضور فعال دارد.

زیر سقف جامعه‌ی لایبنتیس ۸۹ نهاد مستقل پژوهشی گردآمده‌اند که جهت‌گیری پژوهشی آنان طیفی گسترده از علوم طبیعی، مهندسی و زیست‌محیطی گرفته تا اقتصاد، علوم اجتماعی و علوم انسانی را در بر می‌گیرد. یکی از نقاط ثقل فعالیت ۹,۲۰۰ پژوهش‌گر این جامعه انتقال دانش به دولت، بخش خصوصی و افکار عمومی است.

مسئولیت حمایت از دانش و پژوهش بر عهده‌ی جامعه‌ی پژوهشی آلمان، بزرگ‌ترین نهاد در نوع خود در اروپا، است. مرکز این جامعه در بن است و علاوه بر آن دفاتری در چین، ژاپن، هندوستان، روسیه، آمریکای شمالی و آمریکای لاتین دارد و از همکاری پژوهش‌گران آلمانی با هم‌تایان خود در خارج و بیش از همه – البته نه فقط – در فضای پژوهشی اروپا، حمایت می‌کند. ■

جایزه‌ی نوبل را دریافت کرده‌اند. این جامعه در رتبه‌ی دوم فهرست «ISI Citation Index» قرار دارد و تنها نهاد پژوهشی اروپائی در این فهرست است. علاوه بر آن ازجمله‌ی ده مؤسسه‌ی پژوهشی در جهان است که بیش‌ترین ارجاع به فعالیت‌های پژوهشی آن در ۲۲ زمینه صورت می‌گیرد.

جامعه‌ی هلمهولتس در شش زمینه‌ی پژوهشی: انرژی، زمین و محیط زیست، سلامتی، هوا و فضا، نوردهی و حمل‌ونقل، فن‌آوری‌های کلیدی و ماده فعالیت می‌کند. تمرکز دانش‌مندان جامعه‌ی هلمهولتس بر پژوهش در مورد سیستم‌های فوق‌پیچیده است. این جامعه با ۱۴,۷۰۰ دانشمند و ۶,۲۰۰ دانش‌جوی دوره‌ی دکترا در ۱۸ مرکز مستقل، از جمله مرکز هوا و فضا، نوردهی (DLR) که خود به‌تنهایی ۱۶ محل فعالیت را در آلمان اداره می‌کند، بزرگ‌ترین سازمان پژوهشی در آلمان است.

جامعه‌ی فراون هوفر با ۶۶ مؤسسه بزرگ‌ترین مرکز پژوهشی اروپا در زمینه‌ی پژوهش‌های کاربردی است. مهم‌ترین زمینه‌های فعالیت این جامعه سلامتی، امنیت، ارتباطات، جابه‌جائی، انرژی و محیط زیست

## ۲۰۱۵

فرایند تغییر مقاطع آموزشی به کارشناسی و کارشناسی ارشد در ۹۰ درصد از رشته‌های تحصیلی به پایان می‌رسد. تنها استثنای رشته‌های پزشکی و حقوق هستند که مقاطع تحصیلی آن‌ها بر اساس مقررات دولتی تعیین می‌شود.

## ۲۰۱۴

اشتفان هل، رئیس مؤسسه‌ی ماکس پلانک برای پژوهش‌های شیمی بیوفیزیکال به همراه دو پژوهش‌گر آمریکائی جایزه‌ی نوبل شیمی را به خاطر ساخت میکروسکوپ فلورسانس دریافت می‌کند.

## ۲۰۱۲

اداره‌ی ثبت اختراعات اروپا جایزه‌ی یک عمر تلاش پژوهشی را به یوزف بیل، کاشف لیزر چشم، اعطا می‌کند. بیل با ثبت نزدیک به ۱۰۰ اختراع راه را برای عمل جراحی چشم با لیزر هموار کرد.

## موضوع

## دانش شبکه‌ئی

پژوهش‌گران خارجی نیز امری مفید تلقی می‌شود، زیرا آنان پس از بازگشت به موطن خود هم‌کارانی ارزشمند در شبکه برای فعالیت‌های مشترک آینده خواهند بود.

بسیاری از دانش‌مندان خارجی به خاطر زیرساخت‌های جذاب پژوهش به آلمان می‌آیند. از جمله‌ی این زیرساخت‌ها وجود دستگاه‌های بزرگ پژوهشی و دسترسی و امکان کار با آن‌هاست. تنها جامعه‌ی هلمهولتس از ۵۰ دستگاه بزرگ برای پژوهش در زمینه‌های مختلف استفاده می‌کند. بسیاری از دانش‌مندان برجسته‌ی خارجی از طریق جایزه‌ی ۵ میلیون یورویی بنیاد هومبولد برای پژوهش‌گران برجسته در دانشگاه‌های آلمان، که بزرگ‌ترین جایزه برای پژوهش در این کشور است، به آلمان می‌آیند.

۱۷,۶۸۶ دانشمند آلمانی با حمایت مالی برای پژوهش به کشورهای دیگر رفته‌اند. مهم‌ترین حمایت‌کنندگان این برنامه جامعه‌ی پژوهشی آلمان (DFG)، برنامه‌ی ماری کوری اروپا و پیشاپیش آن‌ها سرویس تبادلات دانشگاهی آلمان (DAAD) است. نزدیک به دوسوم از این دانش‌مندان با بورس‌های DAAD، بزرگ‌ترین حامی مبادله‌ی دانش‌جو و دانشمند در جهان، به خارج رفته‌اند. آلمان در پی آن است که همکاری‌های علمی را در سطح بین‌المللی گسترش دهد و تعمیق کند و هم‌زمان آن را به سطح بالاتری ارتقاء دهد. «طرح اجرایی همکاری‌های بین‌المللی» وزارت آموزش و پژوهش (BMBF) در سال ۲۰۱۴ بستر مناسب برای دستیافتن به این هدف را فراهم آورده است.

جهانی‌شدن، عرصه‌ی دانش در آلمان را نیز در برابر چالش‌های جدید قرار داده است. در برابر این چالش‌ها توانائی شبکه‌ئی‌کردن دانش و دانش‌مندان بسیار اهمیت دارد. آلمان در این زمینه از وضعیت خوبی برخوردار است. هم‌اکنون نزدیک به نیمی از مقالات علمی در آلمان را زنان و مردان پژوهش‌گر در یک مشارکت بین‌المللی تدوین می‌کنند. بر اساس برآورد گزارش «دانش غیرمعتصبانه ۲۰۱۵» ۳۸,۰۹۴ نفر از کسانی که در حوزه‌های دانش و هنر در ۳۹۹ مؤسسه‌ی آموزش عالی آلمان کار می‌کنند تابعیت خارجی دارند. از این تعداد ۲,۸۸۶ نفر دارای رتبه‌ی استادی هستند. این رقم ده درصد مجموع شاغلان مؤسسه‌های آموزش عالی است. از سال ۲۰۰۶ به بعد شمار کارکنان خارجی بخش علمی این مؤسسه‌ها ۷۶ درصد و شمار استادان خارجی ۴۶ درصد افزایش یافته است. تسهیلاتی که به‌تازگی برای صدور روادید برای دانش‌مندان کشورهای خارج از اتحادیه‌ی اروپا به اجرا گذاشته شده نیز در این افزایش نقش داشته است.

همچنین شمار پژوهش‌گران خارجی که برای اقامت در آلمان کمک مالی دریافت می‌کنند، افزایش یافته است. ۵۶,۳۱۰ متخصصی که درحال‌حاضر در آلمان فعالیت می‌کنند اغلب اهل روسیه، چین، هندوستان، ایالات متحد آمریکا و ایتالیا هستند. مؤسسه‌های آموزش عالی و نهادهای پژوهشی اغلب مراکزی برای خوش‌آمدگویی دارند تا بتوانند از دانش‌مندان خارجی در ابتدای شروع به‌کار در آلمان حمایت کنند. اقامت کوتاه‌مدت



پژوهش مشترک در گروه‌های بین‌المللی در دانشگاه‌ها و مؤسسه‌های علمی آلمان امری عادی است

### گرایش جدید و موشکافانه‌ی استراتژی بین‌المللی‌شدن

این طرح اجرایی می‌بایست زمینه را برای جهت‌گیری جدید استراتژی بین‌المللی‌شدن دانش و پژوهش، که از سال ۲۰۰۸ آغاز شده، فراهم و آن را با آخرین تحولات هم‌ساز کند. از جمله‌ی این تحولات توسعه‌ی فضای پژوهشی اروپایی (EFR) در میان اعضای اتحادیه‌ی اروپاست. آلمان از تعمیق این فضای پژوهشی، که در آن

پژوهش‌گران از آزادی عمل کافی برخوردار و دست‌آوردهای علمی و فن‌آوری آزادانه مبادله می‌شوند، به‌طورگسترده حمایت می‌کند. این طرح اجرایی همچنین خطوط کلی همکاری‌های آینده با کشورهای درحال‌توسعه و در آستانه‌ی صنعتی‌شدن را تبیین می‌کند و روشن می‌سازد آلمان چگونه می‌تواند بر سهم خویش در حل چالش‌های جهانی بیافزاید. ■

## موضوع

## سیاست متعهدانه‌ی تبادل دانش با خارج

(DWIH) در مسکو، دهلی نو، نیویورک، سائوپائولو و توکیو و همچنین مرکز دانش آلمان (DWZ) در قاهره مبلغان همکاری در عرصه‌ی دانش با آلمان هستند. این خانه‌ها خود را ویتترین آلمان به عنوان سرزمین پژوهش و نوآوری می‌دانند و اطلاعات و ساختارهای کنونی نهادهای علمی آلمان در هر کشور را جمع‌آوری و دسته‌بندی می‌کنند. از همین رو این خانه‌ها اغلب اولین نشانی برای مراجعه‌ی دانش‌مندی است که به همکاری با آلمان علاقه‌مندند.

علاوه‌براین از سال ۲۰۱۰ چهار مرکز ممتاز جدید با حمایت مالی DAAD فعالیت خود را در روسیه، تایلند، شیلی و کلمبیا آغاز کرده‌اند. مراکز یادشده ارتباط صدها دانش‌مند خارجی را با عرصه‌های پژوهشی در آلمان برقرار می‌کنند و نسل جوان دانش‌مندان را در عالی‌ترین سطوح آموزش می‌دهند. این مراکز بر اساس همکاری در پژوهش و آموزش میان یک مؤسسه‌ی آموزش عالی آلمانی و یک یا چند مؤسسه‌ی شریک خارجی تشکیل شده‌اند.

## همکاری در زمینه‌ی آموزش عالی با مناطق بحرانی و جنگی

یکی از تأکیده‌های سیاست تبادل دانش همکاری با دانش‌مندان و مؤسسه‌های آموزش عالی در مناطق جنگی و بحرانی و کشورهای درحال‌گذار است. این تلاش، که با چالش و دشواری‌های خاصی روبه‌رو است، با این امید همراه است که همکاری در عرصه‌ی پژوهش و آموزش عالی زمینه را

تبادل دانش یکی از ارکان سیاست فرهنگی و آموزشی در خارج (AKBP) است. شرکای مهم وزارت امور خارجه در اجرای این سیاست عبارت‌اند از: سرویس تبادلات دانشگاهی آلمان (DAAD)، بنیاد الکساندر فون هومبولد، مؤسسه‌ی باستان‌شناسی آلمان (DAI) و بنیادهای وابسته به احزاب سیاسی که در عرصه‌ی بین‌المللی فعال‌اند. ابتکار سیاست تبادل دانش با خارج از سال ۲۰۰۹، در دوره‌ی اول وزارت وزیر امور خارجه، فرانک - والتر اشتاین‌مایر، آغاز شد. این ابتکار ابزارهایی را که قابلیت آن‌ها پیش‌تر آزمایش شده بود دوباره به کار گرفت و با اقدامات جدید آن‌ها را توسعه داد. این سیاست در این رهگذر امکانات جدید بسیاری برای تبادل دانش ایجاد کرده و به‌طورهدف‌مند از توسعه‌ی شبکه‌ی ارتباطی در اقصی نقاط جهان حمایت می‌کند.

هم‌اکنون پنج خانه‌ی دانش و نوآوری آلمان

## # عدد

## ۱۷۷ میلیون

یورو کمک وزارت امور خارجه به بودجه‌ی سرویس تبادلات دانشگاهی آلمان (DAAD) در سال ۲۰۱۴. این رقم ۴۰ درصد از مجموع بودجه‌ی وزارت امور خارجه برای فعالیت‌های فرهنگی در خارج است. با این بودجه پروژه‌ها و برنامه‌های مختلفی در چارچوب سیاست فرهنگی و آموزشی در خارج اجرا می‌شود.



در سال ۲۰۱۵ وزیر امور خارجه، اشتاینمایر (وسط). از مرکز ممتاز آلمانی - کلمبیائی سه‌مارین (CEMarin) بازدید کرد

در پیگیری این اهداف داشته است. به عنوان مثال می‌توان به تلاش مؤسسه‌های آموزش عالی آلمان در برپائی رشته‌های فن‌آوری اطلاعات و علوم اقتصادی در این مناطق اشاره کرد. در آفریقای مرکزی و منطقه‌ی کردستان عراق نیز امکانات جدید برای آموزش عالی ایجاد شده است.

برای تفاهم سیاسی فراهم کند و در پی آن پیش‌گیری و غلبه بر بحران امکان‌پذیر شود. آموزش عالی می‌تواند به این ترتیب با ایجاد توانمندی برای خودیاری و تربیت مدیرانی کارآزموده برای آینده به‌طورمستقیم بر جامعه تأثیر گذارده و شالوده‌یی برای توسعه‌ی پایدار فراهم کند.

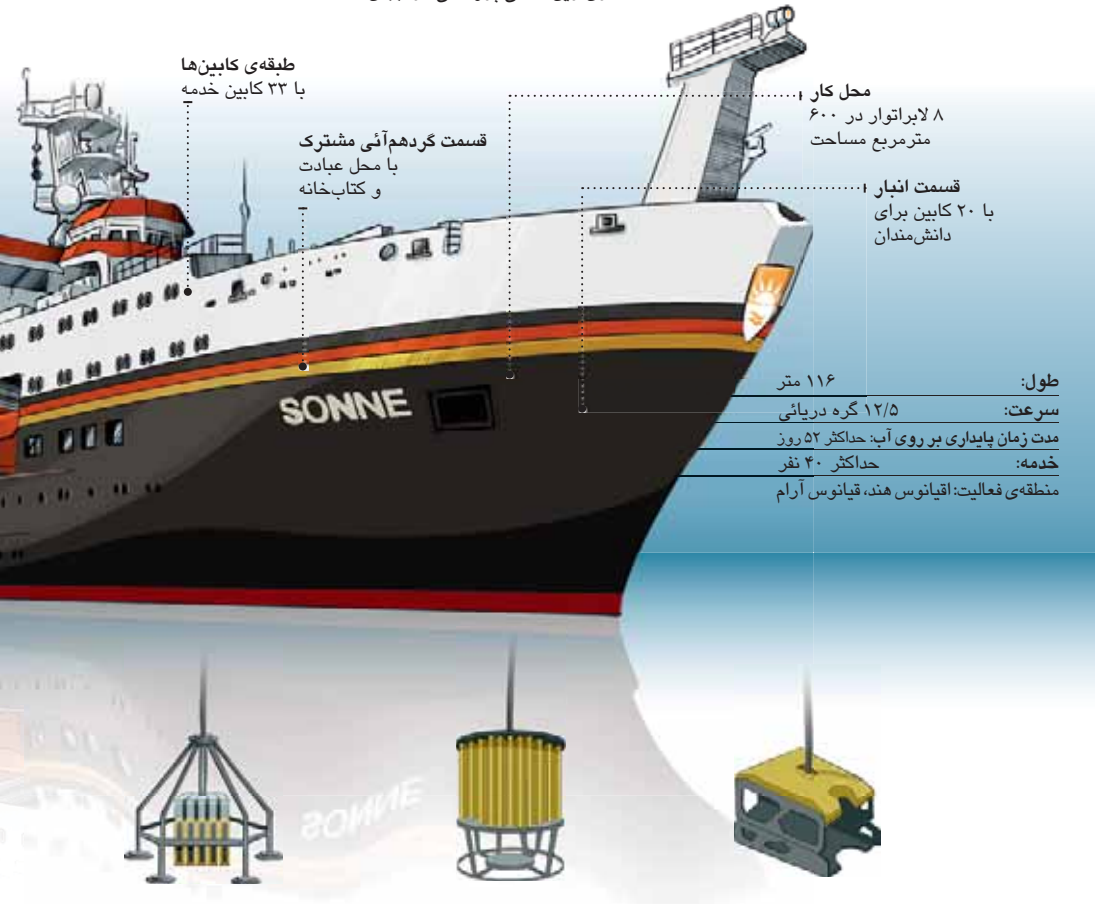
### همکاری با کشورهای جهان عرب برای عبور از دوره‌ی گذار

آلمان از سال ۲۰۱۱ و درچارچوب برنامه‌ی «همکاری در دوران گذار» از تلاش‌ها برای انجام اصلاحات در دانشگاه‌های کشورهای عربی و پروژه‌های همکاری میان آنان و مؤسسه‌های آموزش عالی آلمان حمایت می‌کند. علاوه‌براین یکی دیگر از زمینه‌های مهم همکاری با مناطق بحرانی اجرای برنامه‌هایی در عرصه‌ی «دولت خوب» است که مخاطبان آن‌ها مدیران آینده‌ی کشورهای مناطق بحرانی در جهان هستند. ■

یکی از پی‌آمدهای بحران‌ها و منازعه‌های بی‌شمار سال‌های اخیر بازماندن جوانان از آموزش بوده است. ازاین‌رو وزارت امور خارجه، به عنوان مثال، در سال ۲۰۱۴ با کمک برنامه‌ی «مدیران برای سوریه» را به اجرا درآورد. در چارچوب این برنامه ۲۰۰ دانشجوی سوری فرصت می‌یابند با استفاده از بورس تحصیلی در آلمان دوره‌های آموزش عالی را بگذرانند. پس از درگیری‌های بالکان و بازسازی ساختارهای آموزش عالی در کشورهای جنوب شرقی اروپا و در سال‌های پس از ۲۰۰۲ در افغانستان آلمان دست‌آوردهای بسیاری

### کشتی پژوهشی خورشید (Sonne)

خورشید جدیدترین کشتی در ناوگان پژوهشی آلمان است و از پایان سال ۲۰۱۴ بیش‌تر در اقیانوس آرام و اقیانوس هند جست‌وجو در اسرار ژرفنای اقیانوس را آغاز کرده است. این کشتی با فناوری برتر خود مدرن‌ترین کشتی پژوهشی در جهان است.



طبقه‌ی کابین‌ها  
با ۲۳ کابین خدمه

قسمت گردهم‌آئی مشترک  
با محل عبادت  
و کتابخانه

محل کار  
۸ لایرتوار در  
۶۰۰ مترمربع مساحت

قسمت انبار  
با ۲۰ کابین برای  
دانش‌مندان

طول: ۱۱۶ متر

سرعت: ۱۲/۵ گره دریائی

مدت زمان پایداری بر روی آب: حداکثر ۵۲ روز

خدمه: حداکثر ۴۰ نفر

منطقه‌ی فعالیت: اقیانوس هند، اقیانوس آرام



دستگاه نمونه‌برداری  
از کف اقیانوس  
این دستگاه می‌تواند هم‌زمان  
شمار زیادی نمونه‌های کوچک  
از کف اقیانوس جمع‌آوری کند.



دستگاه نمونه‌برداری آب  
این دستگاه نمونه‌های آب  
را جمع‌آوری می‌کند و  
درجه‌ی حرارت و عمق آب  
را اندازه می‌گیرد.



دستگاه برای حرکت در زیر آب  
این دستگاه مجهز به سیستم  
کنترل از راه دور، دوربین‌های  
تصویربرداری و بازوهای  
گیرنده است.



۳۶۰ هزار  
پژوهش‌گر زن  
و مرد



۷۹/۷ میلیون یورو  
هزینه‌ی پژوهش  
و توسعه



۲/۷ میلیون  
دانش‌جوی مؤسسه‌های  
آموزش عالی



۳۹۹  
دانشگاه و مؤسسه‌ی  
آموزش عالی

# پژوهش در شرایط طاقت‌فرسا

## فضاپیمای روزتا

ده سال طول کشید تا این فضاپیما بتواند فرودگر فیلائه را بر دنباله‌دار Tschurju-mow-Gerassimenko بنشانند.



فرودگر فیلائه

### فرودگر فیلائه

فیلائه اولین دست‌ساخت بشر است که به آرامی بر روی یک دنباله‌دار فرود آمده است.

۶ جریثقیل  
۹ گردونه

## مأموریت روزتا

مأموریت سازمان فضائی اروپا ESA پژوهش پیرامون تاریخچه‌ی پیدایش منظومه‌ی شمسی است. مرکز هوا - فضای آلمان DLR سهم به‌سزایی در ساخت فرودگر فیلائه (Philae) و اداره‌ی مرکز کنترل آن در زمین دارد. این مرکز کنترل بر فرود جسورانه و بی‌سابقه بر روی یک دنباله‌دار نظارت می‌کند.

|             |                |
|-------------|----------------|
| وزن:        | ۱۰۰ کیلوگرم    |
| ابعاد:      | ۱/۸×۱ متر      |
| تاریخ فرود: | ۲۱ نوامبر ۲۰۱۴ |



## ایستگاه نوی‌مایر ۳

مؤسسه‌ی آلفرد وگنر در یخبندان ابدی قطب جنوب ایستگاه پژوهشی نوی‌مایر ۳ را اداره می‌کند که دانش‌مندان تمام سال در آن زندگی و کار می‌کنند. این ایستگاه بر پایه‌های چوبی بنا شده و با افزایش ارتفاع برف بالا می‌آید.

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| وزن:                  | ۲۳۰۰ تن                    |
| وسعت:                 | ۶۸×۲۴ متر                  |
| مساحت قابل استفاده:   | ۴٫۸۹۰ مترمربع در چهار طبقه |
| لابراتوار و دفتر کار: | ۱۲ اتاق                    |
| محل زندگی:            | ۱۵ اتاق با ۴۰ تخت          |



۱۸

مرکز پژوهشی عضو  
جامعه‌ی هلمهولتز



۸۹

شاخه‌ی مؤسسه‌ی پژوهشی  
عضو جامعه‌ی لایبنتس



۶۶

شعبه‌ی مؤسسه‌ی  
فراون‌هوفر



۸۳

شاخه‌ی مؤسسه‌ی ماکس  
پلانک در جهان

## موضوع

## نظام جذاب آموزش در مدارس

آموزش برای همه‌ی کودکان شش سال به بالا اجباری است. درعین حال حمایت از آموزش کودکان در سنین پیش‌ازمدرسه و آماده‌سازی آنان برای دوره‌ی ابتدائی موضوعی است که در سیاست آموزشی از اولویت برخوردار است. تاکنون ۱۰ هزار مدسه‌ی تمام‌وقت موقعیت خود را در بخش آموزش عمومی تثبیت کرده‌اند. انتظار می‌رود تحصیل در این مدارس فرصت بهتری برای ارتقاء سطح آموزش دانش‌آموزانی فراهم کند که به اقشار کم‌سواد تعلق دارند.

تحصیل در مدارس دولتی مجانی است. نظام آموزشی از نظر عمودی دارای سه مرحله است: دوره‌ی ابتدائی و دوره‌ی دوم یک و دو. به‌طورمعمول همه‌ی کودکان به‌طوریک‌سان دوره‌ی ابتدائی ۴ یا ۶ ساله را، از کلاس اول تا چهارم (در برلین و براندنبورگ از کلاس اول تا ششم) می‌گذرانند. پس از آن مدارس به سه نوع تقسیم می‌شوند: هایت‌شوله (Hauptschule) (کلاس ۵ تا ۹ یا ۱۰)، رئال‌شوله (Realschule) (کلاس ۵ تا ۱۰ که با امتحان نهائی دوره‌ی متوسطه پایان می‌یابد) و گیم‌نازیوم (Gymnasium) (کلاس ۵ تا ۱۲ یا ۱۳ که با امتحان نهائی برای کسب مدرک آبی‌تور (Abitur) برای ورود به آموزش عالی پایان می‌یابد). این سه نوع مدرسه یا جداگانه به آموزش می‌پردازند یا در مدرسی که دو یا هر سه نوع را با هم ترکیب کرده‌اند (Gesamt-schule) در گزانت‌شوله تغییر نوع مدرسه برای دانش‌آموز آسان‌تر است. نام‌گذاری نوع مدارس در هر ایالت متفاوت است. تنها گیم‌نازیوم در همه‌ی ایالات به همین نام خوانده می‌شود. در سال ۲۰۱۴ بیش از ۴۳۲,۷۰۰ دانش‌آموز مدرک ورود به مؤسسه‌های آموزش عالی را کسب کردند. برای کودکان استثنائی و ناتوان‌های

در آلمان صلاحیت تصمیم‌گیری در باره‌ی آموزش عمومی در درجه‌ی اول بر عهده‌ی ۱۶ ایالت است. ازاین‌رو در بخش آموزش عمومی نظام‌های مختلف، برنامه‌های متفاوت و اشکال گوناگونی از آموزش در مدارس وجود دارد. کنفرانس دائمی وزرای فرهنگ ایالات (KMK) هم‌ترازی و هم‌سنگی دوره‌های آموزشی و امتحانات نهائی را حفظ می‌کند. در سال تحصیلی ۲۰۱۴/۲۰۱۵ نزدیک به ۱۱ میلیون دانش‌آموز دختر و پسر در ۴۴,۸۸۰ مدرسه دوره‌ی آموزش عمومی یا حرفه‌ئی را گذرانند. در این مدارس علاوه‌براین ۹۶۹ هزار دانش‌آموز در ۶,۶۲۰ مدرسه‌ی خصوصی دوره‌ی آموزش عمومی یا حرفه‌ئی را گذرانند. گذراندن دوره‌ی ۹ ساله‌ی

## فراگیر

## بررسی PISA

پنجمین بررسی مقایسه‌ئی بین المللی «برنامه‌ی ارزیابی بین‌المللی آموزشی» (Programme for International Student Assessment-PISA)، وابسته به سازمان همکاری‌های اقتصادی و توسعه (OECD) نشان داد توان‌مندی دانش‌آموزان دختر و پسر آلمانی برای اولین بار در همه‌ی دروس بالاتر از میانگین OECD بوده است. دلیل این موفقیت اقدامات گسترده‌ی دولت فدرال و دولت‌های ایالات برای بهبود وضعیت آموزش

بوده است. بررسی بعدی PISA در پایان سال ۲۰۱۶ منتشر خواهد شد.

→ [oecd.org/pisa](http://oecd.org/pisa)





نزدیک به ۸/۴ میلیون دانش‌آموز دختر و پسر در مدارس آموزش می‌بینند

مدارس آلمانی در خارج (ZfA) به آن‌ها از نظر پرسنلی و مالی کمک می‌کند. از سال ۲۰۰۸ در چارچوب ابتکار وزارت امور خارجه تحت عنوان «مدارس: شرکای آینده» (PASCH) با همکاری ZfA و مؤسسه‌ی گوته شبکه‌ی گسترده‌ای از مدارس ایجاد شده که در آن‌ها زبان آلمانی به عنوان زبان خارجی آموزش داده می‌شود. این شبکه دوهزار مدرسه را در سراسر جهان در بر می‌گیرد که در آن‌ها ۶۰۰ هزار دانش‌آموز دختر و پسر زبان آلمانی می‌آموزند. ■

ذهنی یا جسمی، متناسب با نوع ناتوانی مدارس ویژه‌ی وجود دارد. البته باید تلاش شود که بر اساس کنوانسیون حقوق معلولان، استفاده‌ی کودکان معلول از مدارس عادی به صورت قاعده درآید.

۱۴۰ مدرسه‌ی آلمانی در ۷۲ کشور برای آموزش باکیفیت تلاش می‌کنند. در این مدارس در کنار ۲۰,۸۰۰ دانش‌آموز آلمانی، ۶۱ هزار دانش‌آموز خارجی آموزش می‌بینند. این مدارس به صورت خصوصی اداره می‌شوند ولی مرکز

# جامعه

تنوع سازنده . سامان‌دهی مهاجرت . سبک‌های متنوع زندگی . جامعه‌ی مدنی متعهد . دولت رفاه اجتماعی قدرت‌مند . آزادی انجام آیین‌های دینی

نگاه

## تنوع سازنده

جهان در جای‌گاه ششم قرار گرفت. در فهرست NBI-Nation Brands Index 2014، یک همه‌پرسی بین‌المللی در مورد وجهی ۵۰ کشور، آلمان — ازجمله به دلیل کیفیت زندگی و عدالت اجتماعی — رتبه‌ی اول را کسب کرد. آلمان دارای حکومتی اجتماعی است که محافظت از همه‌ی شهروندان زن و مرد را وظیفه‌ی نخستین خود می‌داند.

کثرت‌گرایی در سبک زندگی و تنوع قومی و فرهنگی ویژه‌گی برجسته‌ی این جامعه است. اشکال جدید زندگی و واقعیت‌های زندگی، روند روزمره‌ی اجتماع را تغییر می‌دهند. مهاجران با افق دید و تجربه‌های جدید خود بر اندوخته‌ی کشور می‌افزایند. در جامعه در برابر اشکال بدیل برای زندگی مشترک و جهت‌گیری‌های جنسیتی متفاوت، عدم‌تعصب و پذیرش حاکم است. برابری زن و مرد به پیش می‌رود و تقسیم

آلمان با نزدیک به ۸۱/۱ میلیون سکنه پرجمعیت‌ترین کشور اتحادیه‌ی اروپاست. این کشور مدرن و باز به یکی از قطب‌های مهم مهاجرپذیر تبدیل شده است. در آلمان بیش از ۱۶/۴ میلیون نفر دارای پیشینه‌ی مهاجرت هستند. آلمان به دسته‌ی از کشورها تعلق دارد که دارای آزادمنشانه‌ترین مقررات برای مهاجرت هستند. بر اساس بررسی سازمان همکاری‌های اقتصادی و توسعه (OECD) در سال ۲۰۱۴ آلمان پس از ایالات متحد آمریکا محبوب‌ترین کشور برای مهاجرت است.

اغلب افراد در آلمان، در مقایسه‌ی بین‌المللی، از زندگی باکیفیتی برخوردارند و از آزادی کافی برای سامان‌دهی زندگی‌شان بر اساس خصوصیات فردی خود بهره می‌برند. طبق شاخص سازمان ملل متحد در سال ۲۰۱۴ آلمان از این نظر در میان ۱۸۷ کشور

ویدئو AR - APP



جامعه در آلمان: ویدئو در این باره:

→ [tued.net/fa/vid6](https://tued.net/fa/vid6)



زندگی باکیفیت و آزادی‌های فردی گسترده ویژه‌گی بارز زندگی در آلمان است

ولی از هر شش نفر یکی در آستانه‌ی فقر قرار داشت. به‌ویژه جوان‌ها و کسانی که از فرزندان خود به‌تنهایی نگهداری می‌کنند در معرض فقر شدن قرار دارند. میان شرق و غرب آلمان نیز هنوز تفاوت‌های اجتماعی وجود دارد. ■

◀ کار سنتی کنار گذاشته شده است. افراد معلول بیش‌ازپیش در حیات اجتماعی سهیم می‌شوند. هیچ تحولی در آینده به اندازه‌ی تغییرات در ترکیب جمعیت جامعه‌ی آلمان را تحت تأثیر قرار نخواهد داد. میزان مولید در سطح ۱/۴ فرزند برای هر زن از اواخر دهه‌ی ۹۰ سده‌ی گذشته تاکنون ثابت مانده و درعین‌حال در این مدت میانگین سن افزایش یافته است. پیش‌بینی می‌شود جمعیت آلمان تا سال ۲۰۵۰ تا هفت‌میلیون نفر کاهش یابد. از جانب دیگر افزایش شمار کهن‌سالان نظام تأمین اجتماعی آلمان را در برابر چالش‌های جدید قرار می‌دهد.

تحولات اجتماعی - اقتصادی در آلمان در سال‌های گذشته موقعیت‌های مخاطره‌آمیز جدیدی آفریده و به شکل‌گیری گروه‌بندی‌های نو از نظر وضعیت اقتصادی انجامیده است. اگرچه شمار افراد بی‌کار در آلمان در سال ۲۰۱۴ به سطح سال ۱۹۹۱ کاهش یافت و به‌طور میانگین به ۲/۷ میلیون نفر رسید،

## ← اینترنت

### Deutsch plus

شبکه‌ی میان‌رشته‌ی و ابتکاری  
برای یک جمهوری کثرت‌گرا  
→ [deutsch-plus.de](http://deutsch-plus.de)

### Make it in Germany

وب‌گاه چندزبانه برای جذب نیروهای  
متخصص خارجی  
→ [make-it-in-germany.com](http://make-it-in-germany.com)

گزارش توسعه‌ی انسانی  
آلمان در مقایسه‌ی جهانی کجا  
ایستاده است؟  
→ [hdr.undp.org](http://hdr.undp.org)



تغییرات ترکیب جمعیت کشور را در برابر چالشی بزرگ قرار داده است

# نقش آفرینان و ابزارها



انتخابات را اعلام می‌کنند. از جمله مشهورترین آنان گروه تحقیقاتی انتخابات، فورسا، امید، اینفراتست دیمپ و مؤسسه‌ی نظرسنجی افکار عمومی آلنسباخ است.

## آژانس فدرال برای کار

آژانس ملی کار مسئول کاریابی و گسترش اشتغال و همچنین پرداخت حق بی‌کاری و دیگر کمک‌های مالی به بی‌کاران است.

→ [arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

## بنیادها

آلمان از جمله کشورهای اروپائی با بیشترین شمار بنیاد است. در آلمان به‌طورمیانگین به ازای هر صدهزار نفر از جمعیت ۲۶ بنیاد وجود دارد. معروف‌ترین آن‌ها بنیاد ارزیابی کالاهای مصرفی است که با مأموریت از جانب دولت محصولات مختلف را با هم مقایسه می‌کند.

→ [stiftungen.org](http://stiftungen.org)

DIGITAL PLUS +



اطلاعات بیشتر در باره‌ی همه‌ی موضوع‌های این فصل – فهرست پیوندها همراه با توضیح، مقالات، اسناد؛ اطلاعات بیش‌تر در باره‌ی موضوع‌هایی هم‌چون تغییر ترکیب جمعیت، تأمین اجتماعی، قرارداد نسل‌ها، برابری، سطح زندگی.

→ [tued.net/fa/dig6](http://tued.net/fa/dig6)

## اداره‌ی امور مهاجران و پناهجویان

این اداره کلیه‌ی اطلاعات مربوط به اقامت در آلمان را در اختیار متقاضیان قرار می‌دهد و درباره‌ی تقاضاهای پناهندگی تصمیم می‌گیرد.

→ [bamf.de](http://bamf.de)

## کنفرانس اسلامی آلمان

از سال ۲۰۰۶ با تشکیل کنفرانس اسلامی در آلمان (DIK) امکان گفتگوی بلندمدت میان دولت و مسلمانان ساکن آلمان ایجاد شده است.

→ [deutsche-islam-konferenz.de](http://deutsche-islam-konferenz.de)

## نهاد فدرال برای خدمت داوطلبانه

این نهاد امکان فعالیت برای همه‌ی مردان و زنان را فراهم می‌آورد که مایل به خدمت داوطلبانه در زمینه‌های اجتماعی، مسائل زیست‌محیطی، فرهنگ، ورزش، یکپارچگی و کمک‌رسانی به آسیب‌دیدگان از جنگ و بلایای طبیعی هستند.

→ [bundesfreiwilligendienst.de](http://bundesfreiwilligendienst.de)

## طرح اجرائی برای یکپارچگی در سطح ملی

آلمان می‌خواهد کشوری برای یکپارچگی باشد. از همین‌رو از سال ۲۰۰۵ این موضوع به یکی از محورهای فعالیت دولت فدرال تبدیل شده است. اجلاس مسئولان ارشد یکپارچگی سالی یک بار برگزار می‌شود.

→ [bundesregierung.de](http://bundesregierung.de)

## مؤسسه‌های نظرسنجی

چندین مؤسسه‌ی نظرسنجی باسابقه به‌شکل منظم دیدگاه‌های آلمانی‌ها را جمع‌آوری کرده و در روزهای رأی‌گیری پیش‌بینی خود از نتایج

## موضوع

## سامان‌دهی مهاجرت

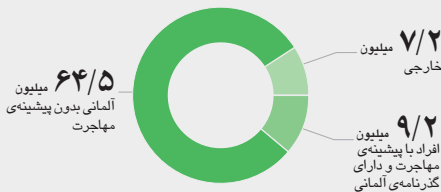
شامل مهاجران، خارجیان متولد آلمان و کسانی است که یکی از والدین آن‌ها مهاجر یا خارجی است. مهاجرت‌باران بیش از ۲۰ درصد از مجموع جمعیت کشور را تشکیل می‌دهند. ۱۰/۵ میلیون نفر از این تعداد خود به آلمان مهاجرت کرده‌اند. بیش از سه‌چهارم از مهاجران از دیگر کشورهای عضو اتحادیه‌ی اروپا به آلمان آمده‌اند. بر اساس گزارش مهاجرت در سال ۲۰۱۳، اغلب مهاجران در این سال تبعه‌ی لهستان یا رومانی بوده‌اند. بزرگ‌ترین اقلیت قومی در آلمان، با جمعیتی سه‌میلیونی، ترک‌تبارها هستند (۱/۳ میلیون آن‌ها دارای تابعیت آلمانی هستند). بسیاری از نسل اول مهاجران پس از امضای موافقت‌نامه‌یی با ترکیه در سال ۱۹۶۱ به عنوان کارگران غیرمخصص وارد آلمان شدند. امروزه در میان مهاجران ترک‌تبار شمار زیادی دانش‌جو، صاحبان بنگاه‌های اقتصادی و متخصصان برجسته وجود دارد. گروه بزرگ دیگر مهاجران از یوگسلاوی سابق یا کشورهای برآمده از آن هستند. امروزه ۵۶ درصد از افراد دارای

آلمان به عنوان مقصد مهاجران به رأس جدول جهانی نزدیک شده است. سازمان همکاری‌های اقتصادی و توسعه (OECD) اعلام کرد که آلمان در سال ۲۰۱۴ پس از ایالات متحد آمریکا محبوب‌ترین کشور برای مهاجرت در جهان بوده است. در هیچ‌یک از ۳۴ کشور عضو OECD در سال‌های گذشته میزان مهاجرت به اندازه‌ی آلمان افزایش نیافته است. از زمان یک‌پارچگی مجدد آلمان در سال ۱۹۹۹ تاکنون ۲۱ میلیون نفر به آلمان مهاجرت کرده‌اند درحالی‌که در همین مدت فقط ۱۶ میلیون نفر آلمان را ترک کرده‌اند. در سال ۲۰۱۳ یک‌میلیون و دویست‌هزار نفر به آلمان مهاجرت کردند – بیش‌ترین تعداد از سال ۱۹۹۳ تاکنون. شمار مهاجران به آلمان در این سال ۴۳۷ هزار نفر بیش از مهاجران از آلمان بود.

در آلمان در مجموع ۷/۲ میلیون نفر با گذرنامه‌ی خارجی زندگی می‌کنند. درعین‌حال نزدیک به ۱۶/۴ میلیون نفر دارای پیشینه‌ی مهاجرت هستند. این تعداد

تعداد افراد بر اساس وضعیت مهاجرت ۲۰۱۴

## نمودار



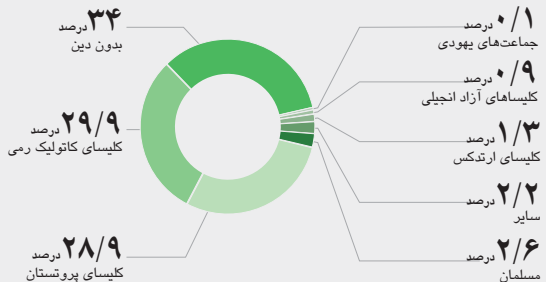
## جامعه‌ی مهاجرپذیر مدرن

آلمان، پس از ایالات متحد آمریکا، دومین کشور مطلوب برای مهاجرت است. در سال ۲۰۱۴ درمجموع حدود ۱۶/۴ میلیون نفر در آلمان دارای پیشینه‌ی مهاجرت بوده‌اند. در آلمان بین ۴ تا ۵ میلیون مسلمان زندگی می‌کنند که فقط نیمی از آنان خود را پای‌بند باورهای مذهبی می‌دانند. مسلمانان ۲-۳ درصد از جمعیت را تشکیل می‌دهند.

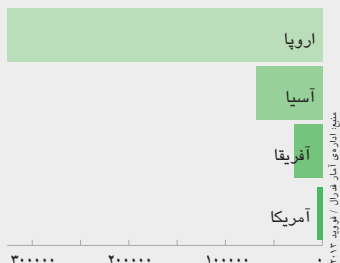


در آلمان ۱۶/۴ میلیون نفر دارای پیشینه‌ی مهاجرت هستند

### تعلق دینی در آلمان



### تعداد خالص مهاجران بر اساس اصل و نسب منطقه‌ای ۲۰۱۳



سهم افراد دارای تحصیلات آکادمیک در میان مهاجران جدید بیش از میانگین سهم جمعیت تحصیل کرده‌های آلمانی است. با صدور کارت آبی اقامت در اتحادیه‌ی اروپا، نوعی از اقامت ایجاد شد که ورود نیروهای متخصص با تحصیلات آکادمیک را از کشورهای خارج از اتحادیه‌ی اروپا به بازار کار آلمان تسهیل می‌کند. طرحی قانونی در حال تدوین است که مقررات مختلف مربوط به مهاجرت را یک‌دست خواهد کرد.

### ادغام به عنوان وظیفه‌ی مهم در سیاست مربوط به مهاجرت

با اصلاح قانون تابعیت در سال ۲۰۱۴ تابعیت دوگانه پذیرفته شد. بر اساس این اصلاحیه «اجبار به انتخاب» برای فرزندان والدین خارجی که پس از سال ۱۹۹۰ در آلمان متولد شده و پرورش یافته‌اند، حذف شد. پیش از آن این افراد می‌بایست تا پایان ۲۳ سالگی تابعیت یک کشور را انتخاب می‌کردند. ادغام مهاجران در آلمان روندی روبه‌رشد داشته است. میزان اشتغال آنان از سال ۲۰۰۷ به بعد ۵ درصد بیش‌تر شده است. این بیش‌ترین افزایش در میان کشورهای عضو OECD است. ولی هنوز

تبار مهاجرت گذرنامه‌ی آلمانی دارند. در سال ۲۰۱۴، ۱۰۸۴۲۰ زن و مرد خارجی به تابعیت آلمان درآمدند. آلمانی‌تبارهای ساکن جمهوری‌های اتحاد جماهیر شوروی سابق با جمعیتی بالغ بر ۴/۵ میلیون نفر بزرگ‌ترین گروه مهاجران را تشکیل می‌دهند.

مهاجران نقش مهمی در توسعه‌ی اجتماعی و اقتصادی آلمان دارند. دولت فدرال مایل است با افزایش فرصت مهاجرت با کم‌بود نیروهای متخصص که نتیجه‌ی تغییر در ترکیب جمعیت است مقابله کند. بر اساس بررسی بنیاد برتلزمان تا سال ۲۰۵۰ شمار آلمانی‌های در سن اشتغال از ۴۵ میلیون به ۲۹ میلیون نفر کاهش خواهد یافت. این امر بدون مهاجرت بیش‌تر فشار بر نظام تأمین اجتماعی را افزایش خواهد داد. بیش‌ازهمه نظام بازنشستگی استوار بر قرارداد نسل‌ها آسیب خواهد دید. در این نظام شاغلان امروز با پرداخت بیمه‌ی بازنشستگی، حقوق بازنشستگی نسل قبلی اکنون بازنشسته را تأمین می‌کنند، با این امید که نسل بعدی در آینده حقوق بازنشستگی آنان را بپردازد. نیاز روزافزون به نیروهای متخصص در آلمان بیش‌ازپیش راه را بر مهاجران دارای تخصص بالا می‌گشاید.

### رمنشانه‌ها

## ۱۹۵۵

رشد بالای اقتصادی در اواسط دهه‌ی ۵۰ سده‌ی گذشته با کم‌بود نیروی کار در آلمان روبه‌رو می‌شود. قرارداد جذب کارگر با کشورهای ایتالیا، اسپانیا، یونان، ترکیه، مراکش، پرتغال، تونس و یوگسلاوی امضا می‌شود.

## ۱۹۶۴

از یک میلیون امین کارگر مهاجر، که اصطلاحاً «کارگر میهمان» خوانده می‌شود، استقبال می‌شود. با بحران نفت در سال ۱۹۷۳ ورود کارگران مهاجر متوقف می‌شود. در این سال نزدیک به ۴ میلیون خارجی در آلمان زندگی می‌کنند.

## ۱۹۹۰

با فروپاشی پرده‌ی آهنین و شروع جنگ در یوگسلاوی سابق شمار مهاجران به آلمان به‌شدت افزایش می‌یابد. علاوه بر این ۴۰۰ هزار آلمانی‌تبار از اروپای مرکزی و شرقی به آلمان مهاجرت می‌کنند.

تقاضاهای پناهندگی ارائه شده به اداره‌ی  
فدرال برای امور مهاجرت و پناهجویان تا  
پایان سال ۲۰۱۵ به هشتصد هزار تا یک  
میلیون فقره برسد. آلمان ضمن پذیرفتن این  
چالش برای یافتن راه‌حلی هماهنگ با سایر  
کشورهای اروپایی برای مشکل پناهجویان  
تلاش می‌کند. ■

و بیش از همه در بخش آموزش کم‌بودهای  
زیادی وجود دارد. شمار زیاد نوجوانان  
دارای تبار خارجی که آلمانی را غلط  
می‌خوانند و می‌نویسند مشکل‌ساز است.  
بیش از ۳۰ درصد از بزرگ‌سالان خارجی  
(بین ۲۰ تا ۲۹ ساله) دوره‌ی آموزش  
حرفه‌ئی را به پایان نمی‌رسانند. افزایش  
شرکت این افراد در آموزش یکی از اهداف  
مهم دولت فدرال است.

## فراگیر

بررسی‌های OECD در مورد

جذب مهاجران

آلمان در سال‌های گذشته موفق شده

مهاجران را بیش از پیش در بازار کار

جذب کند. با این وجود فرزندان والدینی

که در خارج از آلمان متولد شده‌اند

هنوز دارای کاستی‌هایی هستند. این

نتیجه‌ی بررسی‌های مقایسه‌ئی سازمان

همکاری‌های اقتصادی و توسعه (OECD)

با عنوان «شاخص‌های

مهاجرت ۲۰۱۵» است.

→ [oecd.org](http://oecd.org)



یکی دیگر از وظایف ویژه‌ی سیاست  
مهاجرت و ادغام مهاجرین حمایت از  
پناهجویان است. قانون اساسی آلمان حق  
اعطای پناهندگی به کسانی را که به دلایل  
سیاسی تحت تعقیب قرار دارند به عنوان  
یک حق اساسی اولیه تضمین کرده است.  
به این ترتیب آلمان بر مسئولیت تاریخی و  
بشر دوستانه‌ی خود تأکید می‌ورزد. در  
این اواخر شمار پناهجویان افزایشی آشکار  
داشته است. در حالی که در سال ۲۰۰۴  
نزدیک به ۵۰ هزار نفر متقاضی دریافت  
پناهندگی از آلمان بودند، این تعداد در  
سال ۲۰۱۴ به ۲۰۰ هزار نفر افزایش یافت.  
به دلیل ادامه‌ی روند خروج پناهجویان از  
مناطق بحرانی و درگیر جنگ در سوریه،  
عراق و افغانستان انتظار می‌رود که شمار

۲۰۱۴

در این سال ۲۰۰ هزار نفر از آلمان  
تقاضای پناهندگی می‌کنند. برای اولین بار  
شمار کسانی که به آلمان مهاجرت  
می‌کنند نزدیک به نیم میلیون نفر بیش‌تر  
از کسانی است که در همین دوره‌ی  
زمانی از آلمان مهاجرت می‌کنند.

۲۰۰۵

با انجام یک «سرشماری نمونه‌ئی»  
برای اولین بار امکان ارائه‌ی تصویری  
دقیق از پیشینه‌ی مهاجرت شهروندان  
فراهم می‌شود. بر اساس نتایج این  
سرشماری از هر پنج نفر ساکن آلمان  
یکی مهاجرت‌پار است (۲۰۱۵).

۱۹۹۷

از اواسط دهه‌ی هشتاد قرن گذشته در  
کنار کسانی که برای کار به آلمان مهاجرت  
می‌کنند، پناهجویان بیش‌تری نیز برای  
دریافت پناهندگی راهی آلمان می‌شوند.  
مسئولیت دولت‌های اروپایی در قبال  
مقررات پناهندگی از سال ۱۹۹۷ بر اساس  
موافقت‌نامه‌ی دابلین تعیین می‌شود.

## موضوع

## سبک‌های متنوع زندگی

هستند و ۴۰ درصد آنان از کمک‌های دولتی استفاده می‌کنند.

از جمله دیگر اشکال زندگی که هرروزه بر اهمیت آن افزوده می‌شود، زندگی مشترک دو همجنس است. در سال ۲۰۱۳ در آلمان ۷۸ هزار زوج همجنس به‌طور مشترک زندگی می‌کرده‌اند — یک‌سوم بیش از ده سال پیش از آن. نزدیک به ۳۵ هزار زوج از این تعداد را زوج‌های همجنسی تشکیل می‌دهند که زندگی مشترک خود را، بر اساس مقررات سال ۲۰۰۱ به ثبت رسانده‌اند؛ مقرراتی که امنیت قانونی زندگی مشترک زوج‌های همجنس را تضمین می‌کند.

درحالی‌که اشکال جدیدی برای زندگی مشترک ایجاد می‌شود، شمار خانوارهای تک‌نفره نیز افزایش می‌یابد. ۴۱ درصد تمام خانوارها در آلمان تک‌نفره است و ۱۶/۵ میلیون نفر تنها زندگی می‌کنند. این تحول از یک‌سو ناشی از تغییر در ترکیب جمعیت و افزایش تعداد افراد کهن‌سالی است که تنها زندگی می‌کنند و ازسوی دیگر گرایش روزافزون جوانان به زندگی مجردی است.

## حمایت هدف‌مند از خانواده با دادن

مرخصی به والدین برای نگهداری از فرزند و کمک مالی به والدین

مختصات ساختارهای درون خانواده نیز در حال تغییر است. روابط بینانسل‌ی میان والدین و فرزندان اغلب خوب است و روش‌های سنتی و مستبدانه‌ی تربیت جای خود را به حق مشارکت فرزندان در تصمیم‌گیری، توجه

حتی در جهان فردگرا و به‌شدت پویای قرن بیست‌ویکم، خانواده دارای اهمیتی محوری است. از هر ده آلمانی نزدیک به نه نفر کماکان بر این نظرند که خانواده یک نهاد مهم اجتماعی و یک گروه مرجع تأثیرگذار است. هم‌زمان ولی درک از ویژگی‌های یک خانواده‌ی تمام‌عیار در حال تغییر است. در آلمان تنها نزدیک به نیمی از افراد هنوز در یک خانواده زندگی می‌کنند. با وجود رشد منفی ساختارهای سنتی خانواده، زندگی مشترک ۶۹ درصد از زوج‌های دارای فرزندان نابالغ در سال ۲۰۱۴ رایج‌ترین شکل خانواده بود. ازدواج گرایشی رو به کاهش است و در سال ۲۰۱۳ به ۳۷۳۶۰۰ مورد رسید. از هر سه ازدواج کمی بیش از یکی به جدائی می‌انجامد. در طلاق‌های ثبت‌شده در سال ۲۰۱۳ میانگین طول زندگی مشترک ۱۴ سال و ۸ ماه بوده است. هر سال نزدیک به ۴۴ هزار ازدواج بین آلمانی‌ها و خارجی‌ان صورت می‌گیرد.

شمار زوج‌های دارای فرزند که بدون ازدواج رسمی ولی به‌طور مشترک زندگی می‌کنند به شکل چشم‌گیری افزایش یافته است. شمار خانواده‌های مبتنی بر ازدواج سفید بین سال‌های ۱۹۹۶ و ۲۰۱۳ با دو برابر افزایش به ۸/۱ میلیون رسیده است؛ از هر ده زوج دارای فرزند یکی بدون ازدواج رسمی بوده است. شمار خانواده‌های تک‌سرپرست بیش‌ترین افزایش را داشته است. تا آن‌جاکه شمار خانواده‌های تک‌سرپرست به یک‌پنجم خانواده‌های دارای فرزند رسیده است؛ از هر ده خانواده‌ی تک‌سرپرست، سرپرستی نه خانوار با زنان است. این خانواده‌ها اغلب با خطر مهلک افتادن به ورطه‌ی فقر روبه‌رو



خانواده ارزش والایی دارد. در این میان بسیاری از پدرها نیز از مرخصی برای نگهداری فرزند استفاده می‌کنند

نرخ اشتغال زنان (۶۲/۳ درصد زنان) در این اتحادیه است. مقررات مربوط به مرخصی والدین برای نگهداری از فرزند که از سال ۲۰۰۷ به اجرا درآمده، تشکیل خانواده و هم‌زمان با آن بهبود رده‌ی شغلی را آسان‌تر کرده است. این مقررات از جمله امکانات بی‌شماری است که به بهبود وضعیت والدین و جایگاه مناسب خانواده در جامعه کمک می‌کند. قانون مرخصی والدین به هریک از آنان اجازه می‌دهد تا سه سال از کار خود مرخصی بگیرند. آن‌ها در این دوره برای تأمین هزینه‌های خود ۱۴ ماه کمک‌هزینه

بیش‌تر و حمایت از آنان و آماده‌ساختن‌شان برای استقلال رأی بیشتر داده است. سهم مادران شاغل به ۶۶ درصد رسیده است (در مقایسه با ۶۱ درصد در ۲۰۰۶). البته بیش از ۷۰ درصد زنان دارای فرزند، به‌ویژه کسانی که فرزند زیر هفت سال دارند، به‌صورت نیمه‌وقت کار می‌کنند؛ این تعداد در مورد پدران شاغل فقط ۵ درصد است. در سال ۲۰۱۴ زنان شاغل ۷۳/۱ درصد جمعیت زنان را تشکیل می‌دادند که در میان کشورهای عضو اتحادیه‌ی اروپا در جایگاه دوم و بسیار بالاتر از متوسط



آشکال جدید زندگی مشترک، از جمله زندگی مشترک دو همجنس، امری پذیرفته شده است

سه سال فقط یکی از امکان استفاده از مهد کودک برخوردار می‌شود. در سال ۲۰۱۵ شمار این کودکان به ۶۹۴۵۰۰ نفر رسید که در یکی از ۵۴ هزار مهد کودک روزانه پذیرفته شده بودند یا تحت مراقبت ۴۴ هزار مادر قرار داشتند که روزها از کودکان در خانه‌ی خود نگهداری می‌کنند. از سال ۲۰۰۶ به بعد امکانات برای پذیرش کودکان زیر سه سال در مهدهای کودک دوبرابر شده است.

مرخصی والدین برای نگهداری از فرزندان و کمک مالی به والدین و بهبود شرایط عمومی برای مراقبت از کودکان خردسال و پیش از رسیدن به سن مدرسه از پیش‌شرط‌های تحقق برابری زنان با مردان است که از اصول قانون اساسی است. درحالی‌که زنان در تحصیل به پای مردان رسیده و حتی در مواردی از آنان پیشی گرفته‌اند (۲۰۱۴: ۵۴/۴ درصد دارندگان مدرک ورود به دانشگاه زنها بودند و در سال تحصیلی ۲۰۱۴/۲۰۱۵، ۴۸/۷ درصد از ورودی‌های مؤسسات آموزش عالی را زنان

دریافت می‌کنند. این کمک‌هزینه ۶۷ درصد از آخرین دست‌مزد — حداقل ۳۰۰ و حداکثر ۱۸۰۰ یورو — پدر یا مادری است که مرخصی گرفته است.

۷۵ درصد آلمانی‌ها کمک‌هزینه‌ی والدین را مقررات خوبی می‌دانند و تقریباً همه‌ی خانواده‌ها از این فرصت استفاده می‌کنند. البته از هر پنج پدر چهار نفر فقط دو ماه، حداقل مدت پیش‌بینی‌شده برای نگهداری از فرزند، از مرخصی استفاده می‌کنند و بیشتر مادران هستند که پس از تولد فرزند مدت طولانی در خانه می‌مانند. با بهبود مقررات کمک به والدین در سال ۲۰۱۵ بازگشت سریع‌تر مادران به کار باصرفه‌تر شده است. والدینی که به‌صورت نیمه‌وقت کار کنند می‌توانند تا ۲۸ ماه از این حمایت مالی برخوردار شوند.

از ابتدای ماه اوت ۲۰۱۳ کودکان از یک‌سالگی به‌طور قانونی حق دارند از مهد کودک استفاده کنند. در این میان ولی از هر سه کودک زیر

به عنوان یکی از اولین کشورها کنوانسیون سازمان ملل متحد را در زمینه حقوق افراد معلول امضا کرد. یک برنامه اجرایی در سطح ملی تحقق این هدف را تنظیم می‌کند. در این برنامه از جمله پیش‌بینی شده که جوانان دارای درصد معلولیت بالا به‌طور فشرده برای ورود به زندگی حرفه‌ای آماده شوند. علاوه بر این برنامه‌ی اجرایی باید قانونی نیز برای مشارکت فدرال تصویب شود. جهت‌گیری حمایت از افراد معلول باید هرچه بیشتر با موقعیت زندگی فردی آنان هم‌آهنگ شود.

گروه دیگری که نیازها و توانایی‌هایشان مورد توجه خاص دولت فدرال است، سال‌مندان هستند. هم‌اکنون ۱۷ میلیون نفر در آلمان بیش از ۶۵ سال دارند. تجربه‌ی غنی آنان گنجینه‌ی است برای جامعه. اشکال زندگی این افراد نیز تغییر کرده و متنوع‌تر شده است. آنان در مجموع فعال‌تر از پیش هستند. بسیاری از سال‌مندان هنوز در بازار کار حضور دارند. ۴۵۰ خانه‌ی چندنسلی که به عنوان محل ارتباط‌گیری و گردهم‌آئی افراد در سنین مختلف ایجاد شده، امکان گفت‌وگوی تنگاتنگ میان جوانان و سال‌مندان را فراهم خواهد ساخت. ■

تشکیل می‌دادند) اما هنوز، مانند گذشته، تفاوت‌هایی از نظر میزان دست‌مزد و ارتقای شغلی میان آنان وجود دارد: زنان در صورت کار تمام‌وقت به‌طور میانگین ۷۸ درصد مردان هم‌تراز خود دست‌مزد دریافت می‌کنند. آن‌ها هنوز هم به‌اندازه‌ی کافی در سمت‌های مدیریتی حضور ندارند. بر اساس بررسی مؤسسه‌ی پژوهش‌های اقتصادی آلمان (DIW) از ۸۷۷ عضو هیات مدیره‌ی ۲۰۰ شرکت بزرگ آلمانی فقط ۴۷ نفر زن هستند.

از سال ۲۰۱۵ هم در بخش خصوصی اقتصاد و هم در نهادهای دولتی قانون حضور برابر زنان و مردان در سمت‌های مدیریتی به اجرا گذاشته شده است. این قانون مقرر می‌کند که ۳۰ درصد از سمت‌های شوراهای نظارت در شرکت‌هایی که سهام خود را در بورس عرضه می‌کنند باید به زنان واگذار شود. ۳۵۰۰ شرکت دیگر باید اهداف تعهدآوری برای افزایش حضور زنان در رده‌های مدیریتی خود تعیین کنند. سهم زنان در مجلس فدرال (بوندستاگ) ولی روندی خلاف این طی کرده است: سهم زنان در بوندستاگ در حال حاضر ۳۶/۵ درصد است.

## فرصت برابر برای همه به عنوان یک وظیفه‌ی مهم اجتماعی

دولت فدرال می‌خواهد افراد دارای معلولیت نیز از فرصت‌های برابر برخوردار شوند. هدف ایجاد جامعه‌ی برای همه است که در آن هرکس بتواند همه‌جا حضور یابد: در مدرسه، محل کار و در مکان‌هایی که برای گذران اوقات فراغت در نظر گرفته شده‌اند. برای این منظور ضروری است که هم امکان حرکت معلولان به‌طور همه‌جانبه تأمین شود و موانع موجود در ساختمان‌ها، خیابان و پیاده‌روها از بین برود و هم موانع اجتماعی مثل موانع ورود به بازار کار برچیده شود. آلمان در سال ۲۰۰۷

### اطلاعات

بررسی شل از وضعیت جوانان جوانان آلمانی چگونه می‌اندیشند و چگونه رفتار می‌کنند؟ چه چیزی برایشان مهم است و اوقات فراغت خود را چگونه سپری می‌کنند؟ رابطه‌ی آن‌ها با والدین و دوستانشان چگونه است؟ کنسرن نفتی شل از سال ۱۹۵۳ از مؤسسه‌های پژوهشی مستقل خواسته است به‌طور منظم تصویری از حال‌وهوای جوانان ارائه دهند. هفدهمین بررسی شل از وضعیت جوانان در اکتبر ۲۰۱۵ منتشر می‌شود.

→ [shell.de/aboutshell/our-commitment/shell-youth-study.html](http://shell.de/aboutshell/our-commitment/shell-youth-study.html)

## موضوع

## جامعه‌ی مدنی متعهد

عبات‌اند از: بنیاد فولکس‌واگن، بنیاد روبرت بوش، بنیاد برتلزمان، بنیاد هانس بولکر و بنیاد WWF آلمان.

پدیده‌ی جدید و به‌سرعت درحال‌گسترش در این عرصه بنیادهای شهروندی هستند که شهروندان به‌شکل‌گروهی و با مشارکت شرکت‌های خصوصی برای حمایت از اقدامات محلی و منطقه‌ئی تشکیل می‌دهند. اولین بنیادها از این‌دست در سال ۱۹۹۶ به وجود آمدند. اتحادیه‌ی سراسری بنیادها در آلمان در پایان نیمه‌ی اول سال ۲۰۱۵ اعلام کرد تاکنون ۲۷۵ بنیاد شهروندی به رسمیت شناخته شده است. فعالیت‌های شهروندی در سال‌های گذشته اندکی افزایش داشته و به جای تلاش برای ایجاد سازمان‌های بزرگ و سرتاسری بر تشکیل گروه‌های کوچک و خودگردان و با پروژه‌های متنوع محلی در دستور کار بوده است. هم‌اینک بسیاری در آلمان به‌صورت داوطلبانه در ابتکارات محلی برای حمایت از پناهجویان فعالیت می‌کنند.

### فعالیت در احزاب، سندیکاها و سازمان‌های غیردولتی

مشارکت درازمدت در شکل‌دهی سیاسی از طریق فعالیت در احزاب، سندیکاها و سازمان‌های غیردولتی امکان‌پذیر است. فعالیت داوطلبانه در این نهادها امکان مشارکتی دموکراتیک و گسترده برای داوطلبان فراهم می‌کند. با این‌حال جذب نیروهای داوطلب برای همکاری در سازمان‌های بزرگ و تثبیت‌شده هر روز

نزدیک به ۲۳ میلیون آلمانی در اوقات فراغت خود داوطلبانه به فعالیت‌های اجتماعی می‌پردازند. این فعالیت اغلب مدت طولانی ادامه می‌یابد و داوطلبان به‌طورمیانگین ده سال در مسئولیتی که پذیرفته‌اند انجام وظیفه می‌کنند: تخمین زده می‌شود که وقت صرف‌شده برای فعالیت‌های شهروندی در سال به ۴/۶ میلیارد ساعت برسد. اعضای ۵۸۰ هزار انجمن به‌طورمشارکت با انجمن‌های خیریه، کلیساها، تعاونی‌ها، مؤسسات عام‌المنفعه و ابتکارات خصوصی ستون فقرات «بخش سوم» را تشکیل می‌دهند. جامعه‌ی مدنی آن بخش از جامعه است که دولتی یا وابسته به احزاب نیست و خود داوطلبانه و علنی به کنش اجتماعی و سیاسی می‌پردازد.

بیش‌ازهمه بنیادها اهمیت روزافزون یافته‌اند. آلمان با بیش از ۲۰ هزار بنیاد ثبت‌شده بر اساس قانون مؤسسه‌های غیرانتفاعی – شکل حقوقی کلاسیک برای این‌گونه نهادها – ازجمله کشورهای اروپائی با بیش‌ترین تعداد بنیاد است. از آغاز هزاره‌ی جدید نزدیک به ۱۲۵۰۰ بنیاد غیرانتفاعی جدید طبق قانون یادشده ایجاد شده که نیمی از مجموع این‌گونه بنیادها را تشکیل می‌دهند. در آلمان به ازای هر صد هزار نفر جمعیت یک بنیاد وجود دارد. مجموع دارائی‌های این بنیادها بیش از ۷۰ میلیارد یورو است. آن‌ها سالانه نزدیک به ۱۷ میلیارد یورو برای امور عام‌المنفعه می‌پردازند که به‌طورمعمول برای کمک‌های اجتماعی (۲۸/۸ درصد)، آموزش، علم و فرهنگ هزینه می‌شود. پنج بنیاد بزرگ، به نسبت حجم کمک‌هایشان،



حفظ محیط زیست موضوعی است که بسیاری اوقات فراغت خود را برای آن صرف می‌کنند

جوانان در امور اجتماعی طراحی شد. فعالیت داوطلبانه در خارج از آلمان نیز، مثلاً از طریق خدمت داوطلبانه‌ی بین‌المللی وزارت خانواده، سالمندان، زنان و جوانان، یا برنامه‌ی «رو به جهان» وزارت همکاری‌های اقتصادی و توسعه یا خدمت داوطلبانه در برنامه‌ی «پهنه‌ی فرهنگ» کمیسیون یونسکو در آلمان که با همکاری وزارت امور خارجه اجرا می‌شود، امکان‌پذیر است. در سال ۲۰۱۴ بین ۹۰ تا ۱۰۰ هزار داوطلب در نهادهای یادشده خدمت کردند. ■

مشکل‌تر می‌شود. در میان نوجوانان و جوانان ۱۴ تا ۲۴ ساله ظرفیت زیادی برای فعالیت‌های داوطلبانه وجود دارد. این واقعیت که نوجوانان و جوانان برای مشارکت در فعالیت‌های اجتماعی آمادگی دارند از علاقمندی آن‌ها به خدمت داوطلبانه آشکار است. نهاد فدرال برای خدمت داوطلبانه در سال ۲۰۱۱ به وجود آمد. فعالیت در این نهاد برای همه‌ی گروه‌های سنی آزاد است. این نهاد تکمیل‌کننده‌ی الگویی است که ۵۰ سال پیش برای خدمت داوطلبانه‌ی نوجوانان و

## موضوع

## دولت رفاه اجتماعی قدرت مند

دولت رفاه اجتماعی پی‌ریزی شد. اصل دولت رفاه اجتماعی در ماده‌ی ۲۰، بند یک و ماده‌ی ۲۸ قانون اساسی گنجانده شده است. دولت و نهادهای اجتماعی باید هربار از نو در باره‌ی چگونگی ترتیبات این نظام به چانه‌زنی بپردازند؛ تغییرات در ترکیب جمعیت بیش‌ازهرچیز سازگاری این ترتیبات با شرایط جدید را ضروری می‌سازد.

### شبکه‌ی رفاه اجتماعی برای حمایت از موجودیت افراد در برابر تهدیدها

امروزه شبکه‌یی گسترده از بیمه‌های قانونی درمان، حوادث، نگهداری و بی‌کاری از شهروندان در برابر خطرها و آسیب‌های تهدیدکننده‌ی موجودیت افراد حفاظت می‌کنند. این شبکه همچنین تأمین حداقل مایحتاج برای بازنشستگان و ازکارافتادگان یا کمک‌های نقدی برای خانواده‌ها (حق اولاد، معافیت‌های مالیاتی) را در بر می‌گیرد. خانواده‌ها، با افزایشی که در سال ۲۰۱۵ تصویب شد، برای فرزند اول و دوم ماهانه ۱۸۸ یورو، برای فرزند سوم ۱۹۴ یورو و برای فرزندان بعدی ۲۱۹ یورو کمک نقدی دریافت می‌کنند.

با اجرای مقررات جدید بازنشستگی در ۲۰۱۴ وضعیت سال‌مدان بهبود یافت. با این اصلاحات از جمله بازنشستگی در ۶۳ سالگی با دریافت حقوق کامل و آنچه که اصطلاحاً بازنشستگی مادران خوانده می‌شود، به اجرا درآمد. این بازنشستگی جبران تلاش برای تربیت فرزند است، زیرا زنانی که پیش از سال ۱۹۹۲ فرزندی به دنیا آورده و تربیت

آلمان دارای یکی از گسترده‌ترین نظام‌های رفاه اجتماعی است. در آلمان نیز مانند سایر دموکراسی‌های پیش‌رفته هزینه‌های رفاه اجتماعی بزرگ‌ترین ردیف در بخش هزینه‌های بودجه را تشکیل می‌دهند. در سال ۲۰۱۴ نزدیک به ۸۴۹ میلیارد یورو از طریق بخش عمومی برای این منظور هزینه شد که ۲۹ درصد تولید ناخالص داخلی در این سال بود. نظام دولتی رفاه اجتماعی دارای سنتی دیرپاست و پیشینه‌ی آن به دوره‌ی صنعتی‌شدن آلمان در نیمه‌ی دوم قرن نوزدهم باز می‌گردد و با صادرات صدراعظم رایش در آن دوره، اتو فون بیسمارک، گره خورده است. در دوره‌ی بیسمارک ابتدا در سال ۱۸۸۳ بیمه‌ی درمان اجباری برای کارگران به اجرا گذاشته شد و با تصویب قوانین رفاه اجتماعی بیش‌تر در سال‌های پس از آن زیرساخت‌های

## # عدد

## ۳۰/۴ میلیون

شاغل، بر اساس اعلام آژانس فدرال برای کار در دسامبر ۲۰۱۴، حق بیمه‌ی بازنشستگی پرداخت می‌کند. این رقم ۷۵ تا ۸۰ درصد مجموع حقوق‌بگیران در آلمان است. کارمندان رسمی نهادهای دولتی، افراد دارای شغل مستقل، اعضای خانواده که بدون دریافت دست‌مزد به خانواده یاری می‌رسانند و کارگران در مشاغل خرد در این رقم منظور نشده‌اند.

→ [statistik.arbeitsagentur.de](http://statistik.arbeitsagentur.de)



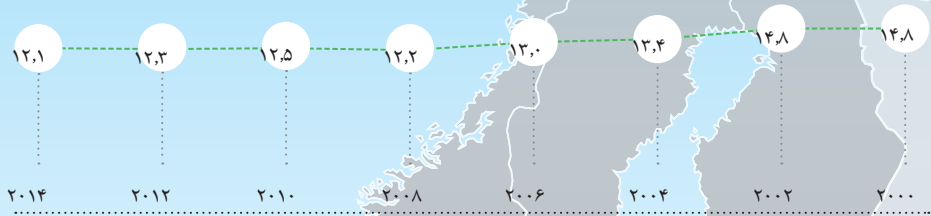
دولت با پرداخت حق اولاد ماهیانه به طور هدفمند از خانواده‌ها حمایت می‌کند. امکانات نگره‌داری از کودکان در سنین پیش از مدرسه افزایش یافته است

کامل خود را بازنشسته کنند. در اولین سال اجرای این مقررات ۲۸۰ هزار نفر از این امتیاز استفاده کردند. مؤسسه‌ی پژوهش بازار کار و اشتغال پیش‌بینی کرده است این تعداد تا پایان سال ۲۰۱۸ به ۵۶۰ هزار نفر افزایش یابد.

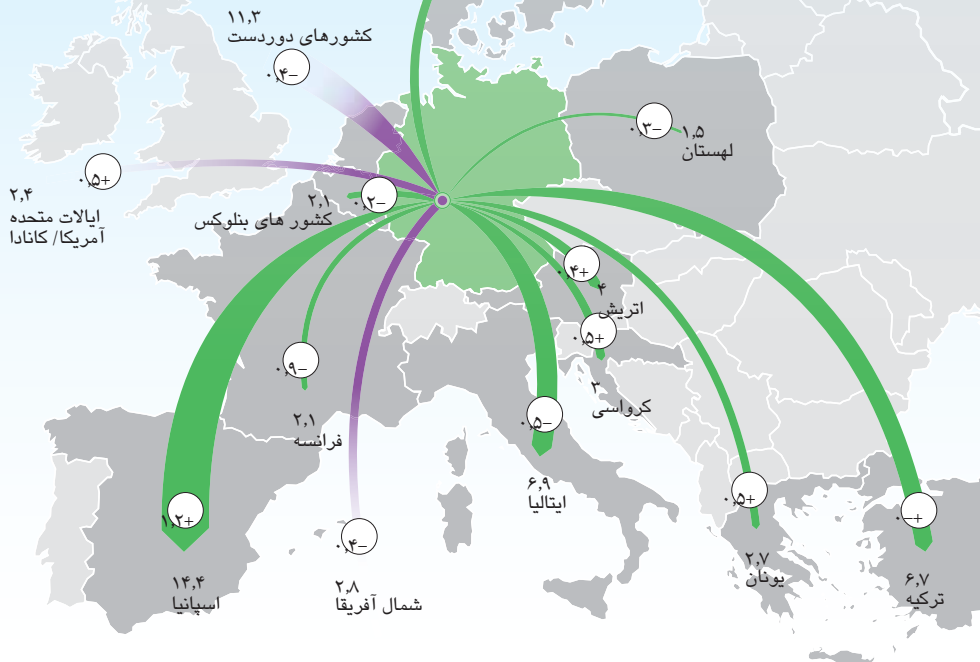
در آلمان داشتن بیمه‌ی درمان بر اساس قانون اجباری است. شمار زیادی بیمارستان، پزشک و مؤسسات توان‌بخشی به امور پزشکی رسیدگی می‌کنند. ■

کرده‌اند از امکاناتی که امروز در اختیار خانواده‌هاست برخوردار نبوده و فرصت کمتری برای ارتقا شغلی داشته‌اند. پرداخت بازنشستگی مادران قدردانی از تلاش آن‌ها برای تربیت فرزند است. از ژوئیه‌ی ۲۰۱۴ به حقوق سالانه‌ی بازنشستگی نزدیک به ۹/۵ میلیون زن (و شمار اندکی مرد) به ازای هر فرزند ۳۰۰ یورو اضافه شده است. از اول ژوئیه‌ی ۲۰۱۴ کسانی که ۴۵ سال حق بیمه‌ی بازنشستگی پرداخت کرده باشند می‌توانند در ۶۳ سالگی با دریافت حقوق

سفر در ایام مرخصی چقدر طول می‌کشد  
تعداد متوسط روزهای مسافرت در سال



محبوب‌ترین کشورها برای گذراندن تعطیلات  
از ۱۰۰ نفر مسافر آلمانی در سال ۲۰۱۴  
کشورهایی زیر را برای گذراندن سفر اصلی  
تعطیلات سال ۲۰۱۴ انتخاب کرده‌اند (در داخل  
دایره: تغییرات به نسبت سال ۲۰۱۳):



منبع: بنیاد پژوهش در باره آینده



۹۴ درصد

از خانوارها  
حداقل دارای یک گوشی تلفن  
همراه هستند



۲۸ میلیون

نفر در آلمان  
عضو یک باشگاه ورزشی هستند



۴۳٫۹۵۷

نفر در چارچوب خدمات داوطلبانه  
فدرال فعالیت می‌کنند



۲۳ میلیون

آلمانی در اوقات فراغت به  
فعالیت‌های افتخاری می‌پردازند

## اوقات فراغت و مسافرت

محبوب‌ترین سرگرمی‌های اوقات فراغت در پاسخ سوال در مورد نحوه گذران اوقات فراغت، این تعداد از هر ۱۰۰ نفر دست‌کم یک‌بار در هفته از موارد زیر نام برده‌اند:



بیش از ۶ ساعت



۴ تا ۵/۶ ساعت



۴ تا ۲/۵ ساعت



۲ تا ۱ ساعت



کمتر از یک ساعت



اوقات فراغت روزانه‌ی آلمانی‌ها چند ساعت است این مقدار وقت در یک روز کاری برای انجام کارهای مورد علاقه باقی می‌ماند:



۳۷ درصد

از آلمانی‌ها سفر اصلی تعطیلات خود را در آلمان انجام می‌دهند



۱,۰۷۱ یورو

آلمانی‌ها به‌طور متوسط برای سفر اصلی تعطیلات خود هزینه می‌کنند



۵۷

نفر از هر ۱۰۰ آلمانی یک بار در سال به یک سفر حداقل پنج روزه می‌روند



۲۴۵ یورو

هر خانوار در ماه برای اوقات فراغت، فرهنگ و سرگرمی هزینه می‌کند

## موضوع

## آزادی انجام آیین‌های دینی

بخش کلیسای پروتستان آلمان را تشکیل می‌دهند. ۳۴ درصد از مردم آلمان به هیچ دینی اعتقاد ندارند.

با بالارفتن سن اعضای کلیساها و افزایش شمار کسانی که از عضویت کلیسا خارج می‌شوند، تعداد مؤمنان به دین مسیحی کاهش یافته است. تنها در سال ۲۰۱۴ حدود ۲۱۸ هزار نفر از کلیسای کاتولیک خارج شدند. دوری از کلیسا به‌ویژه در شرق آلمان مشهود است.

اهمیت اسلام در حیات دینی آلمان به واسطه‌ی مهاجرت رو به افزایش است. شمار مسلمان‌ها در آلمان، که از ۵۰ ملیت مختلف‌اند، حدود چهارمیلیون نفر برآورد می‌شود، زیرا بررسی آماری متمرکزی در این مورد انجام نمی‌گیرد. در بسیاری از شهرها جماعت‌های بزرگی از مسلمان‌ها تشکیل شده است. با شکل‌گیری کنفرانس اسلامی آلمان در سال ۲۰۰۶ چارچوبی رسمی برای تبادل نظر میان دولت و مسلمان‌ها ایجاد شد.

زندگی یهودی در آلمان که پس از هولوکاست به‌طورکامل از بین رفته بود، با پایان منازعه‌ی شرق و غرب و مهاجرت یهودی‌ها از جمهوری‌های شوروی سابق حیاتی دوباره یافت. امروزه در آلمان ۲۰۰ هزار یهودی زندگی می‌کنند. نزدیک به ۱۰۰۵۰۰ نفر از آنان، که از نظر مذهبی بازه‌ی گسترده را تشکیل می‌دهند، در ۱۰۷ انجمن سازمان‌دهی شده‌اند. نمایندگی این انجمن‌ها را شورای مرکزی یهودیان آلمان

کثرت‌گرایی روبه‌رشد و تعمیق جدائی دین از حکومت وجوه بارز عرصه‌ی دین در آلمان هستند. ۵۸/۸ درصد از جمعیت آلمان اذعان می‌کنند که به یکی از دو مذهب بزرگ مسیحی اعتقاد دارند که در ۲۷ منطقه‌ی کاتولیکی تحت نظر کنفرانس اسقفی آلمان و کلیساهای ایالتی پروتستان وابسته به کلیسای پروتستان آلمان سازمان‌دهی شده‌اند. کلیسای کاتولیک آلمان با نزدیک به ۲۴ میلیون عضو در ۱۲ هزار جماعت کلیسائی بخشی از کلیسای کاتولیک رمی جهانی با زعامت پاپ به عنوان عالی‌ترین مقام آن است. کلیسای پروتستان (انجیلی) در آلمان (EKD) از اتحاد ۲۰ کلیسای ایالتی مستقل پروتستان شامل گرایش‌های لوتری، اصلاح‌طلب و متحد تشکیل شده است. این گرایش‌ها با ۲۳ میلیون عضو بزرگ‌ترین

## فهرست

بزرگ‌ترین منطقه‌ی کاتولیک‌نشین:  
منطقه‌ی کلن با ۲۰۳۵۰۰۰  
کاتولیک

بزرگ‌ترین ایالت پروتستان‌نشین:  
هانوفر با ۲۷۶۳۶۳۳  
پروتستان

بزرگ‌ترین مساجد: یاووز سلطان  
سلیم / مانهایم؛ مسجد صحت  
لیک / برلین؛ مسجد فاتح / برمن

بزرگ‌ترین جماعت یهودی: جماعت  
یهودیان برلین (۱۰۰۰۹ عضو)



قانون اساسی آلمان آزادی ادیان را تضمین کرده است. در آلمان بیش از دوهزار مسجد وجود دارد

اجتماعی از اعضای خود مالیات دریافت می‌کنند که دولت آن را جمع‌آوری می‌کند. مدارس باید دین را به عنوان یک واحد در برنامه‌ی درسی خود بگنجانند (در برلین و برمن به‌صورت محدود). تدریس دین اسلام در حال گسترش است. نزدیک به ۷۰۰ هزار کودک و نوجوان مسلمان در آلمان به مدرسه می‌روند. برای آموزش درس دین به این دانش‌آموزان معلم‌های بیش‌تری تربیت خواهند شد. ■

به عهده دارد که در سال ۱۹۵۰ تأسیس شده است. آلمان دارای مذهب رسمی نیست. شالوده‌ی رابطه‌ی حکومت و دین طبق اصول قانون اساسی، تضمین آزادی دین، جدائی دین و حکومت در چارچوب بی‌طرفی حکومت از نظر جهان‌بینی و خودمختاری جوامع دینی است. حکومت و جوامع دینی به مثابه دو شریک با یک‌دیگر همکاری می‌کنند. دولت در تأمین هزینه‌ی مهدهای کودک و مدارس متعلق به جوامع دینی مشارکت می‌کند. کلیساها برای تأمین هزینه‌ی خدمات

# فرهنگ و رسانه

فرهنگ - ملتی پرنشاط . اقتصاد خلاقانه و نوآورانه . گفت‌وگوی فرهنگی .  
مواضع روادارانه . دگرگونی پرشتاب رسانه‌ها . میراث فرهنگی  
هیجان‌انگیز . زبان جذاب

نگاه

## یا فرهنگ - ملتی پرنشاط

چیزی به نام فرهنگ آلمانی وجود ندارد. عناصر بسیاری گرد هم آمده‌اند که هم‌زمان و اغلب با ناهمخوانی حیرت‌انگیزی در کنار یکدیگر به حیات خود ادامه می‌دهند، درهم تنیده می‌شوند و یکدیگر را دفع و جذب می‌کنند. در قرن بیست‌ویکم هنگامی که از آلمان به عنوان یک فرهنگ - ملت سخن می‌گوئیم ارگانیک‌ترین، بالغ، همواره در حال پیشرفت و پرنشاط را مد نظر داریم که تنوع آن اعجاب‌انگیز، گیج‌کننده و اغلب توان‌فرساست. این امر ریشه در سنت فدرالی این سرزمین دارد که تازه در سال ۱۸۷۱ حیات خویش را به عنوان یک حکومت سرتاسری آغاز کرد. جمهوری فدرال آلمان - که سال ۱۹۴۹ تأسیس شد - و همچنین آلمان متحد از سال ۱۹۹۰ آگاهانه پیوند با این سنت فدرالیستی را حفظ کردند و تصمیم‌گیری‌های فرهنگی را به ایالات واگذاشتند. تازه از سال ۱۹۹۸ بود که در دفتر صدراعظم مسئولی برای امور فرهنگی و رسانه تعیین شد. وجود

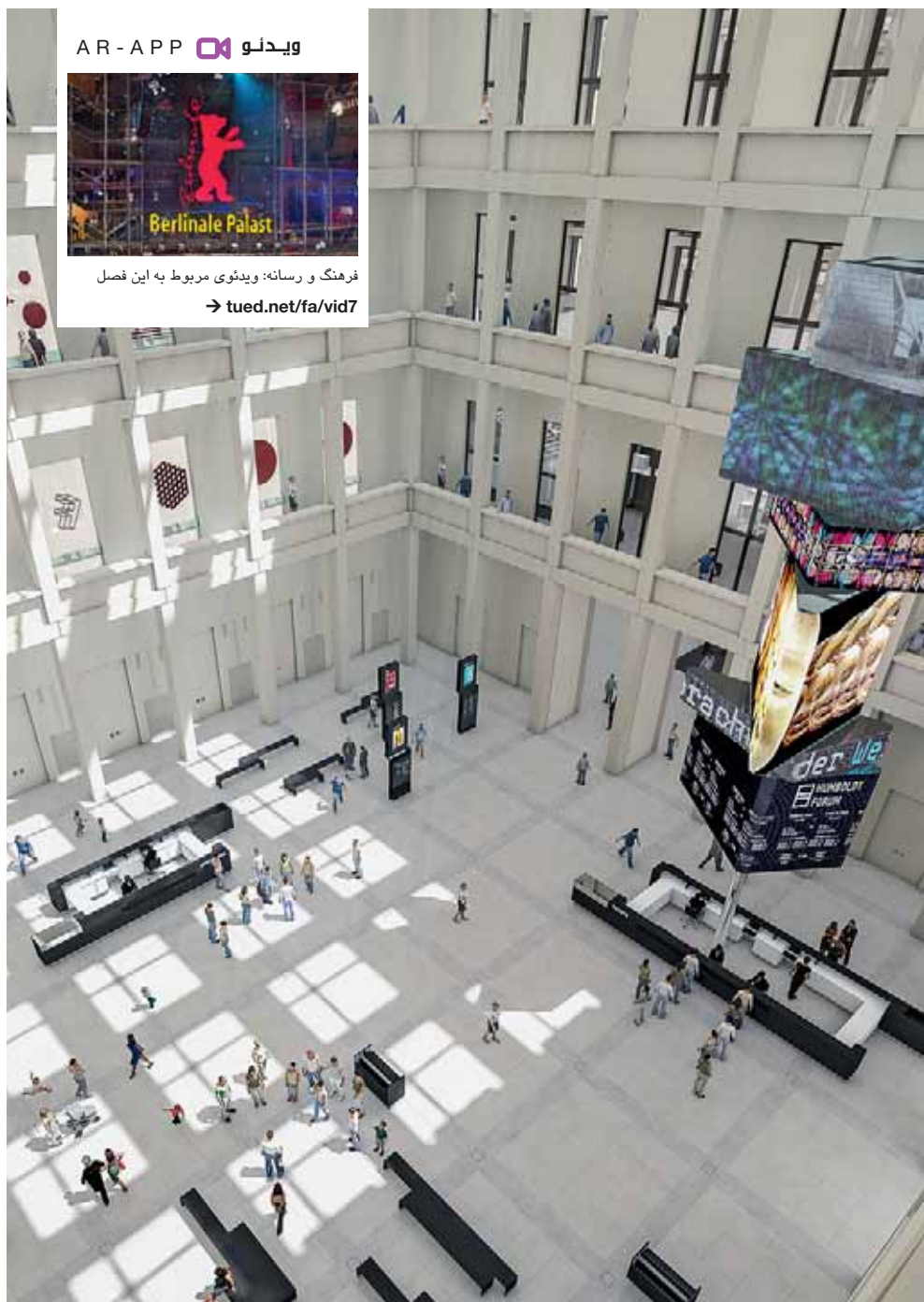
۳۰۰ تئاتر شهری وایلی، ۱۳۰ ارکستر، که پاره‌یی از آن‌ها در ارکسترهای حرفه‌یی فرستنده‌های رادیو و تلویزیون ادغام شده‌اند و ۸۰ تئاتر موزیکال از جمله نتایج این ساختار در آلمان و حضور شمار زیادی از دولت‌های ایالتی کوچک و متوسط و شهر - ایالت‌ها است. ۶۳۰ موزه‌ی هنری با مجموعه‌هایی ارزشمند گسترده‌یی بی‌مانند از نمایش آثار هنری ایجاد کرده‌اند. آلمان با چنین تنوعی از مؤسسه‌های فرهنگی به موقعیتی ممتاز دست یافته است. نظام اداری تئاترها، ارکسترها و موزه‌هایی که اغلب به دست نهادهای عمومی سامان یافته‌اند به‌طوراصولی از پشتیبانی گسترده برخوردار است. این نظام با توجه به محدود شدن بودجه‌های عمومی و همچنین فرایند تغییر در ترکیب‌های جمعیتی و ساختارهای رسانه‌یی، ازجمله دیجیتالی‌شدن رسانه‌ئی، در مرحله‌ی دگرگونی و جهت‌گیری جدید قرار دارد. پشخوانه‌ی آوازه‌ی آلمان به عنوان یک

ویدلو AR-APP



فرهنگ و رسانه: ویدئوی مربوط به این فصل

→ [tued.net/fa/vid7](https://tued.net/fa/vid7)



مرکز آینده برای گفتگو بین فرهنگ‌های جهان: در برلین فوروم هومبولد ساخته می‌شود

پروژه‌ی هومبولد - فوروم در سال ۲۰۱۹، که به جای کاخ سلطنتی سابق در مرکز برلین ساخته می‌شود، یک پروژه‌ی فرهنگی نمونه پا به عرصه‌ی حیات خواهد گذارد که وجه مشخصه‌ی آن رواداری است و مکانی برای امکان‌پذیر ساختن تبادل بین‌المللی دانش و گفت‌وگوی فرهنگ‌ها خواهد بود. ■

### ← اینترنت

#### تارنمای فرهنگ آلمان

وب‌گاهی اینترنتی دربرگیرنده‌ی رویدادها و موضوعات مهم مرتبط با سیاست‌های فرهنگی  
→ [kulturportal-deutschland.de](http://kulturportal-deutschland.de)

#### لیتریکس (Litrix)

وب‌گاه اطلاع‌رسانی چندزبانه برای معرفی ادبیات آلمان در سطح جهان  
→ [litrix.de](http://litrix.de)

#### وب‌گاه فیلم

پلاتفرمی برای اطلاعات مربوط به سینمای آلمان  
→ [filmportal.de](http://filmportal.de)

ملت - فرهنگ مهم نام‌های بزرگی است چون باخ، بتهوون و برامس در موسیقی و گوته، شیلر و توماس مان در عرصه‌ی ادبیات. هم‌اکنون نیز در تمامی رشته‌های هنر مدرن چهره‌های سرشناسی حضور دارند.

از جانب دیگر آلمان فرایندی را پشت سر نهاده که دیگر کشورهای اروپائی پیش‌تر طی کرده بودند. آلمان بر اساس سنت‌های دیرین دروازه‌هایش را به روی تأثیرات فرامرزی گشود و روایتی نو پدید آورد. واکنش هنرمندان جوان با پیشینه‌ی مهاجرت، چه در عرصه‌ی موسیقی و چه در قلمرو زبان شاعرانه، در رویارویی و آمیزش با فرهنگ‌هایی از تبار متفاوت یافتن اشکال بیانی نو بود.

نهادهای منطقه‌ی هنر و فرهنگ با حرکت در مرز میان تفنن و فرهنگ متعالی به مراکزی پرنشاط برای فرهنگ نو آلمان تبدیل شده‌اند. آن‌ها درمجموع عرصه‌ی برای هم‌آوردی و ارائه‌ی تصویر تمام‌نمای آلمان در شکل تمرکز یافته‌اند. با پایان یافتن



در آلمان امکانات گسترده‌ی برای اجرای هنرهای نمایشی وجود دارد

## نقش آفرینان و ابزارها



### خانه فرهنگ‌های جهان

خانه فرهنگ‌های جهان در برلین مرکزی برای تبادل فرهنگی و محلی برای گفتگو در مورد موضوعات مهم روز است.

→ [hkw.de](http://hkw.de)

### شورای فرهنگ آلمان

شورای فرهنگ آلمان اتحادیه رسمی و دربرگیرنده انجمن‌های فرهنگی فدرال در آلمان است. ۲۴۶ انجمن فرهنگی فدرال و سازمان عضو این اتحادیه هستند.

→ [kulturrat.de](http://kulturrat.de)

### اداره مرکزی امور مدارس در خارج

وظیفه اداره مرکزی امور مدارس در خارج (ZfA) توسعه و رسیدگی به امور حدود ۱۲۰۰ مدرسه و از جمله ۱۴۰ مدرسه آلمانی در خارج از این کشور است.

→ [auslandsschulwesen.de](http://auslandsschulwesen.de)

DIGITAL PLUS +



برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد همه موضوعات این فصل - لیست لینک‌ها همراه با توضیح، مقالات، اسناد، سخنرانی‌ها و اطلاعات بیشتر در مورد موضوعاتی مانند اختیارات ایالات در امور فرهنگی، بنیاد فرهنگی فدرال، جایزه فیلم آلمان، دکومنتا.

→ [tued.net/fa/dig7](http://tued.net/fa/dig7)

### مسئول دولت فدرال در امور فرهنگی و رسانه

مسئول دولت فدرال در امور فرهنگی و رسانه (BKM)، مونیکا گروتز، به عنوان یک وزیر دولتی مستقیمی در دفتر و زیر نظر صدراعظم فعالیت می‌کند. از جمله وظایف او حمایت از مؤسسات و پروژه‌های فرهنگی در گستره ملی است.

→ [bundesregierung.de](http://bundesregierung.de)

### مؤسسه گوته

مؤسسه گوته نهاد فرهنگی آلمان برای فعالیت در سراسر جهان است. وظیفه این مؤسسه گسترش آشنائی با زبان آلمانی در خارج، توسعه همکاری‌های فرهنگی در سطح بین‌المللی و ارائه تصویری جامع و به‌روز از آلمان است.

→ [goethe.de](http://goethe.de)

### مؤسسه روابط خارجی

مؤسسه روابط خارجی (ifa) در سراسر جهان برای تبادلات هنری، گفتگوی جوامع مدنی و ارائه اطلاعات مربوط به سیاست‌های فرهنگی آلمان در خارج از کشور تلاش می‌کند.

→ [ifa.de](http://ifa.de)

### بنیاد فرهنگی فدرال

وظیفه بنیاد فرهنگی فدرال توسعه هنر و فرهنگ در چارچوب وظایف دولت فدرال است. محور اصلی فعالیت این بنیاد توسعه برنامه‌های نوآورانه و پروژه‌هایی در چارچوب بین‌المللی است.

→ [kulturstiftung-des-bundes.de](http://kulturstiftung-des-bundes.de)

## اقتصاد خلاقانه و نوآورانه

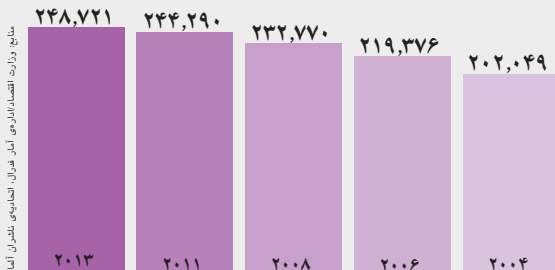
فعالیتی ندارند. با حمایت پی‌گیر از تأسیس بنگاه‌های جدید در بسیاری از شهرها به‌ویژه در عرصه‌هایی چون طراحی، تولید نرم‌افزار و بازی‌های کامپیوتری، عرضه‌کنندگان این محصولات وضعیتی تثبیت شده دارند. به‌ویژه صنعت نرم‌افزار و بازی‌های کامپیوتری به دلیل ارتباط با رشته‌هایی مانند فیلم، ویدئو، موسیقی، متن و نقاشی متحرک بخش توانمند این رشته بوده و موفق شده درآمد خود را در سال ۲۰۱۳ به ۳۱ میلیارد یورو برساند. در رأس این تحول منطقه‌ی برلین - براندنبورگ با ۲۰۰ بنگاه قرار دارد. هیچ منطقه‌ی دیگری زیرساختی انبوه‌تر از این منطقه برای بازی‌های کامپیوتری و مؤسسات آموزش عالی مرتبط با آن ندارد. ولی شهرهای فرانکفورت / ماین، هامبورگ، لایپزیگ، کلن و مونیخ نیز دارای اقتصاد خلاقانه‌ی بارزی هستند. وجود شبکه‌ی منسجم برای مشاوره، حمایت و ایجاد ارتباط و همچنین وجود زیرساخت دیجیتال توانمند در این شهرها محیطی مطلوب برای این منظور فراهم آورده است. ■

صنایع فرهنگی و اقتصاد خلاقانه ازجمله نوآورانه‌ترین شاخه‌های اقتصاد است. در آلمان سهم این بخش در مجموع کارکرد اقتصاد ملی (تولید ارزش به‌طور ناخالص) پیوسته افزایش یافته و امروزه با بخش‌های بزرگ صنعت مانند تولید ماشین‌آلات برابری می‌کند. درآمد بخش اقتصاد خلاقانه با نزدیک به ۲۴۹ هزار بنگاه اقتصادی و ۱/۵ میلیون شاغل در سال ۲۰۱۳ به حدود ۱۴۵ میلیارد یورو رسید.

هسته‌ی پیوند دهنده‌ی فعالیت در صنایع فرهنگی و اقتصاد خلاقانه کنش خلاقانه‌ی هنری، ادبی، فرهنگی، موسیقائی، معمارانه، یا تولید خلاقانه‌ی محتواها، آثار، محصولات یا خدمات است. در ساختار این بخش صاحبان مشاغل آزاد و بنگاه‌های کوچک و بسیار کوچک (۹۷ درصد) نقش اصلی را بازی می‌کنند. جهت‌گیری فعالان این بخش به‌طور عمده کسب درآمد بیشتر است و بنابراین در وهله‌ی نخست در بخش‌های عمومی (موزه‌ها، تئاتر، ارکسترها) یا نهادهای جامعه‌ی مدنی (اتحادیه‌های هنری و بنیادها)

رشدی پیوسته: تعداد بنگاه‌های بخش صنایع فرهنگی و اقتصاد خلاق

نمودار



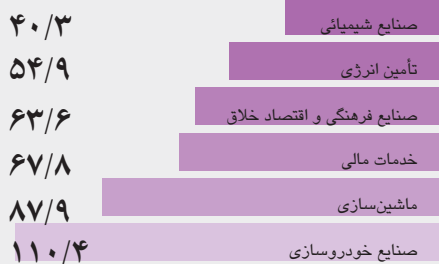
### اقتصاد خلاقانه و نوآورانه

صنایع فرهنگی و اقتصاد خلاق بخش‌های سنتی اقتصاد را با فناوری‌های جدید و اشکال مدرن ارتباطات و اطلاع‌رسانی پیوند می‌دهند. این بخش از اقتصاد در آلمان دوازده رشته‌ی زیر را در بر می‌گیرد: صنعت موسیقی، بازار کتاب، بازار هنر، صنعت سینما، رادیو و تلویزیون، هنرهای نمایشی، معماری، طراحی، بازار مطبوعات، بازار تبلیغات، نرم‌افزار و بازی‌های کامپیوتری، سایر.

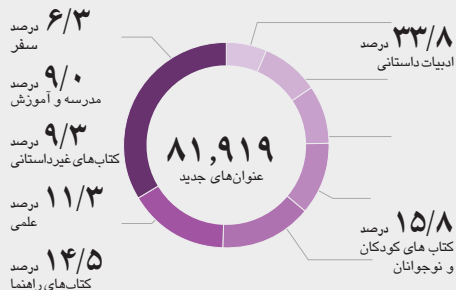


برلین، حتی برای کارآفرینان جوان در عرصه‌ی بین‌المللی، پایتخت شرکت‌های تازه‌تأسیس (Start Up) به شمار می‌آید

جایگاهی مناسب در میانه‌ی جدول: ارزش تولیدشده در مقایسه با دیگر بخش‌ها به میلیارد یورو



بازار کتابی متنوع: تعداد زیاد عنوان‌های جدید



## گفت‌وگوی فرهنگی

به‌روز از آلمان در خارج از مرزهاست. از جمله اقدامات مشخص در این زمینه حمایت از برنامه‌های فرهنگی همچون برگزاری نمایشگاه‌ها، حضور گروه‌های تئاتری آلمان در خارج، حمایت از ادبیات یا فیلم و سینما و همچنین پروژه‌ی گفت‌وگو با جهان اسلام یا حضور جوانانی از آلمان در دیگر کشورها برای خدمت داوطلبانه در زمینه‌ی فرهنگ است (Kulturweit).

### تعریفی جامع از فرهنگ شالوده‌ی برنامه‌ها و پروژه‌ها

وزارت امور خارجه تنها بخش کوچکی از برنامه‌های فرهنگی‌اش را خود راسا اجرا می‌کند. این وزارت‌خانه برای این منظور اغلب از نهادها و مؤسسه‌های واسطه مانند مؤسسه‌ی گوته، مؤسسه‌ی روابط خارجی (ifa)، سرویس تبادلات دانشگاهی آلمان (DAAD)، کمیسیون ملی یونسکو در آلمان یا بنیاد الکساندر فون هومبولد سود می‌جوید که همگی به‌طور مستقل اداره می‌شوند و هریک وجهی از فعالیت فرهنگی را محور فعالیت‌های خود قرار داده‌اند. (برای آشنائی با سیاست آموزشی وزارت امور خارجه به فصل «آموزش و دانش»، نگاه کنید). اگرچه اهداف همکاری با این مؤسسه‌ها در توافق‌نامه‌هایی با وزارت امور خارجه تبیین شده، ولی آن‌ها در برنامه‌ریزی و نحوه‌ی اجرای پروژه‌ها آزادی عمل دارند. مؤسسه‌ی گوته با ۱۵۹ شعبه در ۹۸ کشور حضور دارد. این مؤسسه برای گسترش زبان آلمانی در خارج از آلمان تلاش می‌کند و حامی همکاری‌های بین‌المللی در عرصه‌ی فرهنگ است. فعالیت

سیاست فرهنگی و آموزشی در حوزه‌ی روابط خارجی (AKBP) در کنار دیپلماسی کلاسیک و راهکارهای مربوط به روابط اقتصادی با دنیای خارج سومین ستون سیاست خارجی آلمان را تشکیل می‌دهد. از جمله مهم‌ترین اهداف این سیاست ایجاد بستر مناسب برای روابط با سایر کشورها و امکان‌پذیر ساختن گفت‌وگو با انسان‌ها از طریق تبادل و همکاری در عرصه‌های فرهنگی، آموزشی و علمی است. سیاست فرهنگی در حوزه‌ی روابط خارجی به این ترتیب مسیر را برای تفاهم متقابل می‌گشاید. این امر یکی از پایه‌های مهم برای سیاستی است که در جهت دستیابی به تعادلی صلح‌آمیز تلاش می‌کند. دیگر وظایف این سیاست گسترش زبان آلمانی در جهان و معرفی آلمان به عنوان کشوری با عرصه‌های متنوع و موفق فرهنگی و ارائه‌ی تصویری

### فهرست

بزرگ‌ترین موزه‌ی هنری:  
تالار هنر هامبورگ

بزرگ‌ترین ارکستر:  
ارکستر جوانان هاوز لایپزیگ

بزرگ‌ترین سینما:  
سینه ماکس اسن

بزرگ‌ترین صحنه‌ی تئاتر:  
فریدریش اشتات پالاست (برلین)

بزرگ‌ترین بنا برای برگزاری  
جشنواره: یادن یادن



دست‌نوشته‌های قدیمی شهر تیمبوکتو در کشور مالی با بودجه‌ی وزارت امور خارجه‌ی آلمان نگهداری و بررسی می‌شوند

نیست. برنامه‌ی حفظ فرهنگ از نگهداری آثار فرهنگی - تاریخی در کشورهای دیگر نیز حمایت می‌کند. برای نمونه وزارت امور خارجه از سال ۱۹۸۱ تا ۲۰۱۵ بیش از ۲۷۰۰ پروژه را در ۱۴۴ کشور اجرا کرده که از جمله می‌توان به حفظ دست‌نوشته‌های تیمبوکتو در مالی، تهیه‌ی فهرست‌های دیجیتالی از آثار فرهنگی در سوریه، تهیه‌ی نسخه‌ی دیجیتالی از موسیقی کشور کامرون یا محکم‌سازی بنای تالار بزرگ قره قوروم در مغولستان اشاره کرد. ■

مؤسسه‌ی روابط خارجی بیش‌ازهرچیز متوجه برگزاری نمایشگاه‌ها و کنفرانس‌هایی پیرامون گفت‌وگوی فرهنگی است. گرایش‌های کنونی در گفت‌وگوی فرهنگی را عرضه‌ی آثار فرهنگی به صورت دیجیتال و استفاده از امکانات جدید برای مشارکت متقابل است. سیاست فرهنگی آلمان در خارج از دهه‌ی هفتاد سده‌ی گذشته به این سو بر تعریفی جامع و غیرنخبه‌گرا از فرهنگ استوار بوده که فرهنگ را به «هنر» محدود نمی‌سازد. درعین‌حال مضمون این تلاش‌ها فقط فرهنگ آلمان

## مواضعی روادارانه

برلین به چشم می‌آید. میلیون‌ها آلمانی مهاجرت‌بار در نسل دوم و سوم در این کشور زندگی می‌کنند. آن‌ها روایت‌هایی از خود، از زندگی والدین‌شان، از پدربزرگ‌ها و مادربزرگ‌های‌شان نقل می‌کنند که از زندگی شهروندانی که قرن‌هاست در این سرزمین ساکن‌اند متفاوت است. آن‌ها به‌طور معمول، فارغ از این‌که در آلمان متولد شده باشند یا نه، خود به‌طور مشخص با ماجراهای مهاجرت درگیر نبوده‌اند، ولی چندان‌گی فرهنگی را تجربه کرده‌اند. زندگی در شرایط فرهنگی متفاوت باعث پدید آمدن اشکال جدید رویارویی هنری با جامعه شده و خطوط کنونی کشمکش، دستیابی به حقوق، تعلق و سهیم‌بودن را ترسیم می‌کند. اشکال روایی جدیدی ایجاد شده که جامعه را به ترسیم تصویری جدید

در جامعه‌ی کثرت‌گرای آلمان امکان سیطره‌ی یک گرایش فرهنگی بر دیگر گرایش‌ها همان‌قدر اندک است که وجود کلان‌شهری دیگر شهرها را در سایه قرار دهد. در آلمان هم‌زمانی ناهم‌زمانان غالب است و متفاوت‌ترین گرایش‌ها با رویکردهای متضاد و رقیب در تئاتر، سینما، موسیقی، هنرهای تجسمی و ادبیات برابر می‌نشینند و ساختار فدرالی کشور این امر را تقویت می‌کند.

در تئاتر گرایشی بارز وجود دارد: شمار نخستین اجراهای نویسندگان معاصر به‌طور چشم‌گیری افزایش یافته است. این اجراها اشکال متنوع نمایشی کنونی را به کار می‌گیرند که در آن‌ها تئاتر گفتاری سنتی با پانتومیم، رقص، ویدئو، بازیگران غیرحرفه‌یی و موسیقی اغلب شبیه به یک پرفورمنس و یک اجرای صحنه‌ئی پسا دراماتیک عرضه می‌شود. تنوعی که در نشست هرساله‌ی گردهم‌آئی تئاتر برلین به نمایش درمی‌آید، پاسخی چندصدائی است به پرسش‌های واقعی پیچیده.

در کنار این جریان اصلی فرهنگی که قشر متوسط جامعه نماینده‌ی آن است جریان نویی که از اقبال حاشیه‌ئی جامعه سرچشمه می‌گیرد نیز به‌تدریج در فضاهای آزاد و حتی در بخش‌های تثبیت‌شده‌ی فرهنگ تئاتر جا باز کرده و آن را بارور می‌کند. کلیدواژه‌ی این پدیده «پسامهاجرت‌باری» است که بازتابی است از آلمان به عنوان کشوری مهاجریزیر و در بسیاری از شهرها و بیش‌ازهمه در

### اطلاعات

جایزه‌ی آدلبرت - فون - کامپسو جایزه‌بی است ادبی که بنیاد روبرت - بوش از سال ۱۹۸۵ اعطا می‌کند. این جایزه به آثار منتشرشده به زبان آلمانی نویسندگانی اعطا می‌شود که زبان مادری آن‌ها آلمانی نیست. این جایزه در سال ۲۰۱۵ به شرکو فتاح، نویسنده‌ی آلمانی عراقی‌تبار (برای مجموعه‌ی آثارش)، اولگا گریاسنوا، متولد باکو در جمهوری آذربایجان («ناروشنی های حقوقی یک ازدواج») و مارتین کوردیک («تصویری که من از خوش‌بختی دارم»)، فرزند پدری اهل کروآسی اعطا شد.

→ [bosch-stiftung.de](http://bosch-stiftung.de)



اجرای نمایش فصل مشترک (Common Ground) به کارگردانی یائل رونن در تئاتر ماکسیم گورکی موفقیتی بزرگ بود

و جوان هستند. آن‌ها آشکارا بازتاب فرآیندی هستند که پیوسته در حال رشد و دستیابی به استقلال بیشتر است. تماشاخانه‌ی گورکی در سال ۲۰۱۵ با نمایش‌نامه‌ی «فصل مشترک» (Common Ground)، که به جنگ بالکان پرداخته و کارگردان اسرائیلی یائل رونن آن را کارگردانی کرده بود به گردهم‌آئی تئاتر برلین دعوت شد. به این ترتیب تئاتر نیز به همان مسیری راه می‌گشاید که موسیقی

از خود واداشته و برداشت از فرهنگ آلمان را در خارج از مرزها تحت تأثیر قرار داده است.

«تئاتر پسامهاجرت» شرمین لاهوف در تماشاخانه‌ی ماکسیم گورکی برلین یکی از آثار برجسته‌ی تولید هنری مبتنی بر فرهنگ در حال‌گذار است. مخاطبان نمایش‌نامه‌های او، در کنار تماشاگران سنتی تئاتر، به‌طور عمده تماشاگران جدید

کشور، به او تعلق گرفت و همچنین کاتیا پترووسکایا، شرکو فتاح، نینو هاراتشویلی، ساشا استانیسیچ، فریدون ضعیم‌اغلو یا آلینا برونسکی، فقط چند نمونه از کسانی‌اند که سال‌هاست از جمله موفق‌ترین نویسندگان آلمانی‌زبان به شمار می‌آیند. کتاب‌های آن‌ها، که ازجمله پس‌زمینه‌های تجربه‌ی ایرانی، روسی و ترکی نویسندگان‌شان را بازتاب می‌دهند، خوانندگان بسیاری را جلب می‌کنند و ادبیات آن‌ها هریک با موضوعاتی خاص تجربه‌ی مهاجرت را به جامعه منتقل می‌کنند.

همین امر در مورد فیلم‌های کارگردانانی مانند فاتیح آکین یا بورا داگتکین، که بازیگوشانه فضاها و کلیشه‌ها را رویارو قرار می‌دهند نیز صادق است. تصویری که این‌گونه از آلمان پرداخته می‌شود و در متفاوت‌ترین سطوح بازتاب می‌یابد گاه مغشوش و متناقض است. جامعه باید بیاموزد با این تناقض‌ها و تشویش‌ها

پاپ و ادبیات از مدت‌ها پیش وارد بر آن گام نهاده‌اند. در این‌جا نیز زندگی‌نامه‌ی هنرمندان بازتاب تکرر در جامعه و تلفیق هیجان‌انگیز سبک‌های بسیار متفاوت در چشم‌اندازی جدید است. در موسیقی پاپ سبک‌های بسیار متفاوت بین‌المللی (بیت‌های بالکان، موسیقی آفرو - آمریکائی، راک ترکی، هیپ‌هاپ آمریکائی) آمیخته با نفوذ پدیده‌های موسیقی الکترونیک به عنوان موسیقی «تمام‌عیار آلمانی» شناخته می‌شود. در آلمان نیز مانند سایر کشورها موسیقی رپ برای جوانانی از خانواده‌های مهاجر نقشی هویت‌بخش دارد.

### در ادبیات معاصر موضوعات پسمهاجرتی نقشی مرکزی بازی می‌کنند

نویسندگانی با پیشینه‌ی از تبار مهاجران مانند نوید کرمانی که در سال ۲۰۱۵ معتبرترین جایزه‌ی فرهنگی آلمان، جایزه‌ی صلح اتحادیه‌ی ناشران و کتابفروشان این



جایزه‌ی صلح اتحادیه‌ی ناشران و کتابفروشان آلمان در سال ۲۰۱۵ به نویسنده‌ی آلمانی - ایرانی، نوید کرمانی، اعطا شد

## نقشه

### جوایز مهم فرهنگی در آلمان



#### ۱ خرس طلائی

جشنواره‌ی بین‌المللی فیلم برلین (برلیناله) در کنار جشنواره‌های ونیز و کان از جمله مهم‌ترین جشنواره‌های سینمایی جهان به شمار می‌رود. در این جشنواره یک خرس طلائی و چند خرس نقره‌ئی به برندگان اعطاء می‌شود.

#### ۲ جایزه‌ی نمایشگاه کتاب لایپزیگ

این جایزه به بهترین کتاب‌های آلمانی‌زبان تازه منتشرشده اعطا می‌شود.

#### ۳ جایزه‌ی فیلم آلمان

جایزه‌ی فیلم آلمان به ارزش تقریبی سه‌میلیون یورو، باارزش‌ترین جایزه‌ی فرهنگی در آلمان است.

#### ۴ جایزه‌ی کتاب آلمان

یک هیأت داورى بهترین رمان آلمانی‌زبان سال را برمی‌گزیند.

#### ۵ جایزه‌ی گئورگ - بوشنر

جایزه‌ی گئورگ - بوشنر مهم‌ترین جایزه‌ی ادبی در حوزه‌ی زبان آلمانی است.

خارجی برای اولین بار از دانش‌جویان آلمانی پیشی گرفت. برلین با حدود ۵۰۰ گالری و شمار زیادی فضاهای باز برای فعالیت‌های هنری امروزه مرکزی مهم برای هنر معاصر و جوان به حساب می‌آید و یکی از بزرگ‌ترین مراکز آفرینش آثار هنر مدرن در جهان است. این واقعیت را می‌توان هر بار در دوسالانه‌ی هنر ونیز هم دید: شمار بسیاری از هنرمندان بین‌المللی که آثار خود را آنجا عرضه می‌کنند ساکن برلین هستند.

کنار بیاید. هنر بازتاب این تناقض‌ها و تشویش‌هاست و عرصه‌یی برای فرونشاندن صلح‌آمیز منازعات پیش رو می‌نهد. آلمان پسامهاجرت حتماً نوازش‌گر نیست ولی هیجان‌انگیز و پویاست.

هنر تجسمی آلمان نیز روادار و بین‌المللی است. حتی آمار دانش‌جویان جدید شاغل به تحصیل در مؤسسه‌های آموزش عالی برای هنر در آلمان نیز این را نشان می‌دهد: در سال ۲۰۱۳ شمار دانش‌جویان جدید

## دگرگونی پرشتاب رسانه‌ها

تأسیس جمهوری فدرال آلمان در سال ۱۹۴۹ بدون تغییر باقی مانده است. عوارض ماهیانه‌ی رادیو و تلویزیون از سال ۲۰۱۵ به ماهیانه ۱۷/۵ یورو افزایش یافته است. در کنار این بخش از دهه‌ی ۸۰ قرن گذشته تاکنون شمار زیادی از فرستنده‌های خصوصی رادیو و تلویزیونی پا بر این عرصه نهاده‌اند. در سال ۲۰۱۴ هر خانوار در آلمان به‌طورمیانگین به ۷۸ کانال تلویزیونی دسترسی داشت. در آلمان، با به‌شمارآوردن کانال‌های پولی، درمجموع حدود ۴۰۰ کانال تلویزیونی در دسترس است. مهم‌ترین برنامه‌های خبری شبکه‌های تلویزیونی آلمان برنامه‌های «Tagesschau» و «Tagesthemen» در کانال «Heute Journal» و «ARD» و «Heute Journal» در کانال ZDF و همچنین «RTL Aktuell» در کانال RTL هستند. فقط در برلین، که یکی از ده شهر مهم رسانه‌ای جهان است، ازجمله ۹۰۰ خبرنگار پارلمانی و ۴۰۰ گزارش‌گر خارجی از ۶۰ کشور جهان مجوز فعالیت دارند. بخشی از عرصه‌ی چندصدائی رسانه‌ها را ۳۲۹ روزنامه، که اغلب در سطح منطقه‌ای توزیع می‌شوند، ۲۰ هفته‌نامه و ۱۵۹۰ مجله‌ی عمومی در اختیار دارند (۲۰۱۴).

آزادی مطبوعات و عقیده در آلمان در سطحی بالا رعایت و اعمال می‌شود و ارزشی به شمار می‌آید که قانون اساسی از آن حمایت می‌کند. در ماده‌ی ۵ قانون اساسی آمده است: «هر کس حق دارد عقیده‌ی خود را به صورت گفتار، نوشتار یا تصویر بیان و منتشر کند و بدون مانع از منابع در دسترس عموم به کسب اطلاعات بپردازد. (... سانسور اعمال نخواهد شد.» آلمان در سال ۲۰۱۵ در «فهرست آزادی مطبوعات» سازمان غیردولتی «گزارش‌گران بدون مرز» در میان ۱۸۰ کشور جهان در مرتبه‌ی دوازدهم جای گرفت. در رسانه‌های آلمان تنوع عقاید و کثرت‌گرایی در اطلاع‌رسانی حاکم است. مطبوعات در اختیار دولت‌ها و احزاب نیست، بلکه مسئولیت آن‌ها بر عهده‌ی مؤسسه‌های رسانه‌ای بخش خصوصی است. رادیو تلویزیون‌های عمومی - قانونی (ARD، ZDF و رادیو آلمان) که بر اساس مدل بریتانیایی شکل گرفته‌اند، مؤسسات و بنگاه‌های بخش عمومی هستند که هزینه‌ی آن‌ها از محل دریافت عوارض تأمین می‌شود، ستون دوم اصل دووجهی خصوصی و عمومی هستند که عرصه‌ی رسانه‌ای آلمان بر اساس آن بنا شده و از زمان

### روشنانه‌ها

#### ۱۹۸۴

«شرکت برنامه‌سازی برای رادیو و تلویزیون‌های کابلی و ماهواره‌ای» (PKS) در شهر لودویگزهاfen در کنار رود راین ارسال برنامه‌هایش را آغاز می‌کند. این لحظه‌ی تولد تلویزیون خصوصی در آلمان است.

#### ۱۹۵۰

شش فرستنده‌ی رادیو - تلویزیونی غرب آلمان در شهر برمن توافق‌نامه‌ی «تأسیس مجمع فرستنده‌های رادیو و تلویزیونی عمومی - قانونی در جمهوری فدرال آلمان» را امضاء می‌کنند.

#### ۱۹۴۵

پس از حکومت نازی‌ها در آلمان، در ابتدا فقط «روزنامه‌های دارای مجوز» منتشر می‌شدند. اولین مجوز در اول اوت ۱۹۴۵ در منطقه‌ی تحت سلطه‌ی آمریکا برای روزنامه‌ی فرانکفورتر روندشاو صادر شد.



شبکه‌های اجتماعی نظام رسانه‌ئی، رفتار ارتباطی و افکار عمومی را به‌طور بنیادین تغییر می‌دهند

۲۰۱۴

نزدیک به ۲۸ میلیون نفر در آلمان از فیس‌بوک استفاده می‌کنند. بر اساس بررسی مؤسسه‌ی نظرسنجی آلس باخ یک‌میلیون آلمانی اغلب از تویتر استفاده می‌کنند. سرآمد شبکه‌های اجتماعی در آلمان واتس آپ با ۲۵ میلیون کاربر است.

۱۹۹۷

قریب ۴/۱ میلیون نفر افراد بالای ۱۴ سال حداقل به صورت نامنظم از صفحات آنلاین مطبوعات استفاده می‌کنند. این رقم در سال ۲۰۱۴ به ۵۵/۶ میلیون نفر، ۷۹/۱ درصد جمعیت بالای ۱۴ سال آلمان، افزایش می‌یابد.

۱۹۹۵

روزنامه‌ی لیبرال چپ تاتس (Taz) شش سال پس از راه‌اندازی شبکه‌ی جهانی اینترنت به عنوان اولین روزنامه‌ی آلمانی به صورت آنلاین عرضه می‌شود. پس از عرضه‌ی هم‌زمان این روزنامه در اینترنت شمار خوانندگان «جهش‌وار افزایش می‌یابد.



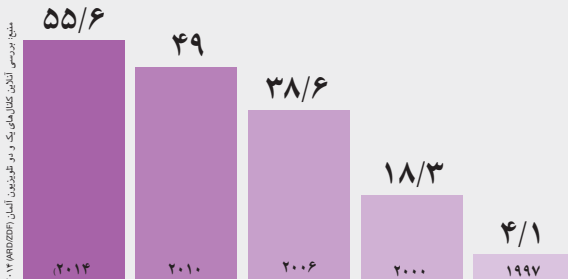
بزرگ‌ترین اتاق خبر آلمان: هیأت تحریریه‌ی مرکزی خبرگزاری آلمان (DPA) در برلین

blatt) و هفته‌نامه‌ی فرمانطقه‌ی «دی سایت» (Die Zeit) هستند که ویژگی آن‌ها انتشار گزارش‌های تحقیقی، تحلیل، گزارش‌هایی از پس‌زمینه حوادث و تفسیرهای جامع است. مجله‌ی خبری «اشپیگل / اشپیگل آنلاین» (Spiegel) و روزنامه‌ی مردم پسند «بیلد» (Bild) دو رسانه‌ی هستند که مطالب آن‌ها بیش از دیگر رسانه‌ها نقل می‌شود. این بخش درعین حال یک دگرگونی عمیق ساختاری را از سر می‌گذارند. روزنامه‌ها از ۱۵ سال پیش به‌این سو به‌طور میانگین ۱/۵ تا ۲ درصد از

آلمان پس از چین، هند، ژاپن و ایالات متحده پنجمین بازار بزرگ برای روزنامه در جهان است. در آلمان هر روز ۱۷/۵۴ میلیون نسخه روزنامه و به ازای هر روز هفته پنج میلیون نسخه هفته‌نامه و روزنامه‌های مخصوص روز یکشنبه به فروش می‌رسد (۲۰۱۴). مهم‌ترین نشریات روزنامه‌های فرمانطقه‌ی «زودوپیچه سایتونگ» (Süddeutsche Zeitung)، «فرانکفورتر آلگماینه سایتونگ» (Frankfurter Allgemeine Zeitung)، «دی ولت» (Die Welt)، «تاتس» (Taz)، «هندلزبلات» (Handels-

## نمودار

توسعه‌ی پرشتاب: بیش از ۵۵ میلیون کاربر آنلاین شبکه‌ی اینترنت در آلمان



زندگی روزمره با فناوری دیجیتال استفاده از اینترنت همراه و استفاده از کامپیوترهای قابل حمل (تبلت) در آلمان به سرعت گسترش می‌یابد. بهره‌گیری روزافزون از وسائل قابل حمل برای دسترسی به اطلاعات انتظارات تکنولوژیک را از زیرساخت دیجیتالی افزایش می‌دهد. بررسی‌ها همچنین نشان می‌دهد شمار کاربران اینترنتی از مدت‌ها پیش رشدی خزنده داشته است.

## فراگیر

دویچه وله: دویچه وله (DW)، رادیو و تلویزیون دولتی آلمان برای پخش در خارج از کشور و عضو ARD (مجمع رادیو و تلویزیون‌های عمومی - قانونی جمهوری فدرال آلمان) است. دویچه وله به ۳۰ زبان برنامه پخش می‌کند، دارای کانال تلویزیونی، (DW-TV)، رادیو و صفحات اینترنتی (dw.de) است. این مؤسسه همچنین از طریق آکادمی دویچه وله در عرصه توسعه‌ی رسانه‌ها فعال است. این فرستنده در سال ۲۰۱۵ پخش برنامه‌ی ۲۴ ساعته به زبان انگلیسی را آغاز کرد.

→ dw.de

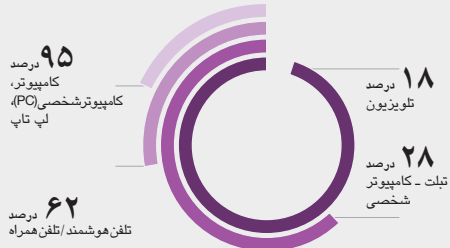
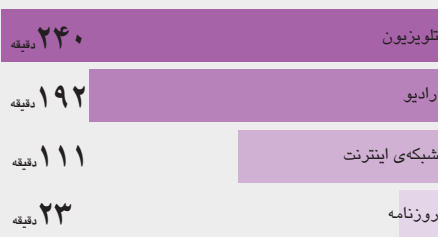


شرکت کند. این که آیا پایگاه‌های تجمعات تعاملی در اینترنت می‌توانند به شالوده‌ی برای روزنامه‌نگاری دیجیتال در آینده تبدیل شوند هنوز مشخص نیست. برای مثال در آلمان ادامه‌ی کار مجله‌ی اینترنتی «کراوترپورتر» (Krautreporter) که در سال ۲۰۱۴ به عنوان پروژه‌ی با سرمایه‌گذاری جمعی (از طریق انتشار فراخوان در اینترنت) آغاز به کار کرد، با هیجان دنبال می‌شود. ■

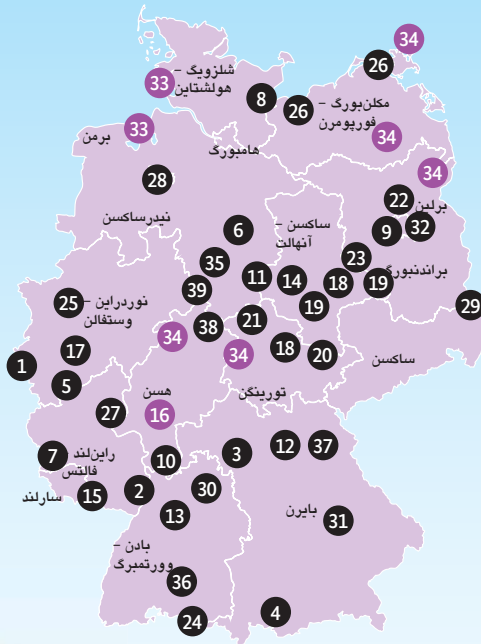
شمارگان خود را از دست داده‌اند. این رسانه‌ها هر روز کم‌تر و کم‌تر موفق به جذب قشر جوان روزنامه‌خوان می‌شوند و با به دلیل استمرار کاهش شمارگان و نیز کاهش درآمد حاصل از آگهی مسیر دشواری را می‌پیمایند. در این میان و به عنوان پاسخی واکنشی به عادت استفاده‌ی مجانی از مطالب روزنامه‌ها بیش از ۱۰۰ روزنامه حایل‌های مالی برای دست‌رسی به نسخه‌ی آنلاین خود پیش‌بینی کرده‌اند.

دیجیتالی‌شدن دنیای رسانه، اینترنت، افزایش پرتکاپوی دستگاه‌های همراه برای دریافت اطلاعات و یورش پیروزمندانه‌ی شبکه‌های اجتماعی رفتار استفاده از رسانه را آشکارا دست‌خوش تحول کرده است. ۵۵/۶ میلیون آلمانی بالای ۱۴ سال (۷۹ درصد) آنلاین هستند. در سال ۲۰۱۴ هر کاربر اینترنت ۵/۹ روز در هفته آنلاین و روزانه حدود ۱۶۶ دقیقه به شبکه‌ی اینترنت متصل بوده است. از هر دو نفر در آلمان یکی با دستگاه‌های همراه در فضای مجازی جولان می‌دهد. علاوه بر این بیش از نیمی از کاربران اینترنت عضو یکی از مجامع (Community) خصوصی هستند. انقلاب دیجیتال درک نوینی از افکار عمومی پدید آورده است. شبکه‌های اجتماعی و فضای مجازی آینده‌ی یک جامعه‌ی باز و گفت‌وگومدار است که هر کسی می‌تواند به‌نحوی تأثیرگذار در گفت‌وگوهای آن

راه‌های متنوع دست‌رسی: آلمانی‌ها این‌گونه وارد شبکه‌ی اینترنت می‌شوند استفاده‌ی روزانه از رسانه‌ها:



● مکان‌های میراث فرهنگی  
● مکان‌های میراث طبیعی



- ۱ کلیسای جامع آخن
- ۲ کلیسای جامع اشپایر
- ۳ قصر و باغ وورتسبورگ
- ۴ زیارتگاه و کلیسای "دی ویز"
- ۵ قصرهای آکوستوسبورگ و فالکنلوس در برول
- ۶ کلیسای جامع و کلیسای میثائل در هیلدسهایم
- ۷ بناهای رومی، کلیسای جامع و کلیسای لیپفراون در تریر
- ۸ شهر هانزاتی لویک
- ۹ قصرها و پارکهای پوتسدام و برلین
- ۱۰ صومعهی لورش
- ۱۱ معدن راملسبرگ، بخش قدیمی شهر گوسلار و تاسیسات نیروگاه آبی اوپرهارتس
- ۱۲ بخش قدیمی شهر بامبرگ
- ۱۳ صومعهی ماولبرون
- ۱۴ کلیسای اشتیفت، قصر و بخش قدیمی شهر کوبلینبورگ
- ۱۵ کورهی ذوب فلز فولکلینگر
- ۱۶ گودال معدن مسل
- ۱۷ کلیسای جامع کلن
- ۱۸ باوهاوس و بناهای آن در وایمار و دساو
- ۱۹ بنای یادبود لوتر در ایزلین و ویتنبرگ
- ۲۰ مجموعهی بناهای کلاسیک وایمار
- ۲۱ دژ وارتبورگ
- ۲۲ جزیرهی موزه‌ها برلین
- ۲۳ مجموعه بناها و پارکهای دساو - وریلتس
- ۲۴ جزیرهی صومعهی رایشناو
- ۲۵ مجتمع صنعتی معدن سولفراین در اسن
- ۲۶ بخش قدیمی شهرهای اشترالسوند و ویسمار
- ۲۷ بخش میانی درهی راین علیا
- ۲۸ شهرداری و مجسمهی رولاند در برمن
- ۲۹ پارک موسکاو
- ۳۰ مرزهای امپراتوری روم؛ نوار مرزی گرمانی علیا - ریش
- ۳۱ بخش قدیمی رگنزبورگ و اشتات آمهوف
- ۳۲ بناهای مسکونی برلین مدرن
- ۳۳ کناره‌های ساحلی مسطح
- ۳۴ جنگل‌های قدیمی راش در آلمان
- ۳۵ کارخانهی فاگوس در آلفلد
- ۳۶ بناهای چوبی ماقبل تاریخ در آلپ
- ۳۷ اپرای سبک باروک مارک گراف در بایرویت
- ۳۸ معدن ویلهلمسهوله
- ۳۹ قصر و صومعهی کوری
- ۴۰ شهر انبارها در هامبورگ و منطقهی مسکونی کنتورهاوس با ساختمان شیله

### 📍 نوار مرزی

قرارگاه نظامی بازسازی شده در مسیر نوار مرزی امپراطوری روم در هسن.

### 🌳 جنگل‌های راش

پنج منطقه‌ی جنگلی راش در آلمان بخشی از میراث جهانی یونسکو هستند.



۳ میلیون نفر  
بازدیدکننده از جزیرهی موزه‌ها



۴۴ کیلومترمربع  
مساحت جنگل‌های راش



یک کیلومترمربع  
مساحت معدن سولفراین



۱۵۷ متر  
ارتفاع کلیسای جامع کلن



# مکان‌های میراث جهانی در آلمان

❶ کلیسای جامع کلن  
در ساخت این اثر  
استادانه‌ی معماری  
گوتیک چندین نسل  
از ۱۲۴۸ تا ۱۸۸۰ -  
مشارکت داشته‌اند.

❷ وارتبورگ  
مارتین لوتر، رهبر  
رفرماسیون، در پناه  
دیوارهای این دژ  
انجیل را به‌زبان  
آلمانی ترجمه کرد.

❸ تاسیسات معدن سول‌فراین  
این مجتمع صنعتی در اسن،  
که فعالیت آن در سال ۱۹۸۶  
متوقف شد، آینده‌ی تمام‌نمای  
تکامل صنایع سنگین در  
اروپاست.

❹ باوهاوس  
آثار باوهاوس در  
دسائو و وایمار معرف  
این آموزش‌دهی  
طراحی مشهور در  
آغاز قرن بیستم هستند.



۱۰۳۱

آثار میراث جهانی  
یونسکو



۱۰ هزار

انواع جانوران و گیاهان در  
ساحل‌های مسطح



۵۵۰ کیلومتر

نوار مرزی اپراتوری رم



۲ هزار

بنا با اسکلت چوبی در  
کودلینبورگ

## زبان‌ی جذاب

زبان جذابیتی خاص می‌بخشد. همین امر شالوده‌ی سیاستی فعال برای گسترش زبان آلمانی و حمایت از مؤسسه‌های آموزش این زبان در داخل و خارج از آلمان، اعطای بورس و فراهم آوردن امکان تحصیلات عالی در رشته‌ی زبان آلمانی برای دانشجویان خارجی است. افزایش چشم‌گیر علاقمندی به فراگیری زبان آلمانی به‌ویژه در کشورهای تازه قدرت‌یافته‌ی چین، هند و برزیل و نیز در منطقه‌ی درحال‌رشد آسیا که در آن‌ها تقاضا برای یادگیری زبان آلمانی از سال ۲۰۱۰ به این‌سو در بخش‌هایی چهاربرابر شده، نشانه‌ی روشنی از این واقعیت است.

نهادهای مهم آموزش زبان آلمانی ۱۴۰ مدرسه‌ی آلمانی در خارج قریب ۲۰۰۰ مدرسه‌ی در خارج از آلمان هستند که در آن‌ها زبان آلمانی با تمرکز بیشتر آموزش داده می‌شود. این مدارس در طرح وزارت امور خارجه‌ی آلمان تحت عنوان «مدارس مشترک برای آینده» (PASCH) پذیرفته شده‌اند. در کلاس‌های آموزش زبان آلمانی مؤسسه‌ی گوته که در بیش از ۹۰ کشور دایر است، در سال ۲۰۱۴ حدود ۲۲۸ هزار نفر شرکت کردند. در این کلاس‌ها ضمن آموزش زبان آلمانی آزمون‌های رسمی آشنائی با این زبان نیز برگزار می‌شود. در دانشگاه‌های ۱۰۸ کشور جهان ۱/۳ میلیون دانش‌جو به تحصیل در رشته‌ی زبان آلمانی مشغولند.

اهمیت زبان آلمانی به عنوان یک زبان بین‌المللی برای علوم رو به کاهش است. سهم مقالات منتشره در علوم طبیعی به زبان آلمانی بر اساس فهرست بانک‌های اطلاعاتی

زبان آلمانی یکی از ۱۵ زبان ژرمنی و شاخه‌ی از خانواده‌ی زبان‌های هندوژرمنی است. آلمانی زبان مادری یا یکی از زبان‌های اصلی ۱۳۰ میلیون نفر در آلمان، سوئیس، لوکزامبورگ، بلژیک، لیختن‌اشتاین و تیرول جنوبی در ایتالیا است. به‌این‌ترتیب زبان آلمانی در اتحادیه‌ی اروپا بیش‌ترین گویش‌ور را دارد و یکی از ده زبان پُرگویش‌ور در جهان است. بر اساس مطالعه‌ی که تحت عنوان «آلمانی به عنوان زبان خارجی در سراسر جهان» در سال ۲۰۱۵ منتشر شد، هم‌اکنون ۱۵/۴ میلیون نفر در جهان در حال یادگیری زبان آلمانی به عنوان زبان دوم هستند. می‌توان حدس زد که حدود ۱۰۰ میلیون نفر در جهان با زبان آلمانی به عنوان زبان خارجی آشنائی دارند.

یکی از دلایل اهمیت زیاد زبان آلمانی به نسبت شمار گویش‌وران این زبان را باید در اقتصاد توان‌مندی جست‌وجو کرد که به

### # عدد

## ۱۶

در آلمان گروه‌های بزرگی از جمعیت لهجه‌هایی خاص دارند. از جمله می‌توان به لهجه‌های بایری، آلمانی، وستفالی، براندنبورگی و لهجه‌ی ساکنان بخش شمالی آلمان سفلی اشاره کرد. تفاوت‌های منطقه‌ئی در زبان گفتاری به نسبت چشم‌گیر است. لهجه‌ها در مجموع اهمیت خود را از دست می‌دهند.



زبان آلمانی رایج‌ترین زبان مادری در اتحادیه‌ی اروپاست

به‌وبگاه‌ها، با فاصله‌ی زیاد از انگلیسی ولی با کمی تفاوت بعد از زبان روسی در مقام سوم قرار داشت.

فرایند جهانی‌شدن همه‌ی زبان‌های بین‌المللی را تحت فشار قرار داده و به تقویت آشکار زبان انگلیسی به عنوان زبانی جهانی انجامیده است. با این وجود آلمانی کماکان یک زبان بین‌المللی بااهمیت باقی خواهد ماند. ■

یک درصد است. در رشته‌های علوم انسانی و علوم اجتماعی آلمانی به‌طورسنتی سهم بیشتری دارد. دانش‌مندان غیرآلمانی‌زبان فقط در مواردی استثنائی مقالات خود را به زبان آلمانی منتشر می‌کنند. در مقابل پژوهش‌گران آلمانی‌زبان آثار خود را به‌ویژه در علوم طبیعی به‌طورگسترده به زبان انگلیسی منتشر می‌کنند. در اینترنت ولی زبان آلمانی نقشی مهم دارد. در سال ۲۰۱۵ زبان آلمانی، براساس تعداد مراجعه

# سبک زندگی

سرزمین تنوع . کیفیت زندگی شهری . گردشگری پایدار .  
چالش‌های ورزشی . لذت‌بردن در آرامش

نگاه

## سرزمین تنوع

زمره‌ی کشورهای است که بیش‌ترین تراکم جمعیت را دارند. حدود ۷۷ درصد از مردم آلمان در مناطقی با تراکم بسیار زیاد و متوسط زندگی می‌کنند. حدود ۳۰ درصد جمعیت در شهرهای بزرگ با جمعیتی بیش از صد هزار نفر به سر می‌برند. در آلمان ۷۶ شهر با جمعیتی بیش از ۱۰۰ هزار نفر وجود دارد. در مونیخ در هر کیلومتر مربع ۴۴۶۰ نفر و در برلین ۳۷۸۰ نفر ساکن هستند. کارشناسان تجدید حیات شهرها را عامل توسعه‌ی پایدار برای رشد و نوآوری می‌دانند و پیش‌بینی می‌کنند تا سال ۲۰۳۰ جمعیت در شهرهای بزرگ به شدت افزایش خواهد یافت و پی‌آمدهای چشم‌گیر برای بازار مسکن، حمل‌ونقل درون‌شهری و زیرساخت‌ها به همراه خواهد داشت. به‌ویژه جوانان ۱۸ تا ۲۴ ساله اشتیاق فزاینده‌ی برای زندگی در شهر نشان می‌دهند. گسترش شهرنشینی در آلمان هم‌سو با گرایشی جهانی است. برای گردش‌گران نیز شهرها جذابیت زیادی دارند — به‌ویژه برلین به جذابیت خاصی دست یافته و هر

عشق به طبیعت و شوروشوق نسبت به شهر، تغذیه‌ی سالم و رستوران‌هایی با غذاهای خوب، وقوف به سنت‌ها و آزاداندیشی — آلمان با ۳۵۷ هزار کیلومتر مربع مساحت پس از فرانسه، اسپانیا و سوئد چهارمین کشور بزرگ اتحادیه‌ی اروپا (EU) است. آلمان از سواحل دریای شمال و دریای بالتیک تا کوه‌های آلپ در جنوب از تنوع جغرافیائی گسترده‌ی برخوردار است. زمین‌های پست در شمال آلمان، شروع منطقه‌ی کوهستانی در مرکز، بخش کوه‌های چندلایه‌ی مرکزی در جنوب غربی آلمان، بخش‌های مرتفع اطراف آلپ در جنوب و سلسله جبال آلپ در بایرن. طولانی‌ترین مسافت بین شمال تا جنوب ۸۷۶ کیلومتر و از شرق به غرب ۶۴۰ کیلومتر است. آلمان ازجمله کشورهای است که از بالاترین سطح زندگی در جهان برخوردار است. شاخص توسعه‌ی انسانی (HDI) سازمان ملل متحد در سال ۲۰۱۴ آلمان را در میان ۱۸۷ کشور جهان در جایگاه ششم قرار داد. آلمان با ۸۱/۲ میلیون نفر پرجمعیت‌ترین کشور اتحادیه‌ی اروپا و از



آلمان کشوری برای زندگی: ویدئو در این باره  
→ [tued.net/fa/vid8](https://tued.net/fa/vid8)



سولت، چهارمین جزیره‌ی بزرگ آلمان، دارای سواحل ماسه‌ئی چندین کیلومتری در امتداد آب‌های ساحلی دریای شمال است

۷/۷۵ میلیون نفر خود را گیاهخوار می‌خوانند. ۹۰۰ هزار نفر بر اساس اظهار خود وگان بودند. بااین‌وجود جا برای لذت‌جوئی فراوان است. برای این منظور می‌توان به ۲۸۲ رستورانی در آلمان سرزد که طبق راهنمای رستوران میشلین در سال ۲۰۱۵ یک یا بیش از یک ستاره دریافت کرده‌اند. شمار این‌گونه رستوران‌ها از سال ۲۰۱۰ به بعد ۲۵ درصد افزایش یافته است. ■

روز به رکوردهای تازیهی از شمار بازدیدکننده دست می‌یابد. این کلان‌شهر ۲/۴ میلیون‌نفری در یک مقایسه‌ی اروپایی از نظر تعداد مطلق تخت - شب در جایگاه سوم پس از لندن و پاریس قرار دارد. در مقابل اشتیاق به زندگی در شهر و به‌طورهم‌زمان، نیاز به محلی‌گرایی - بیش از همه در مورد تغذیه - قرار دارد. صنعت تولید موادغذائی هم‌ساز با محیط زیست جایگاهی استوار در کشاورزی آلمان یافته و با تولید مواد غذائی طبیعی سالانه از فروش این محصولات ۷/۶ میلیارد یورو درآمد کسب می‌کند. ۲۳۵۰۰ مزرعه‌ی کشاورزی، هشت درصد از مجموع واحدهای کشاورزی، ۶/۳ درصد از مساحت زمین‌های زیر کشت را در اختیار دارند. محصولات طبیعی از استانداردهای خاصی برخوردارند و هم‌اکنون حدود ۷۰۴۰۰ محصول کشاورزی دارای مهر دولتی «محصول طبیعی» هستند. این تولیدکنندگان باید به‌شدت از مصرف‌کننده حمایت کنند و ملزم به ذکر کامل اجزا تشکیل‌دهنده‌ی هر محصول هستند. در سال ۲۰۱۴ در میان جمعیت آلمانی‌زبان کشور

## ← اینترنت

### Destatis

داده‌ها، واقعیت‌ها و مطالعات آماری  
رسمی، تهیه‌شده در اداره‌ی آمار  
فدرال در ویسبادن  
→ [destatis.de](http://destatis.de)

### OECD

مقایسه‌ی شرایط زندگی مادی  
و کیفیت زندگی در ۲۴ کشور بر  
اساس «جدول زندگی بهتر»  
سازمان همکاری‌های اقتصادی  
و توسعه (OECD)  
→ [oecdbetterlifeindex.org](http://oecdbetterlifeindex.org)



فرانکفورت در کنار رود ماین، شهر بانک مرکزی اروپا (EZB)، تنها شهر بزرگ آلمان با مجموعه‌یی از آسمان‌خراش‌هاست

# نقش آفرینان و ابزارها



## مرکز گردشگری آلمان

مرکز گردشگری آلمان (DZT) از ۶۰ سال پیش، به مأموریت از جانب دولت فدرال، برای آلمان به عنوان مقصدی برای گردشگری تبلیغ می‌کند. موضوع اصلی و محور برنامه‌های این مرکز در سال ۲۰۱۶ «جذابیت تعطیلات همراه با طبیعت در آلمان – طبیعت و پارک‌های ملی» خواهد بود.

→ [germany.travel](http://germany.travel)

## مؤسسه‌ی شراب آلمان

مؤسسه‌ی شراب آلمان (DWI) تشکیلاتی است برای تبادل اطلاعات و بازاریابی برای اقتصاد شراب آلمان. وظیفه‌ی اصلی این مؤسسه کمک به حفظ کیفیت و فروش شراب آلمان است.

→ [deutscheweine.de](http://deutscheweine.de)

## فدراسیون ورزش المپیک آلمان

فدراسیون ورزش المپیک آلمان (DOSB) تشکیلات مادر ورزش آلمان است. این تشکیلات بیش از ۲۸ میلیون عضو دارد که به‌نوبه‌ی خود اعضا ۹۱ هزار باشگاه ورزشی کشور هستند.

→ [dosb.de](http://dosb.de)

## زندگی خوب در آلمان

دولت فدرال در سال ۲۰۱۵ گفت‌وگویی را با مردم آلمان آغاز کرده است پیرامون درک آن‌ها از زندگی باکیفیت. دولت در گردهم‌آنی‌ها در سراسر آلمان و از طریق آنلاین به‌طورمستقیم با شهروندان به تبادل نظر می‌پردازد تا بتواند در آینده به شیوه‌ی مشخص‌تری اقداماتش را در مسیرهایی هدایت کند که به نظر مردم مهم هستند.

→ [gut-leben-in-deutschland.de](http://gut-leben-in-deutschland.de)

## فدراسیون فوتبال آلمان

فدراسیون فوتبال آلمان (DFB) با ۶/۸۵ میلیون عضو بزرگ‌ترین فدراسیون در میان رشته‌های ورزشی در سطح ملی و تنها فدراسیون فوتبال در جهان است که هم اعضای زن و هم اعضای مرد آن قهرمان جهان شده‌اند.

→ [dfb.de](http://dfb.de)

## حمایت از ورزش در عرصه‌ی

### بین‌المللی

حمایت از ورزش در عرصه‌های بین‌المللی از سال ۱۹۶۱ بخشی از سیاست‌گذاری فرهنگی و آموزشی وزارت خارجه را تشکیل می‌دهد. تاکنون در بیش از صد کشور درحال توسعه ۱۴۰۰ پروژه‌ی کوتاه‌مدت و بلندمدت ورزشی به اجرا درآمده است. این حمایت بیش‌از‌همه شامل ورزش زنان، معلولان و جوانان برای جلب بیش‌تر آن‌ها در فعالیت‌های ورزشی است.

→ [sport.diplo.de](http://sport.diplo.de)

DIGITAL PLUS +



اطلاعات بیش‌تر در باره‌ی همه‌ی موضوع‌های این اطلاعات بیش‌تر در مورد همه‌ی موضوع‌های این فصل – فهرست پیوندها همراه با توضیح، مقالات، اسناد، اطلاعات بیش‌تر در مورد موضوع‌هایی همچون آشپزی آلمانی، شراب آلمان، معماری باوهاوس، تعطیلات همراه با تمدد اعصاب در آلمان.

→ [tued.net/fa/dig8](http://tued.net/fa/dig8)

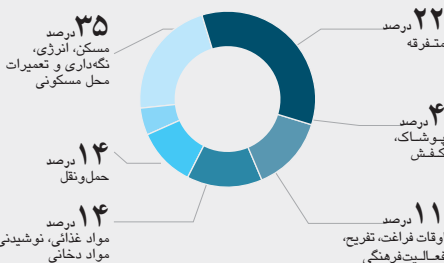
## کیفیت زندگی شهری

آلمان، از نظر شمار کسانی که مالک محل سکونت خود هستند، در یک مقایسه‌ی اروپایی در رتبه‌ی ماقبل آخر قرار دارد. فقط ۴۳ درصد خانوارها در آلمان مالک محل سکونت خود هستند. اکثریت اجاره‌نشین است. حدود ۲۰ درصد افراد گله‌مندند که هزینه‌ی مسکن «فشار شدید مالی» بر آن‌ها تحمیل می‌کند. به‌طور میانگین ۳۵ درصد از درآمد ماهانه‌ی خانوار برای تأمین مسکن هزینه می‌شود. از همین رو دولت فدرال طرحی برای توقف افزایش اجاره‌بها در مناطقی که کم‌بود مسکن وجود دارد ارائه کرده که هدف از آن حفظ تنوع اجتماعی است. در این طرح پیش‌بینی شده که اجاره‌بهای واحد مسکونی هنگام تعویض مستأجر به نسبت اجاره‌بهای واحدی مشابه بیش از ده درصد افزایش نیابد. با این وجود هنوز استثناهایی وجود دارد. در برلین ۲۲ محله مشمول «حفظ شرایط محیطی» شده‌اند. در این محله‌ها هرگونه ساخت‌وساز و تغییر کاربری بدون بررسی و دریافت مجوز ممنوع است. هدف از این اقدام آن است که از تغییر ساختار محلات تحت لوای «بازسازی» جلوگیری شود.

شغل‌های مناسب، محیط زیست پاکیزه، بزه‌کاری اندک، امکانات فراوان برای فعالیت‌های فرهنگی و گذران اوقات فراغت، دسترسی آسان: این ویژگی‌ها اغلب شهرهای آلمان است. بر اساس نتایج یک پژوهش پیرامون کیفیت زندگی در ۲۳۰ کلان‌شهر دنیا، که شرکت مشاور آمریکایی مرسر در سال ۲۰۱۵ منتشر کرد، هفت شهر آلمان در میان ۳۰ شهر برتر جهان قرار گرفتند. فراتر از آن، سه شهر آلمانی مونیخ (با رتبه‌ی ۴)، دوسلدورف (با رتبه‌ی ۶) و فرانکفورت / ماین (با رتبه‌ی ۷) در میان ده شهر برتر جهان قرار دارند. برلین (با رتبه‌ی ۱۴)، هامبورگ (با رتبه‌ی ۱۶) و اشتوتگارت (با رتبه‌ی ۲۱) نیز در رده‌های بالای این فهرست جای دارند. در آلمان ۷۶ شهر بزرگ (با جمعیت بیش از صد هزار نفر) و ۶۰۰ شهر متوسط با جمعیتی بین ۲۰ تا ۱۰۰ هزار نفر وجود دارد. ۷۴ درصد مردم آلمان در مناطق شهری زندگی می‌کنند.

تقاضا برای مسکن در مناطق شهری به افزایش شدید اجاره‌بها هنگام اجاره‌ی محل مسکونی جدید و افزایش قیمت مستغلات منجر شده است.

هزینه‌های مصرفی خانوار در آلمان



### نمودار

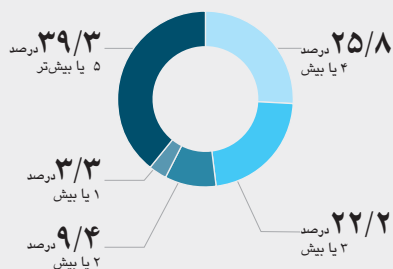
#### نحوه‌ی سکونت در آلمان

بیش از نیمی از مردم در آلمان اجاره‌نشین‌اند و مالک محل سکونت خود نیستند. ۶۴/۵ درصد از ساختمان‌های مسکونی ساختمان‌های تک‌واحدی‌اند و فقط ۵/۹ درصد از آن‌ها مجتمع‌های بزرگی هستند که بیش از هفت واحد دارند. ۳۵ درصد از آپارتمان‌ها و ساختمان‌های مسکونی تک‌واحدی دارای مساحت صد مترمربع یا بیشتر هستند و فقط ۵/۵ درصد آپارتمان‌ها کوچک‌تر از چهل مترمربع هستند.

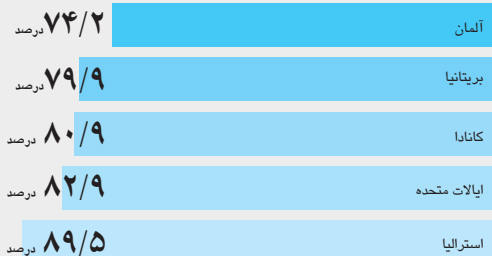


زندگی باکیفیت شهری آرزوی بسیاری است. از همین رو اجاره‌بهای آپارتمان‌ها نیز در شهرها افزایش می‌یابد

آپارتمان‌ها در آلمان بر اساس تعداد فضاهای مسکونی



سهم جمعیت شهرنشین نسبت به کل جمعیت



## گردشگری پایدار

رکوردی جدید به حساب می‌آید. گرایش مثبت در گردشگری آلمان بلافاصله پس از وحدت مجدد کشور در سال ۱۹۹۰ آغاز شد و افزایش بی‌وقفه‌ی تعداد تخت - شب‌های میهمانان خارجی تاکنون به ۸۸ درصد (افزایشی بالغ بر ۳۳/۷ میلیون تخت - شب) رسیده است. بیش از ۷۵ درصد میهمانان خارجی از اروپا و بیش‌ازهمه از هلند، سوئیس، بریتانیا و ایتالیا هستند.

درعین‌حال سهم دیدارکنندگان کشورهای آسیائی، به‌ویژه چین، هندوستان و کشورهای عربی حوزه‌ی خلیج فارس با افزایشی دوبرابر به یازده درصد رسیده است. نزدیک به ده درصد دیدارکنندگان از شمال و جنوب آمریکا به آلمان سفر می‌کنند. از سال ۲۰۱۰ آلمان پس از اسپانیا و پیش از فرانسه به دومین مقصد پرطرفدار برای گردشگران اروپائی تبدیل شده است. بررسی زمان سفرها نشان می‌دهد که ماه‌های ژوئن تا اکتبر فصل اصلی برای سفر به آلمان است و بررسی تقسیم‌بندی منطقه‌ی این سفرها حاکی از ارقام بالای سفر به مونیخ، برلین و ایالت بادن وورتمبرگ است. برای جوانان ۱۵ تا ۳۴ ساله آلمان مقصدی جذاب برای سفر است؛ این رده‌ی سنی نقش مثبتی در توسعه‌ی روبه‌رشد صنعت توریسم در آلمان دارد.

### فضایی مناسب برای برگزاری مایشگاه‌ها و کنفرانس‌ها

در سال ۲۰۱۴ آلمان توانست برای یازدهمین بار پیاپی مقام اول خود را به عنوان بهترین محل برای برگزاری کنگره‌ها و کنفرانس‌ها در اروپا

آلمانی‌ها با اشتیاق راهی سفر می‌شوند، به‌ویژه راهی سفر در کشور خود. دست کم شوق دیدن دامنه‌های آلپ، ساحل دریاها، کرانه‌ی دریاچه‌ها، پارک‌های ملی و کناره‌ی رودخانه‌ها در ژرفای دره‌ها از سال‌ها پیش مقام اول را در جلب گردشگران داشته‌اند و دیرزمانی است که شمار همواره روبه‌افزایشی از دیدارکنندگان و گردشگران کشورهای خارجی در اشتیاق برای لذت‌بردن از تنوع چشم‌اندازهای طبیعی و انتخاب میان سیاحت، ورزش و استراحت با آلمانی‌ها شریک‌اند. از سال‌ها پیش محبوبیت آلمان به عنوان مقصدی برای گلگشت رو به افزایش بوده است.

شمار تخت - شب‌ها در سال ۲۰۱۴ به ۴۲۴ میلیون افزایش یافت که ۷۵/۶ میلیون آن (۱۷/۸ درصد) سهم میهمانان خارجی بود و این خود

### فهرست

بزرگ‌ترین فرودگاه: فرانکفورت / ماین

بزرگ‌ترین ایستگاه راه‌آهن: لایپزیگ

بزرگ‌ترین بندر: هامبورگ

بزرگ‌ترین فضای نمایشگاه‌ها: هانوو

بزرگ‌ترین استراحتگاه: ویسبادن

بزرگ‌ترین جشن محلی: جشن اکتبر

بزرگ‌ترین پارک بازی: پارک اروپا در روست



چشم‌انداز جذابی از رشته‌کوه‌های آلپ: بسیاری از گردش‌گران خارجی که به ایالت بایرن می‌آیند قدر آرامش روستایی را می‌دانند

نورنبرگ و اشتوتگارت – و بیش از همه برلین، به‌طورویژه برای میهمانان خارجی جذابند. در سال ۲۰۱۴ نزدیک به ۲۸/۷ میلیون تخت - شب و ۱۱/۹ میلیون میهمان از پایتخت آلمان دیدار کردند. این شهر از نظر شمار مطلق تخت - شب پس از لندن و پاریس در جایگاه سوم قرار دارد.

بر اساس نظرسنجی‌های مرکز گردشگری آلمان از گردش‌گران خارجی پرجاذبه‌ترین مکان‌ها برای آنان فضاهای کلاسیک مانند قصر نوی‌شوان‌اشتاین و کلیسای جامع کلن ◀

تثبیت کند. در درجه‌بندی جهانی بهترین کشور برای برگزاری کنگره‌ها آلمان پس از ایالات متحده در مقام دوم قرار دارد. برای شرکت در نمایشگاه‌ها در آلمان، که مناسب‌ترین کشور برای برگزاری نمایشگاه در جهان به شمار می‌آید، سالانه فقط ۲/۷ میلیون میهمان از اروپا به این کشور می‌آیند. در سال ۲۰۱۴ در مجموع ۲۵/۶ میلیون نفر برای شرکت در این‌گونه برنامه‌ها به آلمان آمدند. «شهرهای جادویی» برلین، درسدن، دوسلدورف، فرانکفورت / ماین، هامبورگ، هانوفر، لایپزیگ، کلن، مونیخ،

ویژه‌ی دوچرخه‌سواری با مسافتی بالغ بر ۷۰ هزار کیلومتر را اضافه کرد؛ از جمله مسیر دوچرخه‌سواری اروپایی پرده‌ی آهین (به طول ۱۱۳۱ کیلومتر) یا مسیر ۸۱۸ کیلومتری دوچرخه‌سواری لایم در آلمان. کسی که بخواهد شب با هزینه‌ی کم اتراق کند در یکی از ۵۰۰ خوابگاه جوانان، که ۱۳۰ خوابگاه از آن میان دارای امکاناتی برای خانواده‌ها هم هست، جا پیدا خواهد کرد یا می‌تواند در یکی از ۲۸۷۰ محل کمپینگ امکانات کافی برای گذراندن شب بیابد.

### تعطیلات برای تمدد اعصاب و سفر هم‌ساز با محیط زیست

تندرستی (Wellness) جایگاهی مهم در گردشگری آلمان دارد. از عرضه‌ی امکانات غیرمعمول مانند سونا در رودخانه‌های آب گرم امز گرفته تا چشم‌اندازهای آرامش‌بخش بی‌شمار در مراکز استراحت و حمام‌های آب گرمی همچون حمام آب گرم ووریشوفن یا اوینهاوزن با همان معماری اولیه در زمان تأسیس، در این حوزه قرار می‌گیرند. در آلمان در مجموع ۲۵۳ حمام آب گرم و مرکز استراحت وجود دارد که دارای گواهی‌نامه‌ی درجه‌بندی از اتحادیه‌ی حمام‌های آب گرم هستند. کیفیت معالجات پزشکی و توان‌بخشی نیز بسیاری از میهمانان را راهی آلمان می‌کند.

در این میان مسافران اغلب فقط به آسایش خود نمی‌اندیشند، بلکه به حفظ محیط زیست نیز توجه دارند. تقاضا برای گردشگری هم‌ساز با محیط زیست و حفظ پایدار امکانات برای سفر در آلمان در حال افزایش است. مزارع تولید محصولات کشاورزی طبیعی برای گذراندن ایام مرخصی اتاق کرایه می‌دهند و ۱۰۴ پارک طبیعی و ۱۵ منطقه‌ی ذخیره‌ی بیولوژیک برای توسعه‌ی پایدار و حفظ تنوع گونه‌ها تلاش

است. همچنین شمار زیادی آثار ثبت‌شده در فهرست میراث جهانی یونسکو، از جمله قصر سن سوسی در پوتسدام یا شهر کلاسیک وایمار هم در بین گردشگران طرف‌داران زیادی دارند. جشن‌هایی هم‌چون جشن اکتر در مونیخ، که با ۶/۳ میلیون بازدیدکننده بزرگ‌ترین جشن مردمی در جهان است، گردش‌گران را جذب می‌کنند. علاوه بر این‌ها یک ورزشگاه هم در فهرست جاذبه‌های توریستی آلمان قرار دارد: ورزشگاه آلیانس که محل بازی‌های باشگاه بایرمونیخ است و شاه‌کار معماری دو هنرمند سوئیسی: هرتسوک و دومورون.

حرکت نیز هم‌چون جاذبه‌های فرهنگی سهم به‌سزایی در جذابیت یک محل دارد. چیزی حدود ۲۰۰ هزار کیلومتر شبکه‌ی راه‌های نشانه‌گذاری شده برای پیاده‌روی شرایطی عالی با چشم‌اندازهای باشکوه برای این منظور فراهم می‌کند و از آن جمله است گردش در پارک‌های ملی با چشم‌اندازهایی به کوه‌های آلپ. به این امکان باید بیش از ۲۰۰ مسیر

### اطلاعات

آلمان دارای آب‌وهوایی گرم - معتدل و بارانی است با بادهایی که از سمت غرب می‌وزند. تغییرات شدید دمای هوا به‌ندرت اتفاق می‌افتد. ریزش برف در زمستان و ریزش باران را در تمام روزهای سال می‌توان انتظار داشت. آلمان به‌طور معمول دارای زمستانی ملایم (به علاوه ۲ تا منهای ۶ درجه‌ی سانتی‌گراد) و تابستانی نه‌چندان گرم (۱۸ تا ۲۰ درجه‌ی سانتی‌گراد) است. میانگین دمای هوا در سال ۲۰۱۴ به رکورد ۱۰/۳ درجه‌ی سانتی‌گراد رسید که ۲/۱ درجه گرم‌تر از میانگین دمای هوای بین‌المللی (۸/۲ درجه) از ۱۹۶۱ تا ۱۹۹۰ بود. سال ۲۰۱۴ درجه‌ی حرارت متوسط سالانه ۰/۴ درجه گرم‌تر از گرم‌ترین سال‌ها تا این زمان، یعنی سال‌های ۲۰۰۰ و ۲۰۰۷، بود.

→ [dwd.de](http://dwd.de)

## نقشه سفر در آلمان



### • پرطرفدارترین مقاصد

۴۳ درصد از مجموع تخت - شب‌های میهمانان خارجی در آلمان سهم یازده «شهر جادویی» است. از میان این شهرها برلین با فاصله‌ی زیاد قبل از مونیخ و بعد از آن‌ها فرانکفورت / ماین و هامبورگ قرار دارند. ۵۵ درصد از تخت - شب‌های خارجی‌ها در شهرهایی است که بیش از ۱۰۰ هزار نفر جمعیت دارند.

### ✂ مهم‌ترین فرودگاه‌ها

سه فرودگاه بزرگ آلمان فرودگاه‌های فرانکفورت با ۵۹/۶ میلیون، فرودگاه مونیخ با ۳۹/۷ میلیون و فرودگاه دوسلدورف با ۲۱/۸ میلیون مسافر در سال ۲۰۱۴ بوده‌اند.

### ★ پرطرفدارترین نقاط دیدنی

بر اساس نظرسنجی مرکز گردشگری آلمان در سال ۲۰۱۴ قصر نوی‌شوان‌اشتاین، پارک بازی اروپا در روست و کلیسای جامع کلن سه مقصد اصلی گردشگران خارجی بوده‌اند.

با سنت غنی فرهنگی و سواحل مناسب برای شنا در بینز و جزیره‌ی روگن در دریای بالتیک گردشگران آلمانی و خارجی را جذب می‌کنند. شمار تخت - شب در ایالات جدید از سال ۱۹۹۳ تا به امروز بیش از دو برابر شده است. ایالت مکلنبورگ - فورپومرن در شمال شرقی با بیش از چهار میلیون مسافر در تعطیلات بیش از ۵ روز حتی با ایالت قدیمی بایرن در جنوب از این نظر برابری می‌کند. مهم نیست تاکنون به کجا سفر کرده‌اید و چه چیزها دیده‌اید - در آلمان، به عنوان قطب گردشگری، همواره چیزی برای کشف، تجربه، لذت و شگفتی بیشتر خواهید یافت.

می‌کنند. برای این‌که هر گردشگر در آلمان بتواند از امکان تحرک کافی برخوردار باشد اقدامات بسیاری صورت می‌گیرد تا سفر برای افراد دارای نقص عضو و معلولان نیز در آلمان به راحتی امکان‌پذیر باشد.

### امکانات گردشگری جذاب در ایالات جدید

پنج ایالت جدید نقش مهمی در گردشگری دارند. پس از وحدت مجدد کشور، گردشگری در بسیاری از مناطق شرق آلمان فرصتی فراهم آورد برای تحکیم بنیان‌های اقتصادی. جنگل اشپره، شهرهایی مانند درسدن و ایما

## چالش‌های ورزشی

برنامه‌ی فدراسیون ورزش المپیک آلمان (DOSB) تحت عنوان «یکپارچگی با ورزش» ناظر بر این است که مهاجرت به سود عرصه‌ی ورزش در آلمان است. یکی از محورهای این برنامه در آینده تمرکز بر گروه‌هایی مانند دختران و زنان است که تاکنون حضور کم‌رنگ‌تری در ورزش داشته‌اند. دولت آلمان نیز در مشارکت با بنیاد بوندس لیگا و فدراسیون فوتبال آلمان برنامه‌یی برای ادغام بیشتر مهاجران را آغاز کرده است. در این برنامه پروژه‌های درازمدتی برای جذب پناهجویان به ورزش حمایت می‌شود. از جمله‌ی این برنامه‌ها پروژه‌ی «یک بر صفر برای خوش‌آمد» است که تیم ملی فوتبال آلمان نیز از آن حمایت می‌کند و بر اساس آن از نزدیک به ۶۰۰ باشگاهی که برای جذب پناهجویان تلاش می‌کنند از نظر مالی حمایت می‌شود.

فدراسیون ورزش المپیک آلمان سازمان مادر در ورزش آلمان است و خود را بزرگ‌ترین تشکل شهروندی آلمان می‌داند. این فدراسیون

آلمانی‌ها ورزش‌دوست و آلمان کشوری موفق در عرصه‌ی ورزش است. در جدول مجموع مدال‌های دائمی بازی‌های المپیک (تا سال ۲۰۱۴)، آلمان با ۱۶۸۲ مدال پس از ایالات متحده و فدراسیون روسیه در جایگاه سوم قرار دارد. حدود ۲۸ میلیون نفر در آلمان عضو یکی از ۹۱ هزار باشگاه ورزشی هستند. این باشگاه‌ها در کنار فعالیت‌های ورزشی وظایف مهم اجتماعی و مشارکت‌جویانه نیز به عهده دارند. آن‌ها بیش از همه در ارتباط با جوانان و برای هم‌گرایی بیشتر ارزش‌هایی چون بازی جوانمردانه، روحیه‌ی جمعی و رواداری را انتقال می‌دهند. توانائی‌های باشگاه‌های ورزشی به دلیل افزایش بین‌المللی‌شدن ترکیب جمعیت و با توجه به ادغام مهاجران در جامعه اهمیتی بیش‌ازپیش می‌یابد. حدود ۶۰۷۰۰ باشگاه ورزشی اعضایی با پیشینه‌ی مهاجرت دارند. در مجموع نزدیک به ۱/۷ میلیون نفر با پیشینه‌ی مهاجرت در این باشگاه‌های ورزشی عضویت دارند. با این وجود هنوز مهاجرت‌باران در ساختار ورزش نمایندگانی اندک دارند.

### رمنشانه‌ها

۱۹۸۸

اشتی گراف اولین زن تنیس‌باز آلمانی برنده‌ی اسلم طلائی. پیروزی در چهار گراند اسلم و کسب مدال طلائی المپیک در طول یک سال.

۱۹۷۲

گروگان‌گیری و قتل ورزشکاران اسرائیلی به دست تروریست‌های فلسطینی بر بازی‌های المپیک تابستانی در مونیخ سایه می‌افکند. امضا می‌شود.

۱۹۵۴

آلمان برای اولین بار در بازی‌های جام جهانی فوتبال که در سوئیس برگزار می‌شد به مقام قهرمانی دست می‌یابد (با پیروزی سه بر دو در بازی نهائی در برابر مجارستان). «معجزه‌ی برن» برای همیشه به نماد آلمان پس از جنگ تبدیل می‌شود.



پیروزی آلمان در جام جهانی فوتبال ۲۰۱۴ در برزیل: یکی از فرازهای ورزش آلمان

## ۲۰۱۴

تیم ملی فوتبال آلمان با حضور قدرت‌مند در برزیل بار دیگر قهرمان جهان می‌شود (با پیروزی یک بر صفر در برابر آرژانتین در بازی پایانی). این چهارمین عنوان قهرمانی جهان برای فوتبال آلمان از سال ۱۹۵۴ تاکنون است.

## ۲۰۰۶

برگزاری مسابقات جام جهانی فوتبال با شعار «میهمان دوستان» در آلمان به یک «قصه‌ی تابستانی» فراموش‌نشده‌ی تبدیل می‌شود و محبوبیت بین‌المللی گسترده‌یی برای آلمان به ارمغان می‌آورد.

## ۲۰۰۴

میشائیل شوماخر، راننده‌ی فرمول یک، کسب هفتمین مقام قهرمانی جهان را جشن می‌گیرد (از سال ۲۰۰۰ تا ۲۰۰۴، پنج بار بدون وقفه) و عنوان موفق‌ترین راننده‌ی تاریخ این مسابقات را از آن خود می‌سازد.

آلمان بوندس لیگا است — بالاترین رده‌ی فوتبال آلمان. این لیگ از قوی‌ترین لیگ‌های فوتبال در جهان است. برای تماشای ۳۰۶ بازی ۱۸ تیم بوندس لیگا فقط در فصل ۲۰۱۵ / ۲۰۱۴ نزدیک به ۱۳/۳ میلیون تماشاگر به ورزشگاه‌ها رفتند. به عبارت دیگر، هر بازی به‌طور متوسط ۴۳۵۳۰ تماشاگر داشته است. باشگاه فوتبال بایرن مونیخ معیاری برای هر سنجشی در فوتبال باشگاهی آلمان است. در ماه مه ۲۰۱۵ این باشگاه بیست‌وپنجمین پیروزی خود در بوندس‌لیگای آلمان را جشن گرفت. بایرن مونیخ هم‌چنین در روز ۱۷ مه ۲۰۱۷ جام فدراسیون فوتبال آلمان را از آن خود ساخت. این تیم علاوه بر آن در سال‌های ۲۰۰۱ و ۲۰۱۳ برنده‌ی جام قهرمانان اروپا شد. این باشگاه با ۲۵۱ هزار عضو هوادار عضو پس از باشگاه بنفیکای لیسبون دارای بیش‌ترین تعداد عضو در جهان است.

تیم ملی مردان فوتبال آلمان با چهاربار قهرمانی در جهان و سه بار قهرمانی در اروپا پرچمدار ورزش فوتبال در آلمان است و از زمان قهرمانی در جهان به سال ۲۰۱۴

هم از ورزش قهرمانی و هم ورزش عمومی حمایت می‌کند. بیش از ۲۰ هزار از ۹۱ هزار باشگاه ورزشی که این فدراسیون نظارت بر آن‌ها را به عهده دارد از زمان وحدت مجدد آلمان تأسیس شده‌اند. از جمله ۹۸ سازمان عضو این فدراسیون یکی هم فدراسیون فوتبال آلمان است که در سال ۱۹۰۰ تأسیس شده است. این فدراسیون در حال حاضر با نزدیک به ۷ میلیون عضو و ۲۵ هزار باشگاه به بالاترین حد در تاریخ خود رسیده و بزرگ‌ترین فدراسیون یک رشته‌ی ورزشی در جهان است.

فوتبال زنان از جمله رشته‌های ورزشی است که سریع‌ترین رشد را داشته است. تیم ملی فوتبال زنان آلمان تاکنون چندین بار به مقام قهرمانی در جهان و اروپا دست یافته است. با تأثیرپذیری از موفقیت بازیکنانی چون اشتفی جونز، که از سال ۲۰۱۶ مربیگری تیم ملی فوتبال زنان آلمان را به عهده خواهد گرفت، هم‌اکنون ۳۳۷۳۰۰ فوتبالیست دختر زیر شانزده سال در باشگاه‌های فوتبال عضو هستند. جذاب‌ترین اتفاق در ورزش



بیش از ۷۰ هزار دوندۀ مسابقات دوی شرکت سرمایه‌گذاری جی. پی. مورگان در فرانکفورت بزرگ‌ترین مراسم از این دست در جهان است

## گستره‌ی جهانی

ابتکارات ضددوپینگ با تأسیس  
آژانس جهانی ضددوپینگ (WADA)  
در سال ۱۹۹۹ و اعلام سیاست عدم  
تحمل مطلق دوپینگ از جانب همه‌ی  
بازیگران عرصه‌ی ورزش، نیاز به  
تصویب مقرراتی بود یکدست و  
باعتبار جهانی. این نیاز با وضع  
مقررات جهانی ضددوپینگ (WADC)  
در سال ۲۰۰۳ برای اولین بار  
برآورده شد. تازه‌ترین  
مقررات ضددوپینگ جهانی از  
اول ژانویه ۲۰۱۵ اجرائی  
شده است.  
→ [wada-ama.org](http://wada-ama.org)



را درنوریدیم». این شعار وزارت امور خارجه  
آلمان در حمایت بین‌المللی از ورزش است.  
این پروژیهی دائمی در سیاست فرهنگی و  
آموزشی این وزارت است و تاکنون بیش  
از ۱۴۰۰ برنامه‌ی کوتاه و بلندمدت در  
رشته‌های مختلف ورزشی را در بیش از ۱۰۰  
کشور به اجرا گذاشته است. به عنوان مثال  
«فوتبال به جای جنگ – گوه برای رواداری»  
برنامه‌یی بود که طی آن شانزده مربی زن  
و مرد فوتبال فلسطینی روش‌های آموزش  
فوتبال به کودکان و نوجوانان را فرا گرفتند.  
نوجوانانی که پیوسته در معرض منازعات  
خشونت‌آمیز قرار دارند می‌بایست در  
فرایند بازی یاد بگیرند چگونه مفهوم بازی  
جوانمردانه را رعایت کنند. ورزش آلمان از  
این راه و راه‌های گوناگون دیگر تلاش می‌کند  
ابزاری برای پیشگیری از بحران و تفاهم  
میان ملت‌ها فراهم آورد و به عنوان سفیری  
برای احترام متقابل هرچه‌بیش‌تر، رواداری و  
یکپارچگی و رقابت بدون خشونت، به اوج  
توانمندی دست یابد. ■

در برزیل در صدر جدول فیفا قرار دارد.  
این تیم با هدایت سرمربی‌اش، یوآخیم لو،  
از نظر تاکتیکی بسیار انعطاف‌پذیر است  
و فوتبالی مدرن عرضه می‌کند. در میان  
چهره‌های شاخص ملی‌پوش آلمان بازیکنانی  
نظیر جروم بوآتنگ، سمیع خدیرا و مسعود  
اوزیل با پیشینه‌ی مهاجرت نیز حضور دارند.

## ورزشی مقبول و موفقیت در رشته‌های مختلف

در کنار فوتبال، ژیمناستیک، تنیس،  
تیراندازی، دو و میدانی، هندبال و سوارکاری  
نیز رشته‌هایی هستند که طرفداران  
زیادی دارند. درعین‌حال برگزاری دیگر  
جشنواره‌های ورزشی نیز با موفقیت همراه  
است. ازجمله مسابقه‌ی دو همگانی «چالش  
شرکت سرمایه‌گذاری جی. پی. مورگان»  
در فرانکفورت / ماین. این مسابقه‌ی دو  
شرکت‌ها که هدفی عام‌المنفعه را تعقیب  
می‌کند با ۷۰ هزار شرکت‌کننده از ۲۷۸۰  
شرکت بزرگ‌ترین مراسم از این نوع در  
جهان است.

بیان فعالیت‌های ورزش در آلمان از جهات  
مختلف مثبت است. بخش مهمی از این  
نتیجه محصول برنامه‌ی حمایت از ورزش  
است. این برنامه ۳۸۰۰ ورزشکار را در  
تقریباً همه‌ی رشته‌های ورزشی المپیک  
و رشته‌های غیرالمپیک که سنتی دیرپا  
دارند، مانند ورزش معلولان و ناشنوایان،  
در بر می‌گیرد. حمایت از ورزشکاران فعال  
با نقص عضو نیز ازجمله وظایف مهم این  
برنامه است. در این عرصه نیز ورزشکاران  
زن و مرد آلمانی در مسابقات بین‌المللی و  
بازی‌های پارالمپیک با کسب ۱۴۹۲ مدال  
(تا سال ۲۰۱۴) بیش از حد متوسط موفق  
بوده‌اند. «انسان‌ها را حرکت دهیم – مرزها

## ۵۱ دروازه‌ی براندنبورگ

نماد وحدت مجدد  
آلمان را هر گردشگری  
می‌شناسد.

## ۵۲ میدان پوتسدام

میدانی که چهره‌ی مدرن  
برلین را به نمایش  
می‌گذارد. این میدان پس  
از سقوط دیوار و بر  
پهنه‌ی بی‌آب‌و‌علف  
گسترده‌یی بنا شد.

## ۵۳ بازار ژاندارمها

دیوار برلین فرو ریخته ولی  
محل پاسگاه‌های کنترل مرزی  
پیشین همچنان یادآور دوران  
جنگ سرد است.

## ۵۴ پاسگاه کنترل مرزی چارلی

دیوار برلین فرو ریخته ولی محل  
پاسگاه‌های کنترل مرزی پیشین  
همچنان یادآور دوران جنگ  
سرد است.

## ۵۵ گالری کناره‌ی شرقی

بقایای دیوار برلین در این  
بخش که هنرمندانه نقاشی شده،  
در حال حاضر طولانی‌ترین گالری  
فضای باز در جهان است.

## ۵۶ برج تلویزیون در میدان الکساندر

برج تلویزیون برلین در میدان  
«آکس» از نورده‌ها دیده  
می‌شود و از صحن بالائی  
آن می‌توان تمام منطقه را به  
تماشا نشست.

## ۵۷ جزیره‌ی موزه‌ها

پنج موزه‌ی بزرگ از  
جمله بهترین مجموعه‌ها  
در اروپا هستند.



۱۷۵

موزه و مجموعه



۲۳۹۹۰۰۰

بازدیدکننده از جزیره‌ی موزه‌ها



۱۱۹۰۰۰۰۰

گردشگر



۳۴۲۰۰۰۰

جمعیت

## مکان‌های دیدنی در برلین



## مناطق برلین

A. منطقه‌ی مرکزی

B. فریدریش‌هاین - کرویتس‌برگ

C. پانکو

D. شارلوتن‌بورگ - ویلمرزدورف

E. اسپاندو

F. اشتنگلیتس - سلن‌دورف

G. تمپل‌هوف - شونه‌برگ

H. نوی‌کلن

I. ترپتو - کوپنیک

J. مارسان - هلز‌دورف

K. لیشتن‌برگ

L. راینکندورف

## ❶ کلیسای حافظه

مؤسسه‌ی آلفرد وگنر در یخ‌بندان  
ابدی قطب جنوب ایستگاه پژوهشی  
نوی‌مایر آژنماد بخش غربی شهر  
در نزدیکی خیابان کورفورستن‌دام  
یادمانی است علیه جنگ.

## ❷ ستون پیروزی

پس از بالارفتن از ۲۸۵  
پله و در سکوی بالائی این  
ستون چشم‌انداز زیبایی  
شهر پدیدار می‌شود.

## ❸ رایشستاگ

این بنا مقر مجلس آلمان  
(بوندستاگ) است. گنبد  
شیشه‌ای آن بازدیدکنندگان  
را جذب می‌کند.



۱۹۰

بار و دیسکوتک



۴۶۵۰

رستوران



۴۴۰۰۰۰۰

بازدیدکننده از باغ وحش



۵۰۵۷۷۱

تماشاگر برلیناله

موضوع

## لذت‌بردن در آرامش

دارد. در سال ۲۰۱۴ تولید شراب در آلمان ۹/۵ میلیون هکتولتر بود. سهم تولید شراب طبیعی بین چهار تا پنج درصد این مقدار است. تاکستان‌های آلمان ازجمله شمالی‌ترین تاکستان‌ها در جهان هستند. به غیر از ایالت ساکسن و منطقه‌ی ساله - اونسروت دیگر تاکستان‌های آلمان در جنوب و جنوب غربی آلمان قرار دارند. بزرگ‌ترین مناطق کشت انگور راین - هسن، فالتس و بادن هستند. در آلمان نزدیک به ۱۴۰ گونه انگور کشت می‌شود ولی فقط حدود دو دوجین از آن‌ها و بیش‌ازهمه شراب‌های سفید ریسلینگ و مولر - تورگاو سهم شاخصی در بازار دارند. ۶۵ درصد از تولید شراب در آلمان شراب سفید است و ۳۵ درصد آن شراب قرمز، به‌طورعمده ارقام بورگوندِر پاییزه و دورن‌فلدر.

آلمان هم‌چنین سرزمین آبجوست. محبوبیت آبجوی آلمان بیش‌ازهرچیز برآمده از سنت چندصدساله‌ی شمار کثیری خانواده و دیرهای تولیدکننده‌ی آبجوست. همه‌ی آبجوهای آلمان بدون استثناء ملزم به رعایت مطلق درجه‌ی خلوصی هستند که قدیمی‌ترین مقررات قانونی در حوزه‌ی مواد غذایی در جهان است و از سال ۱۵۱۶ اعمال می‌شود. بر اساس این مقررات در تولید آبجو کاربرد هیچ ماده‌ی دیگری غیر از آب، رازک و جو مجاز نیست. در آلمان بین ۵ تا ۶ هزار نوع آبجو تولید می‌شود که اغلب با روش پلزنی است. مصرف آبجو در آلمان درمجموع رو به کاهش است.

عادات غذایی در آلمان به‌آسانی قابل بیان نیستند. از یک‌سو بسیاری از مصرف‌کنندگان

از ابتدای سده‌ی حاضر شراب آلمان در عرصه‌ی بین‌المللی دوران تجدید حیات را تجربه می‌کند که ارتباط تنگاتنگی با مفهوم «معجزه‌ی ریسلینگ» دارد و اغلب نسل جدیدی از تاک‌داران جوان آن را تولید می‌کنند که به جای افزایش کمی محصول بر ارتقای کیفیت آن تأکید دارند. دیر به‌بارنشستن و پایین‌بودن نسبی دمای هوا در تابستان باعث لطافت محصول در تاکستان‌ها و کاهش الکل در شراب آلمان می‌شود.

شراب آلمان، در ۱۳ ناحیه و در ۱۰۲ هزار هکتار تاکستان با شرایط اقلیمی متنوع و با ویژه‌گی‌های متفاوت منطقه‌ئی تولید می‌شود. آلمان در مقایسه‌ی جهانی با توجه به سطح زیر کشت و حدود ۸۰ هزار تاک‌دار در میانه‌ی جدول تولیدکنندگان شراب قرار

### # عدد

۲۸۲

رستوران در آلمان در سال ۲۰۱۵ موفق به دریافت یک، دو یا سه ستاره از راهنمای رستوران میشلین در آلمان شدند - رقمی بیش از هر زمان دیگر. از این میان یازده رستوران با سه ستاره در رده‌ی بهترین‌ها قرار می‌گیرند و به‌این‌ترتیب آلمان موفق می‌شود جایگاهش را به عنوان کشوری با بیش‌ترین رستوران سه‌ستاره، پس از ملت خوش‌ذائقه‌ی فرانسه، حفظ کند.

→ [restaurant.michelin.de](http://restaurant.michelin.de)



حال‌وهوای شهر بزرگ: برلین و دیگر شهرهای بزرگ آلمان دارای رستوران‌هایی پرجنب‌وجوش‌اند

رستوران‌داری با عرضه‌ی غذاهای چندملیتی و رستوران‌هایی با غذاهای مخصوص گیاه‌خواران و وگان‌ها که شمارشان نیز هر روز افزایش می‌یابد، مصرف انواع سبزی‌ها و صیفی‌جات سنتی مانند شقاقل، شلغم زرد و سیب‌زمینی ترش حیاتی دوباره می‌یابد. این نوع سبزی‌ها ستون رشد سریع تغذیه‌ی سالم مطابق فصل، با محصولات محلی و طعم خاص زادگاه هستند. در این بین بر ارزش غذاهای کلاسیک نیز با همت آشپزهای جوان و تاثیرپذیری از ذائقه‌ی جهانی افزوده می‌شود. ■

حساسیت روزافزونی به جسم خود و هشیاری نسبت به سلامتی آن نشان می‌دهند و از شیوه‌های تغذیه‌ی متعادل پیروی می‌کنند. از جانب دیگر گرایش‌های توان‌مندی هم‌چون چاب‌جائی زیاد و فردگرایی در سبک زندگی تأثیری آشکار بر عادات‌های مربوط به خوردن و آشامیدن دارند.

بخش رستوران‌داری در آلمان پویا و متنوع است و از جمله بهترین‌ها در اروپا به شمار می‌آید. در کنار رستوران‌داری سطح بالا، سبک

## منابع عکس‌ها

|  |              |   |            |
|--|--------------|---|------------|
| Angelika Warmuth/dpa                         | صفحه ۸۱      | querbeet/Getty Images;  | صفحه       |
| Oliver Berg/dpa                              | صفحه ۸۳      | Anita Back/laif   |            |
| Krisztian Bocsi/Bloomberg via Getty Images   | صفحه ۸۵      | drbimages/Getty Images  | صفحه ۳     |
| Uwe Ansapach/dpa                             | صفحه ۸۹      | Westend61/Getty Images  | صفحه ۴     |
| Einhorn Solutions                            | صفحه ۹۱-۹۰   | Jesco Denzel/Bundesregierung; Steffen Kugler/Bundesregierung;   | صفحه ۱۶    |
| Wolfgang Stahr/laif; David Fischer/dpa       | صفحه ۹۵      | Jörg Carstensen/dpa; Bundesverfassungsgericht   |            |
| Andreas Rentz/Getty Images                   | صفحه ۹۶      | Steffen Kugler/Bundesregierung  | صفحه ۱۸    |
| impress picture/ullsteinbild                 | صفحه ۹۹      | Bundesregierung (19)  | صفحه ۱۹    |
| Thomas Ernsting/laif                         | صفحه ۱۰۳     | DB Stiftung Weimarer Klassik/dpa; picture-alliance/arkivi;  | صفحه ۲۰    |
| Thomas Koehler/Photothek via Getty Images    | صفحه ۱۰۷     | <a href="http://www.jsbacht.net/bass/elements/bach-hausmann.jpg">http://www.jsbacht.net/bass/elements/bach-hausmann.jpg</a> . |            |
| CEMarin                                      | صفحه ۱۰۹     | Lizenziert unter Gemeinfrei über Wikimedia Commons -  |            |
| Einhorn Solutions                            | صفحه ۱۱۱-۱۱۰ | <a href="https://commons.wikimedia.org">https://commons.wikimedia.org</a>   |            |
| Thomas Trutschel/Photothek via Getty Images  | صفحه ۱۱۳     | picture-alliance/akg-images; picture-alliance/akg-images/   | صفحه ۲۱    |
| Altrendo Images; Thomas Kierok/laif          | صفحه ۱۱۵     | Beethovenhaus Bonn; Buddenbrookhaus Lübeck;   |            |
| Gregor Hohenberg/laif                        | صفحه ۱۱۶     | picture-alliance/akg-images/Erich Lessing;  |            |
| Andrea Enderlein                             | صفحه ۱۱۷     | picture-alliance/dpa; picture-alliance/Thomas Muncke  |            |
| Martin Stoeve/Bongarts/Getty Images          | صفحه ۱۱۹     | picture-alliance/Daniel Kalkner; ullstein bild - Boness/IPON  | صفحه ۲۳    |
| Sean Gallup/Getty Images                     | صفحه ۱۲۳     | Maurizio Gamberini/dpa  | صفحه ۲۴    |
| Michael Löwa/dpa                             | صفحه ۱۲۴     | Soeren Stache/dpa   | صفحه ۲۵    |
| picture-alliance/Andreas Franke              | صفحه ۱۲۷     | Nikada/Getty Images   | صفحه ۲۷    |
| Thomas Lohnes/Getty Images                   | صفحه ۱۲۹     | RONNY HARTMANN/AFP/Getty Images   | صفحه ۳۱    |
| Einhorn Solutions                            | صفحه ۱۳۱-۱۳۰ | David Baltzer/Zenit/laif  | صفحه ۳۳    |
| Boris Roessler/dpa                           | صفحه ۱۳۳     | Einhorn Solutions   | صفحه ۳۵-۳۴ |
| HILMER & SATTler und ALBRECHT – Jan Pautzke; | صفحه ۱۳۵     | Westend 61; Tim Brakemeier/dpa  | صفحه ۳۹    |
| Janetzko/Berlinale 2013                      |              | Thomas Trutschel/Photothek via Getty Images   | صفحه ۴۰    |
| Arno Burgi/dpa                               | صفحه ۱۳۶     | epa/Andrew Gombert  | صفحه ۴۱    |
| Rainer Jensen/dpa                            | صفحه ۱۳۷     | 2013 Bundeswehr/Bier  | صفحه ۴۳    |
| Marko Priske/laif                            | صفحه ۱۳۹     | Mikhail Sokolov/TASS/dpa  | صفحه ۴۴    |
| picture-alliance/abacopress                  | صفحه ۱۴۱     | Michael Gottschalk/Presse- und Informationsamt  | صفحه ۴۹    |
| picture-alliance/Eventpress Hoensch          | صفحه ۱۴۲     | der Bundesregierung   |            |
| Hannibal Hanschke/dpa                        | صفحه ۱۴۴     | EPA/VALENTIN FLAURAUD   | صفحه ۵۱    |
| Malte Christians/dpa                         | صفحه ۱۴۷     | Einhorn Solutions   | صفحه ۵۵-۵۴ |
| Tim Brakemeier/dpa                           | صفحه ۱۴۸     | Joerg Boethling   | صفحه ۵۷    |
| Einhorn Solutions                            | صفحه ۱۵۱-۱۵۰ | Ole Spata/dpa; Franz Bischof/laif   | صفحه ۵۹    |
| Goethe-Institut/Anastasia Tsayder/dpa        | صفحه ۱۵۳     | Frank Rumpenhorst/dpa   | صفحه ۶۰    |
| Sabine Lubenow/Getty Images;                 | صفحه ۱۵۵     | Jan Woitas/dpa  | صفحه ۶۱    |
| Dagmar Schwelle/laif                         |              | Jörg Modrow/laif  | صفحه ۶۵    |
| Dagmar Schwelle/laif                         | صفحه ۱۵۶     | picture-alliance/Geisler-Fotopress  | صفحه ۶۵    |
| Daniel Biskup/laif                           | صفحه ۱۵۷     | Alexander Koerner/Getty Images  | صفحه ۶۷    |
| Thomas Linke/laif                            | صفحه ۱۵۹     | Thomas Köhler/Photothek via Getty Images  | صفحه ۷۱    |
| Christian Kerber/laif                        | صفحه ۱۶۱     | The New York Times/Redux/laif   | صفحه ۷۳    |
| Matthias Hangst/Getty Images                 | صفحه ۱۶۵     | Einhorn Solutions   | صفحه ۷۵-۷۴ |
| Christoph Schmidt/dpa                        | صفحه ۱۶۶     | Ute Grabowsky/Photothek via Getty Images  | صفحه ۷۷    |
| Einhorn Solutions                            | صفحه ۱۶۸-۱۶۹ | Frank Krahmer/Photographer's Choice; Matthias Balk/dpa  | صفحه ۷۹    |
| Georg Knoll/laif                             | صفحه ۱۷۱     | picture-alliance/Keystone   | صفحه ۸۰    |

# نمایه

## الف

ابتکار Pasch ۹۴-۹۷, ۱۵۲-۱۵۳  
 ابتکار ممتازگرانی ۹۴-۹۷  
 آبجو ۱۷۰-۱۷۱  
 اتاق بازرگانی و صنایع آلمان در خارج (AHK) ۶۱-۶۲, ۶۵-۶۶  
 اتحادیه اروپا ۴۶-۴۹, ۶۱-۶۲, ۶۵-۶۶  
 اتحادیه‌های صاحبان صنایع ۲۲-۲۵, ۶۶-۶۹  
 اتحادیه‌ی سراسری صنایع آلمان ۵۸-۶۱  
 آثار میراث جهانی ۱۶۰-۱۶۳  
 احزاب ۱۴-۱۵, ۲۵-۲۲, ۳۲-۳۳  
 اختراعات ثبت شده ۶۶-۶۹  
 اداره‌ی فدرال برای امور مهاجرت و پناهندگان ۱۱۴-۱۱۵  
 اداره‌ی فدرال محیط زیست ۷۸-۸۱  
 اداره‌ی مرکزی مدارس آلمانی در خارج ۱۳۴-۱۳۷  
 ادبیات ۱۴۲-۱۴۵  
 ادغام/ یک‌پارچگی ۱۱۸-۱۲۱  
 ارز رایج ۸-۹  
 ارفورت ۶-۷  
 آزادی دینی ۱۳۲-۱۳۳  
 آزادی مطبوعات ۱۴۶-۱۴۹  
 آژانس انرژی آلمان ۷۸-۸۱  
 آژانس فدرال برای کار ۱۱۴-۱۱۵  
 استاندارد زندگی ۱۵۴-۱۵۷  
 استراتژی فناوری برتر ۹۴-۹۷, ۱۰۲-۱۰۵  
 استعمار ۵۷-۵۹, ۷۰-۷۱, ۷۸-۸۱  
 اسلام ۱۳۲-۱۳۳  
 آشپزی ۱۷۰-۱۷۱  
 اشتاینمایر، فرانک - والتر ۲۸-۴۱  
 اشتوتگارت ۶-۷  
 اصلاحات ۲۲-۲۵  
 اقتصاد ۵۸-۶۱  
 اقتصاد اجتماعی بازار ۵۸-۶۱  
 اقتصاد بخش خدمات ۶۶-۶۹  
 اقتصاد خلاق ۱۲۸-۱۳۹  
 آموزش ۹۴-۹۷

## آموزش حرفه‌ای ۷۶-۷۷

آموزش حرفه‌ای دوگانه ۷۶-۷۷  
 انتخابات ۱۶-۱۷  
 انرژی‌های تجدید شونده ۸۴-۸۷, ۸۸-۸۹  
 ایالات ۶-۷  
 اینترنت ۱۴۶-۱۴۹

## ب

باخ، یوهان سباستیان ۲۰-۲۱, ۱۳۴-۱۳۷  
 بادن - وورتمبرگ ۶-۷  
 بازار کار ۵۸-۶۱, ۷۶-۷۷  
 بازنشستگی ۳۰-۳۱  
 بازی‌های المپیک ۱۶۴-۱۶۷  
 بایرن ۶-۷  
 بتهوون، لودویگ وان ۲۰-۲۱, ۱۳۴-۱۳۷  
 برامس، یوهانس ۱۳۷-۱۳۴  
 برانت، ویلی ۲۰-۲۱  
 براندنبورگ ۶-۷  
 برق سولار ۸۴-۸۷  
 برلین ۶-۷  
 برلیناله ۱۴۲-۱۴۵  
 برمن ۶-۷  
 برنامه‌ی اجرایی ملی برای ادغام ۱۱۴-۱۱۵  
 برنامه‌ی حفظ آثار فرهنگی ۱۴۰-۱۴۱  
 بنیاد فرهنگی فدرال ۱۳۴-۱۳۷  
 بنیاد هومبولد ۹۴-۹۷, ۹۸-۹۹, ۱۰۸-۱۰۹  
 بنیادها ۳۸-۴۱, ۱۱۴-۱۱۵, ۱۲۶-۱۲۷  
 بهره‌وری بهینه‌ی انرژی ۸۴-۸۷  
 بوندس‌وهر ۳۸-۴۱, ۴۲-۴۵  
 بیکاران ۷۶-۷۷

## پ

پارک‌های ملی ۹۲-۹۳  
 پارلمان ۱۴-۱۵  
 پایتخت ۱۲-۱۳  
 پرچم ۸-۹  
 پروژه‌ی صنعت ۴۰, ۶۶-۶۹, ۷۲-۷۳  
 پژوهش ۱۰۲-۱۰۵  
 پژوهش و توسعه ۵۸-۶۱, ۶۶-۶۹  
 پوتسدام ۶-۷  
 پیمان هم‌بستگی ۲۲-۲۵  
 تامین نیازهای اولیه ۱۲۸-۱۲۹  
 تجارت خارجی ۶۲-۶۵  
 تغذیه ۱۵۴-۱۵۷  
 تک سرپرست ۱۲۲-۱۲۵  
 تلویزیون ۱۴۶-۱۴۹  
 تمدد اعصاب ۱۶۰-۱۶۳  
 تنوع بیولوژیکی ۹۲-۹۳  
 تورینگن ۶-۷  
 تولید ناخالص داخلی ۶۶-۶۹  
 تناثر ۱۴۲-۱۴۵  
 جامعه تحقیقاتی آلمان ۹۴-۹۷, ۱۰۲-۱۰۵, ۱۰۶-۱۰۷  
 جامعه‌ی فراون هوفر ۹۴-۹۷, ۱۰۲-۱۰۵  
 جامعه‌ی لایپنیتس ۹۴-۹۷, ۱۰۲-۱۰۵  
 جامعه‌ی ماکس پلانک ۹۴-۹۷, ۱۰۲-۱۰۵  
 جامعه‌ی مدنی ۱۲۶-۱۲۷  
 جامعه‌ی هلمهولتس ۹۴-۹۷, ۱۰۲-۱۰۵, ۱۰۶-۱۰۷  
 جایزه‌ی فیلم آلمان ۱۴۲-۱۴۵  
 جایزه‌ی کتاب آلمان ۱۴۲-۱۴۵  
 جایزه‌ی گئورگ بوشنر ۱۴۲-۱۴۵  
 جایزه‌ی نمایشگاه کتاب لایپزیگ ۱۴۲-۱۴۵  
 جب ۱۲۲-۱۲۵  
 جشن اکتبر ۱۶۰-۱۶۳  
 جغرافیا ۱۲-۱۳  
 جمعیت ۱۰-۱۱  
 جمعیت، ترکیب جمعیت ۱۰-۱۱  
 جمهوری دموکراتیک آلمان ۲۶-۳۷  
 جوانان ۱۲۲-۱۲۵

## ح

حداقل دست‌مزد ۳۰-۳۱, ۷۶-۷۷  
 حزب اتحاد ۹۰/سبزها ۱۴-۱۵

حزب اتحاد دموکرات مسیحی ۱۵-۱۴  
حزب اتحاد سوسیال مسیحی ۱۵-۱۴  
حزب چپ‌ها ۱۵-۱۴  
حزب سوسیال دموکرات آلمان ۱۵-۱۴  
حفظ شرایط اقلیمی ۸۱-۷۸، ۸۱-۸۲  
حفظ محیط زیست ۸۱-۷۸  
حق دریافت تابعیت ۱۲۱-۱۱۸  
حقوق بشر ۵۳-۵۰  
حکومت اجتماعی ۱۱۴-۱۱۵، ۱۳۲-۱۳۳  
حمایت از ورزش ۱۶۴-۱۶۷

## خ

خانه‌های علم و نوآوری آلمان ۱۰۸-۱۰۹  
خانواده ۱۲۲-۱۲۵  
خدمت داوطلبانه‌ی فدرال ۱۱۴-۱۱۵،  
۱۲۶-۱۲۷  
خودروهای برقی ۸۸-۸۹

## د

دامنه ۸-۹  
دانش ۹۴-۹۷، ۱۰۲-۱۰۵  
دانش روادار ۱۰۶-۱۰۷  
دانشگاه ۹۸-۹۹  
دانشگاه فنی ۹۸-۹۹  
درس‌دن ۶-۷  
دستورکار دیجیتال ۷۳-۷۲  
دگرگونی انرژی ۳۰-۳۱، ۷۸-۸۱، ۸۴-۸۷  
دور، آلبِرشت ۲۰-۲۱  
دوسلدورف ۶-۷  
دولت فدرال ۱۶-۱۷، ۱۸-۱۹  
دویچه وله ۱۴۶-۱۴۹  
دیپلماسی ۲۸-۴۱  
دیتریش، مارلن ۲۰-۲۱  
دین ۱۳۲-۱۳۳  
دیوار برلین ۲۶-۳۷  
دیوان عالی قانون اساسی ۲۶-۲۹

## ذ

ذخائر بیولوژیک حفاظت شده ۹۲-۹۳

## ر

رادیو ۱۴۶-۱۴۹  
راین ۱۲-۱۳  
راین‌لند - فالتس ۶-۷  
رسانه‌ها ۱۴۶-۱۴۹  
رستوران‌داری ۱۷۰-۱۷۱  
روز ملی ۸-۹  
رونتگن، ویلهلم کنراد ۲۰-۲۱  
رئال‌شوله ۱۱۲-۱۱۳  
ریس‌لینگ ۱۷۰-۱۷۱  
رئیس‌جمهور ۱۶-۱۷، ۱۸-۱۹، ۲۶-۲۹

## ز

زبان آلمانی ۱۵۲-۱۵۳  
زیرساخت ۵۸-۶۱، ۷۲-۷۳

## س

ساخت ماشین‌آلات و تاسیسات ۶۶-۶۹  
ساربروکن ۶-۷  
سارلند ۶-۷

سازمان امنیت و همکاری اروپا (OSZE) ۲۲-۴۵  
سازمان پیمان اتلانتیک شمالی (ناتو) ۴۲-۴۵  
سازمان ملل متحد ۴۲-۴۵، ۵۰-۵۳  
ساکسن ۶-۷  
ساکسن - آنهالت ۶-۷  
ساکت‌ان ۱۱۴-۱۱۵  
سبک زندگی ۱۵۴-۱۵۷  
سرمایه‌گذاری مستقیم ۶۲-۶۵  
سرود ملی ۹-۹  
سرویس تبادلات دانشگاهی آلمان ۹۴-۹۷،  
۹۸-۹۹، ۱۰۶-۱۰۷، ۱۰۸-۱۰۹، ۱۴۰-۱۴۱  
سکونت ۱۵۸-۱۵۹  
سندیکاها ۲۲-۲۵  
سه‌میه برای زنان ۳۰-۳۱، ۷۶-۷۷  
سوگ‌اشپیتسه ۱۲-۱۳  
سیاست خارجی ۳۸-۴۱  
سیاست خارجی در عرصه‌ی اقتصادی ۶۲-۶۵

## ش

شراب ۱۷۰-۱۷۱  
شراکت ۱۲۲-۱۲۵  
شرایط اقلیمی ۱۲-۱۳  
شرکت تجارت خارجی و جذب سرمایه‌ی  
آلمان (GTAI) ۵۸-۶۱، ۶۲-۶۵  
شلزویگ - هولشتاین ۶-۷  
شهرها ۱۵۴-۱۵۷، ۱۵۸-۱۵۹، ۱۶۰-۱۶۳  
شورای فدرال ۱۴-۱۵، ۱۶-۱۷  
شورای فرهنگ آلمان ۱۲۴-۱۳۷  
شورین ۶-۷  
شیلر، فریدریش فون ۲۰-۲۱، ۱۳۴-۱۳۷

## ص

صادرات ۵۸-۶۱، ۶۲-۶۵  
صدراعظم ۱۶-۱۷، ۱۸-۱۹  
صنایع برق و الکترونیک ۶۶-۶۹  
صنایع خودروسازی ۶۶-۶۹  
صنایع شیمیایی ۶۶-۶۹

## ف

فدراسیون فوتبال آلمان ۱۵۴-۱۵۷،  
۱۶۴-۱۶۷  
فدراسیون ورزش المپیک آلمان ۱۵۴-  
۱۵۷، ۱۶۴-۱۶۷  
فدرالیسم ۶-۷، ۲۶-۲۹  
فرآیند بولونیا ۹۴-۹۷  
فرزندان/کودکان ۱۲۲-۱۲۵  
فرستاده‌های عمومی - قانونی ۱۴۶-۱۴۹  
فرهنگ ۱۲۴-۱۳۷  
فرهنگ یادآوری ۳۶-۳۷  
فروریختن دیوار ۲۶-۳۷  
فناوری اطلاعات و ارتباطات ۷۲-۷۳  
فناوری سبز ۸۸-۸۹  
فناوری‌های محیط زیست ۸۸-۸۹  
فوتبال ۱۶۴-۱۶۷

## ق

قانون اساسی ۸-۹  
قانون انرژی‌های تجدید شونده ۸۴-۸۷

سیاست خارجی در عرصه‌ی فرهنگ و  
آموزش ۱۰۸-۱۰۹

قانون فدرال کمک مالی برای آموزش  
۹۹-۹۸  
قانون‌گذاری ۲۹-۲۶  
قرارداد الیزه ۴۹-۴۶  
قهرمانان گمنام ۶۶-۶۹

## ک

کارت آبی اتحادیه‌ی اروپا ۱۱۸-۱۲۱  
کارشناسی ۹۷-۹۴  
کارشناسی ارشد ۹۷-۹۴  
کثرت‌گرایی ۱۱۴-۱۱۵, ۱۴۲-۱۴۵  
کسری بودجه‌ی جدید ۳۱-۳۰  
کلیسای پروتستان انجیلی ۱۳۲-۱۳۳  
کلیسای کاتولیک ۱۳۲-۱۳۳  
کمک مالی به والدین ۱۲۲-۱۲۵  
کنفرانس اسلامی آلمان ۱۱۴-۱۱۵  
کنفرانس رؤسای مؤسسات آموزش عالی  
۹۹-۹۸, ۹۷-۹۴  
کنگره‌ها ۱۶۰-۱۶۳  
کیفیت زندگی ۱۵۸-۱۵۹  
کیل ۷-۶

## گ

گاوک، یو آخیم ۱۸-۱۹  
گردشگری ۱۶۰-۱۶۳  
گزامت‌شوله ۱۱۲-۱۱۳  
گوته، یوهان ولفگانگ فون ۲۰-۲۱,  
۱۳۴-۱۳۷  
گیم‌نازیوم ۱۱۲-۱۱۳

## ل

لیگ فوتبال ۱۶۴-۱۶۷  
لئوپولدینا ۹۴-۹۷

## م

ماگدبورگ ۶-۷  
مالیات کلیسا ۱۳۲-۱۳۳  
ماموریت‌های صلح ۴۲-۴۵  
مان، توماس ۲۰-۲۱, ۱۳۴-۱۳۷  
ماینس ۶-۷

مجلس فدرال (بوندس‌تاگ) ۱۴-۱۵, ۲۶-۲۹  
مجمع اتاق‌های بازرگانی و صنایع آلمان  
۶۱-۵۸

مجمع فدرال ۱۶-۱۷  
محیط زیست ۷۸-۸۱  
مدارس آلمانی در خارج ۱۱۲-۱۱۳, ۱۵۲-۱۵۳  
مدرسه‌ی ابتدائی ۱۱۲-۱۱۳  
مرخصی برای نگهداری فرزند ۱۲۲-۱۲۵  
مرکز گردشگری آلمان ۱۵۴-۱۵۷  
مرکز ماموریت‌های بین‌المللی برای صلح  
(ZIF) ۴۲-۴۵  
مرکل، آنگلا ۱۸-۱۹  
مساحت ۱۲-۱۳

مسیرهای پیاده‌روی ۱۶۰-۱۶۳  
مسیرهای طولانی برای دوچرخه‌سواری  
۱۶۰-۱۶۳  
مسئول امور فرهنگی و رسانه‌ی دولت  
فدرال ۱۳۴-۱۳۷  
مسئولیت اجتماعی بنگاه‌های اقتصادی  
۷۰-۷۱

مسئولیت اختفاری ۱۲۶-۱۲۷

مطبوعات ۱۴۶-۱۴۹

معاهده‌ی آزادی تجارت ۶۲-۶۵

مکلن‌بورگ - فورپومرن ۶-۷

مهاجران ۱۰-۱۱, ۱۱۴-۱۱۵

مهاجرت از آلمان ۱۰-۱۱

مهاجرت ۱۱۴-۱۱۵, ۱۱۸-۱۲۱

مهاجرت به آلمان ۳۰-۳۱, ۱۱۴-۱۱۵,

۱۱۸-۱۲۱

مؤسسات آموزش عالی ۹۸-۹۹

مؤسسات آموزش عالی سینما ۹۸-۹۹

مؤسسات آموزش عالی موسیقی ۹۸-۹۹

مؤسسات آموزش عالی هنر ۹۸-۹۹

مؤسسه آلمانی برای همکاری‌های

بین‌المللی (GIZ) ۷۸-۸۱

مؤسسه آموزش عالی تخصصی ۹۸-۹۹

مؤسسه روابط خارجی ۱۳۴-۱۳۷, ۱۴۰-۱۴۱

مؤسسه‌ی گوته ۱۳۴-۱۳۷, ۱۴۰-۱۴۱

مونینخ ۶-۷

میانگین سن ۱۰-۱۱, ۱۱۴-۱۱۵

میزان اشتغال ۷۶-۷۷

## ن

ناسیونال سوسیالیسم ۲۶-۳۷

نرخ زادوولد ۱۱۴-۱۱۵

نشان عقاب ۸-۹

نظام آموزش عمومی ۱۱۲-۱۱۳

نظام انتخاباتی ۶-۱۷

نقش آفرینان جهانی ۶۶-۶۹

نمایشگاه‌ها ۶۲-۶۵, ۱۶۰-۱۶۳

نمایندگان ۱۴-۱۵

نماینده‌ی‌های دیپلماتیک آلمان در خارج

۵۸-۶۱

نوآوری ۵۸-۶۱

نورداین - وستفالن ۶-۷

نیدرساکسن ۶-۷

نیروگاه اتمی ۷۸-۸۱, ۸۴-۸۷

نیروهای متخصص ۷۶-۷۷

نیروی باد ۸۴-۸۷

## ه

هامبورگ ۶-۷

هاننور ۶-۷

هاوپت‌شوله ۱۱۲-۱۱۳

هسن ۶-۷

همکاری برای توسعه ۵۶-۵۷

## و

واحدهای اقتصادی متوسط ۵۸-۶۱, ۶۶-۶۹

واردات ۶۲-۶۵

ورزش ۱۶۴-۱۶۷

وزارت امور خارجه ۲۸-۴۱

وزارتخانه‌های فدرال ۱۸-۱۹

ویسبادن ۶-۷

## ی

یهودیت ۱۳۲-۱۳۳

© Frankfurter Societäts-Medien GmbH

کلیه‌ی حقوق عکس‌ها و نوشتارها محفوظ است.  
بازچاپ مطالب با مجوز و با ذکر منبع امکان‌پذیر است.

«واقعیت‌هایی در باره‌ی آلمان»  
به زبان‌های زیر منتشر می‌شود:  
عربی، چینی، آلمانی، انگلیسی، فارسی، فرانسوی، اندونزیایی  
ایتالیایی، ژاپنی، کره‌ای، لیتوانیایی، لهستانی، پرتغالی،  
روسی، اسپانیایی، چکی، ترکی، اوکراینی و ویتنامی

در اینترنت «واقعیت‌هایی در باره‌ی آلمان»  
[www.facts-about-germany.de](http://www.facts-about-germany.de)

کاربرد شیوه‌ی زبانی‌یی که زنان و مردان را به‌طور یک‌سان  
مورد توجه قرار دهد، برای ناشران اهمیت بسیاری دارد.  
اما کاربرد شیوه‌ی زبانی هم‌آهنگ با برابری جنسیتی در همه  
جای این اثر مقدور نبوده، زیرا در این‌صورت مشکلاتی در  
درک پاره‌یی از مطالب ایجاد می‌کرده است.

ناشر

Frankfurter Societäts-Medien GmbH,  
Frankfurt am Main

با همکاری وزارت امورخارجه‌ی آلمان، برلین

طراح پروژه و سرویراستاران

Peter Hintereder, Janet Schayan

مسئول هم‌آهنگی پروژه

Andreas Fiebiger

ویراستاران

Johannes Göbel, Martin Orth, Dr. Helen Sibum

نویسندگان

Matthias Bischoff, Dr. Eric Chauvistré

Constanze Kleis, Joachim Wille

مدیر امور هنری

Martin Gorka

اینفوگرافیک‌های چشم‌اندازها

Einhorn Solutions

تولید

Kerim Demir, André Herzog

Frankfurter Societäts-Medien GmbH

Frankenallee 71–81

60327 Frankfurt am Main, Deutschland

Internet: [www.fs-medien.de](http://www.fs-medien.de)

E-Mail: [tatsachen@fs-medien.de](mailto:tatsachen@fs-medien.de)

وزارت امور خارجه‌ی آلمان

Auswärtiges Amt

Abteilung für Kultur und Kommunikation

Werderscher Markt 1

10117 Berlin, Deutschland

Internet: [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)

E-Mail: [608-R@auswaertiges-amt.de](mailto:608-R@auswaertiges-amt.de)

چاپ

Werbedruck GmbH Horst Schreckhase

34286 Spangenberg, Deutschland

Printed in Germany 2015

پایان ویرایش

سپتامبر ۲۰۱۵

شابک

ISBN 978-3-95542-170-0

# سفر به آلمان

از رواید تا ولتاژ برق: راهنمایی‌های مفید و شماره تلفن‌های مهم برای مسافران در آلمان

محل اقامت: امکانات اقامت در هر سطحی وجود دارد: از اتاق خصوصی اجاره‌ای تا آپارتمان برای گذراندن تعطیلات و هتل‌های بسیار لوکس. حتی در اقامتگاه‌های ارزان قیمت نیز کلیه استانداردهای رعایت و کنترل می‌شود. اتحادیه‌های گردشگری و ادارات جذب گردشگر فهرست کلیه هتل‌ها و اقامتگاه‌ها را در اختیار متقاضیان قرار می‌دهند.  
→ germany.travel

اقامتگاه‌های جوانان: بیش از ۵۰۰ اقامتگاه جوانان در آلمان امکانات اقامت در اختیار اعضای هریک از انجمن‌های عضو فدراسیون بین‌المللی اقامتگاه‌های جوانان (International Youth Hostel Federation) قرار می‌دهند. تشکیلات این انجمن در آلمان در قبال دریافت حق عضویت کارت بین‌المللی عضویت را صادر می‌کند.  
تلفن: ۰۰ - ۷۴۰۱ - ۵۲۳۱ - ۴۹۹  
→ djh.de

پول و ارز: پول رایج و قانونی در آلمان یورو (یک یورو = صد سنت) است. با کارت اعتباری اروپایی (EC) و دیگر کارت‌های اعتباری بین‌المللی می‌توان در تمام ساعات شبانه‌روز از دستگاه‌های خودپرداز و چه نقد دریافت کرد. در آلمان کلیه کارت‌های اعتباری رایج در سطح بین‌المللی پذیرفته می‌شوند. در قیمت هر کالا مالیات و عوارض قانونی منظور شده است. شماره تلفن‌های اورژانس: تلفن: ۱۱۰ برای کمک، پلیس تلفن: ۱۱۲ برای آتش‌نشانی و تصادفات

ساعت: ساعت آلمان با ساعت اروپایی مرکزی (CET) تنظیم شده است. از آخر مارس تا آخر اکتبر ساعت‌ها ۶۰ دقیقه به جلو کشیده می‌شوند (ساعت تابستانی).

برق: شدت جریان برق در آلمان ۲۳۰ ولت است.

حتی برخی شهرها با جمعیتی کمتر از ۱۰ هزار نفر دارای توقفگاه اتوبوس‌های راه دور هستند. هشت شرکت بزرگ اتوبوس‌رانی در این عرصه با یکدیگر رقابت می‌کنند. اطلاعات بیشتر در این زمینه:  
→ busliniensuche.de  
→ fernbusse.de

سفر با اتومبیل: آلمان دارای شبکه‌ی بسیار مدرن جاده‌ای است. بیش از ۷۰۰ استراحتگاه، پمپ بنزین، مَثل و کیوسک شبانه‌روزی در شبکه‌ی به طول نزدیک به ۱۳ هزار کیلومتر بزرگراه شبانه‌روز خدمات ارائه می‌کنند. در پمپ بنزین‌های آلمان انواع بنزین بدون سرب، مانند سوپر (اکتان ۹۵)، سوپر E10 (اکتان ۹۵) و گازوئیل عرضه می‌شود. در بزرگراه‌های آلمان، چنانچه تابلوی محدودیت سرعت نصب نشده باشد، سرعت آزاد است. درعین حال به رانندگان توصیه می‌شود سریع‌تر از ۱۳۰ کیلومتر در ساعت نرانند. در داخل محدوده‌ی شهرها و مناطق

مسکونی حداکثر سرعت ۵۰ کیلومتر در ساعت و در خارج از آن در جاده‌های معمولی صد کیلومتر است. در آلمان برای تردد در بزرگراه‌ها عوارضی دریافت نمی‌شود. بستن کمربند ایمنی اجباری است. برای کودکان تا قد ۱۵۰ سانتی‌متر باید در اتومبیل صندلی ایمنی مخصوص تعبیه شده باشد. فراخواندن کمک هنگام بروز حوادث و خرابی خودرو در بزرگراه‌ها از طریق تلفن‌های اضطراری که در کنار بزرگراه‌ها نصب شده انجام می‌شود. کلوب‌های بزرگ خودرو، (ADAC) و (AvD)، اطلاعات لازم را به گردش‌گرانی که با خودرو سفر می‌کنند ارائه می‌دهند.

تلفن خدمات کمک رسانی ADAC  
+۴۹ ۰۱۸۰۲ - ۲۲۲۲۲۲  
→ adac.de

تلفن سرویس کمک رسانی AvD  
+۴۹ ۰۸۰۰ - ۹۹۰۹۹۰۹  
→ avd.de

گذرنامه و رواید: خارجی‌ها برای سفر به آلمان نیاز به گذرنامه‌ی معتبر یا سند معتبری هم‌تراز با آن دارند. برای اتباع اغلب کشورهای اروپای غربی ارائه‌ی کارت شناسایی معتبر (شناسنامه) کفایت می‌کند. کودکان در اغلب موارد نیاز به گذرنامه دارند. اتباع کشورهایی معین برای ورود به آلمان نیاز به رواید دارند. نمایندگی‌های آلمان در خارج (سفارت یا کنسولگری) مسئول ارائه‌ی اطلاعات در این زمینه هستند.  
→ auswaertiges-amt.de

سفر با هواپیما: بیش از صد شرکت هواپیمایی بین‌المللی دارای خطوط پرواز به آلمان هستند. شبکه‌ی بین‌المللی خطوط هوایی ۲۲ فرودگاه بین‌المللی آلمان را به اغلب نقاط جهان مرتبط می‌کنند. بزرگ‌ترین فرودگاه‌های آلمان در فرانکفورت / ماین، مونیخ و دوسلدورف قرار دارند. تمام فرودگاه‌ها به شبکه‌ی حمل‌ونقل زمینی متصل هستند.  
→ frankfurt-airport.de  
→ munich-airport.de  
→ dus.com

سفر با قطار: راه‌آهن آلمان دارای شبکه‌ی گسترده، به طول ۳۳ هزار کیلومتر، در سراسر کشور است. شبکه‌های محلی و سراسری راه‌آهن در آلمان به‌شکل مناسبی با یکدیگر هم‌آهنگ شده‌اند. در آلمان روزانه بیش از ۲۵۰ قطار مسافران را به‌طور مستقیم به ۱۲۰ شهر اروپایی می‌رسانند. شماره تلفن پاسخ‌گویی شرکت راه‌آهن آلمان:  
۰۰۴۹ - ۱۸۰۵ ۹۹ ۶۶۳۳  
→ bahn.de

سفر با اتوبوس: با خطوط اتوبوس‌رانی راه دور نیز می‌توان به راحتی به آلمان سفر کرد. برای این منظور بیش از ۲۵۰ خط اتوبوس‌رانی راه دور ایجاد شده است. امکانات برای سفر بین‌شهری با اتوبوس بسیار فراوان است. تمام شهرهای بزرگ آلمان با اتوبوس‌های بین‌شهری قابل دسترسی هستند.

همه‌ی آن‌چه را که می‌خواهید در  
باره‌ی آلمان امروز بدانید در  
«واقعیت‌هایی در باره‌ی آلمان»  
بخوانید و ببینید. این‌که نظام  
سیاسی آلمان چگونه عمل می‌کند؛  
سیاست خارجی آن بر کدام مبانی  
استوار است؛ چه عواملی اقتصاد  
آلمان را برجسته کرده است؛  
جامعه درگیر کدام گفتمان‌ها است؛  
جریان‌های جدید در هنر و فرهنگ  
کدام‌ها هستند – و بسیاری  
مباحث دیگر.

این کتاب راهنمای سودمند با  
اطلاعات به‌روز، قابل‌اعتماد و  
فشرده، همراه با ارقام، داده‌های  
واقعی و نمودارها، نگاهی ریشه‌ئی  
و ژرف به زندگی مدرن در  
جامعه‌ی آلمان عرضه می‌کند.  
→ [facts-about-germany.de](https://facts-about-germany.de)